



الأمم المتحدة

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية
الدورة الثالثة والسبعون
الملحق رقم ٥ عين



الرجاء إعادة استعمال الورق

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات



الأمم المتحدة • نيويورك، ٢٠١٨

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام. ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

ISSN 0257-103X

المحتويات

الصفحة	الفصل
٤	كتاب الإحالة
٦	الأول - تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية
٩	الثاني - التقرير المطوّل لمجلس مراجعي الحسابات
٩	موجز
١٥	ألف - الولاية والنطاق والمنهجية
١٦	باء - الاستنتاجات والتوصيات
١٦	١ - متابعة التوصيات السابقة
١٦	٢ - استعراض مالي عام
١٩	٣ - إدارة مدفوعات الاستحقاقات
٣٠	٤ - إدارة الاستثمارات
٣٥	جيم - إفصاحات الإدارة
٣٥	١ - شطب خسائر النقدية وحسابات القبض والممتلكات
٣٥	٢ - المدفوعات على سبيل الهبة
٣٥	٣ - ت الغش والغش المفترض
٣٦	دال - شكر وتقدير
٣٧	المرفق - حالة تنفيذ التوصيات حتى السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
٥٤	الثالث - تصديق البيانات المالية
٥٥	بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧
٦٠	الرابع - التقرير المالي للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧
٦٤	الخامس - البيانات المالية عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧
٦٤	أولا - بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات
٦٥	ثانيا - بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
٦٦	ثالثا - بيان التدفقات النقدية
٦٧	رابعا - بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧
٧٢	خامسا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧
٧٧	ملاحظات على البيانات المالية

كتاب الإحالة

رسالة مؤرخة ١١ حزيران/يونيه ٢٠١٨ موجهة إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات من نائب الرئيس التنفيذي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

وفقاً للقاعدة زاي - ٥ من القواعد المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، نتشرف بإحالة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، التي نوافق عليها بمقتضى هذه الرسالة. ويصادق الرئيس التنفيذي للصندوق وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق على صحة البيانات المالية كل في نطاق مسؤولياته. وقد أنجز البيانات المالية وصادق على صحتها في كل جوانبها الجوهرية كبير موظفي الصندوق الماليين.

وتنص المادة ٧ (ج) من النظام الأساسي للصندوق على أنه في غياب الرئيس التنفيذي للصندوق، يتولى نائب الرئيس التنفيذي أداء المهام المنوطة بالرئيس التنفيذي. ونظراً لغياب الرئيس التنفيذي، اضطلع نائبه بمهام الرئيس التنفيذي فيما يتصل بإقرار البيانات المالية، وفقاً للمادة ٧ (ج) من النظام الأساسي للصندوق.

(توقيع) بول دُولي

نائب الرئيس التنفيذي

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

(توقيع) سودهير راجومار

ممثل الأمين العام

المعني باستثمار أصول

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

رسالة مؤرخة ٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٨ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من رئيس مجلس مراجعي الحسابات

أتشرف بأن أحيل إليكم البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، التي قدمها نائب الرئيس التنفيذي للصندوق وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق. وقد قام مجلس مراجعي الحسابات بفحص هذه البيانات.

وبالإضافة إلى ذلك، يشرفني أن أحيل تقرير مجلس مراجعي الحسابات في ما يتعلق بالحسابات المذكورة أعلاه، بما في ذلك رأي مراجعي الحسابات بشأنها.

(توقيع) راجيف مهريشي

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في الهند

رئيس مجلس مراجعي الحسابات

الفصل الأول

تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية

رأي مراجعي الحسابات

الرأي

لقد قمنا بمراجعة البيانات المالية المتعلقة بالصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، التي تتكون من بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (البيان الأول)، في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، وبيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (البيان الثاني)، وبيان التدفقات النقدية (البيان الثالث)، وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ (البيان الرابع) وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية في عام ٢٠١٧ (البيان الخامس) للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والملاحظات على البيانات المالية بما فيها موجز السياسات المحاسبية الهامة.

وفي رأينا تعرض البيانات المالية بنزاهة، من جميع الجوانب الجوهرية، صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات وفي التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ووفقا للمعيار المحاسبي الدولي ٢٦.

الأساس الذي يستند إليه هذا الرأي

لقد أجرينا مراجعة الحسابات وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير مبنية في الفرع الوارد أدناه بعنوان "مسؤوليات مراجع الحسابات عن مراجعة البيانات المالية". ونحن مستقلون عن الصندوق وفقا للمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بمراجعتنا للبيانات المالية، وقد أوفينا - بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقا لتلك المتطلبات. ونعتقد أن الأدلة التي استقينها من مراجعة الحسابات كافية ومناسبة لأن تشكل أساسا نقيم عليه رأينا.

المعلومات الأخرى غير البيانات المالية وتقرير مراجعي الحسابات بشأنها

يتولى الرئيس التنفيذي والأمين العام مسؤولية مشتركة عن المعلومات الأخرى، وهي تشمل التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، الوارد في الفصل الرابع أدناه، ولكنها لا تشمل البيانات المالية وتقرير مراجع الحسابات بشأنها.

ولا يغطي رأينا في البيانات المالية هذه المعلومات الأخرى، ولا نبدي بشأنها أي شكل من أشكال الضمان.

وتتمثل مسؤوليتنا، لدى مراجعتنا للبيانات المالية، في قراءة المعلومات الأخرى، ومن خلال ذلك، النظر في ما إذا كانت هذه المعلومات الأخرى تتعارض تعارضا جوهريا مع البيانات المالية أو مع ما تحصّل لدينا من معرفة خلال مراجعة الحسابات أو في ما إذا كانت تحتوي، على ما يبدو، على

أخطاء جوهرية. وفي حال استنتجنا، استناداً إلى عملنا المنجز، وجود أخطاء جوهرية في المعلومات الأخرى، فإنه يتوجب علينا الإبلاغ عن ذلك. وليس لدينا ما نبليغ عنه بهذا الصدد.

مسؤوليات الإدارة والأفراد المكلفين بالحوكمة فيما يتعلق بالبيانات المالية

يتحمل الرئيس التنفيذي وممثل الأمين العام مسؤولية مشتركة عن إعداد البيانات المالية وعرضها بأمانة وفق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعيّار المحاسبي الدولي ٢٦، وعن الرقابة الداخلية حسب ما تقرر الإدارة أنه ضروري لإتاحة إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء أكانت ناتجة عن الغش أو الغلط.

والإدارة مسؤولة، لدى إعدادها للبيانات المالية، عن تقييم قدرة الصندوق على مواصلة عمله كمنشأة مستمرة، والإفصاح، حسب الاقتضاء، عن المسائل المتعلقة باستمراريته، واستخدام المحاسبة القائمة على أساس استمرارية الأعمال ما لم تعزّم الإدارة إما تصفية الصندوق أو وقف عملياته، أو لم يكن لديها أي دليل واقعي سوى القيام بذلك.

والمكلفون بإدارة شؤون البيانات المالية مسؤولون عن الإشراف على عملية الصندوق للإبلاغ المالي.

مسؤوليات مراجعي الحسابات عن مراجعة البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على ضمان معقول بشأن خلو البيانات المالية، في مجملها، من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت تلك الأخطاء ناتجة عن غش أو غلط، وفي إصدار تقرير مراجع الحسابات الذي يتضمن رأينا. والضمان المعقول هو ضمان من المستوى الرفيع، غير أنه لا يكفل دائماً أن تكشف عملية مراجعة الحسابات، التي تتم وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، عن أخطاء جوهرية لدى وجودها. ويمكن أن تنشأ الأخطاء نتيجة غش أو غلط، وتُعتبر جوهرية إذا كان بالإمكان وعلى نحو معقول توقُّع تأثيرها، منفردةً أو مجتمعةً، في القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون بناءً على تلك البيانات المالية.

وفي إطار عملية المراجعة التي تتم وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، نقوم بممارسة الاجتهاد المهني ونحافظ على الشك المهني في جميع مراحل المراجعة. ونقوم أيضاً بما يلي:

- تحديد وتقييم احتمالات احتواء البيانات المالية على أخطاء جوهرية، سواء أكانت نتيجة غش أو غلط، وتصميم وتنفيذ إجراءات مراجعة تتناسب مع تلك الاحتمالات، والحصول على أدلة مستمدة من مراجعة الحسابات تكون كافية وملائمة لكي تشكل أساساً نقيم عليه رأينا. ويكون احتمال عدم اكتشاف الأخطاء الجوهرية الناجمة عن الغش أكبر من احتمال عدم اكتشاف الأخطاء الجوهرية الناجمة عن الخطأ، نظراً لأن الغش قد ينطوي على تواطؤ، أو تزوير، أو حذف متعمّد، أو تقديم بيانات كاذبة، أو الالتفاف على الرقابة الداخلية.
- التوصل إلى فهم للرقابة الداخلية ذات الصلة بعملية مراجعة الحسابات في الصندوق بهدف تصميم إجراءات مراجعة مناسبة للظروف السائدة، لا بغرض إبداء رأي حول مدى فعالية الرقابة الداخلية في الصندوق.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات الصلة التي تقدمها الإدارة.

- التوصل إلى استنتاجات بشأن مدى ملاءمة استخدام الإدارة للمحاسبة القائمة على أساس الاستمرارية، وبشأن ما إذا كانت توجد، بناءً على الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات، شكوكٌ جوهرية مرتبطة بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً جدية حول قدرة الصندوق على مواصلة العمل كمنشأة مستمرة. وفي حال استنتاجنا وجود شكوك جوهرية، يتعين علينا لفت الانتباه في تقرير مراجع الحسابات إلى الإفصاحات ذات الصلة في البيانات المالية، أو تعديل رأينا، إذا كانت تلك الإفصاحات غير كافية. واستنتاجاتنا تستند إلى الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات لغاية تاريخ تقريرنا عن مراجعة الحسابات. بيد أنه يمكن لأحداث أو ظروف مستقبلية أن تدفع بالصندوق إلى وقف العمل كمنشأة مستمرة.

- تقييم العرض العام للبيانات المالية وبنيتها ومحتواها، بما في ذلك الإفصاحات، وتقييم ما إذا كانت البيانات المالية تعكس المعاملات والأحداث الأساسية بطريقة تحقق عرضها بأمانة.

ونحن على تواصل مع المكلفين بالحوكمة فيما يتعلق بجملة أمور منها النطاق والتوقيت المقررين لمراجعة الحسابات والنتائج الهامة للمراجعة، بما في ذلك أية أوجه قصور هامة في الرقابة الداخلية نعثر عليها خلال عملية المراجعة.

تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

نرى كذلك أن معاملات الصندوق التي اطلعنا عليها، أو التي اخترناها في إطار مراجعتنا للحسابات، كانت متفقة من جميع الجوانب الهامة مع النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، والقواعد المالية للصندوق، ومع سندهما التشريعي.

ووفقاً للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، أصدرنا أيضاً تقريراً مطولاً عن مراجعتنا لحسابات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

(توقيع) راجيف مهريشي

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في الهند

رئيس مجلس مراجعي الحسابات

(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) موسى جمعة أسد

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات

في جمهورية تنزانيا المتحدة

(توقيع) كاي شيلر

رئيس المحكمة الفيدرالية الألمانية لمراجع الحسابات

الفصل الثاني

التقرير المطوّل لمجلس مراجعي الحسابات

موجز

أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتقدم استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. ويقوم بإدارته مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

وقد راجع مجلس مراجعي الحسابات البيانات المالية للصندوق واستعرض عملياته للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ وفقاً لقراري الجمعية العامة ٧٤ (د-١) لعام ١٩٤٦ و ٦٨٠ (د-٧) لعام ١٩٥٢، وطبقاً للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة وللمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وقد أُجريت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية تعرض بنزاهة الحالة الراهنة للصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، وتتفق مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعيار المحاسبي الدولي ٢٦. وأُجريت مراجعة الحسابات من خلال استعراض للمعاملات والعمليات المالية بمقر الصندوق في نيويورك، بما يشمل شعبة إدارة الاستثمارات وأمانة الصندوق. وشملت المراجعة استعراضاً عاماً للنظم المالية والضوابط الداخلية وفحصاً اختياريًا لسجلات المحاسبة وغيرها من المستندات الداعمة، بالقدر الذي اعتبره المجلس ضرورياً لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.

رأي مراجعي الحسابات

أصدر المجلس رأياً غير مشفوع بتحفظات بشأن البيانات المالية للصندوق، على النحو المبين في الفصل الأول من هذا التقرير.

الاستنتاج العام

لقد أعدّ الصندوق بنجاح البيانات المالية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي ٢٦ واتباع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام اللاحقة منذ عام ٢٠١٢. وعلى الرغم من عدم وجود أي جوانب قصور جوهرية في البيانات المالية التي أعدها الصندوق، فقد وجد المجلس أن هناك مجالاً لإدخال تحسينات في الإفصاحات الواردة في الملاحظات على البيانات المالية، من شأنها تعزيز كمال وشفافية المعلومات المقدمة للأطراف صاحبة المصلحة.

وهناك مجال للتحسين في تجهيز استحقاقات المعاشات التقاعدية. وينبغي للصندوق أن يتخذ خطوات استباقية في تعاونه مع المنظمات الأعضاء من أجل تعجيل استلام الوثائق اللازمة لحساب استحقاقات المعاشات التقاعدية ومنحها. وهناك حاجة أيضاً إلى سد بعض أوجه القصور في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، وتبسيط إجراءات الحصول على شهادة الاستحقاق، وتحسين نظام إدارة شكاوى العملاء. وفي جانب التشغيل المتعلق بإدارة الاستثمارات، فإن الصندوق بحاجة إلى تعزيز

إدارة المخاطر وإدارة مدى التعرض لخطر تقلب أسعار صرف العملات الأجنبية، وتحسين عملية تخطيط وتنفيذ البرمجيات الحاسوبية البالغة الأهمية مثل برمجيات إدارة طلبات التداول.

الاستنتاجات الرئيسية

إدارة مدفوعات الاستحقاقات

يقسّم الصندوق داخليا حالات تجهيز الاستحقاقات إلى فئتين، هما الحالات القابلة للتجهيز والحالات غير قابلة للتجهيز. ويعتبر الصندوق الحالات التي ترد مشفوعة بالوثائق الأساسية اللازمة حالات قابلة للتجهيز، أما الحالات الأخرى فيعتبرها غير قابلة للتجهيز. وصنّف الصندوق ١٥ ١٢٥ حالة على أنها حالات قابلة للتجهيز، وكانت ١٦ ٤٢٧ سلسلة من سلاسل سير العمل لديه معلّقة بسبب عدم تلقي الوثائق، وكانت ١٢ ٩٨٢ سلسلة من سلاسل سير العمل معلّقة نظرا لمشاكل تنظيمية في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في عام ٢٠١٧.

الحالات القابلة للتجهيز

لاحظ المجلس أن الحالات التي تُعتبر قابلة للتجهيز خلال عام ٢٠١٧، وعددها ١٥ ١٢٥ حالة، تضمنت رصيدا افتتاحيا قدره ٣ ٦٢٧ حالة في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧، بينما وردت ١١ ٤٩٨ حالة خلال السنة. ومن تلك الحالات، قام الصندوق بتجهيز ٩ ٥٨٨ حالة (٦٣,٤ في المائة) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، وبقي رصيد يتألف من ٥ ٥٣٧ حالة (٣٦,٦ في المائة) معلّقة. ولاحظ المجلس زيادة كبيرة بنسبة ٥٢,٦٦ في المائة في عدد الحالات المعلّقة في نهاية عام ٢٠١٧، مقارنة بعدد الحالات المعلّقة في نهاية عام ٢٠١٦. وعلاوة على ذلك، يقل عدد الحالات التي جهزها الصندوق في عام ٢٠١٧ عن الحالات التي جهزها في عام ٢٠١٦، وعددها ١٠ ٢٩١ حالة، بمقدار ٧٠٣ حالات.

وقام الصندوق بتجهيز ٦٢ في المائة من الحالات خلال عام ٢٠١٧ ضمن المهلة الزمنية المحددة في ١٥ يوم عمل، وهي نسبة أعلى من نسبة ٢٧ في المائة التي تحققت في عام ٢٠١٦، إلا أنها لا تزال دون الهدف الداخلي وهو ٧٥ في المائة. ولاحظ المجلس أيضا أن ٥٢٧ حالة من الحالات القابلة للتجهيز تأخر تجهيزها ستة أشهر، بينما تأخر تجهيز ٣٠٣ من الحالات القابلة للتجهيز أكثر من سنة.

ومن الأهمية بمكان أن يقوم الصندوق بتجهيز جميع الحالات في غضون فترة زمنية معقولة، وإلا سيشتعر الموظفون المنتهية خدمتهم بالاستياء.

سلاسل سير العمل المفتوحة والحالات غير قابلة للتجهيز

سلاسل سير العمل التي ظلت مفتوحة بسبب أوجه قصور تنظيمية في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية

لقد قام الصندوق بتنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية بغرض التشغيل الآلي لعملية تجهيز الاستحقاقات. وبدأ العمل بهذا النظام في آب/أغسطس ٢٠١٥. وفي ظل هذا النظام، تُفتح سلسلة سير العمل عند استلام وثيقة تتعلق بانتهاء الخدمة. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، ظلت ١٢ ٩٨٢ سلسلة من سلاسل سير العمل مفتوحة بسبب مشاكل تنظيمية شتى. وأبلغ الصندوق المجلس

أنه قام بحلول ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٨ بتصحيح بعض المشاكل النظامية، وأن ٥٥٧ ٣ فقط من سلاسل سير العمل ظلت مفتوحة نظراً لمشاكل نُظِّمَت.

وتطرح المشاكل النظامية التي تعترى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية تحدياً خطيراً لاستقرار النظام، وهي تشير إلى ضرورة إجراء فحص مستقل للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية للتأكد من إمكانية تشغيله على نحو موثوق.

سلاسل سير العمل التي ظلت مفتوحة بسبب عدم استلام الوثائق

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، كانت هناك ٤٢٧ ١٦ حالة غير قابلة للتجهيز بسبب عدم استلام الوثائق. وفي ٩٦٩ ١ من تلك الحالات، لم يكن الصندوق قد تلقى استمارة الإجراء الوظيفي الخاصة بانتهاء الخدمة. ولاحظ المجلس أن الصندوق لديه واجهة للموارد البشرية مع المنظمات الأعضاء تؤدي مهامها بالكامل، ومن المتوقع أن يحصل الصندوق تلقائياً من خلال هذه الواجهة على استمارة الإجراء الوظيفي الخاصة بانتهاء الخدمة. ومن ثم، لا بد للصندوق أن يقوم باستعراض أسباب عدم استلام استمارة الإجراء الوظيفي الخاصة بانتهاء الخدمة في جميع تلك الحالات.

ولاحظ المجلس أيضاً أنه في ٨ ٥٦٠ حالة، لم يرد الإخطار بانتهاء الخدمة من المنظمات الأعضاء. وهذا يشير إلى أن المنظمات الأعضاء في الصندوق بحاجة إلى التنسيق على نحو أفضل لضمان تقديم المعلومات والوثائق المطلوبة لتجهيز الاستحقاقات في الوقت المناسب.

وقد جرى مراراً وتكراراً إبراز التأخير في تجهيز الاستحقاقات بسبب التأخير في استلام الوثائق الأساسية في التقارير السابقة للمجلس (انظر A/71/5/Add.16 و A/72/5/Add.16). وبغية الوقوف على أسباب التأخير وإيجاد حلول للمشكلة، أجرى الصندوق استعراضاً لجميع مراحل إجراءات انتهاء الخدمة بمساعدة من خبير استشاري خارجي وبمشاركة خمس منظمات أعضاء. وشمل الاستعراض أيضاً المشاكل التي أبرزها المجلس في تقاريره السابقة.

شهادة الاستحقاق

ظلت استحقاقات المتقاعدين والمستفيدين معلّقة بسبب عدم استلام الصندوق لشهادة الاستحقاق، وهو ما قد يحدث نتيجة تغيير في عنوان المستفيد لم يُطْلَع الصندوق عليه، أو نتيجة عطل في الخدمات البريادية. كما يمكن أن يكون عدم تطابق التوقعات سبباً في تعليق الاستحقاقات.

ومن مجموع حالات تعليق الاستحقاقات البالغ عددها ٦١٩ ١ حالة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، لم يُبَيَّن في شهادات الاستحقاق فيما يخص ٩٣٧ حالة ظلت معلّقة منذ الفترة الممتدة من سنة ٢٠٠٦ إلى سنة ٢٠١٦. وتشير الحالات التي لم يَبَيَّن فيها منذ أمد بعيد إلى ضرورة تركيز الجهود من أجل تبسيط نظام تجهيز شهادات الاستحقاق.

ولاحظ المجلس أن الإجراءات المتبعة في تجهيز شهادات الاستحقاق مُرهقة لكل من الصندوق والمستفيدين، بالنظر إلى أن هؤلاء يتواجدون في جميع أنحاء العالم.

شعبة إدارة الاستثمارات

إدارة المكاسب والخسائر الناجمة عن صرف العملات الأجنبية

إن التعرّض المكشوف لتقلب أسعار الصرف الأجنبي ينطوي على مخاطر تقليص العائدات، أو حتى تآكل رأس المال. وقد حقق الصندوق مكسبا قدره ١ ٦٨٤,٧٣ مليون دولار بسبب تقلب أسعار العملات الأجنبية خلال عام ٢٠١٧، بينما تكبد خسائر لنفس الاعتبارات في السنوات السابقة من سنة ٢٠١٣ إلى سنة ٢٠١٦. وبلغ أثر العملة على عائدات الصندوق على مدى ٣ و ٥ و ١٠ سنوات نسبة (-) ٠,٤٣ في المائة و (-) ١,٦٨ في المائة و (-) ٠,٩١ في المائة، على التوالي.

وأعرب المجلس في تقاريره السابقة (انظر A/70/5/Add.16 و A/71/5/Add.16 و A/72/5/Add.16) عن قلقه إزاء الخسائر الناجمة عن صرف العملات الأجنبية والتي تؤثر على أداء الصندوق. وبناء على توصية المجلس، أجرى الصندوق دراسة رسمية للعملات في عام ٢٠١٧، تمخضت عن التوصية بجملة أمور منها خفض مدى التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف قياسا إلى الخصوم قدر الإمكان، مع مراعاة فعالية التكلفة والجدوى التشغيلية. وأوصت الدراسة أيضا بإدراج تفاصيل تكوين العملات في الخصوم في الدراسة المقبلة لإدارة الأصول والخصوم.

ولاحظ المجلس أنه في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، كانت نسبة ٤٤,٠٩ في المائة من مجموع استثمارات الصندوق بعملة أخرى غير دولار الولايات المتحدة، وهو ما عرّض الصندوق لخطر تقلب أسعار العملات الأجنبية وما يرتبط بذلك من أخطار. ويرى المجلس أن من المهم وضع مبادئ توجيهية محددة بشأن الموقف الذي يتعين اتخاذه والإبقاء على مدى التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف لكل فئة من فئات الأصول. ولاحظ المجلس أن الصندوق لم يقيم بإعداد مبادئ توجيهية من هذا القبيل لمدى التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف تحت كل فئة من فئات الأصول مقارنة بالنقاط المرجعية ذات الصلة.

تخطيط واقتناء نظام إدارة طلبات التداول

لقد اعتمد الصندوق نظام بلومبرغ لإدارة الأصول والاستثمارات كنظام لإدارة طلبات التداول في عام ٢٠١٥. وقد تم اختيار هذا النظام من خلال عملية غير تنافسية. وفي الوقت الحاضر، يعد نظام بلومبرغ لإدارة الأصول والاستثمارات أحد النظم البالغة الأهمية، ويجري استخدامه على نطاق واسع لتوفير حل من المراحل الأولية وحتى النهائية.

وقد كان العقد المبرم فيما يخص نظام بلومبرغ لإدارة الأصول والاستثمارات عبارة عن ترتيب مؤقت لفترة ثلاث سنوات (الفترة من ٢٩ تموز/يوليه ٢٠١٥ إلى ٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٨) ورهنا بإجراء تقييم شامل لمنح عقد بغرض اعتماد هذا النظام من خلال عملية تقديم عطاءات تنافسية. ولاحظ المجلس أنه لم يجر تعيين خبير استشاري لإجراء تقييم شامل إلا في حزيران/يونيه ٢٠١٧، وأنه لم يُستهل أي طلب لتقسيم العروض من أجل منح العقد الخاص بنظام جديد لإدارة طلبات التداول. وفي الوقت نفسه، اقترح تمديد العقد الخاص بنظام بلومبرغ لفترة سنتين، مع إمكانية التمديد لمدة سنتين أخرى، وبذلك قد يظل العقد ساريا حتى ٢٨ تموز/يوليه ٢٠٢٢. وأبلغ الصندوق المجلس بأن شعبة إدارة الاستثمارات ستعمل بنظام إدارة طلبات التداول الجديد في عام ٢٠٢٠.

ولاحظ المجلس أن تقديرات شعبة إدارة الاستثمارات تفيد أن تطبيق نظام جديد سيستغرق أكثر من ثلاث سنوات بعد إصدار طلب تقديم العروض. ومن ثم، إذا ما بدأت الشعبة العمل على طلب تقديم العروض في عام ٢٠٢٠، فلن يتسنى تطبيق النظام الجديد قبل نهاية العقد الحالي الخاص بنظام بلومبرغ. ولذلك، من الواضح أن الصندوق لم يحسن التخطيط لاقتناء نظام بالغ الأهمية.

تقييم مخاطر الغش

وفقا للتعميم الإعلامي الصادر في أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ بشأن إطار الأمانة العامة للأمم المتحدة لمكافحة الغش والفساد (ST/IC/2016/25)، ينبغي إجراء تقييمات لمخاطر الغش بصورة منهجية وفقا لسياسة إدارة المخاطر والرقابة الداخلية في المؤسسة التي وضعتها الأمانة العامة والمنهجية المتبعة في هذا الشأن. وامتنالا لهذا التعميم، تتولى أمانة الصندوق إجراء تقييم لمخاطر الغش. بيد أن شعبة إدارة الاستثمارات لم تجر أي تقييم لمخاطر الغش.

ولاحظ المجلس أن من المهم تقييم مخاطر الغش في شعبة إدارة الاستثمارات كذلك، بالنظر إلى كبر حجم الأصول التي تديرها.

التوصيات الرئيسية

يوصي المجلس صندوق الأمم المتحدة للمعاشات التقاعدية بما يلي:

إدارة مدفوعات الاستحقاقات

الحالات القابلة للتجهيز

(أ) تجهيز الحالات المعلقة منذ فترة طويلة على سبيل الأولوية ووفقا للجدول الزمنية المحددة؛

سلاسل سير العمل المفتوحة والحالات غير قابلة للتجهيز

(ب) إجراء عملية تنقية للبيانات من أجل تحديد وإغلاق جميع سلاسل سير العمل التي تظل مفتوحة بسبب مشاكل في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛

(ج) مراجعة أداء النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية بغية تحديد أوجه القصور والمشاكل التي تعترض النظام بحيث يتسنى تصحيحها؛

(د) التعامل مع المنظمات الأعضاء وحل المشاكل التي تُطرح عند إحالة الوثائق اللازمة لتجهيز الاستحقاقات التقاعدية إلى الصندوق؛

(هـ) وضع نظام للحصول على الوثائق المطلوبة عن طريق وصلة بينية إلكترونية مأمونة؛

شهادة الاستحقاق

(و) استعراض عملية الحصول على شهادات الاستحقاق والحالات التي ظلت معلقة

لفترة طويلة؛

(ز) وضع نظام للتحقق الآلي من التوقعات تيسيراً لعملية إصدار شهادات الاستحقاق؛

شعبة إدارة الاستثمارات

إدارة المكاسب والخسائر الناجمة عن صرف العملات الأجنبية

(ح) اتخاذ إجراءات عاجلة بشأن التوصيات التي تمخضت عنها دراسة العملات للحد من أثر تقلبات العملات الأجنبية على عوائد استثمارات الصندوق؛

(ط) التعجيل بدراسة إدارة الأصول والخصوم من أجل مواءمة مدى تعرض الصندوق لخطر تقلب أسعار الصرف مع الخصوم؛

(ي) تطوير الاستراتيجيات المناسبة ووضع خطة عمل لإدارة مخاطر العملات الأجنبية استناداً إلى نتائج دراسة إدارة الأصول والخصوم؛

تخطيط واقتناء نظام إدارة طلبات التداول

(ك) التخطيط لاقتناء البرامجيات البالغة الأهمية وتطبيقها على النحو المناسب؛

تقييم مخاطر الغش

(ل) إجراء تقييم لمخاطر الغش فيما يخص شعبة إدارة الاستثمارات من أجل تحديد مواطن الضعف، ووضع استراتيجية مناسبة للتخفيف من آثار تلك المخاطر.

حقائق رئيسية	
عدد المنظمات الأعضاء	٢٣
المشتركون في الصندوق	١٢٦ ٧٣٦
الاستحقاقات الدورية	٧٨ ٢٤٧
مجموع الأصول (مقابل ٥٤,٧٣ بليون دولار في عام ٢٠١٦)	٦٤,٧٨ بليون دولار
صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (مقابل ٥٤,٤٩ بليون دولار في عام ٢٠١٦)	٦٤,٣٧ بليون دولار
الإيرادات والمساهمات (مقابل ٤,٩٤ بلايين دولار في عام ٢٠١٦)	١٢,٦٥ بليون دولار
مجموع النفقات، بما في ذلك مدفوعات الاستحقاقات (مقابل ٢,٥٩ بليون دولار في عام ٢٠١٦)	٢,٧٨ بليون دولار
إيرادات الاستثمار (مقابل ٢,٦٧ بليون دولار في عام ٢٠١٦)	١٠,٢٤ بلايين دولار
العائد الحقيقي معدلاً بحسب التضخم لعام ٢٠١٧ (مقابل ٣,١ في المائة في عام ٢٠١٦)	١٦,٥ في المائة

ألف - الولاية والنطاق والمنهجية

- ١ - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتقديم استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. ويدير الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وتشترك في الصندوق حالياً ٢٣ منظمة، منها الأمم المتحدة. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين.
- ٢ - وقام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة واستعرض عملياته للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، وفقاً لقراري الجمعية العامة ٧٤ (د-١) لعام ١٩٤٦ و ٦٨٠ (د-٧) لعام ١٩٥٢. وأجريت مراجعة الحسابات وفقاً للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، واستناداً إلى المعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتقتضي تلك المعايير أن يمثل المجلس للمتطلبات الأخلاقية وأن يخطط لمراجعة الحسابات ويجريها على نحو يتيح الحصول على ضمان معقول من أن البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.
- ٣ - وأجريت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية تعرض بنزاهة المركز المالي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ وأداءه المالي للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وللمعيار المحاسبي الدولي ٢٦. وقد شمل ذلك تقييماً لما إذا كانت المبالغ المسجلة في البيانات المالية قد صُرفت للأغراض التي وافقت عليها مجالس الإدارة، وما إذا كانت الإيرادات والمصروفات قد صُنِّفت وسُجِّلت على نحو سليم. وشملت المراجعة استعراضاً عاماً للنظم المالية والضوابط الداخلية وفحصاً اختبارياً لسجلات المحاسبة وغيرها من المستندات الداعمة، بالقدر الذي اعتبره المجلس ضرورياً لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.

٤ - وإضافة إلى مراجعة الحسابات والمعاملات المالية، أجرى المجلس استعراضاً لعمليات الصندوق بموجب البند ٧-٥ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. ويسمح هذا البند للمجلس بأن يبدى ملاحظاته فيما يتعلق بالامتثال للإجراءات المالية، والنظام المحاسبي، والضوابط المالية الداخلية، وفيما يتعلق بإدارة عمليات الصندوق وتنظيمها بوجه عام. وقد نسّق المجلس مع مكتب خدمات الرقابة الداخلية في التخطيط لمراجعاته للحسابات وذلك تفادياً للازدواجية في الجهود وبغية تحديد مدى إمكان اعتماد المجلس على عمل المكتب.

٥ - ويشمل هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. وقد نوقشت ملاحظات المجلس واستنتاجاته مع الإدارة التي عُرضت آراؤها على النحو المناسب في هذا التقرير.

باء - الاستنتاجات والتوصيات

١ - متابعة التوصيات السابقة

٦ - لقد قام المجلس بمتابعة التوصيات المتبقية، وعددها ٤١ توصية، وأشار إلى أن ٢٠ توصية منها (٤٨,٧٨ في المائة؛ مقابل ١٩,٢٣ في المائة في عام ٢٠١٦) قد نُفذت بالكامل، وأن ١٩ توصية منها (٤٦,٣٣ في المائة، مقابل ٨٠,٧٧ في المائة في عام ٢٠١٦) كانت قيد التنفيذ، وأن توصيتين منها (٤,٨٩ في المائة) لم يجر تنفيذهما^(١). وترد تفاصيل ذلك في المرفق.

٧ - ولاحظ المجلس تحسناً في مدى التقدم المحرز في تنفيذ التوصيات بالمقارنة مع السنة السابقة. ولاحظ المجلس أيضاً أنه لا يزال هناك عدد من التوصيات الهامة المتعلقة بتجهيز المعاشات التقاعدية وإدارة الاستثمار التي كانت قيد التنفيذ. وكانت بعض التوصيات الهامة قيد التنفيذ تتصل بالمسائل التالية:

- (أ) كفالة التقييد بالنقاط المرجعية لتجهيز الاستحقاقات؛
- (ب) تحسين آلية إنصاف الشكاوى؛
- (ج) تحديد إطار زمني لخدمة مختلف أنواع الحالات، مع أخذ درجة تعقيدها في الاعتبار؛
- (د) تبسيط عملية الحصول على شهادة الاستحقاق؛
- (هـ) إنشاء آلية لتقدير القيمة المضافة للأداء الناجمة عن الإدارة النشطة للحافظة؛
- (و) إقامة آلية داخلية لرصد وتقييم وإدارة الخسائر أو المكاسب الناجمة عن الصرف الأجنبي؛
- (ز) إعداد ميزانية مفصلة لتتبع المخاطر لجميع فئات الأصول.

٢ - استعراض مالي عام

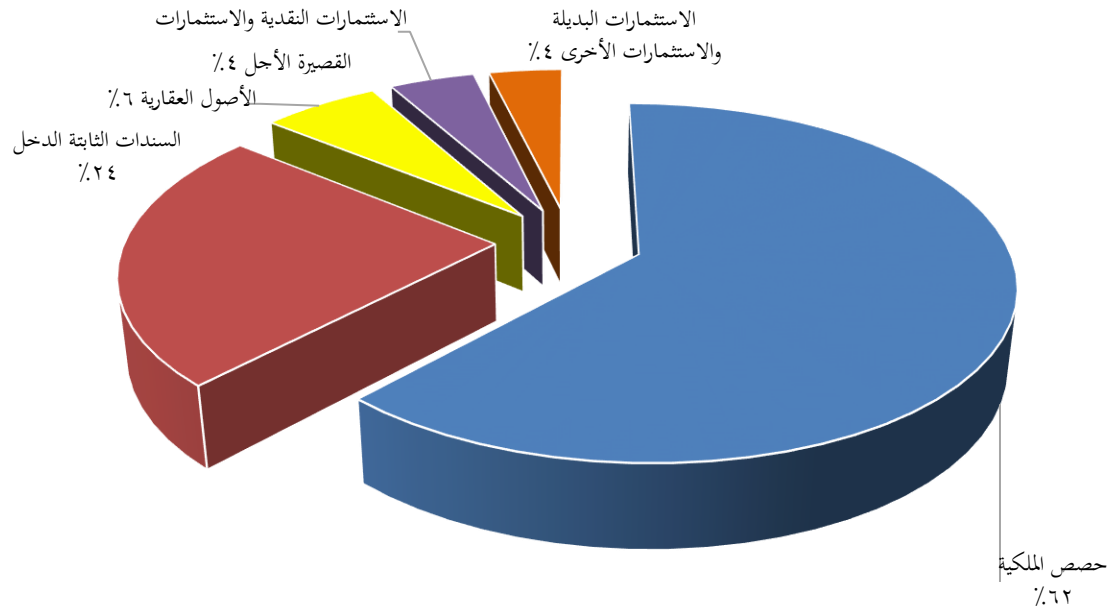
٨ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، بلغ مجموع أصول الصندوق ٦٤,٧٨ بليون دولار (مقابل ٥٤,٧٣ بليون دولار في عام ٢٠١٦)، وبلغ مجموع خصومه ٤١١,٢٩ مليون دولار (مقابل ٢٣٧,٦٤ مليون دولار في عام ٢٠١٦)، وبذلك يكون صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

(١) كانت إحدى التوصيتين غير المنفذتين موجهة إلى المنظمات الأعضاء في الصندوق في ما يتعلق بضرورة تحديد حالات انتهاء الخدمة وتقديمها إلى الصندوق مسبقاً بوقت كاف.

٦٤,٣٧ بليون دولار (مقابل ٥٤,٤٩ بليون دولار في عام ٢٠١٦). وقد شكل ذلك زيادة قدرها ٩,٨٨ بلايين دولار في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات مقابل زيادة قدرها ٢,٣٦ بليون دولار في عام ٢٠١٦. وبلغت القيمة العادلة لمجموع استثمارات الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ ما قدره ٦٤,٥٤ بليون دولار، وكانت تتألف من ٣٩,٧٨ بليون دولار من أسهم الملكية، و ١٥,٣٣ بليون دولار من السندات الثابتة الدخل، و ٤,٢١ بلايين دولار من الأصول العقارية، و ٢,٤٠ بليون دولار من الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى، و ٢,٨١ بليون دولار من الاستثمارات النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل. وترد في الشكل الثاني - أولاً حصة كل عنصر من عناصر القيمة العادلة للاستثمارات بالنسبة المئوية.

الشكل الثاني من الفصل الأول

النسبة المئوية لحصة كل عنصر من عناصر القيمة العادلة للاستثمارات في عام ٢٠١٧



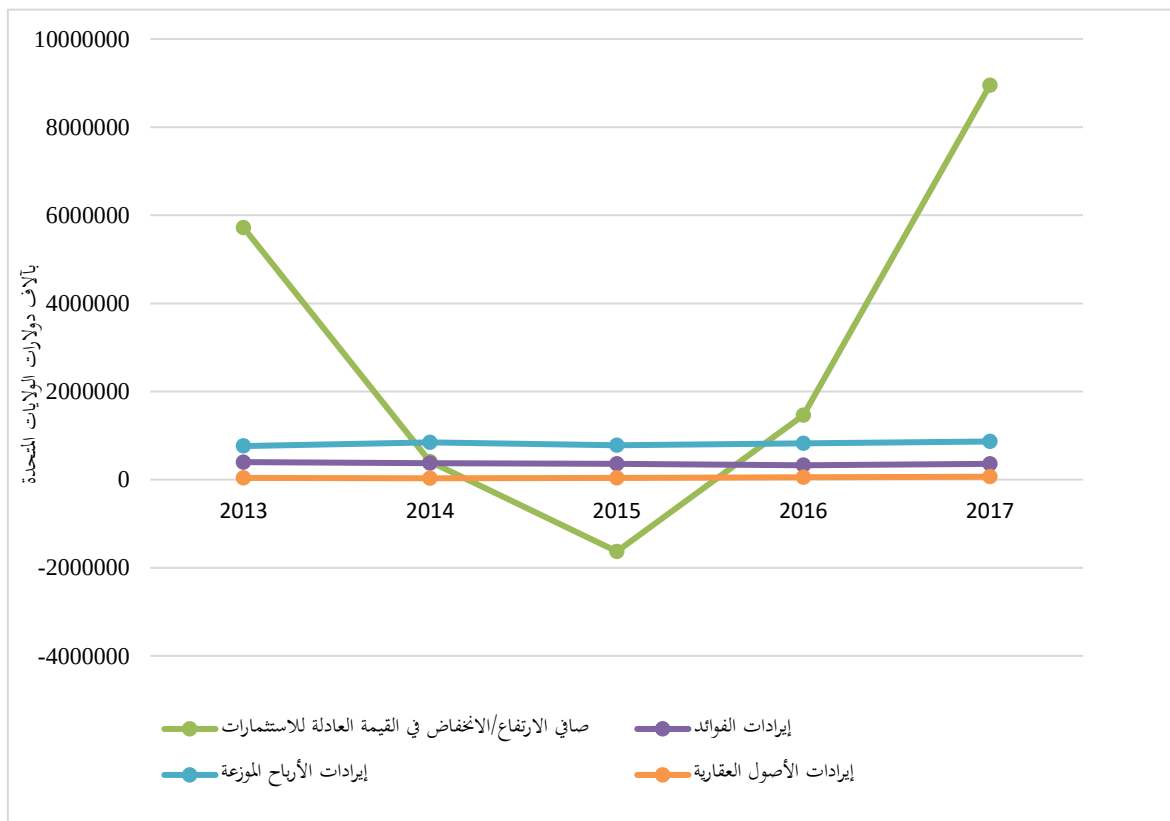
المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٩ - وبلغ مجموع إيرادات الصندوق في عام ٢٠١٧ ما قيمته ١٢,٦٥ بليون دولار (مقابل ٤,٩٤ بلايين دولار في عام ٢٠١٦)، ويتألف ذلك من إيرادات الاستثمار بقيمة ١٠,٢٤ بلايين دولار (مقابل ٢,٦٧ بليون دولار في عام ٢٠١٦) والاشتراكات بقيمة ٢,٤٠ بليون دولار (مقابل ٢,٢٧ بليون دولار في عام ٢٠١٦) وإيرادات أخرى بقيمة ١١,٦٢ مليون دولار (مقابل ٣,٣٧ ملايين دولار في عام ٢٠١٦). وبلغ مجموع مصروفات الصندوق في عام ٢٠١٧ ما قيمته ٢,٧٨ بليون دولار (مقابل ٢,٥٩ بليون دولار في عام ٢٠١٦)، ويتألف ذلك من مدفوعات الاستحقاقات بقيمة ٢,٦٧ بليون دولار (مقابل ٢,٥١ بليون دولار في عام ٢٠١٦) والمصروفات الإدارية وغيرها من المصروفات بقيمة ١٠٢,٧٣ مليون دولار (مقابل ٧٩,٨ مليون دولار في عام ٢٠١٦).

١٠ - وفي عام ٢٠١٧، بلغ مجموع إيرادات الاستثمار في الصندوق ١٠,٢٤ بلايين دولار، بما في ذلك ارتفاع القيمة العادلة للاستثمارات بقيمة ٩,٠٨ بلايين دولار (مقابل ١,٥٨ بليون دولار في عام ٢٠١٦). وقد تضمن ارتفاع تلك القيمة مكسبا بالعملة الأجنبية قدره ١,٦٨ بليون دولار (مقابل خسائر بالعملة الأجنبية قدرها ٦٧٩,٨٨ مليون دولار في عام ٢٠١٦). ومن الناحية التاريخية، ما فتئ ارتفاع/انخفاض القيمة العادلة للاستثمارات يشكل القوة الدافعة لإيرادات الاستثمار. وظلت العناصر الأخرى ثابتة إلى حد بعيد. وترد في الشكل الثاني من الفصل الثاني العناصر المختلفة لإيرادات الاستثمار.

الشكل الثاني من الفصل الثاني

عناصر إيرادات الاستثمار في الفترة ٢٠١٣-٢٠١٧



المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

١١ - وكان العائد (الاسمي) للصندوق لعام ٢٠١٧ يعادل ١٨,٦١ في المائة في مقابل المؤشر المرجعي المحدد في السياسة العامة البالغ نسبة ١٨,١٤ في المائة. وبلغ العائد الحقيقي المعدّل حسب التضخم نسبة ١٦,٥ في المائة مقابل نسبة ٣,٥ في المائة المقررة كهدف طويل الأجل للاستثمار، وذلك نظرا للارتفاع الكبير في القيمة العادلة للاستثمارات.

١٢ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، كان لدى الصندوق ١٢٦ ٧٣٦ مشتركا (مقابل ١٢٨ ٢٦٢ مشتركا في عام ٢٠١٦)، وقام بتوزيع ٧٨ ٢٤٧ من الاستحقاقات الدورية (مقابل ٧٤ ٧٨٨ استحقاقا دوريا في عام ٢٠١٦). وفي عام ٢٠١٧، قام الصندوق بتغيير منهجية

حساب عدد المشتركين والاستحقاقات الدورية في نهاية السنة، على نحو ما عرضه الصندوق في البيانات المالية. وحتى عام ٢٠١٦، كانت البيانات تعكس المعلومات المتاحة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر من السنة المعنية. وفي إطار المنهجية الجديدة المستخدمة في هذه البيانات المالية، تعكس البيانات المعلومات المتاحة وقت حلول الأجل، وهو ٧ نيسان/أبريل ٢٠١٨. ولو أن المنهجية القديمة طُبِّقَت في عام ٢٠١٧، كان عدد المشتركين سيبلغ ٣٥٤ ١٢٩ مشتركاً، وعدد الاستحقاقات الدورية ٧٤ ٠٩٢ استحقاقاً.

التقييم الاكتواري

١٣ - تنص المادة ١٢ من النظام الأساسي للصندوق على أن يطلب مجلس المعاشات التقاعدية إجراء تقييم اكتواري للصندوق مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. وتنص كذلك على أن يبيّن التقرير الاكتواري الافتراضات التي جرت على أساسها عمليات الحساب، وأن يصف منهجيات التقييم المستخدمة ويقدم النتائج. وفي الوقت الحاضر يجري الصندوق تقييماً اكتواريًا كل سنتين. وفيما يخص التقييم الذي أُجري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، أشار المجلس إلى أوجه التفاوت في البيانات المتعلقة بالمشاركين الفاعلين والمستفيدين. واستبعد الصندوق هذا التقييم وقرر ترحيل التقييم الاكتواري الذي أُجري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ إلى السنوات الأربع اللاحقة.

١٤ - وأجرى الصندوق التقييم الاكتواري للتحقق من مركزه في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧. وكشف التقييم عن وجود عجز اكتواري قدره ١٨٤,٢ مليون دولار. وبلغ التقييم الاكتواري لأصول الصندوق ١٤٥,٨٧ بليون دولار، بينما بلغ التقييم الاكتواري للخصوم ١٤٦,٠٥ بليون دولار. وبذلك، يبلغ مستوى تمويل الصندوق نسبة ٩٩,٨٨ في المائة.

البيانات المالية

١٥ - وردت مختلف الاقتراحات التي قدمها المجلس من أجل تعزيز الإفصاحات في البيانات المالية في الصيغة النهائية للبيانات.

٣ - إدارة مدفوعات الاستحقاقات

تجهيز الاستحقاقات

١٦ - يقدم الصندوق استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة وسائر المنظمات الأعضاء. وينظّم دفع الاستحقاقات النظامان الأساسي والإداري للصندوق ونظامه لتسوية المعاشات التقاعدية.

١٧ - ولتجهيز الاستحقاقات، يحتاج الصندوق إلى ثلاث وثائق. ويُطلب من المنظمة العضو إرسال وثيقتين إلى الصندوق، هما الإخطار بانتهاء الخدمة^(٢) واستمارة الإجراء الوظيفي الخاصة بانتهاء الخدمة^(٣). ويتولى إرسال الوثيقة الثالثة، وهي استمارة تعليمات الدفع، الموظف المنتهية خدمته^(٤). ويمكن

(٢) الإخطار بانتهاء الخدمة هو الإخطار بانتهاء الخدمة الذي تصدره المنظمة.

(٣) استمارة الإجراء الوظيفي الخاصة بانتهاء الخدمة هي المعلومات العامة والتاريخ الوظيفي للموظف.

(٤) تتضمن استمارة تعليمات الدفع الوسيلة المفضلة للدفع التي يحددها المستفيد وما يتصل بذلك من تفاصيل لازمة لتسديد الاستحقاقات.

للسندوق أن يسترجع استمارة الإجراء الوظيفي الخاصة بانتهاء الخدمة من خلال واجهة الموارد البشرية مع المنظمات الأعضاء. ولذلك، فإن الصندوق لا يحتاج الآن سوى إلى الإخطار بانتهاء الخدمة من المنظمات الأعضاء واستمارة تعليمات الدفع من الموظف المنتهية خدمته كي يقوم بتجهيز الحالة.

١٨ - وفي ظل الإطار الاستراتيجي الذي اعتمدته مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، يتعين على الصندوق زيادة النسبة المئوية لتسويات الانسحاب واستحقاقات التقاعد والاستحقاقات الأخرى التي تجهز في غضون ١٥ يوم عمل. ووفقاً للأهداف الداخلية، يتعين تجهيز ٧٥ في المائة من الحالات التي تلقاها الصندوق في غضون ١٥ يوم عمل. ومع ذلك، ففيما يخص الوقت اللازم للتجهيز، لا يوجد أي ترتيب للأولويات أو أي جدول زمني مستقل لتجهيز الحالات وفقاً لطبيعة الحالة أو مدى تعقيد عملية التجهيز؛ فعلى سبيل المثال، الجدول الزمني الخاص بالاستحقاقات التي تدفع في حالة الوفاة هو نفس الجدول الزمني المخصص لاستحقاقات نهاية الخدمة، على الرغم من أن هذه الحالات تختلف في طبيعتها ومدى تعقيدها.

١٩ - ولاحظ المجلس أن الصندوق يقسّم داخلياً الحالات إلى فئتين، هما الحالات القابلة للتجهيز والحالات غير قابلة للتجهيز. ويعتبر الصندوق الحالات التي ترد مشفوعة بجميع الوثائق اللازمة حالات قابلة للتجهيز، أما الحالات الأخرى فيعتبرها غير قابلة للتجهيز. وصنّف الصندوق ما مجموعه ١٢٥ ١٥ حالة على أنها قابلة للتجهيز و ٢٩ ٤٠٩ حالات على أنها غير قابلة للتجهيز في عام ٢٠١٧.

٢٠ - وقام مجلس مراجعي الحسابات بتحليل البيانات المتعلقة بالحالات التي جهزها الصندوق خلال عام ٢٠١٧ لفحص مدى التقيد بالأهداف التي وضعها مجلس المعاشات التقاعدية في الإطار الاستراتيجي. ويرد عرض لهذا التحليل في الفقرات التالية.

الحالات القابلة للتجهيز

٢١ - لاحظ المجلس أن الصندوق اعتبر ١٢٥ ١٥ حالة قابلة للتجهيز خلال عام ٢٠١٧، وقد تضمنت رصيداً افتتاحياً قدره ٦٢٧ ٣ حالة في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧، بينما وردت ٤٩٨ ١١ حالة خلال السنة. ومن تلك الحالات، قام الصندوق بتجهيز ٥٨٨ ٩ حالة (٦٣،٤ في المائة) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، وبقي رصيد يتألف من ٥٣٧ ٥ حالة (٦٣،٦ في المائة) لا يزال يتعين تجهيزها. ولاحظ المجلس زيادة كبيرة بنسبة ٥٢،٦٦ في المائة في رصيد الحالات المعلقة في نهاية السنة ٢٠١٧ مقارنة بالحالات المعلقة في نهاية عام ٢٠١٦، ويرجع ذلك أساساً إلى زيادة الاستحقاقات المؤجلة. وكان الصندوق قد قام بتجهيز ٢٩١ ١٠ حالة في عام ٢٠١٦. وبذلك، فإن عدد الحالات التي جهزها الصندوق في عام ٢٠١٧ تقل عنها في عام ٢٠١٦ بمقدار ٧٠٣ حالات.

٢٢ - ويبيّن الجدول الأول من الفصل الثاني الوقت المستغرق في تجهيز ٥٨٨ ٩ حالة تم تجهيزها في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في عام ٢٠١٧، موزعاً حسب فئة الاستحقاقات.

الجدول الأول من الفصل الثاني

تحليل التواريخ (ابتداء من تاريخ استلام جميع الوثائق) للحالات المجهزة في إطار مختلف فئات الاستحقاقات (النسبة المئوية بين قوسين)

عدد أيام العمل اللازمة لتجهيز حالة	استحقاقات التقاعد	استحقاقات التقاعد المبكر	استحقاقات التقاعد المؤجل	تسويات الانسحاب	استحقاقات الأرملة/الأرمل العجز	استحقاقات الأولاد	المجموع
١٥-٠	١٠٣٢ (٥٧)	٣٩٠ (٥٦)	٣٧ (١٨)	٤٣٩٩ (٦٧)	٤١ (٣٢)	٦١ (٥٣)	٥٩٦٠ (٦٢)
٣٠-١٥	٤٣٦ (٢٤)	١٥٣ (٢٢)	١٩ (١٠)	٩٠٤ (١٤)	٢٥ (١٩)	٢٥ (٢٢)	١٥٦٦ (١٦)
٦٠-٣٠	٢٠٣ (١١)	٧٦ (١١)	١٦ (٨)	٥٠٧ (٨)	٢٢ (١٧)	١٢ (١١)	٨٤٠ (٩)
٩٠-٦٠	٦٠ (٣)	٢٧ (٤)	١٣ (٧)	٢٢٧ (٣)	١٤ (١١)	٩ (٨)	٣٥٣ (٤)
١٨٠-٩٠	٤٢ (٢)	٢٦ (٤)	٣٣ (١٧)	٢٢٢ (٣)	١٢ (٩)	٣ (٣)	٣٤٢ (٤)
٣٦٥-١٨٠	٢٠ (١)	١٢ (٢)	٢٤ (١٢)	١٥١ (٢)	٩ (٧)	٢ (٢)	٢٢٤ (٢)
أكثر من ٣٦٥	١٤ (١)	١٥ (٢)	٥٦ (٢٨)	١٩٩ (٣)	٧ (٥)	٣ (٣)	٣٠٣ (٣)
المجموع	١٨٠٧	٦٩٩	١٩٨	٦٦٠٩	١٣٠	١١٥	٩٥٨٨

المصادر: بيانات مقدّمة من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٢٣ - ومن خلال الجدول الأول من الفصل الثاني، لاحظ المجلس أن الصندوق قام بتجهيز ٦٢ في المائة من الحالات خلال عام ٢٠١٧ ضمن المهلة الزمنية المحددة التي تتألف من ١٥ يوم عمل، وهي نسبة أعلى من نسبة ٢٧ في المائة التي تحققت في عام ٢٠١٦، إلا أنها لا تزال دون الهدف الداخلي وهو ٧٥ في المائة. ولاحظ المجلس أيضاً أن ٢٢٤ حالة من الحالات القابلة للتجهيز تأخر تجهيزها لفترة تتراوح بين ستة أشهر وسنة واحدة، بينما تأخر تجهيز ٣٠٣ من الحالات القابلة للتجهيز أكثر من سنة.

٢٤ - وذكر الصندوق أن معظم هذه الحالات هي عبارة عن حالات قديمة جرى ترحيلها أو تعتبر من حالات استحقاق التقاعد المؤجل أو من الحالات التي تستدعي عمليات متابعة عديدة. ويرى المجلس أن من الأهمية بمكان أن يقوم الصندوق بتجهيز جميع الحالات في إطار زمني معقول، وإلا فإن ذلك سيؤدي إلى ضائقة مالية لدى الموظفين المنتهية خدمتهم.

٢٥ - ولاحظ المجلس كذلك أن الفئات التي يوجد بها أكبر عدد من الاستحقاقات المجهزة تتمثل في تسوية الانسحاب (٦٦٠٩ حالات) واستحقاق التقاعد (١٨٠٧ حالات). وفي هاتين الفئتين، تم تجهيز نسبتي ٦٧ في المائة و ٥٧ في المائة، على التوالي، من الحالات في غضون ١٥ يوم عمل. ولم يتمكن الصندوق من تحقيق مستويات مماثلة من الأداء في الفئات الأخرى.

الحالات المعلقة بانتظار التجهيز

٢٦ - لاحظ المجلس أن الصندوق كان لديه ٥٥٣٧ حالة معلقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، حيث كانت جميع الوثائق قد استُلمت. وتدرج هذه الحالات في إطار فئات مختلفة، على النحو المبين في الجدول الثاني من الفصل الثاني.

الجدول الثاني من الفصل الثاني
الحالات المعلقة حسب الفئة

الفئة	عدد الحالات
الحالات التي تتعذر معالجتها فوراً إعادة التوظيف	٢٤٣
الاستحقاقات المؤجلة	٤١٤
تأجيل الاختيار: الحالات المعلقة لفترة تقل عن ٣٣ شهراً(أ)	٣ ١٤٣
المجموع الفرعي، الحالات التي تتعذر معالجتها فوراً	٣ ٨٠٠
الحالات التي يمكن معالجتها	
تأجيل الاختيار: الحالات المعلقة لفترة تزيد على ٣٣ شهراً	١٧٣
الحالات التي يلزم فيها تقديم معلومات إضافية	٣٩٩
الحالات التي تعترضها مشاكل	٣٢٣
الحالات قيد التنفيذ	٢١٢
الحالات التي لم يستعرضها بعد موظف شؤون الاستحقاقات قبل صدورها	٦٣٠
المجموع الفرعي، الحالات التي يمكن معالجتها	١ ٧٣٧
المجموع	٥ ٥٣٧

المصدر: بيانات مقدّمة من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

(أ) هذه هي الحالات التي يكون فيها الموظف المنتهية خدمته قد اختار إرجاء الاختيار، وهو ما يُسمح به لفترة أقصاها ٣٦ شهراً. ووفقاً للإجراءات الداخلية للصندوق، يحين موعد تجهيز الحالات التي تندرج ضمن هذه الفئة بعد انقضاء ٣٣ شهراً على انتهاء الخدمة، وبذلك يتسنى تجهيز هذه الحالات بحلول موعد انتهاء فترة التأجيل.

٢٧ - وترد تفاصيل تحليل التواريخ للحالات — ١ ٧٣٧ التي حان موعد تجهيزها في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ في الجدول الثالث من الفصل الثاني.

الجدول الثالث من الفصل الثاني

تحليل التواريخ (ابتداء من تاريخ انتهاء الخدمة) للحالات المعلقة التي يمكن معالجتها

الفئة	الحالات التي يلزم فيها تقديم المزيد من المعلومات	تعترضها مشاكل	الحالات التي قيد التنفيذ	الحالات قيد الاستعراض	المجموع
١٥-٠ يوماً	٩	١٥	٥٧	١٨٧	٢٦٨
١٥-٣٠ يوماً	٦	٣٢	٣٢	١٥٠	٢٢٠
٣٠-٦٠ يوماً	١٣	٦٥	٣٤	٦٥	١٧٧
٦٠-٩٠ يوماً	١٧	٣٥	١٨	٣٩	١٠٩
٩٠-١٨٠ يوماً	٢٩	٤٢	١٤	٣٧	١٢٢
١٨٠-٣٦٥ يوماً	٣٨	٦٢	٢٢	٥٨	١٨٠
أكثر من ٣٦٥ يوماً	٢٨٧	٧٢	٣٥	٩٤	٦٦١
المجموع	٣٩٩	٣٢٣	٢١٢	٦٣٠	١ ٧٣٧

المصدر: بيانات مقدّمة من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٢٨ - ويبين التحليل الوارد أعلاه أن ٩٦٣ حالة كانت معلقة منذ أكثر من ثلاثة أشهر، بينما كانت ٨٤١ حالة معلقة منذ أكثر من ستة أشهر، وكانت ٦٦١ حالة معلقة منذ أكثر من سنة. وتتعلق أقدم الحالات بالسنوات ٢٠٠٩ (حالة واحدة) و ٢٠١٠ (حالتان) و ٢٠١١ (حالتان) و ٢٠١٢ (١٤ حالة) و ٢٠١٣ (٦٦ حالة). وكانت هذه الحالات معلقة نظرا لغياب وثيقة إضافية ما أو لنقص في المعلومات المقدمة إما من المشترك أو من المنظمة العضو أو لأن موظف شؤون الاستحقاقات لم ينظر فيها بعد.

٢٩ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بتجهيز الحالات المعلقة منذ فترة طويلة على سبيل الأولوية ووفقا للجدول الزمنية المحددة.

٣٠ - وقد قبل الصندوق هذه التوصية.

سلاسل سير العمل المفتوحة والحالات غير قابلة للتجهيز

٣١ - لاحظ المجلس أن هناك ٤٠٩ ٢٩ من سلاسل سير العمل المفتوحة الخاصة بالاستحقاقات^(٥) والحالات غير القابلة للتجهيز في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧. ويمكن تصنيف سلاسل سير العمل تلك إلى فئتين عريضتين:

(أ) سلاسل سير العمل التي تظل مفتوحة في النظام بسبب المشاكل التي تعترض النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛

(ب) سلاسل سير العمل المعلقة بسبب عدم استلام الوثائق.

٣٢ - ويرد عرض لتوزيع سلاسل سير العمل المفتوحة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ بحسب الفئة في الجدول الرابع من الفصل الثاني.

الجدول الرابع من الفصل الثاني

سلاسل سير العمل المفتوحة والحالات غير القابلة للتجهيز بحسب الفئة

الفئة	عدد سلاسل سير العمل المفتوحة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧
سلاسل سير العمل التي تظل مفتوحة بسبب مشاكل تنظيمية في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية	
الحالات التي يتعين فيها تحديد حساب المشترك	١٣٤
الحالات المرتبطة بالتقديرات	٦١
الحالات التي يكون فيها حساب الاستحقاقات ناجزا	١٠ ١٨٩
الحالات التي تكون فيها الاستحقاقات قد سُددت	٢ ٣٦٢
حالات الوفاة أثناء الخدمة التي يتعين إغلاقها	٢٣٦
المجموع الفرعي	١٢ ٩٨٢
سلاسل سير العمل المعلقة بسبب عدم استلام الوثائق	

(٥) يفتح النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية سلسلة من سلاسل سير العمل عند استلام أي وثيقة من الوثائق المتعلقة بانتهاء الخدمة.

عدد سلاسل سير العمل المفتوحة في
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

الفئة

٦٢٧	الحالات التي لم تُستلم فيها أي وثائق
٧ ٠٤٩	الحالات التي لم يُستلم فيها سوى استمارة الإجراء الوظيفي الخاصة بانتهاء الخدمة
١ ٥٤١	الحالات التي لم يُستلم فيها سوى الإخطار بانتهاء الخدمة
٤٢٨	الحالات التي لم يُستلم فيها سوى استمارة تعليمات الدفع
١ ٠٨٣	الحالات التي لم يُستلم فيها الإخطار بانتهاء الخدمة
٥ ٦٩٩	الحالات التي لم تُستلم فيها استمارة تعليمات الدفع
١٦ ٤٢٧	المجموع الفرعي
٢٩ ٤٠٩	المجموع

المصدر: بيانات مقدّمة من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

سلاسل سير العمل التي ظلت مفتوحة في النظام بسبب أوجه قصور تعتري النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية

٣٣ - لقد قام الصندوق بتنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية بغرض التشغيل الآلي لعملية تجهيز الاستحقاقات. وبدأ العمل بهذا النظام في آب/أغسطس ٢٠١٥. وبعد مرور فترة على إصداره تزيد قليلا على السنتين، قام الصندوق بتطبيق العديد من التحسينات وعمليات إصلاح البيانات وإجراءات إدارة التغيير من أجل تصحيح مختلف المشاكل التي تعتري النظام. وقد أبرز المجلس مختلف أوجه القصور التي تعتري النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في تقاريره السابقة لمراجعة الحسابات (انظر A/71/5/Add.16 و A/72/5/Add.16)، ولا سيما فيما يخص الافتقار إلى ضوابط التحقق من المدخلات، وعدم إصدار تقارير نظم المعلومات الإدارية والحاجة إلى تدخلات الإنسان في كل مرحلة من مراحل تجهيز الاستحقاقات، وأوصى المجلس الصندوق بمعالجة تلك المسائل.

٣٤ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، ظلت ١٢ ٩٨٢ سلسلة من سلاسل سير العمل مفتوحة بسبب مختلف المشاكل التي تعتري النظام (انظر الجدول الرابع من الفصل الثاني). ويستخدم الصندوق عبارات من قبيل "الحالات المرتبطة بالتقديرات" و "الحالات التي يكون فيها حساب الاستحقاقات ناجزا" و "الحالات التي تكون فيها الاستحقاقات قد سُدّدت" وما إلى ذلك من أجل تصنيف سلاسل سير العمل التي تظل مفتوحة نظرا لمشاكل نُظمية، وإن كان يُفترض إغلاقها في السياق العادي للعمليات. وأبلغ الصندوق المجلس أنه قام بحلول ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٨ بتصحيح بعض المشاكل النظامية، وأن ٣ ٥٥٧ فقط من سلاسل سير العمل ظلت مفتوحة نظرا لمشاكل نُظمية.

٣٥ - ويرى المجلس أن عدد المشاكل النظامية التي تعتري تجهيز سلاسل سير العمل يشير إلى الحاجة الملحة إلى استعراض النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وإصلاح المشاكل التي تحول دون أدائه على نحو يؤول عليه. وتطرح المشاكل النظامية التي تعتري النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية تحديا خطيرا لاستقرار النظام. وأشار المجلس كذلك إلى حادث وقع في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧ عندما قام أحد الموظفين بفتح ١٩٥ ٠٠٠ سلسلة من سلاسل سير العمل نتيجة خطأ في التشغيل ثم أغلقها خلال نفس الأسبوع. وذكر الصندوق أن الحادث يعزى إلى خطأ بشري، وأنه اتخذ إجراءات وقائية. ويرى

المجلس أن هذه المشاكل النظامية تشير بقوة إلى الحاجة إلى فحص مستقل للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية للتأكد من إمكانية تشغيله على نحو موثوق.

٣٦ - ويوصي المجلس الصندوق بإجراء عملية تنقية للبيانات من أجل تحديد وإغلاق جميع سلاسل سير العمل التي تظل مفتوحة بسبب مشاكل في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

٣٧ - وذكر الصندوق أن جميع المشاكل التي تعتري سلاسل سير العمل تم تحديدها ومن المقرر إصلاحها في الإصدارات المقبلة للمنتج.

٣٨ - ويوصي المجلس كذلك بأن يقوم الصندوق بمراجعة أداء النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية بغية تحديد أوجه القصور والمشاكل التي تعتري النظام بحيث يتسنى تصحيحها.

سلاسل سير العمل التي ظلت مفتوحة بسبب غياب الوثائق اللازمة لتجهيز الاستحقاقات

٣٩ - لا ينص الإطار الاستراتيجي لصندوق المعاشات التقاعدية للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ على تصنيف الحالات إلى حالات قابلة للتجهيز وحالات غير قابلة للتجهيز. ومع ذلك، قام الصندوق بتصنيف ١٦ ٤٢٧ حالة على أنها "غير قابلة للتجهيز" في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، حيث لم تُستلم وثيقة واحدة أو أكثر من بين الوثائق الثلاث المطلوبة.

٤٠ - ويرد في الجدول الخامس من الفصل الثاني تحليل التواريخ للحالات المعلقة بسبب عدم استلام الوثائق ابتداء من تاريخ انتهاء الخدمة.

الجدول الخامس من الفصل الثاني

تحليل التواريخ (ابتداء من تاريخ انتهاء الخدمة) للحالات التي تُعتبر "غير قابلة للتجهيز" بسبب عدم استلام الوثائق

الفئة	أى وثائق	بانتهاى الخدمة	سوى الإخطار	سوى استمارة	بانتهاى الخدمة	تعليمات الدفع	تعليمات الدفع	بانتهاى الخدمة	بانتهاى الخدمة	المجموع
أقل من سنة واحدة	٨	١ ٧٤٧	١٦	٣	٢٢٥	٨٨٦	٢ ٨٨٥			
من سنة إلى سنتين	٧	٣٧٤	٢٧	٥	٩٢	٤٣١	٩٣٦			
من سنتين إلى ثلاث سنوات	٩	٢٣٨	٢٠	٣	٦٣	٣١٦	٦٤٩			
من ثلاث إلى أربع سنوات	٤	١٠٧	٢٨	١	٣٧	٣٤٢	٥١٩			
من أربع إلى خمس سنوات	٤	٦٣	٥٦	٦	٢٢	٢٩٢	٤٤٣			
أكثر من خمس سنوات	٩٦	٢٩١	١٤٣	٢٢	١١١	٨٤٦	١٥٠٩			
المجموع الفرعي	١٢٨	٢ ٨٢٠	٢٩٠	٤٠	٥٥٠	٣ ١١٣	٦ ٩٤١			
بدون تاريخ انتهاء الخدمة	٤٩٩	٤ ٢٢٩	١ ٢٥١	٣٨٨	٥٣٣	٢ ٥٨٦	٩ ٤٨٦			
المجموع	٦٢٧	٧ ٠٤٩	١ ٥٤١	٤٢٨	١ ٠٨٣	٥ ٦٩٩	١٦ ٤٢٧			

المصدر: بيانات مقدّمة من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٤١ - ولاحظ المجلس أن ٤٨٦ ٩ حالة مبيّنة بوصفها "غير قابلة للتجهيز" لم يسجل بشأنها تاريخ انتهاء الخدمة في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. ومن ثم، لا يمكن التأكد من الفترة التي ظلت فيها معلقة ابتداء من تاريخ انتهاء الخدمة. وهذا يشير أيضا إلى قصور في النظام، حيث إنه يقبل الفراغات في حقول البيانات.

٤٢ - ولاحظ المجلس أيضا وجود ٦٢٧ حالة فُتحت فيها سلاسل سير العمل، على الرغم من عدم استلام أي وثائق. وعلاوة على ذلك، ففي ١٩٦٩ حالة، لم يتم استلام استمارة الإجراء الوظيفي الخاصة بانتهاء الخدمة. ولاحظ المجلس أن الصندوق لديه واجهة للموارد البشرية مع المنظمات الأعضاء تؤدي مهامها بالكامل، ومن المفترض أن يحصل الصندوق تلقائيا من خلال هذه الواجهة على استمارة الإجراء الوظيفي الخاصة بانتهاء الخدمة. ومن ثم، لا بد للصندوق أن يقوم باستعراض أسباب عدم استلام استمارة الإجراء الوظيفي الخاصة بانتهاء الخدمة في جميع تلك الحالات.

٤٣ - ولاحظ المجلس أيضا أنه في ٨٥٦٠ حالة، لم يرد الإخطار بانتهاء الخدمة من المنظمات الأعضاء. ولاحظ المجلس أن الأمانة العامة، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، ومنظمة الصحة العالمية، ومنظمة العمل الدولية تستأثر معا بأكثر من ٩٠ في المائة من هذه الحالات.

٤٤ - وقد جرى مرارا وتكرارا إبراز التأخير في تجهيز الاستحقاقات بسبب التأخير في استلام الوثائق الأساسية في التقارير السابقة للمجلس (انظر A/71/5/Add.16 و A/72/5/Add.16). وبغية الوقوف على أسباب التأخير وإيجاد حل للمشكلة، أجرى الصندوق استعراضا لجميع مراحل إجراءات انتهاء الخدمة بمساعدة من خبير استشاري خارجي وبمشاركة خمس منظمات أعضاء. وتضمن الاستعراض أيضا المشاكل التي أبرزها المجلس في تقاريره السابقة.

٤٥ - وذكر الصندوق أن الإطار الاستراتيجي لا يشمل سوى الحالات القابلة للتجهيز لأن تجهيز الاستحقاقات لا يمكن أن يبدأ إلا عند استلام جميع الوثائق المتعلقة بانتهاء الخدمة. وذكر الصندوق أيضا أن الرقم ٤٢٧ ١٦ يمثل عدد سلاسل سير العمل التي فتحتها النظام عند استلام أي وثيقة من الوثائق المتعلقة بانتهاء الخدمة عن طريق واجهة بنية آلية. وقد قام الصندوق بتحديث ذلك الرقم، مشيرا إلى أن ١٣٠٨٠ سلسلة من سلاسل سير العمل كانت لا تزال مفتوحة في ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٨ بسبب عدم استلام الوثائق. وأقر الصندوق أيضا بوجود أوجه قصور في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، سمحت بقبول قيود ناقصة أو مزدوجة أو خاطئة، وذكر أن التحسينات التي يتعين إدخالها على نظام فيما يخص ذلك يجري تنفيذها.

٤٦ - ويوصي المجلس الصندوق بالتعامل مع المنظمات الأعضاء وحل المشاكل التي تُطرح عند إحالة الوثائق اللازمة لتجهيز الاستحقاقات التقاعدية إلى الصندوق.

٤٧ - ويوصي المجلس الصندوق كذلك بوضع نظام للحصول على الوثائق المطلوبة عن طريق وصلة بنية إلكترونية مأمونة.

٤٨ - وأبلغ الصندوق المجلس بأنه يتعاون مع الأمانة العامة من أجل تنفيذ مشروع للتحسين بغية إنشاء وصلة بنية لمواصلة التشغيل الآلي لتبادل المعلومات والوثائق المتعلقة بالموظفين المنتهية خدمتهم.

آلية إنصاف الشكاوى

٤٩ - نظرا إلى حالات التأخير في تجهيز الاستحقاقات، والطابع المعقد للصندوق، وتعتيد إجراءات الموافقة على دفع الاستحقاقات، وعملية التحقق من استمرار أهلية المستفيدين من خلال عملية إصدار شهادات الاستحقاق سنويا، والدور الحاسم الذي يقوم به الصندوق في تأمين سبل عيش المستفيدين، إلى جانب اتساع قاعدة عملاء الصندوق وتنوعها بما يشمل المشتركين والمتقاعدين والمستفيدين، يتلقى الصندوق عدداً كبيراً من الاستفسارات وطلبات المتابعة، بل ويتلقى أحيانا عدداً كبيراً من الشكاوى.

٥٠ - ولخدمة أصحاب هذه الاستفسارات وطلبات المتابعة والشكاوى، يحتاج الصندوق إلى آلية واضحة المعالم وفعالة لإنصاف الشكاوى. وفي السنوات الأخيرة، اتخذ الصندوق المبادرات التالية:

(أ) إنشاء مراكز للاتصالات الهاتفية في نيويورك وجنيف للرد على استفسارات العملاء على الهاتف؛

(ب) تعزيز موقعه على شبكة الإنترنت بمعلومات إضافية وبأدوات تعليمية وبفقرة مفصلة من "الأسئلة المتكررة" وبمواد مرجعية إضافية؛

(ج) توفير بوابة للخدمة الذاتية للأعضاء؛

(د) توفير استمارة تفاعلية للاتصال على الموقع الشبكي تعمل على فرز الاستفسارات الواردة وإرسالها إلى المكتب المسؤول داخل الصندوق؛

(هـ) توفير صفحة للمساعدة العاجلة؛

(و) إنشاء بوابة للخدمة الذاتية لأرباب العمل.

٥١ - بيد أن الصندوق ظل يتلقى كمية كبيرة من الاستفسارات (بما في ذلك الشكاوى) بطرائق شتى خلال عام ٢٠١٧. وترد طرائق الاستفسار بالتفصيل في الجدول ٦ من الفصل الثاني.

الجدول ٦ من الفصل الثاني

أنواع الاستفسارات الواردة في عام ٢٠١٧

طريقة الاستلام	مكتب نيويورك	مكتب جنيف	المجموع
زيارات دون موعد مسبق	٣ ٩٩٩	١ ٩٢٥	٥ ٩٢٤
مكالمات هاتفية	١٢ ٧٨٦ ^(١)	١١ ٥١٥	٢٤ ٣٠١
رسائل بريد إلكترونية	٤٤ ٧٤٤	٢٢ ٥٢١	٦٧ ٢٦٥
المجموع	٦١ ٥٢٩	٣٥ ٩٦١	٩٧ ٤٩٠

المصدر: بيانات مقدّمة من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

(أ) بالإضافة إلى ذلك، وردت ١٤ ٦١٤ مكالمة بعد ساعات العمل وخارج أيام العمل، وبالتالي لم يتسن الرد عليها.

٥٢ - وفيما يتعلق بآلية معالجة هذه الاستفسارات والشكاوى، أبلغ الصندوق المجلس بأن جميع الاستفسارات التي تلقاها أقرّ باستلامها وتم تجهيزها. ولاحظ المجلس أنه لا يوجد نظام موثق لإنصاف

شكاوى العملاء، بما في ذلك الآليات اللازمة لتحديد أولويات الشكاوى والاستفسارات استناداً إلى طبيعتها وتحديد الفترة الزمنية المناسبة للتعامل معها. ولاحظ المجلس كذلك أنه لا يوجد نظام مركزي لتسجيل الاستفسارات والشكاوى بإعطائها أرقام تتبع مميزة. ومن ثم، يتعذر على مقدم الاستفسار تتبع استفساره في مرحلة لاحقة. وبالمثل، لا يوجد نظام مركزي لإطلاع العملاء على آخر المستجدات وإبلاغهم بحالة الاستفسارات والشكاوى التي سجلوها لدى الصندوق.

٥٣ - ولاحظ المجلس أن معظم الرسائل الإلكترونية إما أنها أعيد إرسالها أو جرى حفظها أو اعتُبرت على أنها لا تستلزم اتخاذ أي إجراء. وعند مواصلة التحقيق في الإجراءات النهائية المتخذة بشأن الرسائل الإلكترونية المعاد إرسالها، أشار المجلس إلى أن الصندوق لم يتتبع مركزياً الإجراءات النهائية المتخذة أو حالة الشكاوى.

٥٤ - وأجاب الصندوق بأنه كان قد شرع في عملية لتحديد الأدوات التي من شأنها أن تفيدي في التنفيذ الجيد لآلية إنصاف شكاوى العملاء.

٥٥ - ويكرر المجلس توصيته بأن يقوم الصندوق بتوثيق آلية إنصاف شكاوى العملاء (انظر [A/72/5/Add.16](#)، الفقرة ١١٢)، ويوصي كذلك بأن يقوم الصندوق بإنشاء نظام مركزي لإدارة شؤون العملاء يتيح رقماً مميزاً للتتبع يمكن أن يستخدمه العميل لتتبع حالة الاستفسار أو الشكاوى إلى أن يتم التوصل إلى حل نهائي للمسألة.

شهادة الاستحقاق

٥٦ - شهادة الاستحقاق هي استمارة يستخدمها الصندوق للتحقق من استمرار أهلية المتقاعدين والمستفيدين للاستحقاقات التي يتلقونها. ويرسل الصندوق استمارة لشهادة الاستحقاق تتضمن شفرة شريطية سنوياً لكل مستفيد دُفعت له الاستحقاقات لمدة ستة أشهر على الأقل قبل الشهر الذي ترسل فيه الشهادات. وتتضمن الاستمارة شفرة شريطية بحيث يتسنى تتبعها عند إعادتها من قبل المستفيد. وإذا لم تُعد الاستمارة موقعاً بالخبر ضمن الإطار الزمني المسموح به، يعلّق دفع الاستحقاق. وبمجرد ما يعيد المستفيد شهادة الاستحقاق، تنطلق سلسلة من سلاسل سير العمل باتباع خطوة تدعى "استعراض التوقيع" من أجل التحقق اليدوي من التوقيع. ويُشترط التحقق من التوقيعات على جميع المستفيدين الذين تتجاوز أعمارهم ٧٥ عاماً والمستفيدين من استحقاقات العجز أو استحقاقات الوراثة. ومن بين المستفيدين الذين تقل أعمارهم عن ٧٥ عاماً، يجري التحقق من نسبة ٢٥ في المائة منهم في كل سنة، حيث يقع الاختيار على كل مستفيد لغرض التحقق من توقيعه مرة واحدة على الأقل كل خمس سنوات.

٥٧ - ويضطلع الصندوق بعملية إصدار شهادات الاستحقاق على دفعتين. فيتم إرسال دفعة أولى من الرسائل بحلول ٣١ أيار/مايو، ثم ترسل دفعة على سبيل المتابعة في أيلول/سبتمبر إلى جميع المستفيدين الذين لم يعيدوا استماراتهم موقعاً من الدفعة الأولى من الرسائل. ويقوم الصندوق في الأشهر اللاحقة بتحديد واستعراض الحالات التي ترد فيها استمارات شهادات الاستحقاق بحلول نهاية السنة. وفيما يخص الحالات التي لا ترد فيها الاستمارة التي تتضمن شفرة شريطية بل ترد وثيقة أخرى تحمل التوقيع الأصلي للمستفيد بعد ١ أيار/مايو، يزيل الصندوق الحالة من قائمة تعليق الدفع، على اعتبار أن المستفيد قد استوفى شرط تقديم توقيع أصلي سنوياً في يوم ١ أيار/مايو من سنة إصدار شهادة الاستحقاق أو بعد ذلك التاريخ. وفي الحالات المتبقية، يتابع الصندوق هذه المسألة مع رابطة الموظفين المدنيين الدوليين

السابقين ولجنة المعاشات التقاعدية للموظفين التابعة لآخر منظمة عمل بها المستفيد طلباً لمساعدتهما في تحديد مكان الشخص أو توفير أي معلومات قد تكون لديهما عن المستفيد. وقد أنشأ صندوق المعاشات التقاعدية صندوقاً للبريد الإلكتروني مخصصاً للحصول على معلومات عن هذه الحالات.

٥٨ - وتمثل شهادة الاستحقاق أداة هامة للتحقق من أهلية المستفيد سنوياً. ومع ذلك، فإن الإجراء المتبع مرهق، سواء بالنسبة للصندوق أو المستفيدين، نظراً إلى أن المستفيدين متواجدين في جميع أنحاء العالم. وتعلّق الاستحقاقات نتيجة لعدم استلام الصندوق لشهادة الاستحقاق، وهو ما قد يحدث بسبب تغيير في عنوان المستفيد لم يُطلع الصندوق عليه، أو نتيجة عطل في الخدمات البريدية. كما يمكن أن يكون عدم تطابق التوقعات سبباً في تعليق استحقاقات المتقاعدين/المستفيدين.

٥٩ - وقام المجلس بتحليل الاستحقاقات المعلقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧. وقد شهدت ١ ٦١٩ حالة وقف صرف الاستحقاقات بسبب عدم استلام شهادة الاستحقاق. ومن بين الحالات الـ ١ ٦١٩، كانت ٩٣٧ حالة بانتظار استلام الشهادات في الفترة من عام ٢٠٠٦ إلى عام ٢٠١٦. ويرد تحليل التواريخ لهذه الحالات في الجدول ٧ من الفصل الثاني.

الجدول ٧ من الفصل الثاني

تحليل التواريخ للاستحقاقات التي توقف صرفها بسبب عدم استلام شهادة الاستحقاق

المخطط الزمني	عدد الاستحقاقات
أقل من سنة واحدة	٦٨٢
من سنة إلى سنتين	٢٤٢
من سنتين إلى ثلاث سنوات	٥٢
من ثلاث إلى أربع سنوات	١٧٠
من أربع إلى خمس سنوات	١٢٦
أكثر من خمس سنوات	٣٤٧
المجموع	١ ٦١٩

المصدر: بيانات مقدّمة من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٦٠ - وذكر الصندوق أن هذه الحالات تمثل نسبة ٠,١٩ في المائة من شهادات الاستحقاق التي أرسلت خلال العشر سنوات الماضية، وعددها ٥٠٠ ٠٠٠ شهادة. وذكر الصندوق كذلك أنه استعرض الحالات التي كانت معلقة لمدة سنتين أو أكثر منذ إعادة آخر شهادة للاستحقاق، وشرع في عملية إنهاء تلك الحالات. وقد علّق ذلك الإجراء نظراً لوجود أولويات أخرى. وسوف يتخذ الصندوق الإجراءات اللازمة لإنهاء الحالات التي جرى تحديدها.

٦١ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق باستعراض عملية الحصول على شهادات الاستحقاق والحالات التي ظلت معلقة لفترة طويلة.

٦٢ - ويوصي المجلس الصندوق كذلك بوضع نظام للتحقق الآلي من التوقعات تيسيراً لعملية إصدار شهادات الاستحقاق.

٦٣ - وأحاط الصندوق علماً بالتوصيات المذكورة أعلاه، وذكر أنه يضطلع بتنفيذ مشروع للتحقق الآلي من التوقعات من أجل التشغيل الآلي لعملية التحقق من التوقعات خلال عملية إصدار شهادات الاستحقاق السنوية.

٤ - إدارة الاستثمارات

٦٤ - يرأس شعبة إدارة الاستثمارات ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق. وقد استعرض المجلس الآلية القائمة لصياغة وتنفيذ استراتيجية الاستثمار والسياسات وعمليات صنع القرار التي يتبعها الصندوق لتقدير ما إذا كان الصندوق قد تعاطى على نحو ملائم مع المخاطر ذات الصلة، وتقدير أدائه في ضوء معايير مرجعية مقرر، ومعدلات العائد المستهدفة اللازمة للوفاء بالالتزامات المتوقعة بخصوص المعاشات التقاعدية. وترد في الفقرات التالية استنتاجات المجلس بشأن أداء شعبة إدارة الاستثمارات.

إدارة المخاطر في شعبة إدارة الاستثمارات

٦٥ - وفقاً لبيان السياسة الاستثمارية لعام ٢٠١٦، يتولى تحديد التوزيع الاستراتيجي للأصول ممثل الأمين العام مع مراعاة مهمة الصندوق والتزاماته الطويلة الأجل والدرجة المعتمدة من تقبل المخاطر وتحملها، والمساهمات الواردة من دراسات إدارة الأصول والخصوم والتوجيهات المقدمة من لجنة الاستثمارات. والتوزيع الاستراتيجي للأصول هو المحدد الرئيسي لأداء الاستثمارات. وبمجرد اختيار التوزيع الاستراتيجي للأصول من قبل ممثل الأمين العام، تدير شعبة إدارة الاستثمارات الحافظة وفقاً للتوزيع الاستراتيجي للأصول وحدود تحمل المخاطر. وتقوم شعبة إدارة الاستثمارات أيضاً بتحديد ورصد ميزانيات المخاطر، التي تهدف إلى توزيع المخاطر بين فئات الأصول والحافظات، وإجراء رصد للمخاطر، على أن الغرض منه هو كفالة أن يكون الخطر المحقق ضمن حدود درجة تحمل المخاطر ومدى تقبل المخاطر.

٦٦ - ولاحظ المجلس أن الصندوق قد وضع ميزانية للمخاطر على مستوى الصندوق الإجمالي. وتوزع ميزانية المخاطر فيما يخص حصص الملكية على أساس الحافظة بحسب المنطقة. ومع ذلك، لاحظ المجلس أنه لم يكن هناك توزيع فرعي لميزانية المخاطر فيما بين البلدان والقطاعات والعملات فيما يخص حصص الملكية التي قام فيها الصندوق باستثمارات أو كان يخطط للاستثمار فيها. وقد وضع الصندوق ميزانية للمخاطر فيما يخص فئة الإيرادات الثابتة بحسب وزن العملة والمدة. وأوصى المجلس في تقريره السابق بأن يعد الصندوق ميزانية مخاطر مفصلة لجميع فئات الأصول (انظر A/72/5/Add.16، الفقرتان ٤١ و ٤٢). وردت شعبة إدارة الاستثمارات بأنها قامت بتنفيذ تقرير للمخاطر الاستراتيجية على مستوى الصندوق الإجمالي، بما في ذلك ميزانية مخاطر منقحة تعكس جميع فئات الأصول.

٦٧ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بتطوير مبادئ توجيهية للتوزيع الفرعي لميزانية المخاطر فيما يخص حصص الملكية على مستوى البلدان والقطاعات والعملات.

الاستعراض المستقل

٦٨ - استعان الصندوق بخدمات خبير استشاري في عام ٢٠١٧ لإجراء استعراض مستقل ومقارنة مع الأقران لممارسات الاستثمار الرئيسية وإدارة الاستثمارات وإدارة المخاطر للصندوق. وقدم الخبير الاستشاري ٢٥ توصية تتعلق بإدارة الاستثمارات، وإدارة المخاطر، وحدود الاستثمار والامتثال، وقياس

الأداء والإبلاغ عن الاستثمار. وأيد مجلس المعاشات التقاعدية الاستعراض المستقل للصندوق وطلب إلى لجنة رصد الأصول والخصوم أن ترصد تنفيذ تلك التوصيات وأن تقدم تقريراً عن ذلك إلى مجلس المعاشات التقاعدية في دورته الخامسة والستين، في عام ٢٠١٨.

٦٩ - وذكر الصندوق أن تقرير الاستعراض المستقل ذكر أن معظم الممارسات الرائدة قد أدرجت بالفعل في ممارسات الصندوق. واستناداً إلى القائمة الصغيرة بالممارسات التي لا يتقيد بها الصندوق حالياً، قدم تقرير الاستعراض المستقل قائمة بأهم الثغرات التي يتعين سدها.

٧٠ - ويوصي المجلس بأن يعجل الصندوق بتنفيذ التوصيات الواردة في الاستعراض المستقل لممارسات الاستثمار الرئيسية وإدارة الاستثمارات وإدارة المخاطر للصندوق.

٧١ - وقد قبل الصندوق هذه التوصية.

إدارة المكاسب والخسائر الناجمة عن صرف العملات الأجنبية

٧٢ - إن التعرض المكشوف لتقلب أسعار الصرف الأجنبي ينطوي على مخاطر تقليص العائدات، أو حتى تآكل رأس المال. وقد حقق الصندوق مكسباً قدره ١ ٦٨٤,٧٣ مليون دولار بسبب تقلب أسعار العملات الأجنبية خلال عام ٢٠١٧، بينما تكبد خسائر لنفس الاعتبارات في السنوات السابقة من سنة ٢٠١٣ إلى سنة ٢٠١٦. وبلغ أثر العملة على عائدات الصندوق على مدى ٣ و ٥ و ١٠ سنوات نسبة (-) ٠,٤٣ في المائة و (-) ١,٦٨ في المائة و (-) ٠,٩١ في المائة، على التوالي.

٧٣ - وأعرب المجلس في تقاريره السابقة (انظر A/70/5/Add.16 و A/71/5/Add.16 و A/72/5/Add.16) عن قلقه إزاء الخسائر الناجمة عن صرف العملات الأجنبية والتي تؤثر على أداء الصندوق. وبناء على توصية المجلس، أجرى الصندوق دراسة رسمية للعملات في عام ٢٠١٧، تمخضت عن التوصية بجملة أمور منها خفض مدى التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف قياساً إلى الخصوم قدر الإمكان، مع مراعاة فعالية التكلفة والجدوى التشغيلية. وأوصت الدراسة أيضاً بإدراج تفاصيل تكوين العملات في الخصوم في الدراسة المقبلة لإدارة الأصول والخصوم.

٧٤ - ولاحظ المجلس أنه في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، كانت نسبة ٤٤,٠٩ في المائة من مجموع استثمارات الصندوق بعملة أخرى غير دولار الولايات المتحدة، وهو ما عرّض الصندوق لخطر تقلب أسعار العملات الأجنبية وما يرتبط بذلك من أخطار. ويرى المجلس أن من المهم وضع مبادئ توجيهية محددة لمديري الاستثمارات بشأن الموقف الذي يتعين اتخاذه والإبقاء على مدى التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف لكل فئة من فئات الأصول. ولاحظ المجلس أن الصندوق لم يقيم بإعداد مبادئ توجيهية من هذا القبيل لمدى التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف تحت كل فئة من فئات الأصول مقارنة بالنقطة المرجعية.

٧٥ - وبالنظر إلى مدى التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف، يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق باتخاذ إجراءات عاجلة بشأن التوصيات التي تمخضت عنها دراسة العملات للحد من أثر تقلبات العملات الأجنبية على عوائد استثمارات الصندوق.

٧٦ - ويوصي المجلس كذلك بأن يقوم الصندوق بالتعجيل بدراسة إدارة الأصول والخصوم من أجل موازنة مدى تعرضه لخطر تقلب أسعار الصرف مع الخصوم.

٧٧ - ويوصي المجلس أيضا بأن يقوم الصندوق بتطوير الاستراتيجيات المناسبة ووضع خطة عمل لإدارة مخاطر العملات الأجنبية استنادا إلى نتائج دراسة إدارة الأصول والخصوم.

٧٨ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بإعداد مبادئ توجيهية لمدى التعرض لخطر تقلب أسعار الصرف تحت كل فئة من فئات الأصول مقارنة بالنقطة المرجعية.

٧٩ - وذكر الصندوق أنه كان عرضة لخطر تقلب سعر صرف العملات الأجنبية منذ عام ١٩٨٠ على أقل تقدير. وتشجع الجمعية العامة الاستثمارات العالمية في مختلف قراراتها. وتنطوي الاستثمارات العالمية على خطر تقلب سعر صرف العملات الأجنبية. وعلى الرغم من تقلب نظام المحاسبة بالعملات الأجنبية، فإن شعبة إدارة الاستثمارات بلغت هدفها على المدى الطويل بتحقيق معدل عائد حقيقي يبلغ ٣,٥ في المائة. ويعرب المجلس عن تقديره للصندوق لمعالجته مسألة تقلبات العملات الأجنبية، ولكنه يرى أنه بالنظر إلى المخاطر الكامنة في المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية، لا بد من إجراء دراسة إدارة الأصول والخصوم لإدارة هذه المخاطر على نحو أفضل.

٨٠ - وقد قبل الصندوق هذه التوصيات.

تخطيط واقتناء نظام إدارة طلبات التداول^(٦)

٨١ - لقد اعتمد الصندوق نظام بلومبرغ لإدارة الأصول والاستثمارات^(٧) كنظام لإدارة طلبات التداول في عام ٢٠١٥. وقد تم اختيار هذا النظام من خلال عملية غير تنافسية. وفي الوقت الحاضر، يعد نظام بلومبرغ لإدارة الأصول والاستثمارات أحد النظم البالغة الأهمية، ويجري استخدامه على نطاق واسع لتوفير حل من المراحل الأولية وحتى النهائية.

٨٢ - ولاحظ المجلس أن العقد المبرم فيما يخص نظام بلومبرغ لإدارة الأصول والاستثمارات عبارة عن ترتيب مؤقت لفترة ثلاث سنوات (الفترة من ٢٩ تموز/يوليه ٢٠١٥ إلى ٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٨) ورهنا بإجراء تقييم شامل لمنح عقد بغرض اعتماد النظام الموصى به من خلال عملية تقديم عطاءات تنافسية. ولاحظ المجلس أنه لم يجر تعيين خبير استشاري لإجراء تقييم شامل إلا في حزيران/يونيه ٢٠١٧، وأنه لم يُستهل أي طلب لتقديم العروض من أجل منح العقد الخاص بنظام جديد لإدارة طلبات التداول. وفي الوقت نفسه، اقترح تمديد العقد الخاص بنظام بلومبرغ لفترة سنتين، مع إمكانية التمديد لمدة سنتين أخرى، وبذلك قد يظل العقد ساريا حتى ٢٨ تموز/يوليه ٢٠٢٢. وأبلغ الصندوق المجلس بأن شعبة إدارة الاستثمارات ستعمل بنظام إدارة طلبات التداول الجديد في عام ٢٠٢٠.

٨٣ - ولاحظ المجلس أن تقديرات شعبة إدارة الاستثمارات تفيد أن تطبيق نظام جديد سيستغرق أكثر من ثلاث سنوات بعد إصدار طلب تقديم العروض. ومن ثم، إذا ما بدأت الشعبة العمل على طلب

(٦) نظام إدارة طلبات التداول هو نظام برامجيات يعمل على تيسير وإدارة تنفيذ طلبات التداول. وهذا النظام أساسي لمهمة إدارة الاستثمارات، التي تنطوي على شراء وبيع الاستثمارات بشكل متواتر.

(٧) من خلال نظام بلومبرغ لإدارة الأصول والاستثمارات، يمكن لشعبة إدارة الاستثمارات أن تستفيد من خدمة بلومبرغ المهنية، التي تمكنها من رصد وتحليل تحركات الأسواق المالية الآتية والحصول على الأخبار وعروض الأسعار فيما يخص الأوراق المالية وبيان أسعار صرف العملات الأجنبية والسجل الائتماني وما إلى ذلك، وذلك ضمن شبكة آمنة مسجلة الملكية.

تقديم العروض في عام ٢٠٢٠، فلن يتسنى تطبيق النظام الجديد قبل نهاية العقد الحالي الخاص بنظام بلومبرغ. ولذلك، من الواضح أن الصندوق لم يحسن التخطيط لاقتناء نظام بالغ الأهمية.

٨٤ - ورد الصندوق بأن الخبير الاستشاري الذي استعين به من أجل تقييم النموذج التشغيلي المستهدف اعتبر أن النظام الحالي لإدارة طلبات التداول يفي بالغرض. وبما أن ذلك النظام كان قد اقتني كحل مؤقت، سيصدر الصندوق طلب معلومات بحلول نهاية عام ٢٠١٨ للتحقق (أ) من أن نظام إدارة طلبات التداول الحالي لا يزال يشكل الحل الأفضل، (ب) ومن أن سعره لا يزال تنافسياً. وسيصدر الصندوق طلب تقديم عروض إن أثبت طلب المعلومات وجود حلول أفضل وأكثر اقتصاداً، مع مراعاة تكاليف التنفيذ والصيانة والدمج. وتعد هذه الطريقة في الإجراء قراراً تتخذه الإدارة بناء على مشورة حصيفة، وليس حالة من حالات سوء التخطيط.

٨٥ - ويرى المجلس أن عدم صياغة طلب عروض حتى بعد انتهاء فترة العقد الأصلي الخاص بالترتيب المؤقت، وتمديد العقد لفترة عامين إضافة إلى فترة عامين أخرى يعكسان الحاجة إلى تخطيط المشتريات على نحو أفضل في الصندوق.

٨٦ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بالتخطيط لاقتناء البرامجيات البالغة الأهمية وتطبيقها على النحو المناسب.

٨٧ - وقد قبل الصندوق هذه التوصية.

الضوابط الداخلية في شعبة إدارة الاستثمارات

٨٨ - اعتبر الصندوق الإطار المتكامل للرقابة الداخلية الخاص بلجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريدواي (Treadway) كمبدأ توجيهي لتقييم ضوابطه الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي. ويركز هذا الإطار على مخاطر الغش والامتثال. وهو يتطلب من المنظمة النظر في إمكانية حدوث الغش لدى تقييم المخاطر التي تكتنف تحقيق الأهداف.

٨٩ - ووفقاً للتعميم الإعلامي الصادر في أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ بشأن إطار الأمانة العامة للأمم المتحدة لمكافحة الغش والفساد (ST/IC/2016/25)، ينبغي إجراء تقييمات لمخاطر الغش بصورة منهجية وفقاً لسياسة إدارة المخاطر والرقابة الداخلية في المؤسسة التي وضعتها الأمانة العامة والمنهجية المتبعة في هذا الشأن. وامتثالاً لهذا التعميم، تتولى أمانة الصندوق إجراء تقييم لمخاطر الغش. بيد أن شعبة إدارة الاستثمارات لم تجر أي تقييم لمخاطر الغش.

٩٠ - وعلاوة على ذلك، لاحظ المجلس أن شعبة إدارة الاستثمارات اكتشفت محاولة للاحتيال الإلكتروني الخارجي في نيسان/أبريل ٢٠١٨ يجري التحقيق فيها.

٩١ - وينبغي أن يشمل تقييم مخاطر الغش ثلاثة عناصر رئيسية هي: تحديد مخاطر الغش المتأصلة، وتقييم احتمال ومدى أهمية مخاطر الغش المتأصلة، والتصدي لمخاطر الغش المتأصلة والمتبقية الراجعة والكبيرة. وفي إطار تقييم مخاطر الغش، تحتاج المنظمة إلى استعراض بيئة الرقابة فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات، التي لها تأثير كبير على مخاطر الغش في معظم الوظائف. وتتولى شعبة إدارة الاستثمارات معالجة قسط كبير من أصول الأمم المتحدة. ومن ثم، من المهم أن تجري الشعبة بانتظام تقييمات لمخاطر الغش للوقوف على مواطن الضعف ووضع استراتيجية مناسبة للتخفيف من أثر ذلك.

٩٢ - ويوصي المجلس الصندوق بإجراء تقييم لمخاطر الغش فيما يخص شعبة إدارة الاستثمارات من أجل تحديد مواطن الضعف، ووضع استراتيجية مناسبة للتخفيف من آثار تلك المخاطر.

٩٣ - ووافق الصندوق على هذه التوصية وذكر أنه قد عيّن خبيراً استشارياً متخصصاً في أمن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل تحليل أي مواطن ضعف أمنية محتملة والتوصية بالحلول المناسبة لها، كما ذكر أنه سيعزز برنامجه التدريبي في مجال التوعية بالغش.

إعداد التقرير الأسبوعي

٩٤ - الغرض من التقرير الأسبوعي المعنون "توزيع أصول حصص الملكية" هو إتاحة الاطلاع على معاملات الترحيح الفعلية لخصص الملكية في الصندوق (على الصعيدين القطري والإقليمي) قياساً إلى معاملات ترحيح المؤشر العالمي لكل البلدان الخاص بشركة مورغان ستانلي كاييتال إنترناشيونال^(٨). وقد تم إعداد التقرير بشكل آلي إلى حد كبير حتى ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ باستثناء معاملات الترحيح الخاصة بشركة مورغان ستانلي، التي يتعين إدخالها يدوياً. وابتداءً من ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، أضحي ذلك الجزء من التقرير يعد بطريقة آلية أيضاً. بيد أن المجلس لاحظ أن التقارير الأسبوعية عن توزيع أصول حصص الملكية التي أعدت في الفترة بين ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٤ أيار/مايو ٢٠١٧ ظلت تستخدم المعاملات الترحيحية للمعيار القديم الصادرة في ١٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ بدلاً من معاملات الترحيح السائدة.

٩٥ - ولاحظ المجلس كذلك أن التقرير عن توزيع أصول حصص الملكية تقرير بالغ الأهمية بالنسبة لشعبة إدارة الاستثمارات، بيد أنه لم تكن هناك ضوابط لتحديد أوجه القصور في التقرير. ولم يتسن لشعبة إدارة الاستثمارات تحديد القصور المذكور أعلاه إلا بعد أكثر من أربعة أشهر. ولمعالجة هذه المسألة، قامت الشعبة بإنشاء أداة نموذجية للتسوية الداخلية لضمان تسوية البيانات بين مقدم الخدمة وشركة مورغان ستانلي كاييتال إنترناشيونال. بيد أنه في أيار/مايو ٢٠١٧، وعلى الرغم من توافر القدرة على إعداد تقارير داخلية على فترات منتظمة، فقد أسندت شعبة إدارة الاستثمارات إلى أحد مقدمي الخدمات الأعمال المتعلقة بإعداد التقارير انطلافاً من الأداة النموذجية للتسوية الداخلية التي وضعت لأغراض الرقابة الداخلية. وقد عرّض ذلك الشعبة للخطر مرة أخرى الذي قد ينجم عن أي خطأ من جانب المتعاقد الخارجي عند إعداد التقارير.

٩٦ - وردّت شعبة إدارة الاستثمارات بأنها بصدد وضع الصيغة النهائية لعقد أبرم مع شركة مورغان ستانلي كاييتال إنترناشيونال لكي تستمد مادتها مباشرة من مقدم الخدمات وتجري تسوية دائمة للبيانات بين مقدم الخدمة وشركة مورغان ستانلي كاييتال إنترناشيونال. وبمجرد وضع الصيغة النهائية للعقد، ستضع الشعبة عملية تسوية داخلية جديدة في إطار ذلك الحل لكي تضمن أن تكون لديها ضوابط داخلية مناسبة لهذه المهمة التي استعين فيها بمصادر خارجية.

٩٧ - ويوصي المجلس بأن تشغّل شعبة إدارة الاستثمارات داخلياً الأداة النموذجية للتسوية على فترات منتظمة إلى حين وضع العقد المبرم مع شركة مورغان ستانلي كاييتال إنترناشيونال

(٨) الغرض من المؤشر العالمي لكل البلدان الخاص بشركة مورغان ستانلي كاييتال إنترناشيونال هو إتاحة الاطلاع على قدر كبير من أداء سوق الأسهم في جميع أنحاء العالم. وهو يتألف من أسهم كل من الأسواق المتقدمة النمو والأسواق الناشئة.

في صيغته النهائية، وأن تضع في وقت لاحق عملية جديدة للتسوية الداخلية لمراقبة هذه المهمة التي استعين فيها بمصادر خارجية.

٩٨ - وقد قبل الصندوق هذه التوصية.

جيم - إفصاحات الإدارة

١ - شطب خسائر النقدية وحسابات القبض والممتلكات

٩٩ - أبلغ الصندوق المجلس أنه خلال عام ٢٠١٧، شُطبت حسابات قبض بمبلغ ١٦٢,٩٢ ٥٥٩ دولاراً. ولم تُشطب أي خسائر في النقدية أو الممتلكات.

١٠٠ - وذكر المجلس أن المدفوعات الزائدة سببها أساساً وفيات مستفيدين علم بها الصندوق لاحقاً.

٢ - المدفوعات على سبيل الهبة

١٠١ - أفاد الصندوق أنه لم يسدد أي مدفوعات على سبيل الهبة خلال عام ٢٠١٧.

٣ - حالات الغش والغش المفترض

١٠٢ - وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات (المعيار ٢٤٠) يخطط المجلس عملياته لمراجعة حسابات البيانات المالية للتأكد بدرجة معقولة من عدم وجود أخطاء جوهرية أو مخالفات (بما في ذلك تلك الناجمة عن الغش). غير أنه لا ينبغي الاعتماد على مراجعة الحسابات التي نجريها لتحديد كل الأخطاء أو المخالفات. فالمسؤولية الرئيسية عن منع الغش والكشف عنه تقع على عاتق الإدارة.

١٠٣ - وخلال مراجعة الحسابات، استفسر المجلس من الإدارة عن مسؤوليتها الرقابية عن تقييم مخاطر الغش المادي والإجراءات المطبقة لتحديد تلك المخاطر والتصدي لها، بما في ذلك أي مخاطر معينة قامت الإدارة بتحديدتها أو جرى إطلاعها عليها. وبالإضافة إلى ذلك، استفسر المجلس عما إذا كان لدى الصندوق أي علم بأي حالات غش فعلية أو مشتبه في وقوعها أو مزعومة؛ واستفسر أيضاً من مكتب خدمات الرقابة الداخلية عن ذلك الشأن. وتدرج اختصاصات المجلس الإضافية التي تنظم المراجعة الخارجية للحسابات حالات الغش والغش المفترض في قائمة المسائل التي ينبغي عليه تناولها في تقريره.

١٠٤ - وأفاد الصندوق أن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ لم تشهد أي حالات غش أو غش مفترض تتعلق بموظفي الصندوق.

دال - شكر وتقدير

١٠٥ - يود المجلس أن يعرب عن تقديره لما لقيه موظفوه من تعاون ومساعدة من ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق ونائب الرئيس التنفيذي للصندوق وموظفيهما.

(توقيع) راجيف مهريشي

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في الهند

رئيس مجلس مراجعي الحسابات

(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) موسى جمعة أسد

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات

في جمهورية تنزانيا المتحدة

(توقيع) كاي شيلر

رئيس المحكمة الفيدرالية الألمانية

لمراجع الحسابات

٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٨

المرفق

حالة تنفيذ التوصيات حتى السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق			
						تُعذرت	قيّد التنفيذ	لم تُنفذ	تجاوزتها الأحداث
١	٢٠١٣	١٩	أوصى المجلس بأن يتعاون الصندوق تعاوناً وثيقاً مع المنظمات الأعضاء لكفالة تقديمها بيانات الاشتراكات في الوقت المناسب، وأن يظل على اتصال وثيق مع الجهة المقدمة للخدمات الإكتوارية لكفالة التمكن من إعداد التقرير الإكتواري وإدراجه في البيانات المالية الرسمية في الموعد المقرر.	نقح الصندوق ومجلس مراجعي الحسابات الجدول الزمني لإعداد البيانات المالية. وفي كل عام، يطلب الصندوق تقلص جداول الاشتراكات بحلول نهاية كانون الثاني/يناير، لكن معظم المنظمات الأعضاء غير قادرة على التقيد بهذه المهلة النهائية. وبما أنه يلزم الحصول على جداول الاشتراكات لإنجاز عملية نهاية السنة، يتعين إقفال البيانات المالية في تاريخ لاحق. وفي البيانات المالية المقدمة في ١١ حزيران/يونيه ٢٠١٨، أدرج الصندوق نتائج التقييم الإكتواري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.	X	تُعتبر هذه التوصية منغذة لأن التقييم الإكتواري أدرج في البيانات المالية.			
٢	٢٠١٣	٤٧	وافقت أمانة الصندوق على توصية المجلس المكررة بأن: (أ) تواصل تحسين الضوابط والكفاءة في عملية الاستثناء من تسوية الفروق في بيانات المشتركين، لكفالة تحديد الفروق وتسويتها مع المنظمات الأعضاء في الوقت المناسب؛ (ب) أن تعدّ التسويات الشهرية وتسويات نهاية السنة بما يكفل دقة الاشتراكات والمبالغ المستحقة القبض المسجلة في نظام المعاشات التقاعدية والبيانات المالية.	(أ) الصندوق ماضٍ في مشروع الوصلات البينية المالية الشهرية. وسيبدأ المشروع التحريبي للتسوية الشهرية للاشتراكات المقدمة من المنظمات الأعضاء في تموز/يوليه ٢٠١٨. واستكمالاً لذلك، بدأ الصندوق استعراضاً لعملية التمويل لتحديد ومعالجة الأسباب الجذرية للفروق في الاشتراكات عوض كل فرق من الفروق على حدة. (ب) تُنجز تسوية اشتراكات نهاية السنة كل عام قبل إقفال البيانات المالية. وبغية مواصلة تحسين هذه العملية، يمضي الصندوق في مشروع الوصلات البينية المالية للتسوية الشهرية. ومن المزمع إجراء تسوية شهرية تجريبية في تموز/يوليه ٢٠١٨.	X	في ضوء الدراسة التجريبية التي من المقرر أن تبدأ في تموز/يوليه ٢٠١٨، تعتبر هذه التوصية بأنها قيد التنفيذ.			

العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	تُنفذت	قيد التنفيذ	لم تُنفذ	تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
٣	٢٠١٣ (A/69/9)، المرفق العاشر	٥١	وافقت أمانة الصندوق على توصية المجلس بأن: (أ) تستعين بالخدمة الذاتية بالاتصال الحاسوبي المباشر وتشجع على الاستفادة منها في عملية إصدار شهادات الاستحقاق كأداة إضافية إلى جانب التنفيذ السلس للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛ و (ب) تنظر في وضع خطةٍ عمليةٍ لتطوير نظام آلي للتحقق من التوقيعات أو البصمات/الصور المباشرة، من أجل تسهيل عملية إصدار شهادات الاستحقاق.	جرى توسيع وحدة الخدمة الذاتية للأعضاء لتشمل توفير إمكان وصول المستفيدين إلى مستندات الأدلة والسماح للعملاء الذين لا يتبعون مسارا مزدوجا بتنزيل وطبع وتوقيع شهادة الاستحقاق. وإضافة إلى ذلك، يمكن للمتقاعدين تحديث عناوينهم في وحدة الخدمة الذاتية للأعضاء، باستثناء العملاء الذين يتبعون مسارا مزدوجا والعملاء الذين يستخدمون بريد الحقيبة الدبلوماسية للأمم المتحدة. ويعود هذا التحسين أيضا بالفائدة على عملية إصدار شهادة الاستحقاق. كما أن خاصية الخدمة الذاتية للأعضاء تتيح للمتقاعدين والمستفيدين تنبُّع جميع المدفوعات المسددة لهم من الصندوق. ويمكن لمستخدمي هذه الخاصية تنزيل جميع الاستثمارات التي جرى ملؤها مسبقا بأسمائهم وأرقام التعريف الفريدة الخاصة بهم. ويمكن تقديم طلبات أولية إلى الصندوق لإثبات الحقوق في المعاش التقاعدي، وضم مدة الخدمة السابقة إليها، ونقلها وللحصول على مساعدة من صندوق الطوارئ وذلك من خلال وحدة الخدمة الذاتية للأعضاء.		X				
٤	٢٠١٤ (A/70/325)، المرفق السادس، الفصل الثاني	٣٠	أوصى المجلس بأن يجعل الصندوق في بدء العمل بنظام تسديد التسويات عبر الأطراف المقابلة المركزية ضمن إطار زمني محدد.	بانتقال الأوراق المالية إلى وديع عالمي وحيد اعتبارا من شباط/فبراير ٢٠١٨، باتت حاليا جميع العملات المؤهلة قابلة للتسوية عبر نظام مصرف التسويات المترابطة باستمرار.	تعتبر هذه التوصية مُنفَّذة.	X				

العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيّد التنفيذ	لم تنفذ	تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
٥	٢٠١٤ (A/70/325)، المرفق السادس، الفصل الثاني)	٣٥	أوصى المجلس بأن يتقصى الصندوق بدائل للتخفيف من خسائر الصرف الأجنبي، بما في ذلك إنجاز دراسة مستفيضة لنسبة الفائدة إلى التكلفة بغرض بلورة استراتيجية تحوّل مناسبة.	استعينَ بخبير استشاري وضع تقريراً عن الاستراتيجيات الرامية إلى تحسين الرقابة والحد من مخاطر العملات. ونوقشت هذه الدراسة مع لجنة الاستثمارات في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧. وقبلت الجهة القيّمة على إدارة شعبة إدارة الاستثمارات الاستنتاجات الرئيسية التي خلصت إليها الدراسة وصاغت استراتيجيات لتحسين الرقابة على مخاطر العملات والحد منها.	X					في ضوء هذه الدراسة، تعتبر التوصية منقّذة.
٦	٢٠١٤ (A/70/325)، المرفق السادس، الفصل الثاني)	٤١	أوصى المجلس بأن يتخذ الصندوق الخطوات اللازمة لبلوغ المؤشرات المرجعية المحددة وفقاً للسياسة العامة الخاصة بكل حافظة، وذلك بتحسين عملياته وممارساته الاستثمارية الداخلية وبالسعي إلى تحقيق الحد الأدنى العام للعائد الحقيقي وهو ٣,٥ في المائة.	عملت شعبة إدارة الاستثمارات مع شركة ديلويت Deloitte في عام ٢٠١٧ على وضع استعراض مستقل للممارسات الاستثمارية الرئيسية للصندوق، وإدارته للاستثمارات وإدارته للمخاطر. وتتضمن الدراسة قائمة مرجعية مفصلة بممارسات الصندوق إزاء المعايير في هذا المجال. والعمل جارٍ على معالجة الثغرات التي حددتها ديلويت.	X					بما أن الصندوق أحرز عائدات استثمار إجمالية تفوق المؤشر المرجعي المحدد بـ ٣,٥ في المائة، تُعتبر هذه التوصية منقّذة.
٧	٢٠١٤ (A/70/325)، المرفق السادس، الفصل الثاني)	٤٨	كرر المجلس توصيته بأن يواصل الصندوق الجهود التي يبذلها لتسوية جميع الاستثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين مع المنظمات الأعضاء في الوقت المناسب. وأضاف المجلس أنه يقترح، في انتظار بدء العمل بنظام يُتيح إنجاز تسويات شهرية، أن ينظر الصندوق في أن يُدرج في البيانات المالية معلومات مناسبة تكشف كمّ ما لم يسوّ بعد من استثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين.	تجرى تسوية نهاية السنة في وقت محدد من كل عام، قبل إقفال البيانات المالية، لكفالة دقة الاشتراكات والمبالغ المستحقة القبض المسجلة في البيانات المالية. إن عملية تحديد الاستثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين هي عملية لتحسين الجودة لا تؤثر على دقة البيانات المالية. لم يُعتبر الإفصاح في البيانات المالية ضرورياً لأن الاستثناءات التي حددت خلال استعراض الموارد البشرية وبيانات الاشتراكات المقدمة من المنظمات الأعضاء لا تؤثر على دقة البيانات المالية.	X					بناءً على الرد المرضي المقدم من الصندوق، تُعتبر التوصية منقّذة.

الحالة بعد التحقق									
العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نُفذت	قيد التنفيذ	لم تُنفذ	تجاوزتها الأحداث
٨	٢٠١٤ (A/70/325)، المرفق السادس، الفصل الثاني)	٥٣	أوصى المجلس بأن يكفل الصندوق التقيد بالفترة القياسية المحددة لتجهيز الاستحقاقات عن طريق تعزيز الكفاءة، والاستعانة بالخدمات القائمة على استخدام تكنولوجيا المعلومات، بما أن الوظيفة الأساسية للصندوق هي تقديم الخدمات إلى المشتركين فيه.	يبين الصندوق إحراز تقدم كبير في بلوغ المؤشر المرجعي لتجهيز الاستحقاقات البالغ ٧٥ في المائة من الاستحقاقات المجهزة في غضون ١٥ يوم عمل من استلام جميع المستندات المطلوبة المتعلقة بانتهاء الخدمة. وفي نهاية كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، كانت نسبة ٦٣,٤ في المائة من الاستحقاقات المرفقة بجميع المستندات المطلوبة المتعلقة بانتهاء الخدمة قد جُهِزت في غضون ١٥ يوم عمل. وبلغ متوسط الوقت اللازم لتجهيز طلب استحقاقات ١٢ يوم عمل. وخلال عام ٢٠١٧، حافظ الصندوق على جردة منخفضة مستقرة بنهاية الشهر بالحالات العالقة المتعلقة بانتهاء الخدمة بلغت نحو ٨٠ في المائة من حالات انتهاء الخدمة التي جرى تجهيزها في غضون الشهر التقويمي نفسه. وأجرى الصندوق أيضا دراسة من بدايتها إلى نهايتها لتحديد فرص تعزيز عملية التجهيز الممتدة من انتهاء الخدمة إلى الحصول على الاستحقاقات. وعزز الصندوق أيضا تبادل المعلومات والتعاون مع المنظمات الأعضاء من أجل التعجيل في تقديم المستندات المتعلقة بانتهاء الخدمة. وهناك جهات اتصال مع المنظمات الأعضاء ويجري بانتظام تبادل المعلومات والتقارير مع المنظمات الأعضاء.	X				
٩	٢٠١٤ (A/70/325)، المرفق السادس، الفصل الثاني)	٦٥	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بما يلي: (أ) صياغة سياسة شاملة للتخطيط الاستراتيجي لمختلف مشاريع تكنولوجيا المعلومات المطلوبة أو الجاري تنفيذها، وإدارة تلك المشاريع وتنظيمها؛ و (ب) واتخاذ تدابير استباقية للتعجيل بشراء البديل لنظام إدارة الطلبات التجارية القائم والحد من النفقات الإضافية على التدابير المؤقتة.	عملت شعبة إدارة الاستثمارات على تحديث وثيقة استراتيجيتها لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات في عام ٢٠١٧. والغرض من وثيقة الاستراتيجية هذه تحديث المشاريع التي ستقوم بها الشعبة وخريطة الطريق التي ستتبعها لتحديث بنيتها التحتية والاستعداد للتعامل مع النمو المتوقع خلال فترة السدس إلى ١٠ سنوات المقبلة. واستعانت الشعبة أيضا بخدمات شركة "كتر أسوشيتس" Cutter Associates، وهي شركة استشارية خارجية لإدارة الأصول متخصصة في مساعدة مديري الأصول على وضع خرائط طرق طويلة الأجل في مجال التكنولوجيا تستند إلى أفضل الممارسات في هذا المجال.	X				

العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق		
						نفذت	قيد التنفيذ	تجاوزتها لم تنفذ الأحداث
١٠	٢٠١٥	٢٨ (A/71/5/Add.16) الفصل الثاني	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق، لدى شغل الشواغر في الرتب العليا في أقرب فرصة، برسم خطة لتعاقب الموظفين يتسنى بها التنبؤ بالتغيير الذي يعقب شغور مناصب كبار الموظفين والتعاطي معه.	حددت شعبة إدارة الاستثمارات الوظائف البالغة الأهمية ومألأت جميع الشواغر من الرتب العليا. وقلصت الشعبة عدد الوظائف الشاغرة إلى ١١ وظيفة، بلغ معظمها مراحل مختلفة من عملية التوظيف. وأنشأت الشعبة عملية تتبّع محسّنة مزودة بمخطط انسيابي محدد وجدول زمنية بالغة الأهمية من أجل العمل بشكل استباقي على رصد عملية التوظيف وتحديد أسباب التأخير ومعالجتها.	X			في ضوء الإجراء الجاري اتخاذه من قبل الصندوق، تُعتبر التوصية منقّذة.
١١	٢٠١٥	٣٧ (A/71/5/Add.16) الفصل الثاني	أوصى المجلس بأن ينشئ الصندوق آلية لتقدير القيمة المضافة للأداء الناجمة عن الإدارة النشطة للحافظة على أساس منتظم بحيث يتسنى له تقدير أثرها وتصحيح المسار حسب الاقتضاء.	عملت شعبة إدارة الاستثمارات مع شركة ديلويت في عام ٢٠١٧ على وضع استعراض مستقل للممارسات الاستثمارية الرئيسية للصندوق، وإدارته للاستثمارات ولإدارته للمخاطر. وتتضمن الدراسة قائمة مرجعية مفصلة لممارسات الصندوق إزاء المعايير في هذا المجال. والعمل جارٍ على تحديد الثغرات التي حددها ديلويت.	X			في ضوء الإجراء الجاري اتخاذه من قبل الصندوق، تُعتبر هذه التوصية منقّذة.
١٢	٢٠١٥	٦٨ (A/71/5/Add.16) الفصل الثاني	أوصى الصندوق بأن يجري الصندوق استعراضا للاحتياجات النقدية من مختلف العملات من أجل إبقاء حد أدنى من الاستثمار في النقدية نظرا لانخفاض عائدته وخضوعه لتقلّب أسعار الصرف الأجنبي.	اعتبارا من كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، نفذت شعبة إدارة الاستثمارات تنفيذا تاما نظام بلومبرغ لإدارة طلبات التداول، الذي يتمتع بقدرة دينامية على التنبؤ تُدخل تحسينا كبيرا على إدارة حافظة الشعبة وسير العمل فيها. علاوة على ذلك، دخلت الإجراءات المتعلقة بتحركات النقدية التشغيلية وعملية احتساب الاحتياطيات التشغيلية حيز النفاذ في ٨ شباط/فبراير ٢٠١٨.	X			في ضوء الإجراء الذي اتخاذه الصندوق، تُعتبر هذه التوصية منقّذة.
١٣	٢٠١٥	٧٥ (A/71/5/Add.16) الفصل الثاني	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بما يلي: (أ) معالجة مسألة التعرض لمخاطر الصرف الأجنبي واستخدام الإجراءات والأدوات المناسبة للتقليل من خسائر الصرف الأجنبي؛ و (ب) إقامة آلية داخلية لرصد وتقييم وإدارة الخسائر أو المكاسب الناجمة عن الصرف الأجنبي إضافة إلى الرصد المنتظم للقيمة العادلة للأصول.	عُين مصرف باريس الوطني (باريبا) BNP Paribas لإجراء دراسة إدارة العملات في عام ٢٠١٧ وقُدّم التقرير النهائي في شباط/فبراير ٢٠١٨. نُوقش مشروع الدراسة مع لجنة الاستثمارات في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧. قبلت الجهة القيّمة على إدارة شعبة إدارة الاستثمارات الاستنتاجات الرئيسية التي خلصت إليها الدراسة وصاغت استراتيجيات لتحسين الرقابة على مخاطر العملات والحد منها.	X			ما زال يتعين اتخاذ إجراءات بشأن توصيات باريبا. وعليه، تُعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.

العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق		
						تُنفذت	قيد التنفيذ	تجاوزتها لم تُنفذ الأحداث
١٤	٢٠١٥	٨٣	أوصى المجلس بأن يراجع الصندوق عملياته الخاصة باستثمارات الإيرادات الثابتة لكفالة وفائتها بمعياره أو تجاوزه.	أنشأ إطاراً للحد من مخاطر الإيرادات الثابتة، الذي نُفذ بالكامل، حدوداً جديدة للانحرافات بالنسبة إلى العملات ومدة الانكشاف إزاء المؤشر المرجعي المعتمد في حافظة الإيرادات الثابتة. وقد نفذت حدود المخاطر هذه في آذار/مارس ٢٠١٧ وساعدت في الوقوف على حجم أوجه الانكشاف المذكورة أعلاه ضمن إطار مقبول من المخاطر/المكافأة. وأدت التحسينات التي أدخلت على قسم الإيرادات الثابتة في شعبة إدارة الاستثمارات إلى تحسينات في القدرة على إدارة الحافظة، ومكنت الحافظة من تحقيق عائدات بلغت نسبتها ٧,٥٠ في عام ٢٠١٧، وهو أداء فاق بنسبة ٠,١١ في المائة العائدات المحددة بموجب المؤشر المرجعي.	X	في ضوء الإجراء الذي اتخذته الصندوق، تُعتبر هذه التوصية منقّدة.		
١٥	٢٠١٥	٩٤	أوصى المجلس بأن يدخل الصندوق في اتفاق بشأن مستوى الخدمات، يحدد مختلف الأدوار والمسؤوليات، ومعايير مستوى الخدمات، وإنشاء آلية لتأمين امتثاله للاتفاق.	تعمل شعبة إدارة الاستثمارات مع شركة بلومبرغ على وضع اتفاق مستوى خدمات يحدد مختلف الأدوار والمسؤوليات ومعايير مستوى الخدمات، كما تعكف على وضع آلية لضمان الامتثال. تتوقع الشعبة أن يدخل العمل في اتفاق مستوى الخدمات حيز التنفيذ بحلول الربع الأخير من عام ٢٠١٨.	X	في ضوء الإجراء الجاري اتخاذه من قبل الصندوق، تُعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.		
١٦	٢٠١٥	٩٩	أوصى المجلس الصندوق بما يلي: (أ) حل مشكلات نقل البيانات؛ و (ب) وضع مؤشرات رئيسية للأداء حسب الاحتياجات الفنية لتقييم دقة وآنية نتائج النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.	(أ) بغية تحسين جودة البيانات، شرع الصندوق في إجراء استعراض مفصل للقضايا خلال عملية انتقال البيانات من نظام إدارة صندوق المعاشات التقاعدية Pensys إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. (ب) يتبع الصندوق آلية لمعالجة القضايا المتعلقة بالبيانات تشمل: '١' وضع تقارير استثناء دورية؛ '٢' إجراء استعراضات مفصلة للقضايا المتعلقة بالبيانات ولأسبابها الجذرية؛ و '٣' إجراء عمليات إصلاح البيانات، يدويا وآليا. إضافة إلى ذلك، يتبع الصندوق مؤشرات أداء رئيسية في اضطلاعهم بمهامهم الأساسية. ويتولى المديرون رصد التقدم المحرز إزاء مؤشرات الأداء الرئيسية والإبلاغ عنه بشكل منتظم وتقديم عنه تقارير سنوية إلى مجلس المعاشات التقاعدية.	X	في ضوء الإجراء الذي اتخذته الصندوق، تُعتبر هذه التوصية منقّدة.		

العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	تُنفذت	قيد التنفيذ	لم تُنفذ	تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
١٧	٢٠١٥	١٠٥	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بما يلي: (أ) الإفادة عن استلام جميع الاستفسارات والشكاوى الواردة من كل المصادر؛ (ب) فصل الاستفسارات عن الشكاوى لمعالجة كل منها على نحو سليم؛ (ج) ابتكار نظام لتصنيف الشكاوى وتحديد أولوياتها، وحسمها؛ (د) إعلام العملاء دورياً بالتقدم المحرز في حسم الشكاوى؛ (هـ) ابتكار نظام لرصد الشكاوى والإبلاغ عن حالتها إلى المستويات المختصة في الصندوق لضمان قيام آلية فعّالة لتقديم الخدمات للعملاء؛ و (و) استعراض بيانات الشكاوى ليتسنى تحديد مواطن ضعف النظام وتحسين وتبسيط العمليات القائمة.	يجرى الإقرار باستلام جميع الاستفسارات وتجهيزها وتبويبها. تقدّم الخدمة فوراً إلى أصحاب الشكاوى القادمين من دون موعد مسبق ويُردّ على كل المكالمات الهاتفية خلال ساعات العمل، وتتلقي رسائل البريد الإلكتروني رداً آلياً ورداً على الموضوع المطروح. مُددت ساعات العمل في مركز المكالمات الهاتفية بنيويورك لتغطي الفترة من الساعة ٧:٠٠ إلى الساعة ١٩:٠٠. تُنفذ البنود (ب) و (ج). عُرضت في الموقع الشبكي للصندوق استمارة اتصال تتيح تبويب الاستفسارات بحسب الموضوع وتوجيهها إلى المكتب المسؤول عن ملف الحالة المعنية في الصندوق (نيويورك أو جنيف). استُحدثت صناديق استقبال لرسائل البريد الإلكتروني الواردة للحالات ذات الأولوية القصوى مثل الاستفسارات المتصلة بالوفاة، وتوقف مدفوعات الاستحقاقات الشهرية المنتظمة والاستفسارات المتعلقة بصندوق الطوارئ؛ ويتيح هذا الإجراء للصندوق الاستجابة واتخاذ الإجراءات المناسبة بسرعة. واستُحدثت صفحة استعراض للانتباه العاجل في الموقع الشبكي تزود العملاء بمعلومات مفصلة عن كيفية الوصول إلى الصندوق وتقديم معلومات تتعلق بوفاة أحد المستفيدين ويتوقف دفع التعويضات الشهرية. والعمل جارٍ على تنفيذ البنود (د) و (هـ) و (و). وبالموافقة على الموارد المدرجة في الميزانية، يعكف الصندوق على إعداد مشروع لتنفيذ نظام إدارة العلاقة مع العملاء. كما يعكف الصندوق على جمع معلومات عن متطلبات نظام للاستعراض ودراسة السوق. وسينقل الصندوق في الربع الثاني من عام ٢٠١٨ كل خدمات البريد الإلكتروني الخاصة به إلى نظام Unite Mail المتبع في مقر الأمم المتحدة. ومن المتوقع أن يؤدي ذلك إلى تحسين كبير في الأمن وفي حفظ رسائل البريد الإلكتروني وسيكون له تأثير كبير على تنفيذ أي حل يتعلق بإدارة العلاقة مع العملاء يعتمد بالكامل على عنصر البريد الإلكتروني للاتصال بالعملاء.	تُنفذ البنود (أ) و (ب) و (ج) في حين أن البنود (د) و (هـ) و (و) هي قيد التنفيذ. تُعتبر التوصية قيد التنفيذ.	X				

العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق		
						نفذت	قيد التنفيذ	لم تنفذ
١٨	٢٠١٥	١١٠	أوصى المجلس بأن يحدد الصندوق إطاراً زمنياً لخدمة عدد الحالات. وينبغي وضع إطار للإبلاغ الداخلي لكل نوع من الاستحقاقات بناء على أولويتها.	يحدد الإطار الاستراتيجي للصندوق ووثائق الميزانية مؤشر الإنجاز والهدف لتجهيز الاستحقاقات. ويعكف الصندوق على دراسة الشروط المحددة للمؤشرات المرجعية المختلفة المزمع إسنادها إلى كل نوع من الاستحقاقات. وإلى أن يتم ذلك، يطبق على جميع أنواع الاستحقاقات المؤشر المرجعي الحالي الذي يحدد تجهيز نسبة ٧٥ في المائة من الاستحقاقات (انتهاء الخدمة الأولية) في غضون ١٥ يوم عمل من استلام كل المستندات المطلوبة المتعلقة بانتهاء الخدمة (نفس الصيغ ومعايير التقييم). وما زالت الاستحقاقات المتعلقة بالوفاة أثناء الخدمة واستحقاقات الورثة واستحقاقات العجز تجهز باعتبارها حالات "ذات أولوية".	X	لم يضع الصندوق مؤشرات مرجعية محددة لأنواع الحالات المختلفة تبعاً لدرجة تعقيدها. وعليه، تُعتبر التوصية قيد التنفيذ.		
١٩	٢٠١٥	١١٥	أوصى المجلس بأن يبسط الصندوق عملية الحصول على شهادة الاستحقاق، بما في ذلك استكشاف خيار إشراك المصارف المراسلة في هذه العملية.	بحث الصندوق في إمكان إشراك المصارف المراسلة في عملية إصدار شهادات الاستحقاق؛ بيد أن هذا الأمر لم يكن ممكناً عملياً بالنظر إلى الاستعانة بمصارف مراسلة متعددة لتوزيع المدفوعات على ١٩٠ بلداً ووجود مجموعة متنوعة من الأنظمة المحلية التي تعرقل إشراك المصارف في هذه العملية. وتُفحّت هذه العملية للتأكد من أن جميع الأنشطة بدءاً من الإرسال بالبريد وصولاً إلى إجراءات المتابعة تُنجز في غضون سنة واحدة. ويمكن لجميع العملاء الذين لا يتبعون مساراً مزدوجاً الحصول على شهادة الاستحقاق وطبعاها من قسم الخدمة الذاتية للأعضاء من الموقع الشبكي، الأمر الذي يحسّن إلى حد كبير إمكان الحصول على استمارة شهادة الاستحقاق السنوية.	X	بالنظر إلى عدد حالات إصدار شهادات الاستحقاق العالقة منذ أمد طويل، ثمة حاجة واضحة إلى تبسيط عملية الحصول على شهادة الاستحقاق، وعليه، تُعتبر التوصية قيد التنفيذ.		
٢٠	٢٠١٥	١٢٣	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بما يلي: (أ) إقناع المنظمات المشتركة بالحاجة إلى ضمان تحديدها الحالات التي حان أوان انتهاء خدمتها وإرسالها خلال سير الأعمال العادية إلى الصندوق مسبقاً بوقت كافٍ؛ و (ب) مراجعة حالة الوثائق والمشاركة	(أ) يتبع الصندوق مقاربة فعالة للتنسيق مع المنظمات المعنية، وبخاصة مع تلك التي لديها إشعار مسبق بإغلاق البعثات. ويقدم دعم إضافي في تلك الحالات من حيث أنشطة التوعية وتبادل المعلومات بما يتيح تجهيز الاستحقاقات والتعجيل فيها. فعلى سبيل المثال، أوفد الصندوق مؤخراً بعثة مشتركة مع إدارة الدعم الميداني التابعة للأمانة العامة إلى ليبيريا	X	في ضوء الإجراء الذي اتخذته الصندوق، تُعتبر هذه التوصية منقّدة.		

العدد الحسابات	سنة تقرير مراجعة	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق	تُنفذت التنفيذ لم تُنفذ تجاوزتها الأحداث
				التي ستُغلق فيها بعثة لحفظ السلام. (ب) يتّبع الصندوق تحجاً استباقياً لتعزيز العملية ولبدء تطبيق آليات جديدة في تقديم ومتابعة مستندات انتهاء الخدمة: '١' جهات الاتصال مع المنظمات الأعضاء: بغية تعزيز الاتصال والتنسيق من أجل تقديم الوثائق في حينها ومتابعتها، عينت المنظمات الأعضاء جهات اتصال تُعنى بكل المسائل المتعلقة بالمعاشات التقاعدية وتقدم المستندات إلى الصندوق. '٢' اتفاقات مستوى الخدمات: أبرم الصندوق اتفاقات خاصة بمستوى الخدمات مع المنظمات الأعضاء لكفالة استمرار الاتصالات المتبادلة وتوفير الصندوق الدعم للمنظمات الأعضاء في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. إن أمناء لجان المعاشات التقاعدية للموظفين وجهات الاتصال في المنظمات الأعضاء قادرون أصلاً على الوصول إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وإلى خاصّي الخدمة الذاتية للأعضاء والخدمة الذاتية لأرباب العمل اللتين ينطوي عليهما الموقع الشبكي. '٣' تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال: منح الصندوق أمناء لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين إمكانية الاطلاع على نظام تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال لتمكينهم من القيام مباشرة برصد المرحلة التي بلغت حالات انتهاء الخدمة. '٤' تقارير شهرية عن طريق البريد الإلكتروني: يعمّم الصندوق إحصاءات وتقارير شهرية عن حالات الدفع وكذلك عن الحالات العالقة، على جميع المنظمات والوكالات الأعضاء. تورد التقارير بالتفصيل المرحلة التي بلغت كل حالة من الحالات والإجراء الذي يتعين إتخاذه لضمان تجهيز الحالات العالقة. '٥' الخدمة الذاتية لأرباب العمل: يتيح الصندوق قوائم كاملة بالحالات والتقارير في وحدة الخدمة الذاتية لأرباب العمل. وتستكمل هذه التقارير خاصية مستندات الإثبات الموجودة في الخدمة الذاتية للأعضاء، التي تتيح للأعضاء تتبع			

سنة تقرير مراجعة الفقرات المرجعية		توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق		
العدد	الحسابات				تُنفذ	قيد التنفيذ	لم تُنفذ
							تجاوزتها الأحداث

العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق		
						نُفذت	قيد التنفيذ	تجاوزتها لم تنفذ الأحداث
٢٣	٢٠١٦	٣٠ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني	أوصى المجلس بأن يقدم الصندوق إفصاحاً ملائماً عن المعالجة المحاسبية للاقتطاع الضريبي في الملاحظات على البيانات المالية.	استعرض الصندوق وحُدث سياسته العامة والإفصاح عن المعالجة المحاسبية للاقتطاع الضريبي في الملاحظات على البيانات المالية. ويوضح الإفصاح المحدَث المتعلق بالضرائب السياسية المحاسبية لإمكانية تحصيل المبالغ المستحقة القبض لقاء الضرائب المقتطعة.	X			في ضوء الإجراء الذي اتخذته الصندوق، تُعتبر هذه التوصية منقّدة.
٢٤	٢٠١٦	٣٢ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني	أوصى المجلس بأن يعد الصندوق سياسة محاسبية متسقة لإنشاء مخصصات للمستحقات المتعلقة بالاقتطاع الضريبي، وبأن يتّبع تلك السياسة.	استعرض الصندوق وحُدث سياسته العامة والإفصاح عن المعالجة المحاسبية للاقتطاع الضريبي في الملاحظات على البيانات المالية. ويوضح الإفصاح المحدَث المتعلق بالضرائب السياسية المحاسبية لإمكانية تحصيل المبالغ المستحقة القبض لقاء الضرائب المقتطعة.	X			في ضوء الإجراء الذي اتخذته الصندوق، تُعتبر هذه التوصية منقّدة.
٢٥	٢٠١٦	٤١ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني	أوصى المجلس بأن يعد الصندوق ميزانية مخاطر مفصلة لجميع فئات الأصول.	اعتمد الصندوق حدود مخاطر أكثر تفصيلاً في مطلع عام ٢٠١٧ بالنسبة لحافظة الإيرادات الثابتة المدارة داخلياً، بما في ذلك الحدود المتعلقة بالعملة والمدة. والصندوق أيضاً في طور وضع حدود فعلية فيما يخص حافظة الأسهم العالمية، ويتوقع تنفيذ هذه الحدود في موعد أقصاه الربع الأخير من عام ٢٠١٨. كما يعكف الصندوق على اتخاذ إجراءات بشأن التوصية بإعداد ميزانيات مخاطر مفصلة لفئات الأصول العامة مثل الأسهم والإيرادات الثابتة. وقد لا يكون ذلك ممكناً بالنسبة لفئات من قبيل الأصول العقارية، والاستثمارات البديلة، والنقدية، ومكافآت النقدية. وسيقوم الصندوق باستعراض هذه التوصية والنظر فيها من حيث صلتها بهذه الفئات من الأصول، في انتظار نتائج المزيد من البحث والتحليل.	X			هذه التوصية قيد التنفيذ.
٢٦	٢٠١٦	٤٣ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني	أوصى المجلس بأن يملأ الصندوق الشواغر على مستوى الفئة الفنية ومستوى صنع القرارات وأن يعد خطة تعاقب شاملة للتعامل بفعالية مع التغييرات التي ستحدث عندما تصبح الوظائف العليا شاغرة.	حددت شعبة إدارة الاستثمارات الوظائف البالغة الأهمية وملأت جميع الشواغر من الرتب العليا. وقلصت الشعبة عدد الوظائف الشاغرة إلى ١١ وظيفة بلغ معظمها مراحل مختلفة من عملية التوظيف. وأنشأت الشعبة عملية تتّبع محسّنة مزودة بمخطط انسيابي محدد وجدول زمنية بالغة الأهمية من أجل العمل بشكل استباقي على رصد عملية التوظيف وتحديد أسباب التأخير ومعالجتها.	X			في ضوء الإجراء الذي اتخذته الصندوق، تُعتبر هذه التوصية منقّدة.

العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	تُنفذ	تفيد التنفيذ	لم تنفذ	تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
٢٧	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني)	٥٠	أوصى المجلس بأن يستعرض الصندوق عملياته وإجراءاته الداخلية المتعلقة بالاستثمار والمخاطر بحيث يتجاوز المعايير المرجعية ويحقق على الأقل معدل العائد الحقيقي المستهدف الطويل الأجل البالغ ٣,٥ في المائة.	عملت شعبة إدارة الاستثمارات مع شركة ديلويت في عام ٢٠١٧ على وضع استعراض مستقل للممارسات الاستثمارية الرئيسية للصندوق، وإدارته للاستثمارات وإدارته للمخاطر. وتتضمن الدراسة قائمة مرجعية مفصلة بممارسات الصندوق إزاء المعايير في هذا المجال. والعمل جارٍ على معالجة الثغرات التي حددتها ديلويت.	X				في ضوء الإجراء الذي بدأ الصندوق اتخاذه، تُعتبر هذه التوصية منقّدة.	
٢٨	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني)	٥٥	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق باستمرار برصد واستعراض استراتيجيته المتعلقة بالأصول الثابتة الدخّل لكفالة أن يسجل أداء يعادل المؤشر المعياري أو يفوقه.	أنشأ إطاراً للحد من مخاطر الإيرادات الثابتة، الذي تُنفذ بالكامل، حدوداً جديدة للانحرافات بالنسبة إلى العملات ومدة الانكشاف إزاء المؤشر المرجعي المعتمد في حافظة الإيرادات الثابتة. وقد تُنفذت حدود المخاطر هذه في آذار/مارس ٢٠١٧ وساعدت في الوقوف على حجم أوجه الانكشاف المذكورة أعلاه ضمن إطار مقبول من المخاطر/المكافأة. وأدت التحسينات التي أدخلت على قسم الإيرادات الثابتة في شعبة إدارة الاستثمارات إلى تحسينات في القدرة على إدارة الحافظة، ومكنت الحافظة من تحقيق عائدات بلغت نسبتها ٧,٥٠ في عام ٢٠١٧، وهو أداء فاق بنسبة ٠,١١ في المائة العائدات المحددة بموجب المؤشر المرجعي.	X				في ضوء الإجراء الذي اتخذه الصندوق، تُعتبر هذه التوصية منقّدة.	
٢٩	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني)	٦١	أوصى المجلس بأن يجعل الصندوق بدراسة العملات من أجل زيادة تعزيز إدارة العملات الأجنبية ومراقبتها والحد من المخاطر عن طريق استخدام استراتيجيات مناسبة.	عُين مصرف باريس الوطني (باريس) لإجراء دراسة إدارة العملات في عام ٢٠١٧ وقُدّم التقرير النهائي في شباط/فبراير ٢٠١٨. ونوقش مشروع الدراسة مع لجنة الاستثمارات في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧. قبلت الجهة القيّمة على إدارة شعبة إدارة الاستثمارات الاستنتاجات الرئيسية التي خلصت إليها الدراسة وصاغت استراتيجيات لتحسين الرقابة على مخاطر العملات والحد منها.	X				في ضوء الإجراء الذي اتخذه الصندوق، تُعتبر هذه التوصية منقّدة.	

الحالة بعد التحقق									
العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيّد التنفيذ	لم تنفّذ	تجاوزتها الأحداث
٣٠	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني)	٦٧	أوصى المجلس بأن يدرج الصندوق أحكاماً تخص مدة العقد في السياسة وأن يضع صيغة رسمية لطريقة التقييم قبل توقيع أو تجديد عقد مديري الصناديق.	حدّث الصندوق سياسته المتعلقة بالمديرين الخارجيين في نيسان/أبريل ٢٠١٨، فأدرج فيها أحكاماً تتعلق بمدة العقد مع مديري الصناديق الخارجيين.	X				
٣١	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني)	٧٥	أوصى المجلس بأن يحدّث الصندوق خطة استثمارية تصريف الأعمال واستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث في شعبة إدارة الاستثمارات من خلال إدراج جميع التطبيقات الحاسمة وتحديد الأهداف الزمنية لاستعادة القدرة على العمل لجميع التطبيقات البالغة الأهمية وإجراء دراسة لتحليل الآثار على الأعمال نظراً للأهمية البالغة لعمليات الشعبة.	أبرم الصندوق عقداً في نيسان/أبريل ٢٠١٨ لتوفير أمن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وإدارة المخاطر، وإدارة استثمارية تصريف الأعمال في شعبة إدارة الاستثمارات.	X				
٣٢	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني)	٧٩	أوصى المجلس بأن يعد الصندوق سياسة أمنية شاملة لشعبة إدارة الاستثمارات يتم تعميمها على نطاق واسع بين الإدارة والموظفين، وأن ينشئ آلية لضمان الامتثال.	ستعد شعبة إدارة الاستثمارات سياسة أمنية شاملة، ومن المتوقع أن تساعد نتائج الدراسة المتعلقة بأمن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات موظفي الشعبة على الاستجابة لتوصية المجلس.	X				
٣٣	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني)	٩٢	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بما يلي: (أ) استكشاف إمكانية مواصلة أتمتة الخطوات المختلفة لتجهيز الاستحقاقات؛ (ب) وضع ضوابط إدخال البيانات لكفالة توحيد المعلومات في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛ (ج) تعزيز الخصائص الوظيفية لنموذجي الخدمة الذاتية للأعضاء والخدمة الذاتية لأرباب العمل؛ و (د) حل المشاكل المتعلقة بالبيانات والناجمة عن الانتقال	(أ) نفذ الصندوق عدداً من تحسينات في النظام لزيادة أتمتة تجهيز الاستحقاقات. (ب) نفّذت تدابير مختلفة لمعالجة المشاكل المتصلة بضوابط المدخلات. (ج) أدخلت تحسينات عدة على وحدات الخدمة الذاتية للأعضاء والخدمة الذاتية لأرباب العمل، بما في ذلك على الخاصية التي تتيح للمستفيدين تغيير عناوينهم، وإمكان تقديم طلبات شراء فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي (إثبات صلاحية الحقوق في المعاش التقاعدي، وضم مدة الخدمة السابقة إليها، ونقلها)، وجدول تتبّع مستندات انتهاء الخدمة في خاصية مستندات الإثبات، وكل الاستثمارات الرسمية لصندوق	X				

العدد	الحسابات	سنة تقرير مراجعة	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيّد التنفيذ	لم تنفّذ	تجاوزتها	الأحداث	الحالة بعد التحقق
					إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.	المعاشات التقاعدية السابق ملؤها باسم العضو المعني ورقم تحديد هويته الفريد، وإمكان تقديم المستفيدين طلبات لصندوق الطوارئ، وشهادة استحقاق إلكترونية مرفزة بخطوط متوازية وجدول لتتبع الشهادات، وأداة صرف المدفوعات، وتقديم تفاصيل كل المدفوعات المقدمة من الصندوق إلى المستفيدين، وتعميم تقارير على المنظمات الأعضاء تتضمن معلومات عن مختلف أنواع الحالات. (د) يتبع الصندوق عملية لتحديد ومعالجة المشاكل المتعلقة بالبيانات. وقد مكّنت هذه العملية، التي تشمل تقارير الاستثناء وتقارير البيانات وعمليات إصلاح البيانات، الصندوق من معالجة مختلف المشاكل المتعلقة بالبيانات. واستكمالاً لذلك، يعكف الصندوق على إجراء استعراضات مفصلة للعملية وتحليلات للأسباب الجذرية لتجهيز الاستحقاقات والعمليات المالية بغية معالجة مشاكل جودة البيانات بشكل دائم.						
٣٤	٢٠١٦	١٠١	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بما يلي: (أ) وضع حد زمني أكيد لتجهيز جميع الحالات المعلقة التي وردت بشأنها جميع الوثائق؛ (ب) فرض إطار زمني لتجهيز كل نوع من أنواع المستحقات أو الاستحقاقات.	يحدد الإطار الاستراتيجي للصندوق ووثائق الميزانية مؤشّر الإنجاز والهدف لتجهيز الاستحقاقات. ظل الصندوق يبين إحراز تقدم في بلوغ المؤشر المرجعي لتجهيز الاستحقاقات البالغ ٧٥ في المائة من الاستحقاقات (انتهاء الخدمة الأولية) المجهزة في غضون ١٥ يوم عمل من استلام جميع المستندات المطلوبة المتعلقة بانتهاء الخدمة. حسّن الصندوق أدائه إلى حد كبير خلال العام.	X	لم يضع الصندوق أهدافاً محددة لأنواع الحالات المختلفة تبعاً لدرجة تعقيدها. وعليه، تُعتبر هذه التوصية قيد التنفيذ.						
٣٥	٢٠١٦	١٠٥	أوصى المجلس بأن تقوم المنظمات الأعضاء بإنشاء جهات اتصال تُعنى بالمعاشات التقاعدية من أجل تيسير التجهيز المعجل لحالات الاستحقاقات التقاعدية.	أنشأ الصندوق جهات اتصال معنية بالمعاشات التقاعدية.	X	في ضوء الإجراء المتخذ، تُعتبر هذه التوصية منقّدة.						

العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	تُنفذت	قيد التنفيذ	لم تُنفذ	تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
٣٦	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16، الفصل الثاني)	١٠٦	أوصى المجلس بأن تقوم المنظمات الأعضاء بتحديد جميع حالات انتهاء الخدمة خلال الأشهر الستة التي تسبق تاريخ انتهاء الخدمة وإرسال آخر التفاصيل الديمغرافية إلى الصندوق وتسوية جميع الاختلافات في الاشتراكات.	يعكف الصندوق بمفرده، وبالتعاون مع المنظمات الأعضاء، بشكل نشط على مراقبة وتنفيذ آليات تقديم المستندات الأساسية المتعلقة بانتهاء الخدمة في حينها من المنظمات الأعضاء. لدى الصندوق جهات اتصال تُعنى بالمعاشات التقاعدية وهو على تعاطٍ منتظم لرصد فترات الذروة في حركات انتهاء الخدمة في منظمتها وللإستعداد للتعامل معها. قدم الصندوق توعية موجهة وتدريباً للجهات الاتصال المعنية بالمعاشات التقاعدية لضمان اتباع أكثر المعالجات كفاءة للمسائل المتصلة بالمعاشات التقاعدية في المنظمات الأعضاء (على سبيل المثال، مع مركز اليونسف العالمي للخدمات المشتركة في بودابست في خريف عام ٢٠١٧). يعقد الصندوق اجتماعات منتظمة مع نظرائه في شعبة الموظفين الميدانيين بإدارة الدعم الميداني. اضطلع الصندوق بعدد متزايد من أنشطة التوعية والتدريب الموجهة قبل إغلاق بعثات حفظ السلام (مثل عملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار، وبعثة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة في ليبيريا) وأوفد بعثة توعية مشتركة مع فريق المعاشات التقاعدية التابع لشعبة الموظفين الميدانيين. وسيُطلع الصندوق جهات الاتصال في المنظمات الأعضاء على تقارير تتضمن معلومات عن حالات انتهاء الخدمة المقبلة وسيعمل على معالجة المشاكل في إحالة مستندات انتهاء الخدمة.	تُعتبر هذه التوصية غير مُنفذة.	X				

العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيد التنفيذ	لم تنفذ	تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
٣٧	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني)	١١٢	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بتوثيق آلية لإنصاف شكاوى العملاء وبإضافة إجراءات لفهرسة الاستفسارات وفرزها وتحديد أولوياتها ورصدها.	مع الموافقة على الموارد المدرجة في الميزانية، يعكف الصندوق على إعداد مشروع لتنفيذ نظام إدارة العلاقة مع العملاء. ويعكف الصندوق على جمع معلومات عن احتياجات النظام إلى الاستعراض ولدراسة السوق. ويشمل ذلك تحسين تتبع زمن الاستجابة، وإدماج التسجيل عبر البريد الإلكتروني والهاتف والزيارات دون موعد مسبق في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، وتحسين رصد المؤشرات المرجعية والإبلاغ عن الأداء. وستشمل أداة إدارة العلاقة مع العملاء تصعيداً مؤتمتاً في معالجة الاستفسارات.			X			
٣٨	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني)	١١٣	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بوضع وتنفيذ آلية تعقيبات مهيكلية من أجل تلقي التعقيبات من الزبائن.	نفذ الصندوق دراسة استقصائية إلكترونية متاحة في الموقع الشبكي للصندوق لتقييم تصورات العملاء للمعلومات المقدمة في الموقع الشبكي وغير ذلك الخدمات التي يقدمها الصندوق إلى العملاء. وستساعد المعلومات التي يجري جمعها في تحديد الفرص المتاحة للتحسين.		X				
٣٩	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16) الفصل الثاني)	١١٨	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بمراجعة ما يلي: (أ) عملية الحصول على شهادة الاستحقاق؛ و (ب) الحالات المعلقة التي هي في انتظار تسويتها منذ مدة أطول.	يمكن لجميع العملاء الذين لا يتبعون مساراً مزدوجاً الحصول على شهادة الاستحقاق وطبعتها من قسم الخدمة الذاتية للأعضاء بالموقع الشبكي، الأمر الذي يحسّن إلى حد كبير إمكان الحصول على استمارة شهادة الاستحقاق السنوية. يعكف الصندوق على شراء أداة مؤتمتة للتحقق من التوافيق من أجل مواصلة أتمتة هذه العملية. (ب) يعلق تقديم الاستحقاقات بعد القيام بمحاولات عدة للوصول إلى الجهة المستفيدة. كثيراً ما تتطلب الحالات المعلقة تعاطياً مع عملاء يقيمون غالب الأحيان في مناطق نائية ذات خدمات بريدية ضعيفة. ويعمل الصندوق تدريجياً على مراجعة استحقاقات معلقة يمكن التخلي عنها. تنص القواعد التنظيمية للصندوق على انقضاء صلاحية الحقوق في تقاضي الاستحقاقات الدورية بعد خمس سنوات في ما يتعلق بالحالات المعلقة.			X			

العدد	سنة تقرير مراجعة الحسابات	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق			
						تُنفذ	قيد التنفيذ	لم تنفذ	تجاوزتها الأحداث
٤٠	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16، الفصل الثاني)	١٢٤	أوصى المجلس بأن يقوم الصندوق بإنشاء نظام لتلقي جداول الاشتراكات على أساس شهري بالإضافة إلى قائمة بأسماء المشتركين من المنظمات الأعضاء من أجل التخلص من استثناءات تسويات المشتركين.	ستبدأ التسوية الشهرية التجريبية الأولى في تموز/يوليه ٢٠١٨. وسيضع الصندوق أيضا تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال الذي سيتيح مراقبة عملية التسوية الشهرية. وإلى أن يتم ذلك، تتواصل تسوية الاشتراكات في عملية نهاية السنة السنوية لإعداد البيانات المالية للصندوق.	X				
٤١	٢٠١٦ (A/72/5/Add.16، الفصل الثاني)	١٢٨	أوصى المجلس بأن يجري الصندوق عملية التسوية لاشتراكات المنظمات الأعضاء على فترات منتظمة.	تجرى تسوية نهاية السنة في وقت محدد من كل عام، قبل إقفال البيانات المالية، لكفالة دقة الاشتراكات والمبالغ المستحقة القبض المسجلة في البيانات المالية. ستبدأ التسوية الشهرية التجريبية الأولى في تموز/يوليه ٢٠١٨. وسيضع الصندوق تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال الذي سيتيح مراقبة عملية التسوية الشهرية. وإلى أن يتم ذلك، تتواصل تسوية الاشتراكات في عملية نهاية السنة السنوية لإعداد البيانات المالية للصندوق.	X				
المجموع						٤١	٢٠	١٩	٢
النسبة المئوية						٤٨٠.٧٨	٤٦٠.٣٣	٤٠.٨٩	صفر

الفصل الثالث

تصديق البيانات المالية

رسالة مؤرخة ١١ حزيران/يونية ٢٠١٨ موجهة من كبير الموظفين الماليين
في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس
مراجعي الحسابات

أعدت البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ وفق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعياري ٢٦ من المعايير الدولية للمحاسبة المعنون "المحاسبة والإبلاغ في خطط الاستحقاق التقاعدي" كما صدر عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويرد موجز السياسات المحاسبية الهامة المطبقة في إعداد هذه البيانات في الملاحظات الملحق بالبيانات المالية. وتقدم الملاحظات معلومات وإيضاحات إضافية عن الأنشطة المالية التي اضطلع بها الصندوق أثناء الفترة التي تشملها هذه البيانات.

وأشهد بصحة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المرفقة، من جميع جوانبها الجوهرية.

(توقيع) كارل - لودفيغ ف. زول
كبير موظفي الشؤون المالية الصندوق المشترك
للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

نطاق المسؤولية

أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ("الصندوق") في عام ١٩٤٩ لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين ويديره مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ("مجلس الصندوق")، ولجنة معاشات تقاعدية لموظفي كل منظمة عضو، وأمانة للمجلس ولكل لجنة من تلك اللجان.

ويتحمل الرئيس التنفيذي للصندوق، الذي يشغل أيضا منصب أمين مجلس الصندوق، مسؤولية المجلس المتعلقة بالإشراف الإداري على أمانة الصندوق. ويقوم الرئيس التنفيذي، تحت سلطة المجلس، بجمع الاشتراكات وكفالة حفظ سجلات أمانة الصندوق، وبصدّق على مدفوعات الاستحقاقات، ويعالج مسائل أخرى تتعلق بالمشاركين في الصندوق وبالمستفيدين منه. وتقع على عاتق الرئيس التنفيذي أيضا مسؤولية كفالة معالجة المسائل الاكتوارية بما يضمن استدامة الصندوق على المدى الطويل وسلامة وضعه المالي.

ووفقا لأحكام المادة ٧ (ج) من النظام الأساسي للصندوق، وفي غياب الرئيس التنفيذي، سيؤدي نائب الرئيس التنفيذي هذه المهام. ونظراً لغياب الرئيس التنفيذي، أدى نائب الرئيس التنفيذي هذه المهام وفقا للمادة ٧ (ج) من النظام الأساسي للصندوق.

وتقع مسؤولية استثمار أصول الصندوق على عاتق الأمين العام. وقد فوّض الأمين العام ممثله المعني باستثمار أصول الصندوق السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي يتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق. وقد فوّض هذا الممثل مسؤولية إدارة استثمارات الصندوق والمحاسبة المتعلقة بها. ويمارس الممثل هذه المهمة ويتخذ قرارات متعلقة بالاستثمارات بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات وفي ضوء الملاحظات التي يدلي بها بين الفينة والأخرى مجلس الصندوق المشترك بشأن السياسة الاستثمارية.

ويتولى الرئيس التنفيذي وممثله الأمين العام مسؤولية إنشاء وتعهد نظام محكم من الضوابط الداخلية، كل في مجالات مسؤوليته، لكفالة تحقيق الأهداف المنشودة، والاقتصاد في استخدام الموارد، وموثوقية المعلومات وسلامتها، والامتثال للنظام الإداري والنظام الأساسي، وحماية الأصول.

الغرض من نظام المراقبة الداخلية

يهدف نظام الرقابة الداخلية إلى خفض وتذليل - لا إزالة - خطر عدم تحقيق أهداف الصندوق وتحسين أدائه. ومن ثم، لا يمكنه أن يعطي إلا ضمانا معقولا وليس مطلقا للفعالية. والرقابة الداخلية هي عملية مستمرة تقوم بها هيئات إدارة الصندوق ومسؤولو الإدارة العليا وغيرهم من الموظفين، وهي تهدف إلى توفير ضمان معقول بشأن تحقيق أهداف الرقابة الداخلية التالية:

- فعالية العمليات وكفاءتها

- موثوقية التقارير المالية
 - الامتثال لأحكام النظام الإداري والنظام الأساسي الواجبة التطبيق
- ويتعلق بيان الرقابة الداخلية الخاص بصندوق المعاشات التقاعدية بمهدف الرقابة الداخلية المتمثل في موثوقية الإبلاغ المالي، ولذا فإن نطاقه يقتصر على فعالية الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.

القدرة على إدارة المخاطر

قام صندوق المعاشات التقاعدية بتنفيذ هيكل حوكمة وإجراءات إدارية وآليات للرقابة الداخلية والخارجية تتيح له القيام على نحو ملائم بتحديد المخاطر المتأصلة في عملياته وتقييمها وإدارتها ورصدها والإبلاغ عنها. ويعكس إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة الذي اعتمده الصندوق طبيعة عملياته وتطوره واحتياجاته الخاصة.

وتحدد سياسة صندوق المعاشات التقاعدية بشأن الرقابة الداخلية التي اعتمدت في أيار/مايو ٢٠١٤ أهداف الرقابة الداخلية وعناصرها ومسؤولياتها بالإضافة إلى خطوط الدفاع التي تشمل '١' الإدارة؛ و '٢' قسم إدارة المخاطر وقسم الامتثال؛ و '٣' المراجعة الداخلية للحسابات؛ و '٤' المراجعة الخارجية للحسابات. وتوفر الضوابط الداخلية للصندوق على الإبلاغ المالي ضمانات معقولة بأن تكون الأصول آمنة؛ وأن تكون المعاملات مسجلة على النحو الواجب؛ ومأذون بها؛ ولا توجد أية أخطاء جوهرية في عرض البيانات المالية.

إطار صندوق المعاشات التقاعدية لإدارة المخاطر والرقابة الداخلية

الغرض من إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة هو تحديد الأحداث التي قد تؤثر في صندوق المعاشات التقاعدية وإدارة المخاطر في إطار مراعاة درجة إقبال الصندوق على المخاطرة. ويتضمن إطار الصندوق لإدارة المخاطر العناصر التالية:

- **حوكمة إدارة المخاطر:** يركز أداء إطار إدارة المخاطر على المسؤولية والمساءلة الكاملتين عن أنشطة إدارة المخاطر اللتين يتحملهما مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، والإدارة، والموظفون. وتقوم لجان متخصصة بالرقابة وتقديم المشورة إلى مجلس الصندوق بشأن إدارة المخاطر والرقابة الداخلية كما يلي:

○ لجنة مراجعة الحسابات تشرف على عمل كل من مكتب خدمات الرقابة الداخلية ومجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة وإطار الرقابة الداخلية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية.

○ لجنة رصد الأصول والخصوم تقوم بإسداء المشورة للمجلس فيما يتعلق بمسائل إدارة المخاطر، وسياسة التمويل، وإدارة الأصول - الخصوم، وسياسة الاستثمار.

- **سياسة إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة:** توفر هذه السياسة أساساً لأداء إطار إدارة المخاطر وتحدد سبل تطبيقه على صعيد الصندوق بمجمعه. وتكمل منهجية إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة هذه السياسة وتحدد الخطوات والأدوار والمسؤوليات التي تتضمنها عملية إدارة المخاطر.

- تقييم المخاطر على نطاق المؤسسة: تُجري إدارة الصندوق تقييمات دورية للمخاطر تكون بمثابة أساس لتحديد استراتيجيات الصندوق في مجال إدارة المخاطر الرئيسية للصندوق.
- رصد المخاطر: يضم الفريق العامل المعني بإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، الذي يرأسه الرئيس التنفيذي للصندوق وممثل الأمين العام، ممثلين من جميع وحدات الصندوق، ويرصد توصيف المخاطر التي يواجهها الصندوق وتنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر. ويعمل موظفو إدارة المخاطر من أجل تعزيز تنفيذ إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة؛ وتيسير إجراء تقييمات المخاطر؛ وإسداء المشورة في تنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر؛ ورصد أنماط المخاطر التي يواجهها الصندوق والإبلاغ عنها.

استعراض فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

اعتبر صندوق المعاشات التقاعدية الإطار المتكامل للرقابة الداخلية الخاص بلجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريداوي كمبدأ توجيهي لتقييم ضوابطه الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي. واستند الاستعراض الذي أجرته إدارة الصندوق لفعالية الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ إلى ما يلي:

- تضمن إعداد بيان الرقابة الداخلية:
 - عملية لتحديد النطاق من أجل الوقوف على العمليات والحسابات والإفصاحات الرئيسية وخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الرئيسية الداعمة لها؛
 - تحديد المخاطر الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي؛
 - تحديد وتوثيق: (أ) الضوابط على مستوى الكيان؛ (ب) الضوابط الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي؛ (ج) الضوابط العامة الرئيسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تدعم عمل الضوابط الأخرى على التقارير المالية؛
 - قيام الإدارة باختبار الفعالية التشغيلية للضوابط الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي.
- رسائل تأكيد بشأن فعالية الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي موقعة من كبار المسؤولين في أمانة الصندوق وشعبة إدارة الاستثمارات. وتتضمن تلك الرسائل إقراراً بمسؤولية كل مسؤول من هؤلاء المسؤولين عن تنفيذ وتعهد ضوابط داخلية على الإبلاغ المالي وعن الإبلاغ عن أي أوجه قصور يتم الكشف عنها.
- أجرى مراجع حسابات مستقل مراجعةً مستقلة للضوابط التي تأخذ بها مؤسسة نورذرن تراست (Northern Trust)، التي هي أمين السجلات الرئيسية الخاصة باستثمارات الصندوق وأحد المصرفين الوديعين لاستثمارات الصندوق. وتلقى الصندوق أيضاً من مصرف سيتي بنك لأمريكا الشمالية (Citibank NA)، وهو المصرف الوديع الآخر لاستثمارات الصندوق، تقرير مراجعة مستقلاً أعدّه المصرف. وأُجريت عمليتا المراجعة وفقاً للمعايير المحددة من قبل المعهد الأمريكي للمحاسبين القانونيين ومجلس المعايير الدولية لمراجعة الحسابات والضمان. وخلصت كلتاها إلى

أنّ الضوابط، من جميع النواحي الجوهرية، قد صُمّمت بشكل مناسب وهي تعمل بفعالية في توفير ضمانات معقولة بأنّ أهداف الرقابة سوف تتحقّق.

- الاستعانة بجهة مزودة مستقلة من أجل تقييم فعالية إدارة مخاطر أمن معلومات النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الجديد، باتباع البروتوكولات التي حددها المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (الأيزو). وفي نيسان/أبريل ٢٠١٦، حصلت أمانة الصندوق على شهادة الأيزو ٢٧٠٠١ لأمن معلومات النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، الذي يقدّم ضمانات بتوافق عمليات النظام الجديد وتعهّده مع معيار إدارة أمن المعلومات. وتلتزم أمانة الصندوق بالحفاظ على شهادة الأيزو ٢٧٠٠١، السارية لثلاث سنوات حتى آذار/مارس ٢٠١٩.
- قيام مراجعي حسابات مستقلّين بإجراء مراجعة لإطار الرقابة الداخلية لمركز الأمم المتحدة للحوسبة وفقا للمعيار الدولي رقم ٣٤٠٢. ويتضمن تقرير المراجعة المقدم وفقا للمعيار الدولي لعمليات التأكيد رقم ٣٤٠٢ تقييما مستقلا بشأن ما إذا كانت الضوابط المتبعة في المركز مصممة على نحو ملائم وتؤدي وظيفتها بفعالية. وكانت خلاصة تقرير المراجعة المقدم وفقا للمعيار الدولي لعمليات التأكيد رقم ٣٤٠٢ رأيا غير مشفوع بتحفظ.
- استعرضت لجنة مراجعة الحسابات نتائج مكتب خدمات الرقابة الداخلية ومجلس مراجعي الحسابات وتلقّت معلومات عن تنفيذ توصيات مراجعي الحسابات. وعقد كل من الرئيس التنفيذي للصندوق ونائب الرئيس التنفيذي وممثل الأمين العام وكبير موظفي الشؤون المالية وكبير الموظفين المسؤولين عن إدارة المخاطر وموظفي مراقبة الامثال ومراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين، اجتماعات دورية مع لجنة مراجعة الحسابات.
- قدم مكتب خدمات الرقابة الداخلية، وفقا لولايته، الضمان بأن الضوابط الداخلية كافية وذات أداء فعال. وأجرى المكتب، في إطار تنفيذ خطة مراجعة الحسابات على أساس المخاطر، التي أقرتها لجنة مراجعة الحسابات، عمليات فحص لمراجعة الحسابات في المجالات ذات المخاطر العالية لتوفير تأكيد على فعالية الضوابط الداخلية وكشف أوجه القصور فيها. واتخذ الرئيس التنفيذي/ نائب الرئيس التنفيذي وممثل الأمين العام، كل في نطاق مسؤولياته، إجراءات مناسبة لمعالجة التوصيات المنبثقة من عمليات المراجعة الداخلية.
- أجرى مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، وفقا لولايته، دراسة مستقلة للبيانات المالية للصندوق أجرى خلالها ما ارتآه ضروريا من الاختبارات والإجراءات الأخرى لإبداء رأي في تقريره السنوي عن مراجعة الحسابات. وأُتيحت للمجلس إمكانية الاطلاع التام وغير المقيد على جميع السجلات المالية والبيانات المتصلة بها وإمكانية الاتصال بشكل كامل ودون قيد بإدارة الصندوق ولجنة مراجعي الحسابات لمناقشة أي نتائج تتصل بسلامة التقارير المالية للصندوق وموثوقيتها. ويرد تقرير مجلس مراجعي الحسابات الخارجيين مرفقا بالبيانات المالية.

المسائل الهامة المتعلقة بالرقابة الداخلية التي أثّرت خلال العام

يوجّه بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ الانتباه إلى المجالات الرئيسية التالية التي تؤثر على الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي:

(أ) في كانون الثاني/يناير ٢٠١٨، استكملت أمانة الصندوق سياستها المتعلقة بالتوعية بحالات الغش والإبلاغ عنها ورفعها إلى المسؤولين. والغرض من سياستها هو التوعية بحالات الغش ومنعها، وتعزيز الضوابط الداخلية للصندوق ووضع مبادئ توجيهية للإبلاغ بالشواغل المتصلة بالغش ورفعها إلى المسؤولين؛

(ب) تم توسيع نطاق بيان الرقابة الداخلية ليشمل عملية إعداد بيانات تعداد السكان اللازمة للتقييم الاكتواري. وفي هذا الصدد، قامت إدارة الصندوق بتعزيز وتوثيق واختبار الضوابط الداخلية المطبقة في إعداد بيانات تعداد السكان التي ستستخدم في التقييم الاكتواري حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧. وبالمثل، قيم الصندوق العملية التي اعتمدها لسلامة المعلومات المتاحة في نظام تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال وما يتصل بها من عمليات نقل للبيانات والتحقق منها. ولم يحدد فحص الضوابط الداخلية ثغرات الرقابة الداخلية أو أوجه قصورها في إعداد بيانات التعداد وسلامة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال؛

(ج) نجحت إدارة الصندوق، ضمن نطاق مسؤوليتها، في إحداث التغييرات في العمليات والنظم وفي تطبيق أدوات الإبلاغ الإداري لمواجهة التحديات المؤقتة والهيكليّة ذات الصلة بأوجه الكفاءة في تجهيز الاستحقاقات وتقديم الخدمات للعملاء. وأدت هذه الإجراءات إلى أن يحرز الصندوق تقدماً كبيراً في تجهيز الاستحقاقات خلال عام ٢٠١٧، وسمحت بإغلاق توصية مراجعي الحسابات الحاسمة والمتصلة بخدمات العملاء؛

(د) وتكملةً لذلك، أجرت أمانة الصندوق استعراضاً شاملاً من بدايته إلى نهايته بالاشتراك مع الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الأعضاء من أجل تحديد الفرص المتاحة لتبسيط عملية انتهاء الخدمة إلى الدفع عموماً. وعُرضت نتائج الاستعراض الشامل على مجلس الصندوق في دورته الرابعة والستين في تموز/يوليه ٢٠١٧. وتعكف الإدارة حالياً على تنفيذ التوصيات القصيرة الأجل المترتبة على هذه الدراسة.

البيان

هناك أوجه قصور متأصلة تحدّ من فعالية أي عملية للرقابة الداخلية، منها إمكانية وقوع خطأ بشري أو تلاعب. وتبعاً لذلك، فإن الضوابط الداخلية وإن كانت فعالة لا يمكنها أن توفر إلا ضماناً معقولاً وليس مطلقاً. وعلاوة على ذلك، قد تتباين فعالية الضوابط الداخلية بمرور الوقت بسبب تغير الظروف.

ونحن ملتزمون، ككل في نطاق مسؤوليته، بمعالجة أي مواطن ضعف في الضوابط الداخلية يُكشف عنها خلال السنة وبكفالة مواصلة تحسين الضوابط الداخلية.

وبناء على ما تقدم، خلصنا، وفقاً لأقصى ما توافر لدينا من معرفة ومعلومات، إلى أنه ليست هناك مواطن ضعف هامة في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، في مجالات المسؤولية التي يتولاها كل منا، تتمتع مراجعي الحسابات الخارجيين من تقديم رأي غير مشفوع بتحفظ بشأن البيانات المالية أو تلزم إثارتها في هذه الوثيقة بالنسبة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.

(توقيع) بول دولي

نائب الرئيس التنفيذي

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

(توقيع) سودهير راجكومار
ممثل الأمين العام
المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك
للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

٢٣ نيسان/أبريل ٢٠١٨
نيويورك

الفصل الرابع

التقرير المالي للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

ألف - مقدمة

١ - أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين. ويشترك حالياً في الصندوق ثلاث وعشرون منظمة عضواً. ويساهم جميع المنظمات والمستخدمين المشتركين في الصندوق على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ومعدل الاشتراك هو معدل ثابت مقداره ٧,٩ في المائة بالنسبة للمشاركين و ١٥,٨ في المائة بالنسبة لأرباب العمل.

٢ - ويتولى إدارة الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المكون من (أ) اثني عشر عضواً تعينهم لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، أربعة منهم تنتخبهم الجمعية العامة، وأربعة منهم يعينهم الأمين العام، وأربعة منهم ينتخبهم المشتركون العاملون في خدمة الأمم المتحدة؛ و (ب) واحد وعشرين عضواً تعينهم لجان المعاشات التقاعدية للموظفين في المنظمات الأعضاء الأخرى وفقاً للنظام الداخلي للصندوق، سبعة منهم يختارهم مجالس الإدارة النظرية للمنظمات الأعضاء في الجمعية العامة ذات الصلة، وسبعة يعينهم كبار الموظفين الإداريين في المنظمات الأعضاء، وسبعة يختارهم المشتركون العاملون في الخدمة.

٣ - ويتولى إدارة الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية، ولجنة للمعاشات التقاعدية للموظفين بكل منظمة من المنظمات الأعضاء، وأمانة للمجلس، وأمانة لكل لجنة من لجان المنظمات الأعضاء. ويعمل الرئيس التنفيذي للصندوق أيضاً بصفته أمين مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. ويقوم الأمين العام بتعيين الأمين/الرئيس التنفيذي بناء على توصية مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

٤ - ويتولى الرئيس التنفيذي المسؤولية عن إدارة صندوق المعاشات التقاعدية، وعن تقيد جميع المعنيين بالأمر بنظاميه الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية. ويشمل ذلك المسؤولية عن وضع السياسات وإدارة عمليات الصندوق والإشراف العام على موظفيه؛ والمسؤولية عن تنظيم اجتماعات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، ولجنته الدائمة، ولجنة مراجعة الحسابات، ولجنة الاكتواريين، ولجنة رصد الأصول والخصوم، والهيئات الأخرى ذات الصلة، وتقديم الخدمات لتلك الاجتماعات ومشاركة أمانة الصندوق فيها؛ والمسؤولية عن تمثيل المجلس في اجتماعات اللجنة الخامسة للجمعية العامة للأمم المتحدة، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ولجنة الخدمة المدنية الدولية، وأي هيئات أخرى ذات صلة؛ والعمل بصفته أميناً للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وفيما يتعلق بالخدمات الإدارية، يستخدم الصندوق "آلية" الأمم المتحدة، بما في ذلك المرتبات، والتوظيف وغيرها من المهام المتصلة بالموارد البشرية؛ والشراء؛ وإقامة العدل؛ والمراجعة الداخلية للحسابات، والخدمات الإدارية الأخرى. وفي هذا الإطار، يتولى كبير الموظفين التنفيذيين مسؤولية توفير بعض الدعم الإداري إلى شعبة إدارة الاستثمارات. ووفقاً لأحكام المادة ٧ (ج) من النظام الأساسي للصندوق، وفي غياب الرئيس التنفيذي، يؤدي نائب الرئيس التنفيذي هذه المهام.

٥ - ويقرر الأمين العام استثمار أصول الصندوق، بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات، وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها المجلس من حين لآخر بشأن سياسة الاستثمار. وقد فوّض الأمين العام ممثله المعني باستثمار أصول الصندوق السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي يتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أُسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق. ويتولى ممثل الأمين العام وضع الترتيبات للاحتفاظ بحسابات مفصلة لجميع الاستثمارات وغيرها من المعاملات المتعلقة بالصندوق، على أن تكون قابلة للفحص من قبل المجلس.

باء - بيانات الأداء المالي

التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

٦ - طرأت زيادة في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ قدرها ٨ ٨٧٧,٨ مليون دولار (عام ٢٠١٦: فائض قدره ١ ٣٥٨,٨ مليون دولار). وقد عزّيت هذه الزيادة في المقام الأول إلى إيرادات الاستثمار لهذا العام.

٧ - وبلغت إيرادات الاستثمار لعام ٢٠١٧ ما قدره ٢ ٢٤١,٢ مليون دولار (٢٠١٦: ٢ ٦٦٧,٦ مليون دولار). وتضمّنت إيرادات الاستثمار لعام ٢٠١٧ زيادة صافية في القيمة العادلة للاستثمارات بلغت ٣ ٠٨١,٩ مليون دولار وإيرادات من أرباح الأسهم المالية بلغت ٨ ٨٦٥,٨ مليون دولار وإيرادات من الفوائد بلغت ٧ ٣٦١,٧ مليون دولار. وتُعزى إلى حد كبير الزيادة البالغة ٧ ٥٧٣,٧ مليون دولار عن السنة السابقة إلى زيادة في القيمة العادلة للأسهم والسندات ثابتة الدخل.

٨ - وبلغ مجموع الاشتراكات (من المشتركين: ٦ ٧٩٢,٦ مليون دولار، ومن المنظمات الأعضاء: ١ ٥٧٧,١ مليون دولار، والاشتراكات الأخرى: ٢ ٣١,٢ مليون دولار) لعام ٢٠١٧ مبلغاً قدره ٩ ٤٠٠,٩ مليون دولار (عام ٢٠١٦: ٢ ٢٧٣,٥ مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها ٤ ١٢٧,٤ مليون دولار (أو نسبة قدرها ٥,٦ في المائة) مقارنة بمجموع الاشتراكات لعام ٢٠١٦.

٩ - وبلغت المصروفات المتعلقة بالاستحقاقات لعام ٢٠١٧ مبلغاً قدره ٣ ٦٧٣,٣ مليون دولار (عام ٢٠١٦: ٢ ٥٠٦,٥ مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها ٨ ١٦٦,٨ مليون دولار (أو ٦,٧ في المائة) عن المصروفات المتعلقة بالاستحقاقات لعام ٢٠١٦.

١٠ - أما المصروفات الإدارية لعام ٢٠١٧ فقد بلغت ٤ ٩٧,٤ مليون دولار (عام ٢٠١٦: ٨ ٧٤,٨ مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها ٦ ٢٢,٦ مليون دولار (زيادة نسبتها ٣,٣ في المائة). وتعزى أساساً الزيادة في النفقات الإدارية إلى زيادة في تغييرات الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة قدرها ١١ مليون دولار، وزيادة في الخدمات التعاقدية قدرها ٩ ٦,٩ مليون دولار وزيادة في تكاليف الموظفين الأخرى قدرها ٣ مليون دولار.

بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات

١١ - بلغ صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ مبلغاً قدره ٩ ٣٦٥,٩ مليون دولار (عام ٢٠١٦: ٤ ٤٨٨,٥ مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها ٨ ٨٧٧,٨ مليون دولار (زيادة نسبتها ١٨,١ في المائة).

١٢ - وبلغ مجموع النقدية ومكافئات النقدية لدى الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ مبلغاً قدره ٩٧١,٨ مليون دولار (عام ٢٠١٦: ٥٦٢,٥ مليون دولار)، مما يمثل انخفاضاً قدره ٥٩٠,٧ مليون دولار (أو ٣٧,٨ في المائة).

١٣ - وسجلت القيمة العادلة للاستثمارات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ مبلغاً قدره ٦٣ ٥٦٥,٦ مليون دولار (٢٠١٦: ٥٢ ٩٥١,٢ مليون دولار) مما يعكس زيادة قدرها ١٠ ٦١٤,٤ مليون دولار (زيادة بنسبة ٢٠ في المائة). وترد أدناه التفاصيل المتعلقة بفئات الاستثمار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٢٠١٧ كما يلي:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	التغيير	النسبة المئوية
الاستثمارات القصيرة الأجل	١ ٨٣٤,٣	٧٢٤,٥	١ ١٠٩,٨	١٥٣,٢
الأسهم	٣٩ ٧٨٤,٢	٣٤ ٤٥٥,٥	٥ ٣٢٨,٧	١٥,٥
الدخل الثابت	١٥ ٣٢٩,٩	١٢ ٣١١,٣	٣ ٠١٨,٦	٢٤,٥
الأصول العقارية	٤ ٢١٣,٨	٣ ٧٩٦,١	٤١٧,٧	١١,٠
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	٢ ٤٠٣,٤	١ ٦٦٣,٨	٧٣٩,٦	٤٤,٥
مجموع الاستثمارات	٦٣ ٥٦٥,٦	٥٢ ٩٥١,٢	١٠ ٦١٤,٤	٢٠,٠

١٤ - مجموع الاستثمارات والنقدية ومكافئات النقدية

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	التغيير	النسبة المئوية
مجموع الاستثمارات	٦٣ ٥٦٥,٦	٥٢ ٩٥١,٢	١٠ ٦١٤,٤	٢٠,٠
النقدية ومكافئات النقدية	٩٧١,٨	١ ٥٦٢,٥	(٥٩٠,٧)	(٣٧,٨)
مجموع الاستثمارات والنقدية ومكافئات النقدية	٦٤ ٥٣٧,٤	٥٤ ٥١٣,٧	١٠ ٠٢٣,٧	١٨,٤

١٥ - وسجل مجموع خصوم الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ مبلغاً قدره ٤١١,٣ مليون دولار (٢٠١٦: ٢٣٧,٦ مليون دولار) وهو ما يمثل انخفاضاً قدره ١٧٣,٧ مليون دولار (أو بنسبة ٧٣,١ في المائة). وتعزى الزيادة في مجموع الخصوم في المقام الأول إلى زيادة في المبالغ المستحقة الدفع لاستثمارات متداولة قدرها ١٤٩,٦ مليون دولار وإلى التزامات للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة قدرها ١٧,٢ مليون دولار.

الوضع الاكتواري للصندوق

١٦ - يحدّد خبراء اكتواريون مستقلون القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة (الموعدة) (التي لا تأخذ في الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي). ويُستنتج

المبلغ عن طريق تطبيق الافتراضات الاكتوارية لتسوية استحقاقات الخطة المتراكمة بحيث تعكس القيمة الزمنية للنقود (من خلال خصومات تأخذ الفائدة بالحسبان) واحتمالات الدفع (نتيجة لمسببات التناقض من قبيل حالات الوفاة أو العجز أو الانسحاب أو التقاعد) بين تاريخ التقييم وتاريخ الدفع المتوقع.

١٧ - والقيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ هي على النحو التالي:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

في حالة دفع المعاشات التقاعدية مستقبلاً طبقاً للنظام الأساسي

بدون تسويات للمعاشات التقاعدية مع تسويات للمعاشات التقاعدية

القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المكتسبة		
المشتركون الذين يتلقون استحقاقات حالياً	٢٥ ٩٠٢	٣٤ ٠٥٧
المشتركون الذين انتهت خدمتهم والمستحقون للمعاش التقاعدي	٧٤٢	١ ٢٧٩
المشتركون الذين لا يزالون في الخدمة	١٤ ٠٤٠	١٩ ٢٧٨
مجموع الاستحقاقات المكتسبة	٤٠ ٦٨٤	٥٤ ٦١٤
الاستحقاقات غير المكتسبة	٩٢١	١ ١٦٥
مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطة	٤١ ٦٠٥	٥٥ ٧٧٩

الفصل الخامس

البيانات المالية عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

أولا - بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	الملاحظات
الأصول		
٩٧١ ٨٠٧	١ ٥٦٢ ٥٢٢	٤ النقدية ومكافآت النقدية
		٦-٥ الاستثمارات
١ ٨٣٤ ٢٨٠	٧٢٤ ٥٠٩	الاستثمارات القصيرة الأجل
٣٩ ٧٨٤ ٢٢٨	٣٤ ٤٥٥ ٤٧٤	حصص الملكية
١٥ ٣٢٩ ٩٤٧	١٢ ٣١١ ٣٢٢	دخل ثابت
٤ ٢١٣ ٨٢٩	٣ ٧٩٦ ١٤٤	الأصول العقارية
٢ ٤٠٣ ٣٦٦	١ ٦٦٣ ٨٠١	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
٦٣ ٥٦٥ ٦٥٠	٥٢ ٩٥١ ٢٥٠	
٦ ٩٣٩	١٣ ٨٢٤	المساهمات المستحقة القبض
١٥٤ ٦٥٥	١٣٩ ٣١١	٧ الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات
٢٨ ٤٠١	١٥ ١٢٤	٥ المبالغ المستحقة القبض المتأتية من الاستثمارات المتداولة
٢٦ ٥٥٤	١٠ ٥٠١	٨ المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع
٢٣ ١٩٤	٣٣ ٢٣٧	٩ الأصول الأخرى
٦٤ ٧٧٧ ٢٠٠	٥٤ ٧٢٥ ٧٦٩	مجموع الأصول
الخصوم		
١٤٨ ١٨٦	١٣٣ ٧٨٢	١٠ الاستحقاقات الواجبة السداد
١٥٧ ٦٩٩	٨ ١٣٨	٥ المبلغ الواجب الدفع من الاستثمارات المتداولة
٩٤ ٣٦٣	٧٦ ٧٣٦	١١ التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والخصوم الأخرى المتعلقة باستحقاقات الموظفين
١١ ٠٤٤	١٨ ٩٨٧	١٢ المستحقات والخصوم الأخرى
٤١١ ٢٩٢	٢٣٧ ٦٤٣	مجموع الخصوم
٦٤ ٣٦٥ ٩٠٨	٥٤ ٤٨٨ ١٢٦	صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
ثانيا - بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

إعادة تصنيف عن السنة ٢٠١٦ ^(أ)	عن السنة ٢٠١٧	الملاحظات
		١٣
		إيرادات الاستثمار
١ ٥٨٢ ٦٠٤	٩ ٠٨١ ٣٢٦	صافي الارتفاع في القيمة العادلة للاستثمارات
٣٢٥ ٧٨٦	٣٦١ ٧٤٢	إيرادات الفوائد
٨٢١ ٦٥١	٨٦٥ ٧٨٨	إيرادات الأرباح
٥٥ ٠١٥	٦٥ ٥٣٠	إيرادات الأصول العقارية
(١١٧ ٤٩٤)	(١٣٣ ١٤٥)	مطروحا منها: تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية
٢ ٦٦٧ ٥٦٢	١٠ ٢٤١ ٢٤١	
		١٤
		الاشتراكات
٧٥٧ ٠٣٩	٧٩٢ ٥٩٣	من المشتركين
١ ٥٠٦ ١٩٣	١ ٥٧٧ ١٥١	من المنظمات الأعضاء
١٠ ٢٦٦	٣١ ١٦٨	الاشتراكات الأخرى
٢ ٢٧٣ ٤٩٨	٢ ٤٠٠ ٩١٢	
		١٥
٣ ٣٦٨	١١ ٦٢٤	الإيرادات الأخرى
		١٦
		المصروفات المتعلقة بالاستحقاقات
١١٧ ٣٩٥	١٩٤ ٨٠٣	من تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات
٢ ٣٩١ ٢٩١	٢ ٤٧٩ ٥٧٣	من استحقاقات التقاعد
(٢ ١٥١)	(١ ١٠٦)	الاستحقاقات/التسويات الأخرى
٢ ٥٠٦ ٥٣٥	٢ ٦٧٣ ٢٧٠	
		١٧
٧٤ ٧٦٤	٩٧ ٤٠٠	المصروفات الإدارية
١ ٢٨٢	٢ ٨٠٧	المصروفات الأخرى
٣ ٧٤٩	٢ ٥١٨	مصروفات الضريبة المقتطعة
٢ ٣٥٨ ٠٩٨	٩ ٨٧٧ ٧٨٢	الزيادة في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

(أ) للاطلاع على التفاصيل يرجى الرجوع إلى الملاحظة ٢٥ من عمليات إعادة التصنيف.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

ثالثاً - بيان التدفقات النقدية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

لعام ٢٠١٦	لعام ٢٠١٧	الملاحظات
التدفقات النقدية المتأتية من أنشطة الاستثمار:		
(١٣٧١٣٣٣٨)	(١٥٣٤٦١٣٠)	شراء الاستثمارات
١٣٠٥٢٧٩٦	١٣٩٣٣١٠٥	العائدات من مبيعات/استرداد الاستثمارات
٧٩٥١٣٤	٨٣٩٤٦٢	الأرباح الموزعة عن الاستثمارات في حصص الملكية، باستثناء الضريبة المقتطعة من المنبع
٣٣٥٥٤٤	٣٤٥٩٥٢	الفوائد المتأتية من الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة
٥٥٧٦٥	٦٥٥٠٦	الإيرادات المتأتية من صناديق الأصول العقارية المقسمة إلى وحدات، باستثناء الضريبة المقتطعة من المنبع
٣١٢٩	١١٦١١	صافي الإيرادات المقبوضة/(الخسائر المتكبدة) الأخرى
(١٢٢٦٦٩)	(١٣٤٩٩٣)	تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية والنفقات الأخرى المدفوعة
٢٣٥٠١	٩٣٩٤	صافي رد مبالغ الضريبة المقتطعة من المنبع
٤٢٩٨٦٢	(٢٧٦٠٩٣)	صافي النقدية (المستخدمة) في أنشطة الاستثمار/المتأتية منها
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية:		
٢٢٩٨٦٤٦	٢٤٠١٩٧٠	الاشتراكات من المنظمات الأعضاء والمشاركين
(٢٥٩٨٥٧٩)	(٢٦٥٦٣٠٧)	مدفوعات الاستحقاقات
٣٥٩٨	٣٣٠٢	صافي التحويلات (إلى)/من الخطط الأخرى
(٥٩٥٢٠)	(٧٢٥٠١)	المصروفات الإدارية المدفوعة
(٦٤٩)	(٥١٣)	صافي المدفوعات الأخرى
(٣٥٦٥٠٤)	(٣٢٤٠٤٩)	صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية
٧٣٣٥٨	(٦٠٠١٤٢)	صافي (النقصان)/الزيادة في النقدية ومكافئات النقدية
١٤٨٨١٣٢	١٥٦٢٥٢٢	النقدية ومكافئات النقدية في بداية السنة
١٠٣٢	٩٤٢٧	تأثير مكاسب صرف العملات على النقدية والمكافئات النقدية
١٥٦٢٥٢٢	٩٧١٨٠٧	النقدية ومكافئات النقدية في نهاية السنة

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
الجدول الأول

رابعاً - بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفرق	المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٦-٢٠١٧			الاعتماد النهائي ٢٠١٦-٢٠١٧			الاعتماد المنقح ٢٠١٦-٢٠١٧		
	صناديق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة			صناديق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة			صناديق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة		
	النسبة المئوية	المجموع	المتحدة	النسبة المئوية	المجموع	المتحدة	النسبة المئوية	المجموع	المتحدة
ألف - المصروفات الإدارية لأمانة الصندوق									
الوظائف	(٢)	(١٠٧٤,٨)	(٤٤٧,٩)	(٦٢٦,٩)	٤٢ ٢٤٤,١	١٢ ٨٩٥,٠	٢٩ ٣٤٩,١	٤٣ ٣١٨,٩	١٣ ٣٤٢,٩
تكاليف الموظفين الأخرى	(٥)	(٥٧٢,٤)	(١٢٣,٨)	(٤٤٨,٦)	١١ ٤٨٧,٩	٣٩٩,٠	١١ ٠٨٨,٩	١٢ ٠٦٠,٣	٥٢٢,٨
الضيافة	(١٠٠)	(٦,٢)	-	(٦,٢)	-	-	-	٦,٢	-
الخبراء الاستشاريون	(٢٢)	(٧٣,٨)	-	(٧٣,٨)	٢٥٨,٠	-	٢٥٨,٠	٣٣١,٨	-
سفر الموظفين	(٢٥)	(٢٣٠,٨)	-	(٢٣٠,٨)	٦٩٤,١	-	٦٩٤,١	٩٢٤,٩	-
الخدمات التعاقدية ^(١)	(٢)	(٤٣٨,٥)	٣٢,١	(٤٧٠,٦)	٢٣ ٦٦٦,٩	٢ ٤٢٦,٤	٢١ ٢٤٠,٥	٢ ٣٩٤,٣	٢١ ٧١١,١
مصروفات التشغيل العامة ^(ب)	(١)	(١٠٨,٦)	٢٠,٧	(١٢٩,٣)	١٤ ٨٩١,٩	٣ ٤٢٩,٣	١١ ٤٦٢,٦	١٥ ٠٠٠,٥	٣ ٤٠٨,٦
اللوازم والمواد	(٣٦)	(٣٥,٤)	(١٥,٣)	(٢٠,١)	٦١,٩	١٦,٩	٤٥,٠	٩٧,٣	٣٢,٢
الأثاث والمعدات	(٣٩)	(٢٧٣,٢)	(١٠٢,٩)	(١٧٠,٣)	٤٢٥,١	٩٨,٨	٣٢٦,٣	٦٩٨,٣	٢٠١,٧
المجموع الفرعي	(٣)	(٢ ٨١٣,٧)	(٦٣٧,١)	(٢ ١٧٦,٦)	٩٣ ٧٢٩,٩	١٩ ٢٦٥,٤	٧٤ ٤٦٤,٥	٩٦ ٥٤٣,٦	١٩ ٩٠٢,٥
								٧٦ ٦٤١,١	٩١ ٣٧٨,٤
								٢١ ٣٨١,٥	٦٩ ٩٩٦,٩

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الجدول الأول (تابع)

رابعاً - بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ (تابع)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الا اعتماد المنقح ٢٠١٦-٢٠١٧			الا اعتماد النهائي ٢٠١٦-٢٠١٧			المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٦-٢٠١٧			الفرق		
صناديق المعاشات الأمم المتحدة التقاعدية	المجموع	النسبة المئوية	صناديق المعاشات الأمم المتحدة التقاعدية	المجموع	النسبة المئوية	صناديق المعاشات الأمم المتحدة التقاعدية	المجموع	النسبة المئوية	صناديق المعاشات الأمم المتحدة التقاعدية	المجموع	النسبة المئوية
باء - المصروفات الإدارية للاستثمار											
الوظائف	٢٥٨١٨,٦	-	٢٥٨١٨,٦	٢٢٤٩٢,٦	-	٢٢٤٩٢,٦	٢١٣٥٦,٠	-	٢١٣٥٦,٠	٢١٣٦,٦	(٥)
تكاليف الموظفين الأخرى	٢٩٦٨,٢	-	٢٩٦٨,٢	١٨٣٩,١	-	١٨٣٩,١	١٠٥٤,٣	-	١٠٥٤,٣	(٧٨٤,٨)	(٤٣)
الضيافة	٢٧,٥	-	٢٧,٥	٢٧,٥	-	٢٧,٥	١,٠	-	١,٠	(٢٦,٥)	(٩٦)
الخبراء الاستشاريون	١١١٤,٠	-	١١١٤,٠	٩٦٤,٠	-	٩٦٤,٠	١٤٩,٢	-	١٤٩,٢	(٨١٤,٨)	(٨٥)
سفر الممثلين	٦٨٢,٥	-	٦٨٢,٥	٤٦٧,٤	-	٤٦٧,٤	٢٤٢,٦	-	٢٤٢,٦	(٢٢٤,٨)	(٤٨)
سفر الموظفين	١٤٦٠,٦	-	١٤٦٠,٦	٨٧٧,٢	-	٨٧٧,٢	٥٨٥,٩	-	٥٨٥,٩	(٢٩١,٣)	(٣٣)
الخدمات التعاقدية ^(١)	٤٤١٧٢,٦	-	٤٤١٧٢,٦	٣٩٢٠٤,٦	-	٣٩٢٠٤,٦	٣١٢٠١,٣	-	٣١٢٠١,٣	(٨٠٠٣,٣)	(٢٠)
مصرفات التشغيل العامة ^(ب)	٧٣٥٠,٦	-	٧٣٥٠,٦	٧٥٩٥,٦	-	٧٥٩٥,٦	٧٤٦٧,٣	-	٧٤٦٧,٣	(١٢٨,٣)	(٢)
اللوازم والمواد	٢٥٣,٤	-	٢٥٣,٤	٢٠١,٧	-	٢٠١,٧	٥٤,٤	-	٥٤,٤	(١٤٧,٣)	(٧٣)
الأثاث والمعدات	٩٦٠,٧	-	٩٦٠,٧	٩٦٠,٧	-	٩٦٠,٧	٦١٩,٢	-	٦١٩,٢	(٣٤١,٥)	(٣٦)
المجموع الفرعي	٨٤٨٠٨,٧	-	٨٤٨٠٨,٧	٧٤٦٣٠,٤	-	٧٤٦٣٠,٤	٦٢٧٣١,٢	-	٦٢٧٣١,٢	(١١٨٩٩,٢)	(١٦)
جيم - مصرفات مراجعة الحسابات											
المراجعة الخارجية الحسابات	٦٥٥,٤	١٣١,١	٧٨٦,٥	٦٥٥,٤	١٣١,١	٧٨٦,٥	٦٥٥,٢	١٣١,١	٧٨٦,٣	(٠,٢)	(٠)
المراجعة الداخلية الحسابات	١٧٦٣,٥	٣٥٢,٧	٢١١٦,٢	١٦٩٨,٥	٣٣٩,٧	٢٠٣٨,٢	١٥٤٨,٧	٣٠٩,٨	١٨٥٨,٥	(١٤٩,٨)	(٩)

الفرق		المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٦-٢٠١٧			الاعتماد النهائي ٢٠١٦-٢٠١٧			الاعتماد المنقح ٢٠١٦-٢٠١٧		
		صناديق المعاشات التقاعدية	صناديق المعاشات التقاعدية	صناديق المعاشات التقاعدية	صناديق المعاشات التقاعدية	صناديق المعاشات التقاعدية	صناديق المعاشات التقاعدية	صناديق المعاشات التقاعدية	صناديق المعاشات التقاعدية	صناديق المعاشات التقاعدية
النسبة المئوية	المجموع	المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة
(٦)	(١٧٩,٩)	(٢٩,٩)	(١٥٠,٠)	٢٦٤٤,٨	٤٤٠,٩	٢٢٠٣,٩	٢٨٢٤,٧	٤٧٠,٨	٢٣٥٣,٩	٢٩٠٢,٧
(١٥)	(١٤٠,٤)	-	(١٤٠,٤)	٨٢٥,٢	٨٢٥,٢	٩٦٥,٦	-	٩٦٥,٦	٩٦٥,٦	-
المجموع الفرعي										
دال - مصروفات المجلس ٩٦٥,٦										
مجموع المصروفات الإدارية										
(٩)	(١٥٠٣٣,٢)	(٦٦٧,٠)	(١٤٣٦٦,٢)	١٥٩٩٣١,١	١٩٧٠٦,٣	١٤٠٢٢٤,٨	١٧٤٩٦٤,٣	٢٠٣٧٣,٣	١٥٤٥٩١,٠	١٨٠٠٥٥,٤

الغرض من الجدول الأول هو المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ على أساس قابل للمقارنة، أي مع المبالغ الفعلية على نفس الأساس المتبع في الميزانية. ولأن ميزانية صندوق المعاشات التقاعدية تعد على أساس نقدي معدل والتكاليف الفعلية القابلة للمقارنة تبين بالتالي أيضا على أساس نقدي معدل، فإن مجموع التكاليف الفعلية على أساس قابل للمقارنة لا يتوافق مع المصروفات الإدارية المبينة في بيان التغيرات في صافي الأصول، لكون ذلك البيان يعد على أساس الاستحقاق.

(أ) لأغراض العرض، نقلت "موارد التدريب" المدرجة في الميزانية تحت بند "تكاليف الموظفين الأخرى" إلى بند "الخدمات التعاقدية" تمشيا مع طريقة تسجيل النفقات في نظام أوموجا. أمانة الصندوق: تشمل النفقات الفعلية المركز الدولي للحساب الإلكتروني (١٢,٣ مليون دولار). شعبة إدارة الاستثمارات: تشمل النفقات الفعلية نفقات الاستشاريين القانونيين الخارجيين (١,٤ مليون دولار)، والخدمات الاستشارية في مجال الاستثمار (٥,٩ مليون دولار)، وخدمات الحراسة والتجهيز الإلكتروني للبيانات والخدمات الأخرى (٢٣,٩ مليون دولار).

(ب) يشمل استئجار وصيانة المباني ونفقات التشغيل الأخرى.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الجدول الأول (تابع)

رابعا - بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ (تابع)

تفسير الفروق الكبيرة (التي تتجاوز ١٠ في المائة بالزيادة أو النقصان) بين المبالغ المدرجة في الميزانية والتكاليف الفعلية المُعدّة على أساس قابل للمقارنة

ألف - المصروفات الإدارية للأمانة

الضيافة - نتج النقص في الإنفاق عن الجهود الرامية إلى التقليل من تكاليف الضيافة.

الخبراء الاستشاريون - يعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى تأجيل الخدمات الاستشارية المتعلقة بقياس الأداء، إذ ستقوم الأمانة العامة للأمم المتحدة في غضون العام التالي بإدخال الشكل الجديد للإطار القائم على النتائج.

السفر - يُعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض نفقات السفر، عما كان متوقعا، وإلى الاستعاضة عن بعض تنقلات الموظفين بالتداول بالفيديو والتداول عن بعد.

اللوازم والأثاث والمعدات - يُعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض الاحتياجات من اللوازم والمواد مما كان متوقعا وإلى إرجاء برامج بديلة ومناوبة إلى الفترة المقبلة.

باء - المصروفات الإدارية للاستثمار

تكاليف الموظفين الأخرى - يعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى انخفاض النفقات الفعلية فيما يتعلق بالمساعدة المؤقتة العامة مقارنة بالمبالغ المدرجة في الميزانية بسبب صعوبة استقدام مرشحين مناسبين وإرجاء عملية التوظيف حتى إتمام دراسة النموذج التشغيلي المستهدف.

الضيافة - يُعزى النقص في الإنفاق إلى عقد عدة اجتماعات خارج المقر، وهو الأمر الذي قلل من تكاليف الضيافة.

الخبراء الاستشاريون - يُعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى إرجاء خدمات إدارة البيانات وخدمات كاتب تقني في انتظار نتائج دراسة النموذج التشغيلي المستهدف، إلى جانب تكلفة أقل من التكلفة المتوقعة للدراسات الاستشارية.

السفر - يعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى انخفاض سفر الممثلين بسبب انخفاض عدد الأعضاء الذين يحضرون اجتماعات لجنة الاستثمارات عما كان متوقعا؛ ويرجع انخفاض النفقات المتعلقة بسفر الموظفين عما كان متوقعا إلى حد كبير إلى أن شعبة إدارة الاستثمارات، فضلا عن ضمانها لاستمرارية الأعمال ولأولويات العمل، لا تزال تمضي قدماً نحو تكملة ملاكها الوظيفي، مستفيدة في ذلك من التطورات التكنولوجية، المتسمة على نحو متزايد بالفعالية من حيث التكلفة، في نشر المعلومات والترابط.

الخدمات التعاقدية - يعزى النقص في نفقات الخدمات الاستشارية للاستثمار والخدمات الإيداعية وخدمات الاستشاريين القانونيين الخارجيين إلى إعادة هيكلة الخدمات الاستشارية غير الاستثنائية وتقليصها، وإلى انخفاض في تكاليف الخدمات الإيداعية وانخفاض تكاليف الخدمات القانونية عما كان متوقعا. ونتج النقص في الإنفاق في مجال خدمات تجهيز البيانات إلكترونياً في المقام الأول عن تأجيل اقتناء عدة تطبيقات للأعمال حتى إتمام دراسة النموذج التشغيلي المستهدف.

اللوازم والأثاث والمعدات - يعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى انخفاض نفقات اقتناء البرمجيات إلى قرار إرجاء بعض المشاريع المتصلة بتكنولوجيا المعلومات؛ واللوازم المكتبية بسبب الجهد المستمر لإيجاد بدائل أقل تكلفة.

جيم - مصروفات المجلس

يُعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى انخفاض النفقات عما كان متوقعا فيما يتعلق بسفر الممثلين، ولا سيما بسبب عقد اجتماعين مرتبطين بلجنة الاكتواريين بشكل متتال مما أدى إلى توفير رحلة إضافية.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
الجدول الثاني

خامسا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المُعدّة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاعتماد المنتقح ٢٠١٧			رصيد التدفقات النقدية للميزانية ٢٠١٦			تنقيح الاعتماد			الميزانية النهائية ٢٠١٧		
صندوق المعاشات الأمم المتحدة التقاعدية			صندوق المعاشات الأمم المتحدة التقاعدية			صندوق المعاشات الأمم المتحدة التقاعدية			صندوق المعاشات الأمم المتحدة التقاعدية		
المجموع	المتحدة	التقاعدية	المجموع	المتحدة	التقاعدية	المجموع	المتحدة	التقاعدية	المجموع	المتحدة	التقاعدية
ألف - المصروفات الإدارية لأمانة الصندوق											
الوظائف	١٦٠٤٨,٨	٧١٩٠,٩	٢٣٢٣٩,٧	١٦٠٨,٤	٨٨٦,٠	٢٤٩٤,٤	(١٩٦٨,٥)	(٩٦٦,٣)	(٢٩٣٤,٨)	١٥٦٨٨,٧	٧١١٠,٦
تكاليف الموظفين الأخرى	٤٢٤٩,٩	١٤١,٦	٤٣٩١,٥	(٦٩٠,٨)	(١٠٨,٧)	(٧٩٩,٥)	٣٧٨٥,٢	٢٣٩,٦	٤٠٢٤,٨	٧٣٤٤,٣	٢٧٢,٥
الضيافة	٣,١	—	٣,١	٣,١	—	٣,١	—	—	—	٦,٢	—
الخبراء الاستشاريون	٣١٨,٩	—	٣١٨,٩	١٤٦,٦	(٠,٨)	١٤٥,٨	(٢٩٩,٨)	—	(٢٩٩,٨)	١٦٥,٧	(٠,٨)
سفر الموظفين	٥٢٣,٢	—	٥٢٣,٢	١٣٢,٦	(٧,٢)	١٢٥,٤	(١٠٠,٣)	—	(١٠٠,٣)	٥٥٥,٥	(٧,٢)
الخدمات التعاقدية	٦٤٠٤,٣	١١٦١,٠	٧٥٦٥,٣	١٠٩٣,٠	٨٤,٠	١١٧٧,٠	٧٩٤٧,٧	—	٧٩٤٧,٧	١٥٤٤٥,٠	١٢٤٥,٠
مصروفات التشغيل العامة	٦٧٤١,٢	١٨٧٢,٥	٨٦١٣,٧	٢٢١٩,٨	٣١٧,٤	٢٥٣٧,٢	(١٨٢٥,٠)	(٣٠٤,٢)	(٢١٢٩,٢)	٧١٣٦,٠	١٨٨٥,٧
اللوازم والمواد	٦٣,٦	٣١,٨	٩٥,٤	٤٦,٩	٢٦,٩	٧٣,٨	(٦٢,٠)	(٣١,٤)	(٩٣,٤)	٤٨,٥	٢٧,٣
الأثاث والمعدات	٥٧٧,٨	٢٧٨,٣	٨٥٦,١	٦٢٨,٩	٣٢٦,٧	٩٥٥,٦	(٨٣٣,١)	(٤١٦,٧)	(١٢٤٩,٨)	٣٧٣,٦	١٨٨,٣
المجموع الفرعي	٣٤٩٣٠,٨	١٠٦٧٦,١	٤٥٦٠٦,٩	٥١٨٨,٥	١٥٢٤,٣	٦٧١٢,٨	٦٦٤٤,٢	(١٤٧٩,٠)	٥١٦٥,٢	٤٦٧٦٣,٥	١٠٧٢١,٤
	٥٧٤٨٤,٩										

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
الجدول الثاني (تابع)

خامسا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المُعدّة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ (تابع)
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الا اعتماد المنقح ٢٠١٧			رصيد التدفقات النقدية للميزانية ٢٠١٦			تنقيح الاعتماد			الميزانية النهائية ٢٠١٧		
صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع
باء - المصروفات الإدارية للاستثمار											
١٢ ٩٤٢,٩	-	١٢ ٩٤٢,٩	٢ ٤٦٦,٢	-	٢ ٤٦٦,٢	(٣ ٣٢٦,٠)	-	(٣ ٣٢٦,٠)	١٢ ٠٨٣,١	-	١٢ ٠٨٣,١
الوظائف											
١ ٥٠٨,٦	-	١ ٥٠٨,٦	١ ٠٩٧,١	-	١ ٠٩٧,١	(١ ١٢٩,١)	-	(١ ١٢٩,١)	١ ٤٧٦,٦	-	١ ٤٧٦,٦
تكاليف الموظفين الأخرى											
١٣,٢	-	١٣,٢	١٣,٩	-	١٣,٩	-	-	-	٢٧,١	-	٢٧,١
الضيافة											
٦٣٥,٧	-	٦٣٥,٧	٣٢٩,٤	-	٣٢٩,٤	(١٥٠,٠)	-	(١٥٠,٠)	٨١٥,١	-	٨١٥,١
الخبراء الاستشاريون											
٣٤١,٢	-	٣٤١,٢	٢١٥,١	-	٢١٥,١	(٢١٥,١)	-	(٢١٥,١)	٣٤١,٢	-	٣٤١,٢
سفر الممثلين											
٥٧٥,٢	-	٥٧٥,٢	٥٨٣,٥	-	٥٨٣,٥	(٥٨٣,٤)	-	(٥٨٣,٤)	٥٧٥,٣	-	٥٧٥,٣
سفر الموظفين											
٢٢ ٤١٥,١	-	٢٢ ٤١٥,١	١٠ ٢١٥,٦	-	١٠ ٢١٥,٦	(٤ ٩٦٨,٠)	-	(٤ ٩٦٨,٠)	٢٧ ٦٦٢,٧	-	٢٧ ٦٦٢,٧
الخدمات التعاقدية											
٣ ٦٨٧,٠	-	٣ ٦٨٧,٠	(٢٣٧,٢)	-	(٢٣٧,٢)	٢٤٥,٠	-	٢٤٥,٠	٣ ٦٩٤,٨	-	٣ ٦٩٤,٨
مصروفات التشغيل العامة											
١٢٦,٧	-	١٢٦,٧	٩٣,١	-	٩٣,١	(٥١,٧)	-	(٥١,٧)	١٦٨,١	-	١٦٨,١
اللوازم والمواد											
١٢٧,٨	-	١٢٧,٨	٦٨٦,٨	-	٦٨٦,٨	-	-	-	٨١٤,٦	-	٨١٤,٦
الأثاث والمعدات											
٤٢ ٣٧٣,٤	-	٤٢ ٣٧٣,٤	١٥ ٤٦٣,٥	-	١٥ ٤٦٣,٥	(١٠ ١٧٨,٣)	-	(١٠ ١٧٨,٣)	٤٧ ٦٥٨,٦	-	٤٧ ٦٥٨,٦
المجموع الفرعي											
جيم - مصروفات مراجعة الحسابات											
٣٢٧,٧	٦٥,٦	٣٩٣,٣	٠,١	-	٠,١	-	-	-	٣٢٧,٨	٦٥,٦	٣٩٣,٤
المراجعة الخارجية للحسابات											
٨٦١,٦	١٧٢,٣	١ ٠٣٣,٩	١٣٣,٢	٢٨,٨	١٦٢,٠	(٦٥,٠)	(١٣,٠)	(٧٨,٠)	٩٢٩,٨	١٨٨,١	١ ١١٧,٩
المراجعة الداخلية للحسابات											
١ ١٨٩,٣	٢٣٧,٩	١ ٤٢٧,٢	١٣٣,٣	٢٨,٨	١٦٢,١	(٦٥,٠)	(١٣,٠)	(٧٨,٠)	١ ٢٥٧,٦	٢٥٣,٧	١ ٥١١,٣
المجموع الفرعي											
٤٨٨,٩	-	٤٨٨,٩	٥٩,٧	-	٥٩,٧	-	-	-	٥٤٨,٦	-	٥٤٨,٦
مصروفات المجلس											
٧٨ ٩٨٢,٤	١٠ ٩١٤,٠	٨٩ ٨٩٦,٤	٢٠ ٨٤٥,٠	١ ٥٥٣,١	٢٢ ٣٩٨,١	(٣ ٥٩٩,١)	(١ ٤٩٢,٠)	(٥ ٠٩١,١)	٩٦ ٢٢٨,٣	١٠ ٩٧٥,١	١٠٧ ٢٠٣,٤
مجموع المصروفات الإدارية											

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الجدول الثاني (تابع)

خامسا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المُعدّة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ (تابع)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

النسبة المئوية	الميزانية النهائية ٢٠١٧			المبالغ الفعلية المُعدّة على أساس قابل للمقارنة			الفرق		
	صندوق المعاشات التقاعدية			صندوق المعاشات التقاعدية			صندوق المعاشات التقاعدية		
	المجموع	الأمم المتحدة	المتحدة	المجموع	الأمم المتحدة	المتحدة	المجموع	الأمم المتحدة	المتحدة
ألف - المصروفات الإدارية لأمانة الصندوق									
الوظائف	١٥ ٦٨٨,٧	٧ ١١٠,٦	٢٢ ٧٩٩,٣	١٥ ٠٦١,٨	٦ ٦٦٢,٧	٢١ ٧٢٤,٥	(٦٢٦,٩)	(٤٤٧,٩)	(١ ٠٧٤,٨)
تكاليف الموظفين الأخرى	٧ ٣٤٤,٣	٢٧٢,٥	٧ ٦١٦,٨	٦ ٨٩٥,٧	١٤٨,٧	٧ ٠٤٤,٤	(٤٤٨,٦)	(١٢٣,٨)	(٥٧٢,٤)
الضيافة	٦,٢	-	٦,٢	-	-	-	(٦,٢)	-	(٦,٢)
الخبراء الاستشاريون	١٦٥,٧	(٠,٨)	١٦٤,٩	٩١,٩	(٠,٨)	٩١,١	(٧٣,٨)	-	(٧٣,٨)
سفر الموظفين	٥٥٥,٥	(٧,٢)	٥٤٨,٣	٣٢٤,٧	(٧,٢)	٣١٧,٥	(٢٣٠,٨)	-	(٢٣٠,٨)
الخدمات التعاقدية ^(١)	١٥ ٤٤٥,٠	١ ٢٤٥,٠	١٦ ٦٩٠,٠	١٤ ٩٧٤,٤	١ ٢٧٧,١	١٦ ٢٥١,٥	(٤٧٠,٦)	٣٢,١	(٤٣٨,٥)
مصروفات التشغيل العامة ^(٢)	٧ ١٣٦,٠	١ ٨٨٥,٧	٩ ٠٢١,٧	٧ ٠٠٦,٧	١ ٩٠٦,٤	٨ ٩١٣,١	(١٢٩,٣)	٢٠,٧	(١٠٨,٦)
اللوازم والمواد	٤٨,٥	٢٧,٣	٧٥,٨	٢٨,٤	١٢,٠	٤٠,٤	(٢٠,١)	(١٥,٣)	(٣٥,٤)
الأثاث والمعدات	٣٧٣,٦	١٨٨,٣	٥٦١,٩	٢٠٣,٣	٨٥,٤	٢٨٨,٧	(١٧٠,٣)	(١٠٢,٩)	(٢٧٣,٢)
المجموع الفرعي	٤٦ ٧٦٣,٥	١٠ ٧٢١,٤	٥٧ ٤٨٤,٩	٤٤ ٥٨٦,٩	١٠ ٠٨٤,٣	٥٤ ٦٧١,٢	(٢ ١٧٦,٦)	(٦٣٧,١)	(٢ ٨١٣,٧)
باء - المصروفات الإدارية للاستثمار									
الوظائف	١٢ ٠٨٣,١	-	١٢ ٠٨٣,١	١٠ ٩٤٦,٥	-	١٠ ٩٤٦,٥	(١ ١٣٦,٦)	-	(١ ١٣٦,٦)
تكاليف الموظفين الأخرى	١ ٤٧٦,٦	-	١ ٤٧٦,٦	٦٩١,٨	-	٦٩١,٨	(٧٨٤,٨)	-	(٧٨٤,٨)
الضيافة	٢٧,١	-	٢٧,١	٠,٦	-	٠,٦	(٢٦,٥)	-	(٢٦,٥)
الخبراء الاستشاريون	٨١٥,١	-	٨١٥,١	٠,٣	-	٠,٣	(٨١٤,٨)	-	(٨١٤,٨)
سفر الممثلين	٣٤١,٢	-	٣٤١,٢	١١٦,٤	-	١١٦,٤	(٢٢٤,٨)	-	(٢٢٤,٨)

الميزانية النهائية ٢٠١٧			المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة			الفرق		
صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع
النسبة المئوية								
سفر الموظفين	٥٧٥,٣	—	٥٧٥,٣	٢٨٤,٠	—	٢٨٤,٠	(٢٩١,٣)	(٥١)
الخدمات التعاقدية ^(١)	٢٧ ٦٦٢,٧	—	٢٧ ٦٦٢,٧	١٩ ٦٥٩,٤	—	١٩ ٦٥٩,٤	(٨ ٠٠٣,٣)	(٢٩)
مصروفات التشغيل العامة ^(ب)	٣ ٦٩٤,٨	—	٣ ٦٩٤,٨	٣ ٥٦٦,٥	—	٣ ٥٦٦,٥	(١٢٨,٣)	(٣)
اللوازم والمواد	١٦٨,١	—	١٦٨,١	٢٠,٨	—	٢٠,٨	(١٤٧,٣)	(٨٨)
الأثاث والمعدات	٨١٤,٦	—	٨١٤,٦	٤٧٣,١	—	٤٧٣,١	(٣٤١,٥)	(٤٢)
المجموع الفرعي	٤٧ ٦٥٨,٦	—	٤٧ ٦٥٨,٦	٣٥ ٧٥٩,٤	—	٣٥ ٧٥٩,٤	(١١ ٨٩٩,٢)	(٢٥)

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
الجدول الثاني (تابع)

خامسا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ (تابع)
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الميزانية النهائية ٢٠١٧			المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة			الفرق		
صندوق المعاشات التقاعدية	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	المجموع	النسبة المئوية
جيم - مصروفات مراجعة الحسابات								
٣٢٧,٨	٦٥,٦	٣٩٣,٤	٣٢٧,٦	٦٥,٦	٣٩٣,٢	(٠,٢)	-	(٠,٢)
٩٢٩,٨	١٨٨,١	١ ١١٧,٩	٧٨٠,٠	١٥٨,٢	٩٣٨,٢	(١٤٩,٨)	(٢٩,٩)	(١٧٩,٧)
١ ٢٥٧,٦	٢٥٣,٧	١ ٥١١,٣	١ ١٠٧,٦	٢٢٣,٨	١ ٣٣١,٤	(١٥٠,٠)	(٢٩,٩)	(١٧٩,٩)
٥٤٨,٦	-	٥٤٨,٦	٤٠٨,٢	-	٤٠٨,٢	(١٤٠,٤)	-	(١٤٠,٤)
٩٦ ٢٢٨,٣	١٠ ٩٧٥,١	١٠٧ ٢٠٣,٤	٨١ ٨٦٢,١	١٠ ٣٠٨,١	٩٢ ١٧٠,٢	(١٤ ٣٦٦,٢)	(٦٦٧,٠)	(١٥ ٠٣٣,٢)
دال - مصروفات المجلس								
١٢	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢
مجموع المصروفات الإدارية								
١٢	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢

الغرض من الجدول الثاني هو المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة، أي المبالغ الفعلية على نفس الأساس المتبع في الميزانية. ولأن ميزانية صندوق المعاشات التقاعدية تعد على أساس نقدي معدل والتكاليف الفعلية القابلة للمقارنة تبين بالتالي أيضا على أساس نقدي معدل، فإن مجموع التكاليف الفعلية على أساس قابل للمقارنة لا يتوافق مع المصروفات الإدارية المبينة في بيان التغيرات في صافي الأصول، لكون ذلك البيان يعد على أساس الاستحقاق. وترد تسوية للفروق في الملاحظة ٢٢-٢.

- (أ) أمانة الصندوق: تشمل النفقات الفعلية نفقات المركز الدولي للحساب الالكتروني (٧,١ مليون دولار). شعبة إدارة الاستثمارات: تشمل النفقات الفعلية نفقات الاستشاريين القانونيين الخارجيين (٠,٨ مليون دولار)، والخدمات الاستشارية في مجال الاستثمار (٣,٤ مليون دولار)، وخدمات الحراسة، والتجهيز الالكتروني للبيانات وغيرها من الخدمات (١٥,٤ مليون دولار).
- (ب) يشمل استئجار وصيانة المباني ونفقات التشغيل الأخرى.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

ملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة ١

وصف الخطة

١ - يرد فيما يلي وصف موجز للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة أو الصندوق). ويمكن الاطلاع على النظامين الأساسيين والإداري للصندوق على موقعه الشبكي: (www.unjspf.org).

١-١ لمحة عامة

٢ - أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين. ويشترك حالياً في الصندوق ثلاثة وعشرون منظمة عضواً. ويساهم جميع المنظمات والمستخدمين المشتركين في الصندوق على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ومعدل الاشتراك هو معدل ثابت مقداره ٧,٩ في المائة بالنسبة للمشاركين و ١٥,٨ في المائة بالنسبة لأرباب العمل (الملاحظة ٣-٥).

٣ - ويدير الصندوق مجلس الصندوق المشترك الذي يتألف من (أ) اثنا عشر عضواً تعيّنهم لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، أربعة منهم ينتخبهم الجمعية العامة، وأربعة يعيّنهم الأمين العام، وأربعة ينتخبهم المشتركون العاملون في خدمة الأمم المتحدة؛ و (ب) واحداً وعشرين عضواً تعيّنهم لجان المعاشات التقاعدية للموظفين في المنظمات الأخرى الأعضاء وفقاً للنظام الداخلي للصندوق، سبعة منهم يختارهم مجالس الإدارة النظرية للجمعية العامة في المنظمات الأعضاء، وسبعة يعيّنهم كبار الموظفين الإداريين في المنظمات الأعضاء، وسبعة يختارهم المشتركون العاملون في خدمة هذه المنظمات.

٢-١ إدارة الصندوق

٤ - يتولى إدارة الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (المجلس)، ولجنة للمعاشات التقاعدية للموظفين لكل منظمة من المنظمات الأعضاء، وأمانة للمجلس، وأمانة لكل لجنة من لجان المنظمات الأعضاء.

٥ - ويعمل الرئيس التنفيذي للصندوق أيضاً بصفته أمين مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. ويقوم الأمين العام بتعيين الأمين/الرئيس التنفيذي بناءً على توصية مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

٦ - ويتولى الرئيس التنفيذي المسؤولية عن إدارة صندوق المعاشات التقاعدية، وعن تقيد جميع المعنيين بالأمر بنظاميه الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية. ويشمل ذلك المسؤولية عن وضع السياسات؛ وإدارة عمليات الصندوق والإشراف العام على موظفيه؛ والمسؤولية عن تنظيم اجتماعات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، ولجنته الدائمة، ولجنة مراجعة الحسابات، ولجنة الاكتواريين، ولجنة رصد الأصول والخصوم. والهيئات الأخرى ذات الصلة؛ وتقديم الخدمات لتلك الاجتماعات ومشاركة

أمانة الصندوق فيها؛ وتمثيل المجلس في اجتماعات اللجنة الخامسة للجمعية العامة للأمم المتحدة، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ولجنة الخدمة المدنية الدولية، وأي هيئات أخرى ذات صلة؛ والعمل بصفته أميناً للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويتولى الرئيس التنفيذي المسؤولية عن توفير طائفة من المهام الإدارية لدعم شعبة إدارة الاستثمارات. وفقاً للمادة ٧ (ج) من النظام الأساسي للصندوق، في حالة غياب الرئيس التنفيذي، يؤدي نائب المدير التنفيذي مهام الرئيس التنفيذي.

٧ - ويقرر الأمين العام استثمار أصول الصندوق، بعد التشاور مع لجنة استثمارات، وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها المجلس من حين لآخر بشأن سياسة الاستثمار. وقد فوّض الأمين العام ممثلته المعنية باستثمار أصول الصندوق السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي تتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق. وتتولى ممثلة الأمين العام وضع الترتيبات للاحتفاظ بحسابات مفصلة لجميع الاستثمارات وغيرها من المعاملات المتعلقة بالصندوق، على أن تكون قابلة للفحص من قبل المجلس.

٨ - ويقوم كبير موظفي الشؤون المالية بتقديم التقارير إلى المدير التنفيذي وإلى ممثلة الأمين العام فيما يخص مسؤولياتهما الفنية. ويتولى المدير المالي مسؤولية صياغة السياسة المالية للصندوق، لاستعراض العمليات المالية والمحاسبية لصندوق المعاشات، ولضمان توافر بيئة ملائمة للمراقبة المالية في الصندوق من أجل حماية موارده وكفالة جودة وموثوقية التقارير المالية. وإضافة إلى ذلك، يتولى كبير الموظفين الماليين مسؤولية تحديد قواعد جمع البيانات المالية والمحاسبية من مختلف نظم معلومات الصندوق ودوائره، وهي بيانات ضرورية لإعداد البيانات المالية للصندوق وله إمكانية الوصول الكامل إلى هذه النظم والبيانات؛ ويكفل كبير الموظفين الماليين امتثال البيانات المالية للنظام الأساسي والإداري للصندوق، وللمعايير المحاسبية المعتمدة لديه، إلى جانب قرارات مجلس المعاشات التقاعدية والجمعية العامة. كما يصادق المدير المالي على البيانات المالية للصندوق.

٣-١ الاشتراك في الصندوق

٩ - يصبح الموظفون في كل منظمة من المنظمات الأعضاء البالغ عددها ٢٣ منظمة مشتركين في الصندوق عند بدئهم العمل بموجب عقد تعيين مدته ستة أشهر أو أكثر، أو عند إكمالهم ستة أشهر من الخدمة بدون انقطاع يزيد عن ٣٠ يوماً. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، حظي الصندوق بمساهمين (مشتركين) نشطين من الوكالات/المنظمات الأعضاء فيه، بما في ذلك الأمانة العامة للأمم المتحدة، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وكذلك مختلف الوكالات المتخصصة مثل منظمة الصحة العالمية، ومنظمة العمل الدولية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، ومنظمة الطيران المدني الدولي، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (انظر المرفق للاطلاع على قائمة كاملة بالمنظمات الأعضاء). ويوجد حالياً استحقاقات دورية تُدفع إلى أفراد في نحو ١٩٠ بلداً (انظر المرفق للاطلاع على التفاصيل). ويبلغ مجموع مصروفات المعاشات التقاعدية السنوية قرابة ٢,٧ بليون دولار، وتُسَدَّد بـ ١٥ عملة مختلفة.

٤-١ سير العمل في الصندوق

- ١٠ - تتولى عمليات أمانة الصندوق، في المكتبين الموجودين في نيويورك وجنيف، عمليات تجهيز طلبات المشتركين والمستفيدين والرد على استفساراتهم. وتُجرى جميع أعمال المحاسبة المتعلقة بالعمليات في نيويورك حيث تتولاها الخدمات المالية المركزية. وتتولى الخدمات المالية المركزية لأمانة الصندوق أيضا استلام الاشتراكات الشهرية من المنظمات الأعضاء، ومدفوعات المعاشات التقاعدية الشهرية.
- ١١ - وتتلقى ممثلة الأمين العام المساعدة من موظفي شعبة إدارة الاستثمارات حيث يجري فعليا تداول الاستثمارات وتجهيزها، وحيث تسوّى المعاملات الاستثمارية وتقيّد في السجلات.

٥-١ التقييم الاكتواري للصندوق

- ١٢ - تنص المادة ١٢ من النظام الأساسي للصندوق على أن يُجرى مجلس المعاشات التقاعدية تقييما اكتواليا للصندوق مرة على الأقل كل ثلاث سنوات (انظر JSPB/G.4/Rev.22). ويجري الصندوق تقييما اكتواليا مرة كل سنتين ويعتزم الاستمرار على هذا المنوال في المستقبل. وتنص المادة ١٢ كذلك على أن يبيّن التقرير الاكتواري الافتراضات التي جرت على أساسها عمليات الحساب، وأن يصف منهجيات التقييم المستخدمة ويقدم النتائج والتوصيات، إن وجدت، من أجل اتخاذ الإجراءات المناسبة بشأنها. انظر الملاحظة ١٩ للاطلاع على آخر الحالة الاكتوارية للصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.

٦-١ استحقاقات التقاعد

- ١٣ - كل مشترك لديه ٥ سنوات من الخدمة المحسوبة في استحقاقات التقاعد يتلقى عند انتهاء خدمته لدى بلوغ السن العادية للتقاعد أو بعدها استحقاقا تقاعديا واجب الدفع للفترة المتبقية من حياته. وتعني "سن التقاعد العادية" ٦٠ سنة للمشاركين الذين بدأوا الخدمة قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠، و ٦٢ سنة للمشاركين الذين بدأوا الخدمة أو استأنفوها في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ أو بعد هذا التاريخ، و ٦٥ سنة للمشاركين الذين بدأوا الخدمة أو استأنفوها في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤.
- ١٤ - ويبلغ المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣ أو بعده مجموع ما يلي:
- (أ) ١,٥ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروبا في السنوات الخمس الأولى من خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛
- (ب) ١,٧٥ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروبا في السنوات الخمس التالية من خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛
- (ج) ٢ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروبا في السنوات الخمس والعشرين التالية من خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛
- (د) سنوات الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي تزيد على ٣٥ سنة والمؤداة منذ ١ تموز/يوليه ١٩٩٥ مضروبة في ١ في المائة من متوسط الأجر النهائي، رهنا بنسبة تراكم إجمالية أقصاها ٧٠ في المائة.

١٥ - والمعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣ هو ٢ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي لا تتجاوز ٣٠ سنة، إضافة إلى ١ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في هذه الخدمة التي تزيد عن ٣٠ سنة، لكنها لا تتجاوز ١٠ سنوات.

١٦ - والحد الأقصى للاستحقاقات بالنسبة للمشاركين، بموجب الشروط المحددة في النظامين الأساسيين والإداري للصندوق، هو ٦٠ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي عند انتهاء الخدمة أو الحد الأقصى للاستحقاقات التي كانت ستستحق الدفع في ذاك التاريخ، أيهما أكبر، للمشارك برتبة مد-٢ (الذي كان في أعلى درجة خلال السنوات الخمس السابقة).

١٧ - ولكن استحقاقات التقاعد تُدفع بالمعدل السنوي الأدنى الذي يُتوصل إليه بضرب سنوات خدمة المشارك المدفوع عنها اشتراكات في الصندوق، التي لا تزيد على ١٠ سنوات، في ٢٢,٢٢ ١٠٧٢ دولاراً (اعتباراً من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٧، رهناً بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة الأمريكية في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية) أو جزء واحد من ثلاثين من متوسط الأجر النهائي، أيهما أقل.

١٨ - ومع ذلك، لن يقلّ المعدل السنوي الأدنى للاستحقاقات التقاعدية، عندما لا تحقق المشارك أي استحقاقات أخرى، عن ١٧٠٥,٤٤ دولاراً (اعتباراً من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٧، رهناً بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية)، أو متوسط الأجر النهائي للمشارك.

١٩ - ويعني "متوسط الأجر النهائي" متوسط الأجر السنوي الداخل في حساب المعاش التقاعدي الذي تقاضاه المشارك خلال فترة الـ ٣٦ شهراً التي أكملها وتقاضى خلالها أعلى أجر داخل في حساب المعاش التقاعدي خلال السنوات الخمس الأخيرة من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي.

٢٠ - ويجوز للمشارك، باستثناء الحالة التي تغدو فيها الاستحقاقات الدنيا مستحقة الدفع ولا يتخلى المشارك عن حقوقه فيها، اختيار ما يلي: (أ) إذا كانت الاستحقاقات التقاعدية ٣٠٠ دولار في السنة أو أكثر، الحصول على مبلغ إجمالي لا يتجاوز ثلث المعادل الاكتواري للاستحقاقات التقاعدية (على ألا يتجاوز المبلغ الأقصى المستحق الدفع للمشارك الذي يتقاعد آنذاك في سن التقاعد العادية، مع بلوغ متوسط أجره النهائي ما يعادل الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي بالنسبة لأعلى درجة في الرتبة ف-٥)، أو مبلغ الاشتراكات التي دفعها المشارك عند التقاعد، أيهما أكبر، وعندها تُخفّض استحقاقات المشارك التقاعدية تبعاً لذلك؛ أو (ب) إذا كانت استحقاقات المشارك التقاعدية أقل من ١٠٠٠ دولار في السنة، الحصول على المعادل الاكتواري للمبلغ الإجمالي لكامل الاستحقاقات التقاعدية، بما في ذلك الاستحقاقات المتوقعة للزوج، إن وُجدت، وإذا اختار المشارك ذلك.

التقاعد المبكر

٢١ - تُدفع استحقاقات التقاعد المبكر لأي مشارك تبلغ سنّه عند انتهاء خدمته ٥٥ سنة (٥٨ سنة للمشارك الذي بدأ الخدمة في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده) على الأقل ولكنها تقل عن السن العادية للتقاعد، وتكون مدة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة.

٢٢ - يُدفع استحقاق التقاعد المبكر للمشترك الذي دخل في عضوية الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده وفق المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد، على أن تُخفّض منه نسبة ٦ في المائة عن كل سنة تقع بين تاريخ التقاعد وسن التقاعد العادية؛ باستثناء ما يلي: (أ) الحالة التي يكون فيها المشترك قد أكمل ٢٥ سنة ولكن أقل من ٣٠ سنة من الخدمة المسددة عنها اشتراكات في تاريخ التقاعد، حيث يُخفّض جزء الاستحقاق المتعلق بالخدمة قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ بنسبة قدرها ٢ في المائة، ويخفّض الجزء المتبقي من الاستحقاق بنسبة قدرها ٣ في المائة سنوياً؛ أو (ب) الحالة التي يكون فيها المشترك قد أكمل ٣٠ سنة أو أكثر من الخدمة المسددة عنها اشتراكات في تاريخ التقاعد، حيث يُخفّض الاستحقاق بنسبة قدرها ١ في المائة سنوياً، ولكن بشرط ألا يسري المعدل المذكور في (أ) أو (ب) على فترة تزيد عن خمس سنوات. وتورد المادة ٢٩ من النظام الأساسي والقواعد الإدارية للصندوق بالتفصيل منهجية حساب استحقاقات التقاعد المبكر للموظفين الذين دخلوا في عضوية الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده.

٢٣ - وللمتقاعد في وقت مبكر خيار أن يتلقى مبلغاً إجمالياً بنفس شروط الاستحقاقات التقاعدية.

إنهاء الخدمة قبل أهلية المشترك للتقاعد المبكر

٢٤ - يُدفع استحقاق التقاعد المؤجل للمشترك الذي يكون عمره عند انتهاء الخدمة أقل من سن التقاعد العادية وتكون خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة. ويدفع هذا الاستحقاق بالمعدل القياسي للاستحقاقات التقاعدية ويبدأ في سن التقاعد العادية. وللمشارك خيار أن تبدأ استحقاقاته في أي وقت بمجرد أن يصبح مؤهلاً لتلقي استحقاقات التقاعد المبكر من الصندوق، وذلك بنفس الشروط المنطبقة على استحقاقات التقاعد المبكر.

٢٥ - وتُدفع تسوية الانسحاب للمشترك الذي ينفصل عن الخدمة قبل سن التقاعد العادية، أو في سن التقاعد العادية أو بعدها إذا لم يكن للمشترك الحق في أية استحقاقات تقاعدية في المستقبل. ويتلقى المشترك اشتراكاته بزيادة قدرها ١٠ في المائة عن كل سنة تزيد على خمس سنوات من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي، على ألا تتجاوز هذه الزيادة ١٠٠ في المائة.

٧-١ استحقاقات العجز

٢٦ - يُدفع استحقاق العجز لأي مشترك عاجز عن الاستمرار في أداء عمله لفترة يُحتمل أن تكون دائمة أو طويلة الأمد.

٢٧ - ويُدفع استحقاق العجز بالمعدل السنوي القياسي أو بالحد الأدنى للمعدل السنوي للاستحقاقات التقاعدية إذا كان المشترك قد بلغ على الأقل سن التقاعد العادية عند إصابته بالعجز. وإذا كان المشترك دون سن التقاعد العادية، يدفع استحقاق العجز بمعدل الاستحقاق التقاعدي الذي كان سيدفع له لو ظل في الخدمة حتى سن التقاعد العادية وظل متوسط أجره النهائي دون تغيير.

٢٨ - ومع ذلك، لن يقل المعدل السنوي الأدنى للاستحقاقات، عندما لا تحق للمشترك أية استحقاقات أخرى، عن ٨٣٩,٨٠ دولاراً (اعتباراً من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٧، رهناً بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية)، أو متوسط الأجر النهائي للمشترك.

٨-١ استحقاقات الوراثة

٢٩ - يُدفع استحقاق للزوج الأرمل للمشارك الذي يحق له تلقي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو التقاعد المؤجل أو العجز في تاريخ وفاته، أو الذي توفي أثناء الخدمة إذا كان متزوجا في وقت انتهاء الخدمة وما زال متزوجا في وقت الوفاة. وتُطبق بعض القيود على الأهلية في حالات الأزواج المطلقين الباقين على قيد الحياة. ويُدفع استحقاق الزوج الأرمل عموما بما يعادل نصف المبلغ المستحق للمشارك عند التقاعد أو العجز، ويخضع لمستويات دنيا معيّنة.

٩-١ استحقاقات الأولاد

٣٠ - تدفع استحقاقات الأولاد لكل ولد يقل عمره عن ٢١ عاما من أولاد المشارك الذي يحق له تلقي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو العجز أو الذي توفي أثناء الخدمة ولا يزال عمر الولد يقل عن ٢١ عاما. ويمكن أيضا دفع هذا الاستحقاق في بعض الحالات لولد تجاوز عمره ٢١ عاما، عندما يتبين أنه عاجز عن القيام بعمل يعود عليه بأجر مضمون. وعموما، تبلغ استحقاقات الأولاد لكل ولد ثلث أية استحقاقات تقاعد أو عجز مستحقة للمشارك أو التي ستكون مستحقة في حالة المشارك الذي يتوفى أثناء الخدمة، رهنا بحد أدنى معين من المبالغ وأيضا بحد أقصى منها. وإضافة إلى ذلك، ثمة إجمالي للمبالغ القصوى المحددة التي تطبق في حالة تعدد أولاد المشارك نفسه.

١٠-١ الاستحقاقات الأخرى

٣١ - تشمل الاستحقاقات الأخرى استحقاقات المعالين من الدرجة الثانية واستحقاق التسوية التكميلية. ويورد النظام الأساسي والقواعد الإدارية للصندوق وصفا كاملا لتلك الاستحقاقات.

١١-١ نظام تسوية المعاشات التقاعدية

٣٢ - تنص أحكام نظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق على إجراء تسويات دورية للاستحقاقات لتغطية تكلفة المعيشة. وإضافة إلى ذلك، وبالنسبة للمشاركين الذين يتقاعدون في بلد عملته ليست دولار الولايات المتحدة، فإن القصد من النظام الحالي لتسوية المعاشات التقاعدية، رهنا بأحكام معينة للحدين الأدنى والأقصى، هو ضمان ألا تقل الاستحقاقات الدورية أبدا عن القيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بدولارات الولايات المتحدة، على النحو المقرر في النظامين الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق، وأن تحتفظ بقوتها الشرائية على النحو المقرر أصلا بعملة بلد إقامة المستفيد. ويتحقق ذلك بتحديد مبلغ أساسي بالدولار ومبلغ أساسي بالعملة المحلية (نظام المسارين).

٣٣ - والقيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بدولار الولايات المتحدة هي المبلغ الذي يجري تعديله على فترات تمشيا مع حركة الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة، في حين تجري المحافظة على القوة الشرائية لاستحقاقات المشارك، بمجرد تحديدها بالعملة المحلية، وذلك عن طريق تعديلها بحجارة حركة الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك في بلد إقامة المستفيد.

١٢-١ سياسة التمويل

٣٤ - يُطلب من المشتركين، كشرط للاشتراك في الصندوق، المساهمة بنسبة قدرها ٧,٩ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي وكسب فائدة بنسبة قدرها ٣,٢٥ في المائة في السنة وفقاً للمادة ١١ (ج) من النظام الأساسي للصندوق. ومساهمات المشتركين للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ بلغت ٧٩٢,٦ مليون دولار و ٧٥٧,٠ مليون دولار، على التوالي. ولا يشمل هذان الرقمان الفوائد على الاشتراكات.

٣٥ - وتتمثل سياسة التمويل بالنسبة للمنظمات الأعضاء في تقديم اشتراكات على أساس شهري مقدّر، ثم تسوية المبالغ المقدّرة بعد ذلك في إطار عملية سنوية في نهاية العام. ويُعبّر أيضاً عن اشتراكات المنظمات الأعضاء كنسبة مئوية من أجر المشتركين الداخل في حساب المعاش التقاعدي على النحو المحدد في المادة ٥٤ من النظام الأساسي للصندوق. ومعدل الاشتراكات للمنظمات الأعضاء محدد حالياً بنسبة قدرها ١٥,٨ في المائة؛ أما مجموع هذه الاشتراكات في الصندوق فقد بلغ ١ ٥٧٧,٢ مليون دولار و ١ ٥٠٦,٦ مليون دولار خلال السنتين التقويميتين ٢٠١٧ و ٢٠١٦، على التوالي. ويُقدّر أن يكون إجمالي التمويل، عند الجمع بين اشتراكات المشتركين وعائدات الاستثمار المتوقعة، كافياً لتوفير استحقاقات جميع الموظفين في موعد تقاعدهم.

٣٦ - وتُستمد أصول الصندوق من الآتي:

- (أ) اشتراكات المشتركين؛
- (ب) اشتراكات المنظمات الأعضاء؛
- (ج) عائد استثمارات الصندوق؛
- (د) المدفوعات لتغطية العجز، إن وجدت، بمقتضى المادة ٢٦ من النظام الأساسي؛
- (هـ) المبالغ المقبوضة من أي مصدر آخر.

١٣-١ أحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات

٣٧ - يجوز إنهاء العضوية في الصندوق بقرار من الجمعية العامة، بناءً على توصية بالإلغاء من المجلس، ونتيجة لطلب بإنهاء العضوية تقدمه المنظمة العضو أو نتيجة لتخلّف المنظمة المستمر عن الوفاء بالتزاماتها بموجب النظام الأساسي.

٣٨ - وفي حالة الإلغاء، تُدفع إلى المنظمة العضو سابقاً حصة نسبية من مجموع أصول الصندوق في تاريخ الإنهاء تُخصّص حصراً لصالح من كان من موظفيها مشتركاً في الصندوق في ذلك التاريخ، وفقاً لترتيب متفق عليه بين المنظمة المعنية ومجلس الصندوق.

٣٩ - ويحدد المجلس مبلغ الحصة النسبية بعد إجراء تقييم اكتواري لأصول الصندوق وخصومه.

٤٠ - وإذا أظهر التقييم الاكتواري للصندوق أن الأصول الموجودة بحوزته قد لا تكفي للوفاء بالتزاماته بمقتضى النظام الأساسي، تدفع كل منظمة عضو في الصندوق المبلغ اللازم لتغطية العجز.

- ٤١ - وتسهم كل منظمة عضو في هذا المبلغ بمبلغ يتناسب مع مجموع الاشتراكات التي دفعتها بموجب المادة ٢٥ من النظام الأساسي للصندوق خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم.
- ٤٢ - ويقرر المجلس المبلغ الذي تسهم به المنظمة التي قبلت في عضوية الصندوق قبل أقل من ثلاث سنوات من تاريخ التقييم.

١٤-١ التغييرات في سياسة التمويل وأحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات خلال فترة الإبلاغ

- ٤٣ - لم تحدث تغييرات في سياسة التمويل أو أحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات خلال الفترة المشمولة بالتقرير.

الملاحظة ٢

معلومات عامة

١-٢ أساس العرض

٤٤ - أُعدت البيانات المالية المرفقة استناداً إلى المحاسبة على أساس الاستحقاق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. واعتمد صندوق المعاشات التقاعدية المعايير المحاسبية الدولية اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢. وشمل ذلك أيضاً على وجه التحديد اعتماد المعيار المحاسبي الدولي ٢٦، المعنون "المحاسبة والإبلاغ في خطط الاستحقاقات التقاعدية"، من المعايير الدولية للإبلاغ المالي. وفي حين يوفر المعيار توجيهاً محاسبياً، فإنه يقدم أيضاً توجيهاً بشأن عرض البيانات المالية لأنه يقتضي عرض بيان لصافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات وبيان للتغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. وقد أدرج صندوق المعاشات التوجيه الوارد في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٦ في سياساته المالية، ومن ثم يستند عرضه للبيانات المالية إلى هذا التوجيه. وابتداءً من عام ٢٠١٦، قدم الصندوق أيضاً بيانات التدفقات النقدية على أساس مقارن، وفقاً للمعيار ٢ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، المعنون "بيانات التدفقات النقدية"، وذلك على أساس طوعي وبناءً على طلب مجلس مراجعي الحسابات في الأمم المتحدة. وتُقدّم معلومات إضافية حيثما تقتضي ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. فعلى سبيل المثال، على نحو ما يقتضي المعيار ٢٤ من تلك المعايير، المعنون "عرض معلومات الميزانية في البيانات المالية"، أدرج الصندوق في بياناته المالية مقارنةً بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة وتسوية ما بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة وبين بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (الملاحظة ٢٢). وفي حين ينص المعيار ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على ضرورة التسوية بين التكلفة الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة والتدفقات النقدية المتأتية من الأنشطة التشغيلية والاستثمارية والتمويلية كما هو معروض في بيان التدفقات النقدية، قررت الإدارة تسوية هذه المبالغ مع المصروفات الإدارية المدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول. ويرجع هذا إلى أن ميزانية الصندوق تقتصر على المصروفات الإدارية المتكبدة في فترة السنتين.

- ٤٥ - وتُعدّ البيانات المالية على أساس سنوي. وتُعرض البيانات المالية بدولارات الولايات المتحدة، حيث يجري تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف دولار من دولارات الولايات المتحدة، ما لم يُذكر خلاف ذلك.

٢-٢ المعايير والتفسيرات والتعديلات المهمة الصادرة خلال السنة

٤٦ - في تموز/يوليه ٢٠١٦، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية المعيار ٣٩، المعنون "استحقاقات الموظفين". ويحل المعيار المحاسبي ٣٩ محل المتطلبات الواردة في المعيار ٢٥، المعنون "استحقاقات الموظفين". وتتمثل التغييرات المهمة التي أدخلها المعيار ٣٩ مقارنةً بالمعيار ٢٥ فيما يلي: حذف الخيار الذي سمح للكيانات بإرجاء الاعتراف بالتغيرات في صافي الخصوم المتعلقة بالاستحقاقات المحددة ("نُهج النطاق")؛ واستحداث نُهج صافي الفوائد لخطط الاستحقاقات المحددة؛ وتعديل بعض متطلبات الإفصاح لخطط الاستحقاقات المحددة وخطط أصحاب العمل المتعددين. ويسري المعيار على فترات الإبلاغ السنوية التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨ أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. ويعترف الصندوق بالمكسب والخسارة الاكتواريين كمصروفات، وبالتالي ليس من المتوقع أن يكون لتنفيذ المعيار ٣٩ تأثير جوهري على الموقف المالي للصندوق. ويقوم الصندوق حالياً بتقييم أثر التغيرات في متطلبات الإفصاح عند اعتماد هذا المعيار المحاسبي اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨.

٤٧ - وفي كانون الثاني/يناير ٢٠١٧، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار ٤٠، المعنون "توليفات القطاع العام". ويعالج المعيار المحاسبي ٤٠ توليفات الكيانات والعمليات. ويصنف المعيار توليفات القطاع العام باعتبارها إما عمليات اندماج أو استحواذ. وفيما يتعلق بعمليات الاندماج، يُلزم المعيار ٤٠ باستخدام طريقة تجميع المصالح المعدلة في المحاسبة، والتي تعترف بالاندماج في تاريخ حدوثه بالقيمة الدفترية للأصول والخصوم. وفيما يتعلق بعمليات الاستحواذ، يُلزم المعيار ٤٠ باستخدام طريقة "الاستحواذ" في المحاسبة، والتي تعترف بالاستحواذ في تاريخ حدوثه. ويعترف المستحوذ، بصفة مستقلة عن أي شهرة معترف بها، بالأصول القابلة للتحديد المستحوذ عليها والخصوم المتحملة بالقيمة العادلة في تاريخ الاستحواذ. ويسري المعيار على فترات الإبلاغ السنوية التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩ أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. وسينطبق المعيار ٤٠ على توليفات الكيانات والعمليات اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩، وبالتالي لا يتوقع الصندوق أي تأثير على بياناته المالية عند اعتماد هذا المعيار المحاسبي.

٤٨ - أما المعايير المحاسبية الأخرى الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والتعديلات المدخلة على المعايير القائمة فهي إما لا يتوقع أن يكون لها أي أثر وإما أن أثرها ضئيل على البيانات المالية للصندوق.

٣-٢ معلومات عامة أخرى

٤٩ - يُعدُّ الصندوق بياناته المالية باستخدام بيانات مُجمّعت من ثلاثة مجالات رئيسية. فبالنسبة للأنشطة التشغيلية (الاشتراكات ودفع الاستحقاقات)، يحتفظ الصندوق بسجلات ونُظم خاصة به. وبالنسبة للأنشطة الاستثمار، يتلقى الصندوق بيانات دفتر الأستاذ العام شهرياً من أمين السجلات الرئيسية المستقل، التي تضم معلومات جرى جمعها من البيانات المرجعية المقدمة من شعبة إدارة الاستثمارات والمصارف الودیعة ومديري الصناديق على الصعيد العالمي، وتسويتها معها. وفيما يتعلق بالمصروفات الإدارية، يستخدم الصندوق نظم الأمم المتحدة (أوموجا) لتسجيل وتجميع الأنشطة المتعلقة بمصروفاته الإدارية. ويوفر أوموجا المعلومات على أساس نقدي معدل، ثم يعيد الصندوق حسابها لاحقاً على أساس الاستحقاق الكامل. وتسدد الأمم المتحدة بعض المصروفات الإدارية للصندوق، تشمل

التكاليف المرتبطة بالمهام الإدارية للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة التي يقوم بها الصندوق نيابة عن الأمم المتحدة، وذلك بموجب أحكام ترتيب لتقاسم التكاليف. وبناءً على ذلك، قرر الصندوق إدراج المصروفات التي تسدها الأمم المتحدة بوصفها تخفيضاً في مصروفاته الإدارية، وحوّلها بعد ذلك إلى نظام المحاسبة على أساس الاستحقاق الكامل وفقاً لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الملاحظة ٣

السياسات المحاسبية الهامة

١-٣ النقدية ومكافآت النقدية

٥٠ - تُقيد النقدية ومكافآت النقدية بالقيمة الإسمية، وتشمل النقدية الحاضرة، والنقدية المودعة لدى المديرين الخارجيين، والودائع لأجل العالية السيولة القصيرة الأجل المودعة لدى المؤسسات المالية والتي تبلغ أجال استحقاقها خلال ثلاثة أشهر، أو أقل، من تاريخ الشراء.

٢-٣ الاستثمارات

١-٢-٣ تصنيف الاستثمارات

٥١ - تُحدد جميع استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز. وبناءً على ذلك، تجرى استثمارات الصندوق وتُبلغ بالقيمة العادلة في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات، مع الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. وتُقيّد مشتريات ومبيعات الأوراق المالية على أساس تاريخ التداول. وتُحدد الاستثمارات وتُصنف عند الاعتراف الأولي وتُقيّم من جديد في تاريخ كل إبلاغ.

٥٢ - وتقيّد أي تكاليف للمعاملات تنشأ في إطار تداول الاستثمارات بالقيمة العادلة كمصروفات ويعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول.

٥٣ - ويصنف الصندوق استثماراته إلى الفئات التالية:

- الاستثمارات القصيرة الأجل (تشمل الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة التي يحين أجلها خلال أكثر من ثلاثة أشهر ولكن أقل من سنة من تاريخ الشراء)
- حصص الملكية (وتشمل الصناديق المتداولة في البورصة، والأسهم العادية والممتازة، والأوراق المالية المقرونة، وصناديق الاستثمارات العقارية الاستثمارية المطروحة للتداول العام)
- الإيرادات الثابتة (الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة التي يحين أجلها خلال أكثر من سنة من تاريخ الشراء)
- الأصول العقارية (تشمل الاستثمارات في الصناديق التي تكون أصولها الأساسية أصولاً عقارية من قبيل الممتلكات العقارية وأصول البنية التحتية، والأخشاب، والزراعة)
- الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى (تشمل الاستثمارات في صناديق حصص الملكية الخاصة، وصناديق السلع الأساسية، والاستثمارات المصنفة كصناديق تحوطية).

٢-٢-٣ تقييم الأدوات المالية

٥٤ - يستخدم الصندوق العملية الراسخة والموثقة لأمين سجلاته الرئيسي المستقل في تحديد القيم العادلة التي يستعرضها الصندوق ويتحقق منها في تاريخ الإبلاغ. وتستند القيمة العادلة إلى الأسعار المعروضة في السوق عندما تكون متاحة. وتستخدم تقنيات التقييم إذا كانت قيمة السوق العادلة غير متاحة.

٥٥ - الاستثمارات في بعض الصناديق المختلطة وحصص الملكية الخاصة وصناديق الاستثمار العقارية الخاصة لا تُعرض في أي سوق نشطة، وبالتالي قد لا تكون لها قيمة سوقية عادلة يمكن تحديدها بسهولة. ومع ذلك، يبلغ مديرو الصناديق بصفة عامة عن الاستثمارات في الصناديق على أساس القيمة العادلة. ولذلك، يحدد الصندوق القيمة العادلة باستخدام معلومات صافي قيمة الأصول حسبما يفيد بها مديرو صناديق الشركات المستثمر فيها في أحدث بيانات حساب رأس المال الفصلية المتاحة، المعدلة بأي تدفقات نقدية غير مدرجة في أحدث معلومات صافي قيمة الأصول حسبما يفيد بها مديرو صناديق الشركات المستثمر فيها. وبالنسبة للأصول والخصوم المالية التي لا تقدر بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز، تُستخدم القيمة الدفترية كقيمة تقريبية.

٣-٢-٣ إيرادات الفوائد والأرباح

٥٦ - يُعترف بإيرادات الفوائد على أساس تناسبي زمني. وهي تشمل إيرادات الفوائد المتأتية من النقدية ومكافآت النقدية والاستثمارات ذات الإيرادات القصيرة الأجل والثابتة.

٥٧ - ويُعترف بإيرادات الأرباح في تاريخ آخر استحقاق عندما يتأكد الحق في الحصول على مدفوعات.

٤-٢-٣ الإيرادات المتأتية من الأصول العقارية والاستثمارات البديلة

٥٨ - تُقيد الإيرادات الموزعة من الصناديق المقسمة إلى وحدات كإيرادات في الفترة التي تُكتسب فيها.

٥-٢-٣ المبالغ المستحقة القبض/الواجبة الدفع من/عن الاستثمارات المتداولة

٥٩ - تمثل المبالغ المستحقة من الوسطاء ولهم المبالغ المستحقة القبض عن الأوراق المالية المباعة والمبالغ الواجبة الدفع عن الأوراق المالية المشتراة التي تم التعاقد عليها ولكن لم يتم بعد تسويتها أو تسليمها في تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. ويُعترف بهذه المبالغ وفق المبالغ المتوقع دفعها أو استلامها لتسوية الرصيد. وتُدرج أيضاً الأموال الموزعة من الأصول العقارية والاستثمارات البديلة التي أعلنت ولم يتم استلامها قبل نهاية السنة ضمن المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات، ما دام صافي قيمة أصول الصندوق الأحدث المتوفر الذي يعلن من خلاله عن التوزيع اعترف بالتوزيع المزمع القيام به.

٦٠ - ويسجل اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض من الاستثمارات المتداولة عندما يكون هناك دليل موضوعي على أن الصندوق لن يتمكن من تحصيل جميع المبالغ المستحقة من الوسيط المعني. وتعد الصعوبات المالية الكبيرة التي يواجهها الوسيط، واحتمال إفلاسه أو إعادة تنظيمه المالي، وتخلفه عن السداد في الموعد، مؤشرات على اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة.

٣-٣ المركز الضريبي والمبالغ المستحقة القبض من الضريبة المقتطعة من المنبع

٦١ - تتألف حافظة الصندوق من استثمارات مباشرة واستثمارات غير مباشرة. فالاستثمارات غير المباشرة تكون عادةً من خلال أداة استثمارية مثل صندوق الاستثمار العقاري أو صناديق المؤشرات المتداولة أو صندوق الشراكات ذات المسؤولية المحدودة أو إيصالات الإيداع. ويعفى الصندوق من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء، وفقاً للمادة ١٠٥ من ميثاق الأمم المتحدة، والمادة الثانية، البند ٧ (أ)، من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها.

٦٢ - أما الاستثمارات المباشرة، فإن بعض الدول الأعضاء تمنح إعفاء من الضرائب في جهة المنشأ على تعاملات الصندوق وإيراداته المتعلقة بالاستثمار والمتأثية من استثمارات، بينما تواصل دول أعضاء أخرى اقتطاع الضرائب وردها إلى الصندوق عند تقديم المطالبة. وفي تلك الحالات، تقدم المصارف الودعية للصندوق مطالبات إلى السلطات الضريبية الحكومية لاسترداد الأموال بالنيابة عن الصندوق. ويتم الإقرار، في بادئ الأمر، بالضرائب المقتطعة على الاستثمارات المباشرة في إطار "الضريبة المقتطعة المستحقة القبض" في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. وبعد الإقرار الأولي وعند وجود دليل موضوعي على أن الضرائب غير قابلة للاسترداد، تحقّض القيمة الدفترية للأصول من خلال استخدام حساب للمخصصات. ويُعترف بأي مبلغ يُعتبر غير قابل للتحويل في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، ويُدرج تحت بند "حساب مصروفات الضريبة المقتطعة من المنبع". وفي نهاية العام، يقدر الصندوق مبالغه المستحقة القبض عن الضرائب المقتطعة من المنبع بالمبالغ التي تُعتبر قابلة للتحويل.

٦٣ - وفيما يخص الاستثمارات غير المباشرة، فإن أداة الاستثمار تكون عادةً كياناً خاضعاً للضريبة، ولا يكون الصندوق مسؤولاً مسؤولية مباشرة عن أي ضريبة؛ وعلاوة على ذلك، فإنّ الضرائب التي تتكبدها أداة الاستثمار نادراً ما تنسب إلى الصندوق، بخلاف الاستثمارات في إيصالات الإيداع. ويتم الاعتراف بالضرائب المنسوبة إلى الصندوق على الاستثمارات غير المباشرة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، ويُدرج تحت بند "حساب مصروفات الضريبة المقتطعة من المنبع". وبقدر ما يكون الصندوق متأكداً بما يقارب اليقين من أن الضرائب سيتم استردادها، فإنه يُعترف بالمبلغ على أنه "مبالغ المستحقة القبض عن الضرائب المقتطعة من المنبع" في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

٦٤ - ويتحمل الصندوق أيضاً تكلفة على حساب بعض الضرائب القائمة على قيمة المعاملة. وتشمل الضرائب القائمة على المعاملات رسوم الدمغة وضريبة المعاملات الأمنية وضريبة المعاملات المالية وغيرها. وتُقيّد الضرائب على المعاملات في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات، ويُدرج تحت بند "تكاليف المعاملات الأخرى". وبقدر ما يكون الصندوق متأكداً بما يقارب اليقين من أن الضرائب سيتم استردادها، فإنه يُعترف بالمبلغ على أنه "حسابات أخرى مستحقة القبض" في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

٣-٤ التقديرات المحاسبية الهامة

٦٥ - تقدم الإدارة تقديرات وافتراضات تتعلق بالمستقبل. ونادرا ما تكون التقديرات المحاسبية الناجمة عن ذلك، بحكم تعريفها، مساويةً للنتائج الفعلية ذات الصلة. وفيما يلي بيان للتقديرات والافتراضات التي تنطوي على خطر كبير في أن تتسبب في إجراء تسوية هامة للقيمة الدفترية للأصول والخصوم.

القيمة العادلة للأدوات المالية

٦٦ - يجوز للصندوق الاحتفاظ بأدوات مالية غير معروضة في الأسواق النشطة. وتحدد القيم العادلة لهذه الأدوات باستخدام أساليب التقييم. وعندما تستخدم أساليب التقييم لتحديد القيم العادلة، يجري التحقق من صلاحيتها واستعراضها بصورة دورية وتعديلها حسب الاقتضاء. وتتم معايرة نماذج التقييم بإعادة اختبارها على المعاملات الفعلية لكفالة إمكانية الاعتماد على النواتج.

٦٧ - ويحدد الصندوق أيضا القيمة العادلة للأدوات المالية غير المعروضة في الأسواق النشطة باستخدام مصادر تسعير حسنة السمعة (مثل وكالات التسعير) أو الأسعار الإرشادية من الجهات المنشئة لأسواق السندات/الديون. وقد تكون الأسعار المعروضة من الوسطاء التي يُحصل عليها من مصادر التسعير مجرد مؤشرات وغير قابلة للتنفيذ أو غير ملزمة. ويتوخى الصندوق حُسن التقدير في تحديد كمية ونوعية مصادر التسعير المستخدمة. وعندما لا تتوفر بيانات السوق، يجوز للصندوق تقييم الأدوات المالية باستخدام نماذج تقييم داخلية، تستند عادة إلى أساليب وتقنيات التقييم المعترف بها عموما على أنها قياسية في هذا القطاع.

٦٨ - وتُنشأ نماذج التقييم باستخدام بيانات قابلة للرصد، بالقدر المستطاع عمليا. بيد أن مجالات من قبيل المخاطر الائتمانية (لكل من الصندوق والطرف المقابل) والتقلبات والروابط، تتطلب من الإدارة وضع تقديرات. ويمكن أن تؤثر التغييرات في الافتراضات المتعلقة بتلك العوامل على القيمة العادلة المبلغ عنها فيما يخص الأدوات المالية.

٦٩ - ويتطلب تحديد البيانات "القابلة للرصد" من الصندوق التحلي بقدر كبير من حُسن التقدير. ويعتبر الصندوق البيانات القابلة للرصد ببيانات أسواق متاحة على الفور، توزع أو تستكمل بانتظام، وتكون موثوقة ويمكن التحقق منها، وغير مسجلة الملكية، ومقدمة من مصادر مستقلة تشارك بنشاط في الأسواق ذات الصلة.

الضرائب

٧٠ - توجد أوجه غموض فيما يتعلق بتفسير القواعد الضريبية المعقدة والتغيرات في القوانين الضريبية بشأن الضريبة المقتطعة من المنبع. وبالنظر إلى الطائفة الواسعة من الاستثمارات الدولية، يمكن أن تتطلب الفروق الناشئة بين الإيرادات الفعلية والافتراضات القائمة أو التغيرات المقبلة في هذه الافتراضات إجراء تسويات مقبلة في المصروفات الضريبية المسجلة بالفعل.

اضمحلال القيمة

٧١ - يُعدُّ الاستعراض السنوي لتقييم اضمحلال القيمة المحتمل أحدَ المجالات الأخرى التي يتوخى الصندوق فيها التحلي بقدر كبير من حُسن التقدير.

مخصصات من أجل المبالغ المستحقة القبض غير المتعلقة باستثمارات الصندوق

٧٢ - يُخصص اعتماد يجسد بدقة وضع الحسابات المستحقة القبض بالنسبة لجميع المدفوعات الزائدة لاستحقاقات المعاشات التقاعدية غير المحدية التي بلغت سنتين أو أكثر في تاريخ نهاية سنة البيانات المالية.

الافتراضات الاكتوارية

٧٣ - يستخدم الصندوق الأساليب الاكتوارية للإفصاح عن الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وقد تم الإفصاح عن الافتراضات ذات الصلة في الملاحظة ١١ فيما يتعلق بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وباستحقاقات الموظفين الأخرى لموظفي الصندوق، وفي الملاحظة ١٩ للحصول على معلومات عن الافتراضات المستخدمة لحساب الخصوم الاكتوارية تجاه المستفيدين من الصندوق.

٥-٣ الاشتراكات

٧٤ - تُقيّد الاشتراكات على أساس الاستحقاق. ويُطلب من المشتركين ومن المنظمات الأعضاء التي يعملون لديها الاشتراك في الصندوق بنسبة ٧,٩ في المائة و ١٥,٨ في المائة، على التوالي، من أجور المشتركين الداخلة في حساب المعاش التقاعدي. ويُستحق للصندوق كل شهر مبلغ مستحق القبض من أجل الاشتراكات المتوقعة. وعند استلام الاشتراكات فعلاً، يُشطب المبلغ الذي كان مستحق القبض. ويجب على المنظمات الأعضاء أن تدفع الاشتراكات بحلول يوم العمل الثاني من الشهر الذي يلي الشهر الذي تتعلق به الاشتراكات. وتبين الاشتراكات حسب تغير عدد المشتركين وتوزيعهم، والتغيرات في معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة للزيادات في تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة التدريجية السنوية في الأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي التي يتلقاها جميع المشتركين.

٦-٣ مدفوعات الاستحقاقات

٧٥ - تُقيد مدفوعات الاستحقاقات، بما فيها تسويات الانسحاب، على أساس الاستحقاق. ويُفقد الحق في الاستحقاق بوجه عام إذا لم يقدم المستفيد التعليمات المتعلقة بالدفع أو لم يقبل الدفع أو رفض قبوله، وذلك لمدة سنتين (بالنسبة لتسوية الانسحاب أو تسوية المبالغ المتبقية) أو لمدة خمس سنوات (بالنسبة لاستحقاقات التقاعد، أو استحقاقات التقاعد المبكر، أو استحقاقات التقاعد المؤجل، أو استحقاقات العجز) بعد موعد استحقاق الدفع. ويتم الاعتراف بالخصوم التقديرية المتعلقة بالاستحقاقات بالنسبة لتسويات الانسحاب التي تقل مدة الاشتراك في الصندوق فيها عن خمس سنوات، والتي لم يقدم المستفيد فيها تعليمات السداد لمدة ٣٦ شهراً اعتباراً من وقت الحدث موضوع الالتزام. ويستند التقدير إلى متوسط مصروفات السنوات الخمس الأخيرة لمثل هذه الحالات.

٧-٣ بيان تحويلات العملات والأرصدة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة

٧٦ - تُحوّل المعاملات غير المقومة بدولار الولايات المتحدة بتطبيق سعر الصرف الفوري بين العملة الوظيفية والعملة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة عند تاريخ المعاملة.

٧٧ - وفي كل تاريخ إبلاغ، تُحول البنود النقدية غير المقومة بدولار الولايات المتحدة باستخدام السعر الفوري عند الإقفال. ويستخدم الصندوق أسعار صرف الشركات بحسب WM/Reuters (مصدر رئيسي) وأسعار صرف بلومبرغ وطومسون رويترز (مصدر ثانوي) كأسعار الصرف الفوري للأنشطة الاستثمارية، ويستخدم سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة للأنشطة غير الاستثمارية. أما الفروق في أسعار الصرف الناشئة عن تسوية تلك البنود النقدية أو عن تحويل تلك البنود النقدية بمعدلات مختلفة عن المعدلات التي حُولت على أساسها في القيد الأول خلال الفترة المعنية أو في البيانات المالية السابقة، فتُفيد في إطار بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات في الفترة التي تنشأ فيها.

٨-٣ عقود الإيجار

٧٨ - تُصنف جميع عقود الإيجار للصندوق على أنها عقود إيجار تشغيلي. والإيجار التشغيلي هو إيجار لا ينقل إلى حد كبير جميع المخاطر والمكاسب المرتبطة بملكية أصل من الأصول. وتقيّد مدفوعات الإيجار المسددة في إطار عقود الإيجار التشغيلي على أنها مصروفات على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

٩-٣ الممتلكات والمنشآت والمعدات

٧٩ - يرد بيان قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات بسعر التكلفة الأصلية مخضوماً منه قيمة الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. وتتم رسملة جميع الأصول المقتناة بتكلفة قدرها ٢٠ ٠٠٠ دولار أو أكثر. ويستعرض الصندوق سنوياً مدى معقولية هذا الحد. ولا يملك الصندوق أي أراضٍ أو مبانٍ.

٨٠ - ويُحسب استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات على مدى عمرها النافع المقدر باستخدام طريقة القسط الثابت. وتكون فترات العمر النافع المقدر للممتلكات والمنشآت والمعدات هي كما يلي:

الفئة	العمر النافع المقدر بالسنوات
معدات الحاسوب	٤
معدات المكاتب	٤
أثاث المكاتب	١٠
تجهيزات ولوازم المكاتب	٧
المعدات السمعية/البصرية	٧

٨١ - وتُقيّد تحسينات الأماكن المستأجرة على أنها أصول وتقدر قيمتها بسعر التكلفة ويحسب استهلاكها على مدى سبع سنوات أو مدة عقد الإيجار، أيهما أقل. وتُجرى دراسات استعراضية للاضمحلال في حال وجود مؤشرات على حدوث اضمحلال في القيمة.

١٠-٣ الأصول غير الملموسة

٨٢ - تُرسمّل الأصول غير الملموسة إذا تجاوزت تكلفتها حداً قدره ٢٠ ٠٠٠ دولار بدولارات الولايات المتحدة، وتستثنى البرمجيات المستحدثة داخلياً التي ينطبق عليها حد قدره ٥٠ ٠٠٠ دولار. ولا تشمل القيمة المرسّلة للبرمجيات المستحدثة داخلياً التكاليف المرتبطة بالبحث والصيانة. وتُقيّد الأصول

غير الملموسة بسعر التكلفة الأصلي ناقصا الإهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. ويُقيد الإهلاك على أساس مدى العمر النافع المقدّر باستخدام طريقة القسط الثابت. ويكون العمر النافع المقدّر لفئات الأصول غير الملموسة هو كما يلي:

الفئة	العمر النافع المقدّر بالسنوات
البرمجيات المكتتاة من مصادر خارجية	٣
البرمجيات المستحدثة داخليا	٦
التراخيص والحقوق، وحقوق النشر، وغيرها من الأصول غير الملموسة	٣ سنوات أو عمر الأصل، أيهما أقل

١١-٣ صندوق الطوارئ

٨٣ - تُقَيّد الاعتمادات عندما تُقر الجمعية العامة الإذن اللازم. ويقدم المشتركين الراغبون في الاستفادة من هذا الاستحقاق طلباتهم إلى الصندوق. وبعد استعراض الطلب والحصول على الإذن اللازم، تُدفع المبالغ التي تتم الموافقة عليها إلى المشترك. وتُسجل المدفوعات مباشرة على حساب الاعتمادات، ويعود أي رصيد غير مُنفق إلى الصندوق في نهاية العام. وترد المصروفات الحالية للسنة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

١٢-٣ المخصصات والخصوم الاحتمالية

٨٤ - تُرصد مخصصات لتغطية الخصوم والمصاريف المقبلة في الحالات التي يقع فيها على عاتق الصندوق، نتيجة لحدث سابق، التزام حالي قانوني أو ضمني، يمكن تقديره على نحو موثوق به، ومن المحتمل أن تستلزم تسوية هذا الالتزام تدفقا خارجيا لمنافع اقتصادية.

٨٥ - والالتزامات الطارئة يُفصح عنها لأي التزامات محتملة تنشأ عن أحداث سابقة ولا يؤكد وجودها إلا أن يقع مستقبلا أو ألا يقع حدث واحد أو أكثر لا يمكن التنبؤ به على وجه اليقين، ولا يخضع كليةً لسيطرة الصندوق. ويُفصح أيضا عن الالتزامات الطارئة عندما لا يمكن تقييد الالتزامات الحالية الناشئة عن أحداث سابقة لأنه لا يُرجح أن تقوم حاجة إلى تدفق خارجي للموارد في شكل منافع اقتصادية من أجل تسوية الالتزامات، أو لأنه يتعذر قياس مبلغ الالتزامات على نحو موثوق به.

١٣-٣ استحقاقات الموظفين

٨٦ - يقدم الصندوق لموظفيه استحقاقات معينة بعد انتهاء الخدمة من بين استحقاقات معينة قصيرة الأجل وأخرى طويلة الأجل.

٨٧ - وتُصنّف استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومنحة الإعادة إلى الوطن على أنها خطط استحقاقات محددة ويرد بيانها على هذا الأساس.

٨٨ - وموظفو الصندوق هم أيضا مشتركون في صندوق المعاشات التقاعدية. ورغم أن الصندوق يُعتبر خطة استحقاقات محددة، فقد صُنّف على أنه صندوق لأرباب عمل متعددين. وتعرّض الخطة المنظمات المشاركة لمخاطر اكتوارية مرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين في المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، مما يؤدي إلى انعدام أي أساس ثابت وموثوق به لتوزيع الالتزام وأصول الخطة والتكاليف على فرادى

المنظمات المشاركة في الخطة. وليس بوسع الصندوق، مثلما هو الحال بالنسبة للمنظمات الأخرى المشتركة فيه، أن يحدد حصته في المركز والأداء الماليين الأساسيين للخطة بدرجة كافية من الموثوقية للأغراض المحاسبية، ولذلك فقد تعامل مع تلك الخطة كما لو كانت خطة اشتراكات محددة تماشيا مع الشروط الواردة في المعيار رقم ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويتم قيد مساهمات الصندوق في الخطة خلال الفترة المالية بوصفها مصروفات في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

١٤-٣ تسوية معلومات الميزانية

٨٩ - تُعدّ ميزانية الصندوق على أساس نقدي معدّل، في حين تُعدّ البيانات المالية على أساس الاستحقاق.

٩٠ - وتوافق الجمعية العامة على ميزانية فترة السنتين لتغطية المصروفات الإدارية للصندوق. ويجوز تعديل الميزانيات في وقت لاحق من قبل الجمعية العامة أو عن طريق ممارسة تفويض السلطة.

٩١ - وحسبما يتطلبه المعيار رقم ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينص "بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧"، على إجراء مقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة. وتشمل المقارنة ما يلي: المبالغ الأصلية ومبالغ الميزانية النهائية؛ والمبالغ الفعلية على نفس أساس مبالغ الميزانية المُناظرة؛ وشرحا للفروق الهامة (التي تتجاوز ١٠ في المائة بالزيادة أو النقصان) بين المبالغ الفعلية والمبالغ المدرجة في الميزانية.

٩٢ - وتعرض الملاحظة ٢٢ تسوية بين المبالغ الفعلية المعروضة على نفس أساس الميزانية والمصروفات الإدارية المدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

١٥-٣ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

٩٣ - تُعتبر الأطراف أطرافاً ذات علاقة عندما يكون لطرف واحد القدرة على السيطرة على الطرف الآخر أو ممارسة تأثير كبير عليه في اتخاذ القرارات المالية والتشغيلية أو إذا كان الكيان الطرف ذو العلاقة يخضع هو وكيان آخر لنفس السيطرة.

٩٤ - وتعتبر الأطراف التالية أطرافاً ذات علاقة فيما يتعلق بالصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة:

(أ) موظفو الإدارة الرئيسيون، وهم: الرئيس التنفيذي، وممثل الأمين العام، ونائب الرئيس التنفيذي، ومدير شعبة إدارة الاستثمارات، وكبير موظفي الشؤون المالية؛

(ب) الجمعية العامة للأمم المتحدة؛

(ج) منظمة عضو مشاركة في صندوق المعاشات التقاعدية؛

(د) المركز الدولي للحساب الإلكتروني.

٩٥ - ويرد ملخص للعلاقة والمعاملات مع الأطراف المذكورة أعلاه في الملاحظة رقم ٢٤.

١٦-٣ الأحداث اللاحقة

- ٩٦ - تُدرج في البيانات المالية أي معلومات ترد بعد انقضاء الفترة المشمولة بالإبلاغ، ولكن قبل التوقيع على البيانات المالية عن الظروف التي كانت سائدة في تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات.
- ٩٧ - وإضافة إلى ذلك، يُبيّن في الملاحظات على البيانات المالية أي حدث له أهمية بالنسبة للصندوق يقع بعد تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات، ولكن قبل التوقيع على البيانات المالية.

الملاحظة ٤

النقدية ومكافئات النقدية

- ٩٨ - تشمل النقدية ومكافئات النقدية ما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
٧٢٢ ٥١٢	١ ٣٧٢ ٨١٧
٢٠٧ ١٨١	١٥٣ ٨١٢
٤٢ ١١٤	٣٥ ٨٩٣
٩٧١ ٨٠٧	١ ٥٦٢ ٥٢٢

الملاحظة ٥

الأدوات المالية موزعة حسب الفئة

- ٩٩ - تقدم الجداول أدناه نظرة عامة على جميع الأدوات المالية المحتفظ بها حسب الفئة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر عامي ٢٠١٧ و ٢٠١٦^(٩).

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	الأدوات المالية القروض والحسابات الخصوم المالية بالقيمة العادلة المستحقة القبض الأخرى
الأصول المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	—
النقدية ومكافئات النقدية	٩٧١ ٨٠٧
الاستثمارات	—
الاستثمارات القصيرة الأجل	١ ٨٣٤ ٢٨٠
الأسهم	٣٩ ٧٨٤ ٢٢٨
الإيرادات الثابتة	١٥ ٣٢٩ ٩٤٧

(٩) تُستبعد من الجدول الأصول والخصوم غير المالية بخلاف استحقاقات الموظفين، لأن هذا التحليل مطلوب فقط للأدوات المالية.

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧		
الأصول المالية بالقيمة العادلة	القروض والحسابات المستحقة القبض	الخصوم المالية الأخرى
الأصول العقارية	٤ ٢١٣ ٨٢٩	-
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	٢ ٤٠٣ ٣٦٦	-
المساهمات المستحقة القبض	-	٦ ٩٣٩
الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات	-	١٥٤ ٦٥٥
المبالغ المستحقة القبض من الاستثمارات المتداولة	-	٢٨ ٤٠١
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع	-	٢٦ ٥٥٤
الأصول الأخرى	-	١٦ ٧٥٨
مجموع الأصول المالية	٦٤ ٥٣٧ ٤٥٧	٢٣٣ ٣٠٧
الخصوم المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات		
الاستحقاقات واجبة السداد	-	١٤٨ ١٨٦
المبالغ المستحقة الدفع من الاستثمارات المتداولة	-	١٥٧ ٦٩٩
خصوم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والخصوم الأخرى المتعلقة باستحقاقات الموظفين	-	٩٤ ٣٦٣
المستحقات والخصوم الأخرى	-	١١ ٠٤٤
مجموع الخصومات المالية	-	٤١١ ٢٩٢

الاستثمارات التي تتجاوز قيمتها نسبة خمسة في المائة من صافي الأصول

١٠٠ - لم توجد، في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، استثمارات تمثل نسبتها خمسة في المائة أو أكثر من صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

١٠١ - ولم توجد، في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، استثمارات تمثل خمسة في المائة أو أكثر من حصص الملكية والإيرادات الثابتة والأصول العقارية والاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
ملاحظات على البيانات المالية (تابع)

A/73/5/Add.16

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦		
الأصول المالية	القروض والحسابات	الخصوم المالية
بالتقييم العادلة	المستحقة القبض	الأخرى
الأصول المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات		
النقدية ومكافآت النقدية	١ ٥٦٢ ٥٢٢	-
الاستثمارات	-	-
الاستثمارات القصيرة الأجل	٧٢٤ ٥٠٩	-
الأسهم	٣٤ ٤٥٥ ٤٧٤	-
الإيرادات الثابتة	١٢ ٣١١ ٣٢٢	-
الأصول العقارية	٣ ٧٩٦ ١٤٤	-
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	١ ٦٦٣ ٨٠١	-
المساهمات المستحقة القبض	-	١٣ ٨٢٤
الإيرادات المستحقة عن الاستثمارات	-	١٣٩ ٣١١
المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة	-	١٥ ١٢٤
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع	-	١٠ ٥٠١
الأصول الأخرى	-	١٩ ٠٢٧
مجموع الأصول المالية	٥٤ ٥١٣ ٧٧٢	١٩٧ ٧٨٧
الخصوم المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات		
الاستحقاقات الواجبة السداد	-	١٣٣ ٧٨٢
المبالغ المستحقة الدفع من الاستثمارات المتداولة	-	٨ ١٣٨
خصوم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والخصوم الأخرى المتعلقة باستحقاقات الموظفين	-	٧٦ ٧٣٦
المستحقات والخصوم الأخرى	-	١٨ ٩٨٧
مجموع الخصوم المالية	-	٢٣٧ ٦٤٣

الاستثمارات التي تتجاوز قيمتها نسبة خمسة في المائة من صافي الأصول

١٠٢ - لم توجد، في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، استثمارات تمثل نسبتها خمسة في المائة أو أكثر من صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

١٠٣ - لم توجد، من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، استثمارات تمثل نسبتها خمسة في المائة أو أكثر من الأسهم والإيرادات الثابتة. وكان الصندوق يحتفظ بما مجموعه ٢٠٢,٨ مليون دولار في صندوق عقاري واحد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، مما يمثل ما نسبته خمسة في المائة أو أكثر من فئة الأصول العقارية. وقام الصندوق أيضا باستثمار مبلغ ٤٨٩,٨ مليون دولار في خمسة من صناديق حصص الملكية الخاصة، تمثل ما نسبته خمسة في المائة أو أكثر من فئة الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى.

الملاحظة ٦

معايير القيمة العادلة

١٠٤ - تحدد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تسلسلا هرميا للقيمة العادلة يتألف من ثلاثة مستويات تُصنّف بموجبها الأدوات المالية حسب أهمية المدخلات المستخدمة في أسلوب التقييم. فالمستوى ١ يشمل الأوراق المالية التي تتوفر فيها أسعار مدرجة غير معدلة في الأسواق النشطة للأصول أو الخصوم المتطابقة. والمستوى ٢ يشمل الأوراق المالية التي تكون فيها المدخلات بخلاف الأسعار المدرجة ضمن المستوى ١ قابلة للرصد بالنسبة للأصل أو الخصم، إما بشكل مباشر (أي كأسعار) أو بشكل غير مباشر (أي مستمد من الأسعار). أما المستوى ٣ فيتضمن الأوراق المالية التي لا تستند فيها مدخلات الأصل أو الخصم إلى بيانات السوق التي يمكن رصدها (أي، المدخلات غير القابلة للرصد). ويتم تحديد المستوى في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة الذي يتم فيه تصنيف قياس القيمة العادلة على أساس أدنى مستوى من المعلومات الضرورية لقياس القيمة العادلة. وإذا استخدمت في قياس القيمة العادلة للاستثمار مدخلات قابلة للرصد تتطلب تعديلا بالغاً على أساس مدخلات غير قابلة للرصد، فإن هذا الاستثمار يصنف في المستوى ٣.

١٠٥ - ويتطلب تقييم مدى أهمية مُدخل بعينه في قياس القيمة العادلة للاستثمار برمته تقدير تلك الأهمية مع أخذ العوامل الخاصة بذلك الاستثمار في الحسبان.

١٠٦ - ويبين الجدولان التاليان التسلسل الهرمي للقيمة العادلة لاستثمارات الصندوق المالية (حسب فئة الأصول) بقيمتها العادلة المقيسة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
الاستثمارات القصيرة الأجل				
الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات	-	١٥٨ ٣٢١	-	١٥٨ ٣٢١
سندات الشركات	-	٦٨٠ ٧٢٨	٩٠ ٠١٥	٧٧٠ ٧٤٣
السندات والودائع والأوراق التجارية	-	٣٦٠ ٦٧	-	٣٦٠ ٦٧
سندات تجارية مضمونة برهون عقارية	-	٨٦٩ ١٤٩	-	٨٦٩ ١٤٩
مجموع الاستثمارات القصيرة الأجل	-	١٧٤٤ ٢٦٥	٩٠ ٠١٥	١٨٣٤ ٢٨٠
حصص الملكية				
الأسهم العادية والممتازة	٣٦٧٨١ ٩٣١	-	-	٣٦٧٨١ ٩٣١
الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة	٢٥٩٥ ٣٦٥	-	-	٢٥٩٥ ٣٦٥
صناديق الاستثمارات العقارية الاستثمارية	٢١٠ ٠١٦	-	-	٢١٠ ٠١٦
الصناديق - الأسهم العادية	-	-	١٤٦ ٩٠٦	١٤٦ ٩٠٦
الأوراق المالية المقرونة	٥٠ ٠١٠	-	-	٥٠ ٠١٠
مجموع حصص الملكية	٣٩ ٦٣٧ ٣٢٢	-	١٤٦ ٩٠٦	٣٩ ٧٨٤ ٢٢٨
الإيرادات الثابتة				
الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات	-	١١ ٣٣٩ ٩٦٤	-	١١ ٣٣٩ ٩٦٤

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
ملاحظات على البيانات المالية (تابع)

A/73/5/Add.16

المجموع	المستوى ٣	المستوى ٢	المستوى ١	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧
٣ ١٥٢ ٥٠٣	-	٣ ١٥٢ ٥٠٣	-	سندات الشركات
٧٧٨ ٩٦٦	-	٧٧٨ ٩٦٦	-	سندات البلدية/المحافظات
٩ ٩٥٨	-	٩ ٩٥٨	-	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية
٤٨ ٥٥٦	٤٨ ٥٥٦	-	-	الصناديق - سندات الشركات
١٥ ٣٢٩ ٩٤٧	٤٨ ٥٥٦	١٥ ٢٨١ ٣٩١	-	مجموع الإيرادات الثابتة
الأصول العقارية				
٤ ٠٦٣ ٥٧٤	٣ ٨٠٩ ٦٨١	٢ ٥٣٨ ٩٣	-	صناديق الاستثمارات العقارية الاستثمارية
١٣٢ ١٦٧	١٣٢ ١٦٧	-	-	أصول البنية التحتية
١٨ ٠٨٨	١٨ ٠٨٨	-	-	المشاجر
٤ ٢١٣ ٨٢٩	٣ ٩٥٩ ٩٣٦	٢ ٥٣٨ ٩٣	-	مجموع الأصول العقارية
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى				
٢ ٢٨٥ ٥٤٥	٢ ٢٨٥ ٥٤٥	-	-	الأسهم الخاصة
١١٧ ٨٢١	١١٧ ٨٢١	-	-	صناديق السلع الأساسية
٢ ٤٠٣ ٣٦٦	٢ ٤٠٣ ٣٦٦	-	-	مجموع الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
٦٣ ٥٦٥ ٦٥٠	٦ ٦٤٨ ٧٧٩	١٧ ٢٧٩ ٥٤٩	٣٩ ٦٣٧ ٣٢٢	المجموع

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	المستوى ٣	المستوى ٢	المستوى ١	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
الاستثمارات القصيرة الأجل				
٣ ٤٦ ٤٠٦	-	٣ ٤٦ ٤٠٦	-	الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات
٢٩١ ٢٢٣	١٢٦ ٢١٧	١٦٥ ٠٠٦	-	سندات الشركات
٨٦ ٨٨٠	-	٨٦ ٨٨٠	-	السندات والودائع والأوراق التجارية
٧٢٤ ٥٠٩	١٢٦ ٢١٧	٥٩٨ ٢٩٢	-	مجموع الاستثمارات القصيرة الأجل
حصة الملكية				
٣١ ٣٦٦ ٤٣١	-	-	٣١ ٣٦٦ ٤٣١	الأسهم العادية والممتازة
٢ ٦٤٦ ٧٦٦	-	-	٢ ٦٤٦ ٧٦٦	الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة
٢٤٠ ٠٧٥	-	-	٢٤٠ ٠٧٥	صناديق الاستثمارات العقارية الاستثمارية
١٥٨ ٣٦١	١٥٨ ٣٦١	-	-	الصناديق - الأسهم العادية
٤٣ ٨٤١	-	-	٤٣ ٨٤١	الأوراق المالية المقرونة
٣٤ ٤٥٥ ٤٧٤	١٥٨ ٣٦١	-	٣٤ ٢٩٧ ١١٣	مجموع الأسهم
الإيرادات الثابتة				
٨٨٣٧ ٩٢٤	-	٨٨٣٧ ٩٢٤	-	الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات
٢ ٧٨٩ ٩٥٥	-	٢ ٧٨٩ ٩٥٥	-	سندات الشركات
٦٢٦ ١١٣	-	٦٢٦ ١١٣	-	سندات البلديات/المحافظات

المجموع	المستوى ٣	المستوى ٢	المستوى ١	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
١٠٦٢٨	-	١٠٦٢٨	-	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية
٤٦٧٠٢	٤٦٧٠٢	-	-	الصناديق - سندات الشركات
١٢٣١١٣٢٢	٤٦٧٠٢	١٢٢٦٤٦٢٠	-	مجموع الإيرادات الثابتة
الأصول العقارية				
٣٦٤٦٧٧٠	٣٤٠٧٠٧٢	٢٣٩٦٩٨	-	صناديق الاستثمارات العقارية الاستثمارية
١٣٢٧٩٢	١٣٢٧٩٢	-	-	أصول البنية التحتية
١٦٥٨٢	١٦٥٨٢	-	-	المشاجر
٣٧٩٦١٤٤	٣٥٥٦٤٤٦	٢٣٩٦٩٨	-	مجموع الأصول العقارية
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى				
١٥٤٧٥٠٤	١٥٤٧٥٠٤	-	-	الأسهم الخاصة
١١٦٢٩٧	١١٦٢٩٧	-	-	صناديق السلع الأساسية
١٦٦٣٨٠١	١٦٦٣٨٠١	-	-	مجموع الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
٥٢٩٥١٢٥٠	٥٥٥١٥٢٧	١٣١٠٢٦١٠	٣٤٢٩٧١١٣	المجموع

الأجل القصير

١٠٧ - اعتُبرت سندات الشركات بمبلغ ٩٠,٠ مليون دولار حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ (١٢٦,٢ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦) من السندات التي تصنف في المستوى ٣. وفي حين أن المدخلات المتعلقة بقيمة هذه الاستثمارات كانت متوافرة من مصادر ثالثة، فإنها لم تكن بيانات سوقية محددة بصورة محكمة وقابلة للرصد بسهولة. وبناء على ذلك، قرر الصندوق تصنيف هذه الاستثمارات على أنها من المستوى ٣.

الأسهم

١٠٨ - أُدرجت في المستوى ١، في الحالات التي أتاح فيها البائعون المؤسسيون أسعار العروض، الأسهم العادية والممتازة والصناديق المتداولة في البورصة وصناديق الاستثمار العقارية والأوراق المالية المقرونة.

١٠٩ - وقُيِّمت صناديق الأسهم العادية التي بلغت قيمتها ١٤٦,٩ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ (١٥٨,٤ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦) باستخدام نهج صافي قيمة الأصول، ومن ثم فقد أُدرجت في المستوى ٣.

الإيرادات الثابتة

١١٠ - لم يُحصل على أسعار الغالبية العظمى من الأوراق المالية ذات الإيرادات الثابتة من سوق نشطة مباشرة، وهو ما كان من شأنه أن يؤدي إلى تصنيفها في المستوى ١. وبدلاً من ذلك، حُصل على الأسعار من خلال عروض من سماسرة كانت بمثابة أسعار إرشادية، ولذلك صُنفت في المستوى ٢.

١١١ - اعتُبرت صناديق سندات الشركات بمبلغ ٤٨,٦ مليون دولار حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ (٤٦,٧ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦) من السندات التي تصنف في المستوى ٣. وفي حين أن المدخلات المتعلقة بقيمة هذه الاستثمارات كانت متوافرة من مصادر ثالثة، فإنها لم تكن بيانات سوقية محددة بصورة محكمة وقابلة للرصد بسهولة. وبناءً على ذلك، قرر الصندوق تصنيف هذه الاستثمارات على أنها من المستوى ٣.

الأصول العقارية والاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى

١١٢ - صُنفت الأصول العقارية التي بلغت قيمتها ٣ ٩٥٩,٩ ملايين دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦: ٣ ٥٥٦,٤ ملايين دولار)، إضافة إلى الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى التي بلغت قيمتها ٢ ٤٠٣,٤ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦: ١ ٦٦٣,٨ مليون دولار)، في المستوى ٣ لأن تسعيرها جرى باستعمال منهجية صافي قيمة الأصول، التي تعذر على الصندوق إثباتها أو التحقق منها بالاستعانة ببيانات سوقية قابلة للرصد. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الخيارات المتاحة للمستثمرين لاستعادة قيمة الوحدات الاستثمارية كانت محدودة، مما جعل الاستثمارات في هذه الصناديق استثمارات منعقدة السيولة نسبياً.

١١٣ - وصُنفت في فئة الأصول من المستوى ٢ الاستثمارات في صندوقين للاستثمار العقاري، بلغت قيمتها ٢٥٣,٩ مليون دولار (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦: ٢٣٩,٦ مليون دولار)، وكانت قابلة للاسترداد بسهولة بصافي قيمة أصول دون غرامة، وهي تمثل صافي قيمة الأصول على نحو ما أفاد به مدير الصندوق.

١١٤ - ولم يشهد عام ٢٠١٧ أي تحويلات فيما بين المستويات.

١١٥ - ويعرض الجدول التالي التحويلات فيما بين المستويات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
التحويل نحو				
الإيرادات الثابتة	-	١٩ ٣٧٠	-	١٩ ٣٧٠
حقوق الملكية	-	-	٢٩ ٨٣٦	٢٩ ٨٣٦
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	-	-	-	-
المجموع	-	١٩ ٣٧٠	٢٩ ٨٣٦	٤٩ ٢٠٦
التحويل إلى خارج				
الإيرادات الثابتة	-	-	(١٩ ٣٧٠)	(١٩ ٣٧٠)
حقوق الملكية	-	-	-	-
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	-	-	(٢٩ ٨٣٦)	(٢٩ ٨٣٦)
المجموع	-	-	(٤٩ ٢٠٦)	(٤٩ ٢٠٦)

١١٦ - وبخصوص السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، حدث تحويل لسند ثابت الإيرادات تبلغ قيمته ١٩,٤ مليون دولار من المستوى ٣ إلى المستوى ٢. وسعّر هذا السند عدة بائعين إلى غاية

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، مقارنة ببائع واحد سمره في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. وبناء على ذلك، فقد قرر الصندوق تصنيف هذا الاستثمار في المستوى ٢.

١١٧ - ويعرض الجدول التالي التغيرات في أدوات المستوى ٣ للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، حسب فئة الأداة المالية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

حقوق الملكية	الائزادات الثابتة	الأصول العقارية	والاستثمارات الأخرى	المجموع	الاستثمارات البديلة
الرصيد الافتتاحي	١٥٨ ٣٦١	١٧٢ ٩١٩	٣ ٥٥٦ ٤٤٦	١ ٦٦٣ ٨٠١	٥ ٥٥١ ٥٢٧
المشتريات	٨٤٥	٨٨ ١٣٠	٧٥٩ ٩٧٩	٧٨٠ ٥١٣	١ ٦٢٩ ٤٦٧
المبيعات/استعادة رأس المال	(٢٩ ٤٤١)	(١٣٩ ٩٦٤)	(٧٥٦ ١٠٢)	(٤٤٠ ٨٦٧)	(١ ٣٦٦ ٣٧٤)
التحويلات (من)/إلى المستوى ٣	-	-	-	-	-
صافي الأرباح/(الخسائر) المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	١٧ ١٤١	١٧ ٤٨٦	٣٩٩ ٦١٣	٣٩٩ ٩١٩	٨٣٤ ١٥٩
الرصيد الختامي	١٤٦ ٩٠٦	١٣٨ ٥٧١	٣ ٩٥٩ ٩٣٦	٢ ٤٠٣ ٣٦٦	٦ ٦٤٨ ٧٧٩
التغيرات في الأرباح/(الخسائر) غير المتحققة لأصول المستوى ٣ المحتفظ بها في نهاية الفترة والمدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	(٢ ٢٣٨)	٥ ٨٥٩	١٦٩ ٥٥٥	٢١٦ ٥٣٣	٣٥٩ ٧٠٩

١١٨ - ويبين الجدول التالي التغيرات في أدوات المستوى ٣ للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ حسب فئة الأداة المالية:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

حقوق الملكية	الائزادات الثابتة	الأصول العقارية	والاستثمارات الأخرى	المجموع	الاستثمارات البديلة
الرصيد الافتتاحي	١٦٥ ٢٧٩	١٠٩ ٣٦٧	٣ ١٢٧ ٩٥٩	١ ٣٨٠ ٨٣٣	٤ ٧٨٣ ٤٣٨
المشتريات	٣٠٤٣	١٢٨ ٦٠٢	٨١٢ ٧١٦	٣٧١ ١٩٢	١ ٣١٥ ٥٥٣
المبيعات/استعادة رأس المال	(١٧ ١٥٠)	(٤٨ ٢٨٠)	(٦٢٠ ١٨٣)	(٢٣٢ ١١٢)	(٩١٧ ٧٢٥)
التحويلات (من)/إلى المستوى ٣	٢٩ ٨٣٦	(١٩ ٣٧٠)	-	(٢٩ ٨٣٦)	(١٩ ٣٧٠)
صافي الأرباح/(الخسائر) المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	(٢٢ ٦٤٧)	٢ ٦٠٠	٢٣٥ ٩٥٤	١٧٣ ٧٢٤	٣٨٩ ٦٣١
الرصيد الختامي	١٥٨ ٣٦١	١٧٢ ٩١٩	٣ ٥٥٦ ٤٤٦	١ ٦٦٣ ٨٠١	٥ ٥٥١ ٥٢٧
التغيرات في الأرباح/(الخسائر) غير المتحققة لأصول المستوى ٣ المحتفظ بها في نهاية الفترة والمدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	(١٣ ١٧٦)	(١ ٨٦٩)	٢٠٥ ١٦٨	١٤٢ ٨٤٦	٣٣٢ ٩٦٩

الملاحظة ٧

الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات

١١٩ - الإيرادات المستحقة عن الاستثمارات هي إيراداتٌ مكتسبة خلال السنة لم تُستلم حتى تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	
٣٢٤	٧١٩	النقدية ومكافآت النقدية
٥ ٤٤٧	٩ ٢٤٣	الاستثمارات القصيرة الأجل
٨٦ ٤٨٦	٩٩ ٢٥٤	السندات الثابتة الإيرادات
٤٤ ٩١٩	٤٣ ٢٨٠	الأرباح المستحقة القبض عن حصص الملكية
٢ ١٣٥	٢ ١٥٩	الأصول العقارية والاستثمارات البديلة
١٣٩ ٣١١	١٥٤ ٦٥٥	مجموع الإيرادات المستحقة عن الاستثمارات

الملاحظة ٨

المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع

١٢٠ - الضرائب المستقطعة من المنبع المستحقة القبض في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٢٠١٧ ومصرفات الضرائب المستقطعة من المنبع عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٢٠١٧ حسب البلدان على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البلد	عن عام ٢٠١٦			في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦			عن عام ٢٠١٧			في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧		
	الضرائب المستقطعة	الضرائب الواردة	الإنفاق	مبلغ الضريبة الذي يعتبر قابلاً للحصول	مبلغ الضريبة الذي يعتبر غير المستحق	الضرائب المستقطعة	الضرائب الواردة	الإنفاق	مبلغ الضريبة الذي يعتبر قابلاً للحصول	مبلغ الضريبة الذي يعتبر غير المستحق	الضرائب المستقطعة	الضرائب الواردة
أستراليا	-	-	-	١٣٠	-	١٣٠	-	-	١٣٠	-	(١٤٠)	-
النمسا	-	-	١	٢٦	-	٢٦	-	-	٣٠	-	-	٣٠
بلجيكا	١١٢٩	١١٢٨	١	-	-	٣١٦	٣٢٠	(٤)	-	-	-	-
البرازيل	٢٠٨	-	٢٠٨	٤٩٥	(٤٩٥)	٤٦١	-	٤٦١	٤٨٦	(٤٨٦)	-	-
شيلي	٢٦٣	-	٢٦٣	-	-	٣١٩	٢٥	٢٧٩	١٥	-	-	١٥
الصين	٢٠٨٠	٢٧٠	١٨١٠	٩٢١٣	(٩٢١٣)	٣١٨٩	١٦٨	٣٠٢١	١١٠٦٦	(١١٠٦٦)	-	-
فرنسا	-	-	-	-	-	١٩٥	-	(٢٤)	٢١٩	-	-	٢١٩
ألمانيا	٧٥٨٥	٧٩٠٧	٤٣٠	٥٦٩٦	-	٧٣٣٧	-	(١٥١٩)	١٤٥٥٢	-	-	١٤٥٥٢
اليونان	-	-	١٠٧	١٠٤	(١٠٤)	-	-	-	١١٨	(١١٨)	-	-
أيرلندا	٢٣	-	٢	٢١	-	١١٣	-	(١١)	١٤٥	-	-	١٤٥
إسرائيل	٥	-	٥	-	-	٣٧	-	٣٧	-	-	-	-
المكسيك	-	-	-	-	-	١٣	-	-	١٣	-	-	١٣
هولندا	١٦٧٥	١٦٢٦	٥٣	١٣٩	-	١٧١٦	١٨١٦	(٣٨)	٧٧	-	-	٧٧
بابوا غينيا الجديدة	-	-	-	-	-	٢١	-	٢١	٢١	(٢١)	-	-
الاتحاد الروسي	٥٩١	-	٩١٨	١٧٠	-	١٢٥٤	٦٠٨	٨١٦	-	-	-	-
سنغافورة	-	-	٣٧	-	-	-	-	-	-	-	-	-
إسبانيا	٢١٩٥	٢٢٧١	(٢)	١٩١	-	١٩٨٣	١٩٧٤	(٢٩)	٢٢٩	-	-	٢٢٩
السويد	-	-	٢٩	٢٨	(٢٨)	-	-	-	٣٢	(٣٢)	-	-
سويسرا	٧٢٨٨	٧٢٣٩	(٦٠)	٢٢٠١	-	٨٩٩٩	٢٣٢٢	(٣٧٠)	٩٢٤٨	-	-	٩٢٤٨

البلد	عن عام ٢٠١٦			في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦			عن عام ٢٠١٧			في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧		
	الضرائب المستقطعة	الضرائب الواردة	الإنفاق الضريبي	مبلغ الضريبة الذي يعتبر قابلاً للحصول	مبلغ الضريبة الذي يعتبر غير المستحق	الضرائب المستقطعة	الضرائب الواردة	الإنفاق الضريبي	مبلغ الضريبة الذي يعتبر قابلاً للحصول	مبلغ الضريبة الذي يعتبر غير المستحق	الضرائب المستقطعة	الضرائب الواردة
تركيا	-	-	-	٣٩٤	(٣٩٤)	-	-	-	٣٦٦	(٣٦٦)	-	-
المملكة المتحدة	١ ٦٤٥	٢ ٦٠٠	(٥٣)	١ ٩٢٧	-	١ ٩٢٧	٢ ٠١٢	٢ ١٦١	٢ ٠٢٦	-	٢ ٠٢٦	-
المجموع	٢٤ ٦٨٧	٢٣ ٠٤١	٣٧٤٩	٢٠ ٧٣٥	(١٠ ٢٣٤)	١٠ ٥٠١	٢٧ ٩٦٥	٩ ٣٩٤	٣٨ ٧٨٣	(١٢ ٢٢٩)	٢٦ ٥٥٤	-

١٢١ - وفي البرازيل، وفي بعض مناطق الصين، وبعض الفترات في اليونان والسويد وتركيا، لم تكن هناك آلية رسمية لتقديم طلبات استرداد الضرائب، وفي هذه الحالات لم تتمكن المصارف الودعية للصندوق حتى الآن من تقديم مطالبات و/أو استرداد الضرائب المقتطعة. ورغم أن هذه الدول الأعضاء أكدت الإعفاء الضريبي الذي يتمتع به الصندوق، فإن الضرائب المقتطعة من المنبع عن الاستثمارات المباشرة في هذه البلدان تُقيد ولكن تظل محتسبة بالكامل في عام ٢٠١٧.

١٢٢ - تحليل تواريخ الخصم المستحق من الضرائب كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ و ٢٠١٦ كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧			في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦			
أكثر من ٣ سنوات	أقل من ٣ سنوات	المبالغ المستحقة عن الضرائب	أكثر من ٣ سنوات	أقل من ٣ سنوات	المبالغ المستحقة عن الضرائب	
-	-	-	٦٧	٦٣	١٣٠	أستراليا
٣٠	-	٣٠	-	٢٦	٢٦	النمسا
-	١٥	١٥	-	-	-	شيلي
-	٢١٩	٢١٩	-	-	-	فرنسا
-	١٤ ٥٥٢	١٤ ٥٥٢	-	٥ ٦٩٦	٥ ٦٩٦	ألمانيا
-	١٤٥	١٤٥	-	٢١	٢١	أيرلندا
-	١٣	١٣	-	-	-	المكسيك
-	٧٧	٧٧	-	١٣٩	١٣٩	هولندا
-	-	-	١٧٠	-	١٧٠	الاتحاد الروسي
-	٢٢٩	٢٢٩	-	١٩١	١٩١	إسبانيا
-	٩ ٢٤٨	٩ ٢٤٨	-	٢ ٢٠١	٢ ٢٠١	سويسرا
-	٢٠٢٦	٢٠٢٦	-	١ ٩٢٧	١ ٩٢٧	المملكة المتحدة
٣٠	٢٦ ٥٢٤	٢٦ ٥٥٤	٢٣٧	١٠ ٢٦٤	١٠ ٥٠١	المجموع

الملاحظة ٩ الأصول الأخرى

١٢٣ - يمكن توزيع الأصول الأخرى الواردة في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٧	
١٣ ٦٨٨	١٦ ٢٣٣	النفقات المؤجلة والاستحقاقات المستحقة القبض
٣ ٩١٢	٢ ٧٨٧	الممتلكات والمنشآت والمعدات
١٠ ٢٩٨	٣ ٦٤٩	الأصول غير الملموسة المستخدمة
٤ ٨٩١	-	المبالغ المستحقة عن الأمم المتحدة
٤٤٨	٥٢٥	المبالغ الأخرى المستحقة القبض
٣٣ ٢٣٧	٢٣ ١٩٤	المجموع

١-٩ النفقات المؤجلة والاستحقاقات المستحقة القبض

١٢٤ - فيما يلي لمحة عامة عن المبالغ المدفوعة سلفا والحسابات الأخرى المستحقة القبض التي هي في حوزة الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٧	
٤٩١	٢ ٦٢٥	النفقات المؤجلة
٩ ٨١٧	٨ ٦٦٣	مدفوعات الاستحقاقات المسبقة بسبب تحويل كشوف المرتبات
٨ ٠٩٢	٩ ٥٥٦	الاستحقاقات المستحقة القبض
(٤ ٧١٢)	(٤ ٦١١)	مخصصات للاستحقاقات المستحقة القبض
١٣ ٦٨٨	١٦ ٢٣٣	المجموع

٢-٩ الممتلكات والمنشآت والمعدات

١٢٥ - فيما يلي لمحة عامة عن الأصول الثابتة التي هي في حوزة الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

معدات تكنولوجيا المعلومات		تحسينات الأماكن المستأجرة		
المستخدمة	المستخدمة	قيد الإنشاء	المجموع	
الكلفة				
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧	١ ٥٩٥	١٣ ٩٦٣	-	١٥ ٥٥٨
المبالغ المضافة	-	-	١٩٠	١٩٠
الأصول المتصرف فيها/التحويلات	(٢٤٨)	-	-	(٢٤٨)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	١ ٣٤٧	١٣ ٩٦٣	١٩٠	١٥ ٥٠٠
الاستهلاك المتراكم				
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧	١ ٢٨٩	١٠ ٣٥٧	-	١١ ٦٤٦
الاستهلاك	١٦١	١ ١٥٤	-	١ ٣١٥
الأصول المتصرف فيها/التحويلات	(٢٤٨)	-	-	(٢٤٨)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	١ ٢٠٢	١١ ٥١١	-	١٢ ٧١٣
صافي القيمة الدفترية				
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	١٤٥	٢ ٤٥٢	١٩٠	٢ ٧٨٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

معدات تكنولوجيا المعلومات		تحسينات الأماكن المستأجرة		
المستخدمة	المستخدمة	قيد الإنشاء	المجموع	
الكلفة				
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦	١ ٣٣٣	١٠ ٨٨٠	٢ ١٧٠	١٤ ٣٨٣
المبالغ المضافة	٢٨٣	٣٠ ٨٣	(٢ ١٧٠)	١ ١٩٦
الأصول المتصرف فيها/التحويلات	(٢١)	-	-	(٢١)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	١ ٥٩٥	١٣ ٩٦٣	-	١٥ ٥٥٨
الاستهلاك المتراكم				
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦	١ ٠٨٦	٩ ٠٧٤	-	١٠ ١٦٠
الاستهلاك	٢٢٤	١ ٢٨٣	-	١ ٥٠٧
الأصول المتصرف فيها/التحويلات	(٢١)	-	-	(٢١)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	١ ٢٨٩	١٠ ٣٥٧	-	١١ ٦٤٦
صافي القيمة الدفترية				
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣٠٦	٣ ٦٠٦	-	٣ ٩١٢

١٢٦ - تتعلق تحسينات الأماكن المستأجرة الواردة أعلاه بالتحسينات التي أدخلها الصندوق على مكاتبه المستخدمة أو التي هي قيد الإنشاء في نيويورك.

٣-٩ الأصول غير الملموسة

١٢٧ - يمكن توزيع مبلغ الأصول غير الملموسة الوارد في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول غير الملموسة المستخدمة قيد الإنشاء مجموع الأصول غير الملموسة					
الكلفة					
٢١ ٧٢٢	—	٢١ ٧٢٢	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧		
—	—	—	المبالغ المضافة		
—	—	—	التحويلات		
—	—	—	الأصول المتصرف فيها		
٢١ ٧٢٢	—	٢١ ٧٢٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧		
الاستهلاك المتراكم					
١١ ٤٢٤	—	١١ ٤٢٤	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧		
٦ ٦٤٩	—	٦ ٦٤٩	الإهلاك		
—	—	—	الأصول المتصرف فيها		
١٨ ٠٧٣	—	١٨ ٠٧٣	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧		
صافي القيمة الدفترية					
٣ ٦٤٩	—	٣ ٦٤٩	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧		

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول غير الملموسة المستخدمة قيد الإنشاء مجموع الأصول غير الملموسة					
الكلفة					
٢٠ ٤٢٠	١١٥	٢٠ ٣٠٥	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦		
١ ٧٣٤	-	١ ٧٣٤	المبالغ المضافة		
-	(١١٥)	١١٥	التحويلات		
(٤٣٢)	-	(٤٣٢)	الأصول المتصرف فيها		
٢١ ٧٢٢	-	٢١ ٧٢٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦		
الاستهلاك المتراكم					
٥ ٢١٨	-	٥ ٢١٨	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦		
٦ ٦٣٨	-	٦ ٦٣٨	الإهلاك		
(٤٣٢)	-	(٤٣٢)	الأصول المتصرف فيها		

الأصول غير الملموسة المستخدمة قيد الإنشاء		مجموع الأصول غير الملموسة	
١١ ٤٢٤	—	١١ ٤٢٤	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
١٠ ٢٩٨	—	١٠ ٢٩٨	صافي القيمة الدفترية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

الملاحظة ١٠

الاستحقاقات الواجبة السداد

١٢٨ - يتوزع المبلغ الوارد في بيان صافي الأصول على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	
٥٧ ٦٨٣	٤١ ٢١٠	٤٨ ٢٣٦	٥٢ ١٠٥
٤١ ٩٧٤	٤٠ ٥٢٤	٢٩٣	(٥٧)
١٤٨ ١٨٦	١٣٣ ٧٨٢		
تسويات الانسحاب		مدفوعات المبالغ الإجمالية	
الاستحقاقات الواجبة الدفع دوريا		استحقاقات/تسويات أخرى واجبة الدفع	
المجموع			

الملاحظة ١١

استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات الموظفين الأخرى

١٢٩ - وفيما يلي تحليل للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والاستحقاقات الأخرى المستحقة الدفع المبينة في بيان صافي الأصول:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	
٨٦ ٦٠١	٦٩ ٣٨٣	٣٤٠٧	٢ ٩٣٢
٣٣١	٢٩٢	—	١٤٩
٣ ٧٣٥	٣ ٧٢٤	٢٨٩	٢٥٦
٩٤ ٣٦٣	٧٦ ٧٣٦		
التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة		منحة الإعادة إلى الوطن والتكاليف ذات الصلة	
منحة التعليم والتكاليف ذات الصلة		الاستحقاقات التي تدفع في حالة الوفاة	
الإجازة السنوية		إجازة زيارة الوطن	
المجموع			

التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازة السنوية ومنح الإعادة إلى الوطن والاستحقاقات التي تدفع في حالة الوفاة

١٣٠ - يوفر صندوق المعاشات التقاعدية لموظفيه الذين يستوفون شروطاً محددة للأهلية ما يلي من استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات نهاية الخدمة:

- استحقاقات الرعاية الصحية بعد تقاعد الموظفين. ويشير إلى هذه الاستحقاقات بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.
- استحقاقات الإعادة إلى الوطن لتسهيل نقل الموظفين المغتربين إلى وطنهم.
- استحقاقات الإجازة السنوية لكي تُقدم للموظفين فترات انقطاع عن العمل بمرتب كامل لأسباب شخصية ولأغراض الصحة والراحة والاستجمام. وعند نهاية الخدمة، يُدفع للموظفين الذين تجمع لديهم مدة غير مستعملة من الإجازة السنوية مقابل عن كل يوم من أيام الإجازة غير المستعملة بمقدار أقصى قدره ٦٠ يوماً.
- استحقاقات الوفاة الواجبة الدفع في حالة وفاة الموظف أثناء الخدمة، وتدفع لأي من مُعاليه.

١٣١ - وحُسبت الالتزامات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ استناداً إلى بيانات التعداد في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧ التي قدّمتها الأمم المتحدة إلى الخبير الاكتواري؛ وتُعزى الالتزامات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ إلى قيام الخبير الاكتواري الاستشاري بترحيل التزامات الصندوق المتصلة باستحقاقات نهاية الخدمة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. و:

- بيانات أقساط التأمين الصحي والاشتراكات التي قدّمتها الأمم المتحدة
- الخبرة المكتسبة من المطالبات الفعلية للمتقاعدين في إطار خطط التأمين الصحي
- التكاليف التقديرية للسفر والشحن وأرصدة الإجازة السنوية التي أبلغت عنها الأمم المتحدة في بيانات التعداد
- افتراضات اكتوارية اقتصادية وديمغرافية متنوعة وافتراضات اكتوارية أخرى
- طرائق وإجراءات اكتوارية مقبولة عموماً

١٣٢ - وفي القيام بعملية الترحيل إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، لم تستعرض سوى الافتراضات المالية من قبيل معدلات الخصم والتضخم واتجاهات تكاليف الرعاية الصحية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، وجرى تحديثها عند الاقتضاء. وظلت جميع الافتراضات الأخرى هي نفس الافتراضات المستخدمة لإجراء التقييم الكامل في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

١٣٣ - والافتراضات الأساسية في حساب التزامات ما بعد انتهاء الخدمة هي معدل الخصم ومعدلات اتجاهات تكاليف الرعاية الصحية. ويستند معدل الخصم إلى السعر "الفوري" الذي يعكس توقعات السوق في وقت إجراء الحسابات للوفاء بمدفوعات الاستحقاقات المتوقعة في المستقبل، على أساس السندات العالية الجودة. ويكون معدل الخصم إذن هو السعر الوحيد المكافئ الذي يسفر عن نفس الخصوم التي يسفر عنها منحني السعر الفوري الكامل باستخدام السندات المتعددة اللازمة لتلبية التوقعات بشأن التدفقات النقدية في المستقبل.

١٣٤ - وبخصوص المبالغ المستحقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، فقد اختيرت معدلات الخصم المكافئة الوحيدة وحُددت حسب الخطة من جانب الصندوق، على النحو التالي:

- ٣,٦٤ في المائة لمخطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- ٣,٤٧ في المائة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن
- ٣,٥٢ في المائة للإجازة السنوية

١٣٥ - وبخصوص المبالغ المستحقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، فقد اختيرت معدلات الخصم المكافئة الوحيدة وحُددت حسب الخطة من جانب الصندوق، على النحو التالي:

- ٣,٨٣ في المائة لمخطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- ٣,٤٦ في المائة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن
- ٣,٥٨ في المائة للإجازة السنوية
- ٣,٢٩ في المائة لاستحقاقات الوفاة

١٣٦ - ولأغراض المقارنة، يبين الجدول الوارد أدناه النسبة المئوية للتغير الناتج عن تغير معدل الخصم بنسبة ١ في المائة.

الأثر على الالتزامات المستحقة				
سعر الخصم	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	استحقاقات الإعادة إلى الوطن	الإجازة السنوية	الاستحقاقات التي تدفع في حالة الوفاة
زيادة بنسبة ١ في المائة	نقصان بنسبة ١٨ في المائة	نقصان بنسبة ٩ في المائة	نقصان بنسبة ٩ في المائة	نقصان بنسبة ٧ في المائة
نقصان بنسبة ١ في المائة	زيادة بنسبة ٢٤ في المائة	زيادة بنسبة ١٠ في المائة	زيادة بنسبة ١٠ في المائة	زيادة بنسبة ٧ في المائة

١٣٧ - وفيما يلي مقارنة بين معدلات اتجاهات تكاليف الرعاية الصحية:

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
الرعاية الطبية غير الرعاية الطبية	منحى تنازلي من ٥,٧ في المائة إلى ٣,٨٥ في المائة
للولايات المتحدة	منحى تنازلي من ٦ في المائة إلى ٤,٥ في المائة
الرعاية الطبية للولايات المتحدة	منحى تنازلي من ٥,٥ في المائة إلى ٣,٨٥ في المائة
منحى تنازلي من ١٥ سنة	منحى تنازلي من ٧ سنوات
تأمين الرعاية الطبية للأسنان في الولايات المتحدة	منحى تنازلي من ٤,٨ في المائة إلى ٣,٨٥ في المائة
منحى تنازلي من ١٥ سنة	منحى تنازلي من ٩,٩ في المائة إلى ٤,٥ في المائة
غير الولايات المتحدة - سويسرا	منحى تنازلي من ٤,٠ في المائة إلى ٣,٠٥ في المائة
منحى تنازلي من ١٠ سنوات	منحى تنازلي من ٩ سنوات
غير الولايات المتحدة - منطقة اليورو	منحى تنازلي من ٤,٠ في المائة إلى ٣,٠٥ في المائة
منحى تنازلي من ١٠ سنوات	منحى تنازلي من ٩ سنوات

١٣٨ - والزيادة في مجموع التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المبلغ عنها في الفترة من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ تُعزى في المقام الأول إلى تأثير تغيير الافتراضات الاكتوارية، ولا سيما ارتفاع العمر المتوقع وانخفاض معدلات الخصم للاستحقاقات المقومة بدولارات الولايات المتحدة.

١٣٩ - فيما يلي ترد الافتراضات الرئيسية المحددة الأخرى المستخدمة في الحسابات على أساس بيانات التعداد في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧.

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

١٤٠ - أُدرج في عملية الحساب عدد ٢١٧ موظفا لا يزالون في الخدمة، على النحو التالي: ١٨١ مقيمون في الولايات المتحدة و ٣٦ غير مقيمين في الولايات المتحدة. على أساس. وأدرج في عملية الحساب عدد ٩١ موظفا متقاعدا أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة في الحساب، كما يلي: ٧٦ مقيمون في الولايات المتحدة و ١٥ غير مقيمين في الولايات المتحدة وإضافة إلى ذلك، أُدرج ٤ موظفين عاملين و ٣ موظفين متقاعدين أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة ممن يشتركون في خطط التأمين المتعلق بعلاج الأسنان فقط. وكان متوسط سن الموظفين الذين لا يزالون في الخدمة ٤٧ سنة بمدة خدمة متوسطها ١٠ سنوات. وبلغ متوسط سن المتقاعدين ٦٩ سنة.

استحقاقات الإعادة إلى الوطن

١٤١ - يحق للموظفين الذين يعينون بصفتهم موظفين دوليين الاستفادة من منحة الإعادة إلى الوطن بعد سنة واحدة من الخدمة الفعلية خارج بلد جنسيتهم بشرط ألا يكون سبب نهاية الخدمة الفصل دون سابق إنذار أو التخلي عن الوظيفة.

١٤٢ - ويتراوح المبلغ المستحق بين ما يعادل مرتب أسبوعين ومرتب ٢٨ أسبوعا حسب فئة الوظيفة وعدد السنوات التي قضاها الموظف المستوفي لشروط الاستحقاق في الخدمة. ويمكن أيضا الإذن بتغطية تكاليف السفر ونقل الأمتعة الشخصية إلى البلد المقرر لمنح إجازات زيارة الوطن.

١٤٣ - وأخذ بعين الاعتبار عدد ٨٢ موظفا مستوفيا لشروط الاستحقاق يبلغ متوسط مرتبهم السنوي ٨٠٤ ٨١ دولارا.

الإجازة السنوية

١٤٤ - يحق للموظفين جمع رصيد من أيام الإجازة السنوية انطلاقا من تاريخ تعيينهم. والموظفون الذين يكون لهم عند انتهاء خدمتهم رصيد من أيام الإجازة سيدفع لهم مقابل عن الأيام بحد أقصاه ٦٠ يوما بالنسبة للمعينين بعقود محددة المدة، وحد أقصاه ١٨ يوما بالنسبة للمعينين تعيينا مؤقتا. ويُحسب المبلغ الذي دفع لهم بنسبة جزء واحد من ٢٦١ جزءا من المرتب المعمول به عن كل يوم غير مستعمل من أيام الإجازة السنوية.

١٤٥ - وأخذ بعين الاعتبار عدد ٢٨٠ موظفا مستوفيا لشروط الاستحقاق يبلغ متوسط مرتبهم السنوي ٤٣٢ ٩٩ دولارا.

الملاحظة ١٢

المستحقات والخصوم الأخرى

١٤٦ - يمكن توزيع المبالغ الواردة تحت بند المستحقات والخصوم الأخرى في البيانات المالية على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
المستحقات المتعلقة بالرسوم والمصروفات الإدارية	٥٠٣٠
المستحقات المتعلقة بالخدمات التعاقدية	-
مبالغ استرداد مدة الخدمة السابقة المستحقة الدفع	٢٤٨٥
المستحقات المتعلقة بعقود الإنجاز التشغيلي	١١٢٢
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المستحقة الدفع للموظفات الأعضاء	٦
مبالغ مستحقة الدفع على الأمم المتحدة	١٨٧٤
المستحقات المتعلقة برسوم مراجعة الحسابات	١٩٧
الفئات الأخرى	٣٣٠
المجموع	١١٠٤٤
	١٨٩٨٧

الملاحظة ١٣

إيرادات الاستثمار

١٤٧ - يلخص الجدول الوارد أدناه إيرادات الصندوق المتأتية من الاستثمارات مخصومة منها تكاليف المعاملات، المعترف بها خلال الفترة. وأي تكاليف معاملات يمكن إسنادها إلى معاملة أو صفقة واحدة تخصم من إيرادات الاستثمار. ومن الأمثلة على ذلك عمولات السماسرة وتكاليف المعاملات الأخرى والرسوم الإدارية. وأي مصروفات إدارية محملة على بيانات إيراد أصل عقاري أو صندوق بديل سجلت بشكل منفصل كمصروفات إدارية في بيان الصندوق المتعلق بالتغيرات في صافي الأصول، وأدرجت تحت بند تكاليف المعاملات.

١٤٨ - وفي بعض الولايات القضائية، يحصل الصندوق على إيرادات الأرباح الموزعة وإيرادات الفوائد والإيرادات العقارية دون أي ضريبة مقطوعة من المنبع. ويعزى ذلك في المقام الأول إلى إعفاء صناديق المعاشات التقاعدية من الضرائب المقتطعة في كثير من الولايات القضائية. غير أن عددا من الولايات القضائية لا يوفر هذا الاستحقاق لجميع صناديق المعاشات التقاعدية، لكنه يسلم بأن الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة هو جزء من الأمم المتحدة، وهو بالتالي معفى من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء على استثماراته المباشرة وفقا للمادة ١٠٥ من ميثاق الأمم المتحدة، والمادة الثانية، البند ٧ (أ)، من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها لعام ١٩٤٦ (انظر أيضا الملاحظة ٣-٣). وليس بوسع الصندوق أن يقيس بموثوقية قيمة الإعفاءات الضريبية الإضافية التي يحصل عليها بحكم كونه جزءا من الأمم المتحدة، وبالتالي فإنه لا يفصح عن قيمة هذه الميزة الإضافية في صدر بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات باعتبارها إيرادات من معاملات غير تبادلية وفقا للمعيار ٢٣ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الإيرادات المتأتية من المعاملات غير التبادلية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٦	٢٠١٧	
١٥٨٢٦٠٤	٩٠٨١٣٢٦	مجموع التغير في القيمة العادلة للأصول المالية المحددة بالقيمة العادلة
		إيرادات الفوائد
٣٢٨٧	٩٢٩٨	إيرادات الفوائد على النقدية ومكافئات النقدية
٣٢٢٤٩٩	٣٥٢٤٤٤	إيرادات الفوائد على الأدوات ذات الإيرادات الثابتة
٣٢٥٧٨٦	٣٦١٧٤٢	مجموع إيرادات الفوائد
٨٢١٦٥١	٨٦٥٧٨٨	مجموع إيرادات الأرباح الموزعة
٥٥٠١٥	٦٥٥٣٠	مجموع إيرادات الأصول العقارية
		تكاليف المعاملات
(٩٠٦٩٦)	(١٠٣٨٤٢)	الرسوم الإدارية وما يتصل بها من رسوم أخرى
(١٠٠٨٧)	(١٢٥١١)	الرسوم الإدارية لصناديق رؤوس الأموال الصغيرة
(١٣٠١٢)	(١٣٧٧٠)	عمولات السمسرة
(٣٦٩٩)	(٣٠٢٢)	تكاليف معاملات أخرى
(١١٧٤٩٤)	(١٣٣١٤٥)	مجموع تكاليف المعاملات
٢٦٦٧٥٦٢	١٠٢٤١٢٤١	صافي إيرادات الاستثمار

١٤٩ - تعرض الجداول التالية التغير في القيمة العادلة للاستثمارات حسب فئة الأصول نتيجة التغير في أسعار السوق أو أسعار الصرف في السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

٢٠١٦			٢٠١٧			
مجموع التغير	العملة ^(١)	سعر السوق	مجموع التغير	العملة*	سعر السوق	
(١٧٦٣٠)	(١٣٦١٦)	(٤٠١٤)	٨١٠٩١	٨٩٥٢٢	(٨٤٣١)	الاستثمارات القصيرة الأجل
١٥٨٢٥١٤	(٤٢٥٨٦٨)	٢٠٠٨٣٨٢	٧٤٣٨٠٥٥	٨٦٥٩١٦	٦٥٧٢١٣٩	حقوق الملكية
(٤٩٥٢٠٠)	(٢١٠٥٢٣)	(٢٨٤٦٧٧)	٦٣٧٩٦٤	٦٤٤٣٠٩	(٦٣٤٥)	الإيرادات الثابتة
٢٨١٧٧٨	(١٩٢٠٦)	٣٠٠٩٨٤	٤٧١٧٩٠	٥٤٧٩٧	٤١٦٩٩٣	استثمارات الأصول العقارية
٢٣٥٤٣٧	(٥٩٥٥٩)	٢٤١٣٩٦	٤٤٤٧٠٩	٢٢٤٧١	٤٢٢٢٣٨	الاستثمارات البديلة
(٤٢٩٥)	(٤٢٩٥)	-	٧٧١٧	٧٧١٧	-	النقدية ومكافآت النقدية المستحقة القبض والمستحقة الدفع من الاستثمارات المتداولة
١٥٨٢٦٠٤	(٦٧٩٤٦٧)	٢٢٦٢٠٧١	٩٠٨١٣٢٦	١٦٨٤٧٣٢	٧٣٩٦٥٩٤	مجموع التغير في القيمة العادلة للأصول المالية المحددة بالقيمة العادلة

(أ) يشمل تغير مكاسب/(الخسائر) أسعار الصرف مبلغ ٣٣٢,٥ مليون (في عام ٢٠١٦: ٧٧٥,٩ مليون دولار) من خسائر أسعار الصرف المحققة، و ٢٠١٧,٢ مليون دولار من مكاسب أسعار الصرف غير المحققة (في عام ٢٠١٦: ٩٦,٤ مليون دولار).

الملاحظة ١٤

الاشتراكات

١٥٠ - يمكن توزيع الاشتراكات المستلمة في الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٦	٢٠١٧	
الاشتراكات المقدمة من المشتركين		
٧٥٢ ٣١٤	٧٨٧ ٦٣٦	الاشتراكات العادية
٦٠٧	٨٦٩	اشتراكات لضم مدة خدمة سابقة
٤ ١١٨	٤ ٠٨٨	اشتراكات لاسترداد مدة خدمة سابقة
٧٥٧ ٠٣٩	٧٩٢ ٥٩٣	
الاشتراكات المقدمة من المنظمات الأعضاء		
١ ٥٠٤ ٦٢٩	١ ٥٧٥ ٢٧٢	الاشتراكات العادية
١ ٥٦٤	١ ٨٧٩	اشتراكات لضم مدة خدمة سابقة
١ ٥٠٦ ١٩٣	١ ٥٧٧ ١٥١	
الاشتراكات الأخرى		
٣ ٨٢٧	٥ ٨٢٦	اشتراكات لصالح المشتركين المنقولين إلى الصندوق بموجب اتفاقات
١٧١	٥٤٦	مقبوضات التكلفة الاكتوارية الزائدة على الاشتراكات العادية
٦ ٢٦٨	٢٤ ٧٩٦	الاشتراكات/التسويات الأخرى
١٠ ٢٦٦	٣١ ١٦٨	
٢ ٢٧٣ ٤٩٨	٢ ٤٠٠ ٩١٢	مجموع الاشتراكات للفترة

١٥١ - وتتفاوت إيرادات الاشتراكات حسب تغير عدد المشتركين، وتغير توزيعهم، وتغير معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة للزيادات الطارئة على تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة السنوية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي التي تُمنح لكل موظف نتيجة لترقيته درجة واحدة والتي يستفيد منها جميع المشتركين.

الملاحظة ١٥

الإيرادات الأخرى

١٥٢ - يمكن أن توزع الإيرادات الأخرى خلال الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٦	٢٠١٧	
٤٨٥	٧ ٦٦٣	عائدات الدعاوى الجماعية والمطالبات
٢٠٩٣	٣ ٨٣٥	إيرادات الفوائد الافتراضية
٥٠	٥٠	الرسوم الإدارية لجامعة الأمم المتحدة
٧٤٠	٧٦	إيرادات أخرى
٣ ٣٦٨	١١ ٦٢٤	مجموع الإيرادات الأخرى للفترة

الملاحظة ١٦

المصروفات المتعلقة بالاستحقاقات

١٥٣ - يمكن توزيع المصروفات المترتبة على الاستحقاقات في الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٦	٢٠١٧	
		تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات
٤٢ ٧٩٠	٤٢ ٤١٣	للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات خمس سنوات أو أقل
٧٤ ٦٠٥	١٥٢ ٣٩٠	للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات أكثر من خمس سنوات
١١٧ ٣٩٥	١٩٤ ٨٠٣	
		استحقاقات التقاعد
١ ٢٩٧ ٥٦٣	١ ٣٤٣ ٠٨٩	استحقاقات التقاعد الكاملة
٦٦٨ ٣١٩	٦٨٤ ٤٢٦	استحقاقات التقاعد المبكر
٩٣ ٢٢٥	٩٧ ٤١٢	استحقاقات التقاعد المؤجلة
٦٧ ٨٨٦	٧٥ ٤٥٢	استحقاقات العجز
٢٣٤ ٦٦٦	٢٤٨ ١٥٤	استحقاقات الخلف
٢٩ ٦٣٢	٣١ ٠٤٠	استحقاقات الأولاد
٢ ٣٩١ ٢٩١	٢ ٤٧٩ ٥٧٣	
		استحقاقات/تسويات أخرى
٢٢٨	٢ ٥٢٣	مدفوعات لصالح المشتركين المنقولين من الصندوق بموجب اتفاقات
(٢ ٣٧٩)	(٣ ٦٢٩)	الاستحقاقات/التسويات الأخرى
(٢ ١٥١)	(١ ١٠٦)	
٢ ٥٠٦ ٥٣٥	٢ ٦٧٣ ٢٧٠	مجموع المصروفات المترتبة على الاستحقاقات للفترة

الملاحظة ١٧

النفقات الإدارية

١٥٤ - المصروفات الإدارية المتكبدة في عامي ٢٠١٧ و ٢٠١٦ هي كالتالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٧					
المصروفات الإدارية	المصروفات الاستثمار	رسوم مراجعة الحسابات	مصروفات المجلس	المجموع	
١٥٣٧١	١١٠٤٤	-	-	٢٦٤١٥	الوظائف الثابتة (باستثناء التغير في قيمة الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
١٢٧٨٩	٤١٣٠	٢٩٩	-	١٧٢١٨	التغيرات في قيمة الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
٦٩٠٠	٦٩٢	-	-	٧٥٩٢	تكاليف الموظفين الأخرى
-	١	-	-	١	الضيافة
٣٤١	٧	-	-	٣٤٨	الخبراء الاستشاريون
٣٢٩	٤٠٣	-	-	٧٣٢	السفر
١٨١٩٤	١٥٧٤٢	-	-	٣٣٩٣٦	الخدمات التعاقدية ^(أ)
٤٦٩٨	٤٠٨٥	-	-	٨٧٨٣	مصروفات التشغيل العامة
٢٩	٢١	-	-	٥٠	اللوازم والمواد
٢٩٦	٥٢٥	-	-	٨٢١	الأثاث والمعدات
-	-	١٠٩٥	-	١٠٩٥	تكاليف مراجعة الحسابات (باستثناء التغير في قيمة الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
-	-	-	٤٠٩	٤٠٩	مصروفات المجلس
٥٨٩٤٧	٣٦٦٥٠	١٣٩٤	٤٠٩	٩٧٤٠٠	مجموع المصروفات الإدارية

(أ) تشمل تكاليف التدريب.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٦					
المصروفات الإدارية	المصروفات الاستثمار	رسوم مراجعة الحسابات	مصروفات المجلس	المجموع	
١٤٣٨٧	١٠٤١٨	-	-	٢٤٨٠٥	الوظائف الثابتة (باستثناء التغير في قيمة الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
٤٦٥٥	١٤٧٤	١١٦	-	٦٢٤٥	التغيرات في قيمة الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
٤١٨٩	٣٦٣	-	-	٤٥٥٢	تكاليف الموظفين الأخرى

٢٠١٦				
المصروفات الإدارية	المصروفات الاستثمار	رسوم مراجعة الحسابات	مصاريف المجلس	المجموع
-	-	-	-	-
الضيافة	-	-	-	-
الخبراء الاستشاريون	١١٣	٨٧	-	٢٠٠
السفر	٣٤٩	٣٩٥	-	٧٤٤
الخدمات التعاقدية ^(أ)	١٤٠٥٢	١٣٠١٦	-	٢٧٠٦٨
مصاريف التشغيل العامة	٤٣٦٧	٤٢٩٠	-	٨٦٥٧
اللوازم والمواد	٨١	٢٧	-	١٠٨
الأثاث والمعدات	٤٦٠	٤١٠	-	٨٧٠
تكاليف مراجعة الحسابات (باستثناء التغير في قيمة الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)	-	-	١٠٩٩	١٠٩٩
مصاريف المجلس	-	-	٤١٦	٤١٦
مجموع المصاريف الإدارية	٤٢٦٥٣	٣٠٤٨٠	١٢١٥	٧٤٧٦٤

(أ) تشمل تكاليف التدريب.

الملاحظة ١٨ المصاريف الأخرى

١٥٥ - يمكن توزيع المصاريف الأخرى خلال الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٧	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٦
مصاريف صناديق الطوارئ	١١٧
مصاريف الفوائد الافتراضية	٢٢٣١
المصاريف الأخرى والمطالبات	٤٥٩
مجموع المصاريف الأخرى للفترة	٢٨٠٧
	١٢٨٢

الملاحظة ١٩ الوضع الاكتواري للصندوق

(انظر أيضا الملاحظة ١-٥)

١٥٦ - يقدم الصندوق استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة والمنظمات الأخرى التي تقبل عضويتها في الصندوق. وتمثل الاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة للخطة مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المستقبلية المقدرة التي تُعزى وفقا لأحكام الصندوق إلى الخدمة التي قدمها الموظفون حتى تاريخ التقييم. وتشمل الفوائد المتراكمة الاستحقاقات التي ستدفع

إلى الموظفين الآتي ذكرهم: (أ) الموظفون المتقاعدون أو الموظفون المنتهية خدمتهم أو المستفيديون من معاشهم التقاعدي؛ (ب) المستفيديون من المعاش التقاعدي للموظفين المتوفين؛ (ج) الموظفون الحاليون أو المستفيديون من معاشهم التقاعدي.

١٥٧ - وتُدرج الاستحقاقات الواجبة الدفع في جميع الظروف - التقاعد والوفاء والعجز وإنهاء الخدمة - ما دامت تُعزى إلى الخدمة التي قدمها الموظفون حتى تاريخ التقييم.

١٥٨ - ويحدّد خبراء اكتواريون مستقلون القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة للخطوة (التي لا تأخذ في الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي)، ويُستنتج المبلغ عن طريق تطبيق افتراضات اكتوارية لتسوية الاستحقاقات المتراكمة للخطوة بحيث تعكس القيمة الزمنية للنقود (من خلال خصومات تتصل بالفائدة) واحتمال الدفع (نتيجة لمسيبات التناقص من قبيل حالات الوفاة أو العجز أو الانسحاب أو التقاعد) بين تاريخ التقييم والتاريخ المتوقع للدفع.

١٥٩ - ويطبّق الصندوق حالياً التوجيهات الواردة في المعيار الدولي للمحاسبة رقم ٢٦-٢٨ (ب)، ويفصح عن القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات التقاعد الموعودة في الملاحظات المرفقة ببياناته المالية.

الافتراضات الأساسية

١٦٠ - تتمثل الافتراضات الاكتوارية الهامة المستخدمة في التقييم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ فيما يلي:

- متوسط العمر المتوقع للمشتركين (جداول وفيات الأمم المتحدة لعام ٢٠١٧ معدلة تبعاً للتحسن المتوقع في معدل الوفيات)
- والتقاعد حسب الفئة العمرية وافتراضات تبديل الموظفين على النحو الذي أقره مجلس المعاشات التقاعدية خلال دورته الرابعة والستين
- وعائد استثمار سنوي اسمي تبلغ نسبته ٦,٠ في المائة، يمثل معدل الخصم للالتزامات، ومعدل سنوي نسبته ٢,٥ في المائة لزيادات تكاليف المعيشة في المعاشات التقاعدية
- والتكاليف طويلة الأجل المفترضة لنظام المسار الثنائي البالغة نسبته ٢,١ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي
- والنسبة المئوية المفترضة للاستحقاقات التي يحولها المتقاعدون المشتركون بنسبة ١٩ في المائة من مدفوعات المعاش السنوي

١٦١ - وقد أوصت بهذه الافتراضات الأساسية لجنة الاكتواريين واعتمدها مجلس الصندوق المشترك في دورته الرابعة والستين التي عُقدت في تموز/يوليه ٢٠١٧. وتستند الافتراضات الاكتوارية السالفة الذكر إلى افتراض أن الصندوق سيستمر. وفي حالة إنهاء وجود الصندوق، يمكن تطبيق افتراضات اكتوارية مختلفة وعوامل أخرى في تحديد القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطوة.

بيان الاستحقاقات المترتبة

١٦٢ - القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المترتبة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ هي على النحو التالي (انظر الملاحظة ١-١١ لوصف نظام تسوية المعاشات التقاعدية):

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

إذا تم دفع المعاشات التقاعدية المقبلة طبقا للنظام الأساسي:	
بدون تسويات للمعاشات التقاعدية مع تسويات للمعاشات التقاعدية	
القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المكتسبة	
المشتركون المتلقون حاليا لاستحقاقات	٢٥ ٩٠٢
المشتركون الذين انتهت خدمتهم والمستحقون للمعاش التقاعدي	٧٤٢
المشتركون الذين لا يزالون في الخدمة	١٤ ٠٤٠
مجموع الاستحقاقات المكتسبة	٤٠ ٦٨٤
الاستحقاقات غير المكتسبة	٩٢١
مجموع القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المترتبة	٤١ ٦٠٥
	٥٥ ٧٧٩

معلومات بشأن المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية

١٦٣ - تطورت المشاركة في الخطة على النحو التالي:

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	
المشتركون ^(أ) الذين لا يزالون في الخدمة	
العدد	١١٦ ٩٨٥
الأجر السنوي (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	١٠ ٤٦٤
متوسط الأجر (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	٨٩ ٤٥١
المشتركون غير العاملين ^(أ) والمستفيدين ^(ب)	
العدد	٨٧ ٨٠٦
الاستحقاقات السنوية (بملايين الدولارات)	٢ ٤٥٥
متوسط الاستحقاقات (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	٢٧ ٩٦٣

(أ) لأغراض التقييم الاكتواري فُصل ٩ ٥٥٩ مشتركا غير عامل عن مجموع عدد المشاركين، وأدرجوا في التقييم كمشتركين ذوي استحقاقات مؤجلة.

(ب) تم الجمع بين استحقاقات متعددة في المدفوعات لمجموعة مختارة من المستفيدين.

القيمة الاكتوارية للأصول المستخدمة لأغراض التقييمات الاكتوارية الدورية

١٦٤ - تختلف القيمة الاكتوارية للأصول المستخدمة لغرض إعداد التقييم الاكتواري الدوري عن القيمة الواردة في البيانات المالية. ويقدم التقييم الاكتواري الدوري قيمة يتبع في حسابها طريقة لحساب متوسط القيمة السوقية المتغيرة كل خمس سنوات. ويُطبَّق نطاق محدود بنسبة ١٥ في المائة، الأمر الذي يعني أن القيمة المحسوبة لها قيمة دنيا بنسبة ٨٥ في المائة وقيمة قصوى بنسبة ١١٥ في المائة من القيمة السوقية للأصول في تاريخ التقييم. وبدءاً من التقييم الذي أُجري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، بدأ العمل بانتقال تدريجي إلى الطريقة البديلة لحساب متوسط قيمة الأصول، مع تحديد ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩ موعداً مستهدفاً لإنجاز التقييم الاكتواري. وكان للانتقال إلى الطريقة البديلة لحساب متوسط قيمة الأصول أثر في زيادة الأصول الاكتوارية بمبلغ قدره ٤٣٩ ٣ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.

الملاحظة ٢٠

الالتزامات والاحتمالات

١-٢٠ الالتزامات المتعلقة بالاستثمار

١٦٥ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ و ٢٠١٦، كان الصندوق ملتزماً بالاستثمارات التالية:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	
٢٠٢٥ ٩٦٨	٢٠٤٥ ٣٧١	الصناديق العقارية
١٩٢٠ ٢٦٠	١٩٦٧ ٥١٥	أسهم خاصة
٦٥ ٥٩٨	٦٠ ٠٢٠	صناديق الهياكل الأساسية
١١ ٢٧٠	٨٦ ٧٠١	صناديق الاستثمار في غابات استغلال الأخشاب
٤٠٢٣ ٠٩٦	٤١٥٩ ٦٠٧	مجموع الالتزامات

١٦٦ - ففي الاستثمارات المتعلقة بالأسهم الخاصة والعقارات والهياكل الأساسية وغابات استغلال الأخشاب، تُسحب الأموال وفقاً للأحكام والشروط الواردة في اتفاقات الصندوق. ويتفرد كل استثمار من الاستثمارات باتفاق خاص به من اتفاقات الصندوق. ولكن تُسحب الأموال لتحقيق الغرضين التاليين: (أ) تمويل الاستثمارات في الأصول التي تم شراؤها أو التي يتم التعاقد على شرائها؛ (ب) وسداد أتعاب الشريك أو المدير العام بموجب الأحكام والشروط الواردة في اتفاق الصندوق.

٢-٢٠ التزامات الإيجار

١٦٧ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ و ٢٠١٦، تعهد الصندوق بالتزامات الإيجار التالية:

٣١ كانون الأول / ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٧ ديسمبر ٢٠١٦		
الالتزامات المتعلقة بعقود إيجار الممتلكات		
أقل من سنة	٦٨٠٢	٦٥٦٦
من سنة إلى خمس سنوات	١١٠٢٥	١٦٣٨٠
أكثر من خمس سنوات	-	-
مجموع الالتزامات المتعلقة بعقود إيجار الممتلكات	١٧٨٢٧	٢٢٩٤٦

٣-٢٠ الخصوم القانونية أو الاحتمالية والأصول الاحتمالية

١٦٨ - لا توجد خصوم احتمالية مهمة ناجمة عن إجراءات ومطالبات قانونية يُحتمل أن يترتب عليها التزام كبير على صندوق المعاشات التقاعدية.

١٦٩ - وتُسْتَعَد الأصول الاحتمالية من بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات على أساس أنّ تدقق المنافع الاقتصادية ليس مؤكداً فعلياً وإنما يعتمد على وقوع حدث خارج نطاق سيطرة الصندوق. ولم تكن هناك أي أصول احتمالية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ أو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

٢١ الملاحظة

تقييم المخاطر

١٧٠ - يتعرّض الصندوق بحكم أنشطته لمجموعة من المخاطر المالية التي تشمل على سبيل المثال لا الحصر مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة، ومخاطر السوق (بما في ذلك مخاطر العملات، ومخاطر أسعار الفائدة، ومخاطر الأسعار).

١٧١ - ويسعى برنامج إدارة مخاطر الاستثمار التابع للصندوق إلى قياس ورصد المخاطر التي يتعرض لها الصندوق وإلى التقليل من الآثار السلبية المحتملة على الأداء المالي للصندوق، بما يتسق مع سياسة التوزيع الاستراتيجي للأصول المعتمدة في الصندوق. وتسدي لجنة الاستثمارات المشورة لممثل الأمين العام بشأن استراتيجية الاستثمار وتستعرض استثمارات الصندوق في اجتماعاتها ربع السنوية. وتسدي اللجنة المشورة بشأن السياسات الطويلة الأجل، وتوزيع الأصول والاستراتيجية المتبعة، والتنوع حسب أنواع الاستثمارات والعملات والقطاعات الاقتصادية، وبشأن أي مسائل أخرى.

١٧٢ - ويستخدم الصندوق طرائق متنوعة لقياس أنواع المخاطر المالية المختلفة التي يتعرض لها ورصدها وإدارتها. ويرد أدناه شرح لهذه الطرائق.

١-٢١ مخاطر الائتمان

١٧٣ - تُعرّف مخاطر الائتمان بأنها المخاطر المحتملة الناجمة عن عدم وفاء المقترض أو الطرف المقابل بالتزاماته وفقاً للشروط المتفق عليها، مما يؤدي إلى حدوث خسارة. ويُعد احتمال عدم وفاء شريك تجاري بالتزاماته تجاه شريك آخر في الوقت المناسب خطراً يتعرض له جميع المزمين. كما أنّ كفالة تطبيق ضوابط

كافية على مخاطر الائتمان والإدارة الفعالة للمخاطر أمران بالغ الأهمية لاستدامة الصندوق على المدى البعيد. ويدير الصندوق المخاطر باتخاذ تدابير في المجالات الهامة التالية:

- اعتماد معايير مناسبة لقياس حجم التعرض للمخاطر الائتمانية ورصدها والعمل بتلك المعايير
- ووضع حدود للمبالغ المعرضة للمخاطر الائتمانية ولمدى تركيزات تلك المخاطر، ورصد عملية استعراض التعرض لتلك المخاطر وتنفيذها
- وكفالة وجود ضوابط كافية بخصوص المخاطر الائتمانية

١٧٤ - والصندوق مُعرّض في المقام الأول لمخاطر ائتمانية تتعلق بسندات ديونه (مجموع السندات الثابتة للإيرادات، والكمبيالات والسندات الإذنية القصيرة الأجل). وتقضي سياسة الصندوق لإدارة هذه المخاطر بالاستثمار في سندات دين صنّفت درجتها الاستثمارية وكالة واحدة على الأقل من وكالات تقدير الجدارة الائتمانية المعروفة التالية: ستاندارد آند بورز (Standard & Poor's) أو موديز (Moody's) أو فيتش (Fitch). ولتحقيق الاتساق في هذا الإفصاح، استخدم الصندوق وكالة موديز لخدمة المستثمرين التي قيّمت معظم سندات الدين الخاصة بالصندوق في عام ٢٠١٧. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، بلغت الدرجة الائتمانية حسب وكالة موديز نسبة ٩٠ في المائة (٢٠١٦: ٩٢ في المائة) من السندات الفردية لحافطة الإيرادات الثابتة (المُصنفة من الدرجة Aaa إلى Baa3).

١٧٥ - ويلخص التحليل الوارد أدناه نوعية الائتمان لحافطة الصندوق من السندات الثابتة الإيرادات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، على التوالي، بحسب تصنيفات وكالة موديز.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧				
المجموع	لم تقييم	Baa3 إلى Baa1	A3 إلى Aaa	
٧ ٢٦٢	-	-	٧ ٢٦٢	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية
٣ ١٥٢ ٥٠٣	١ ٨٤ ٧٢٥	٤ ٧٢ ٢٢٦	٢ ٤٩٥ ٥٥٢	سندات الشركات
٤٨ ٥٥٦	٤٨ ٥٥٦	-	-	الصناديق - سندات الشركات
١ ٧٥٦ ٧٧٨	١ ٢٨ ٠٦٨	-	١ ٦٢٨ ٧١٠	الوكالات الحكومية
٩ ٤٤١ ٣٣٦	١ ٠١١ ٩٨٥	٨ ٠٧٣ ٤١	٧ ٦٢٢ ٠١٠	السندات الحكومية
١ ٤١ ٨٥٠	١ ٣٨ ٣٨٩	-	٣ ٤٦١	سندات مضمونة برهون عقارية حكومية
٧٧٨ ٩٦٦	٥٤ ٣٤٨	-	٧٢٤ ٦١٨	سندات البلديات/المحافظات
٢ ٦٩٦	-	-	٢ ٦٩٦	التزامات الرهن المضمونة غير المدعومة من حكومة
١٥ ٣٢٩ ٩٤٧	١ ٥٦٦ ٠٧١	١ ٢٧٩ ٥٦٧	١٢ ٤٨٤ ٣٠٩	مجموع الإيرادات الثابتة
١ ٨٣٤ ٢٨٠	١ ٠٦٢ ٢٢١	١ ٢٢ ٠٩٤	٦٤٩ ٩٦٥	الاستثمارات القصيرة الأجل

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦				
المجموع	لم تقييم	Baa1 إلى Baa3	A3 إلى Aaa	
٧٢٦٧	-	-	٧٢٦٧	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية
٢٧٨٩٩٥٥	١٧٨٦٩٢	٥٥٥٠١٥	٢٠٥٦٢٤٨	سندات الشركات
٤٦٧٠٢	٤٦٧٠٢	-	-	الصناديق - سندات الشركات
١٤٩٩٢٢٩	٥٩٣٨٩	-	١٤٣٩٨٤٠	الوكالات الحكومية
٧٢٤٦٥٩٣	٥٧٦٦٨٤	٣٥٩٤٦٤	٦٣١٠٤٤٥	السندات الحكومية
٥٦١٤١	٥٦١٤١	-	-	سندات مضمونة برهون عقارية حكومية
٣٥٩٦١	-	-	٣٥٩٦١	سندات حكومية مربوطة بمؤشرات الأسعار
٦٢٦١١٣	٨١١٩٩	-	٥٤٤٩١٤	سندات البلديات/المحافظات
٣٣٦١	-	-	٣٣٦١	التزامات الرهن المضمونة غير المدعومة من حكومة
١٢٣١١٣٢٢	٩٩٨٨٠٧	٩١٤٤٧٩	١٠٣٩٨٠٣٦	مجموع الإيرادات الثابتة
٧٢٤٥٠٩	٤٥٢٧٤٣	٦٨١٠٧	٢٠٣٦٥٩	الاستثمارات القصيرة الأجل

١٧٦ - ومن مجموع السندات الثابتة الإيرادات غير المصنفة البالغة قيمتها ١ ٥٦٦,١ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، كانت هناك سندات دين قيمتها ١ ٣٥٥,٦ مليون دولار تمثل مخاطرة ائتمانية متدنية للغاية لأن التصنيف الائتماني لجهة إصدارها هو في فئة الدرجة الاستثمارية، مما يوفر دليلاً على جدارتها الائتمانية. ومن بين سندات الدين غير المصنفة المتبقية البالغة قيمتها ٢١٠,٥ ملايين دولار التي لا تتوافر بشأنها تصنيفات ائتمانية لجهة إصدارها من وكالة موديز، صنفت وكالة واحدة على الأقل من وكالتي التصنيف الآخرين (ستاندرد آند بورز وفيتش) سبعة عشر سندات دين قيمتها ١٦١,٩ مليون دولار في فئة الدرجة الاستثمارية، وسندا آخر قيمته ٤٨,٦ مليون دولار، كان صندوق سندات وبالتالي لم يخضع لتقييم وكالات تقدير الجدارة الائتمانية.

١٧٧ - ومن مجموع السندات القصيرة الأجل غير المصنفة البالغة قيمتها ١ ٠٦٢,٢ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، كانت هناك سندات دين قيمتها ٩٣٨,٢ مليون دولار تمثل مخاطرة ائتمانية متدنية للغاية لأن التصنيف الائتماني لجهة إصدارها هو في فئة الدرجة الاستثمارية، مما يوفر دليلاً على جدارتها الائتمانية. أما سندات الدين الستة المتبقية غير المصنفة البالغة قيمتها ١٢٤,٠ مليون والتي لا تتوافر تصنيفات ائتمانية لجهات إصدارها من قِبل وكالة موديز، فصنفتها في فئة الدرجة الاستثمارية وكالة واحدة على الأقل من وكالتي التصنيف الآخرين (ستاندرد آند بورز وفيتش).

١٧٨ - ومن مجموع السندات الثابتة الإيرادات المصنفة البالغة قيمتها ٩٩٨,٨ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، كانت هناك سندات دين قيمتها ٨٩٥,١ مليون دولار تمثل مخاطرة ائتمانية متدنية للغاية لأن التصنيف الائتماني لجهة إصدارها هو في فئة الدرجة الاستثمارية، مما يوفر دليلاً على جدارتها الائتمانية. ومن بين سندات الدين غير المصنفة المتبقية البالغة قيمتها ١٠٣,٧ ملايين دولار التي لا تتوافر بشأنها تصنيفات ائتمانية لجهة إصدارها من وكالة موديز، صنفت وكالة واحدة على الأقل من وكالتي التصنيف الآخرين (ستاندرد آند بورز وفيتش) سبعة سندات دين

قيمتها ٥٧,٠ مليون دولار في فئة الدرجة الاستثمارية، وسنّدا آخر قيمته ٤٦,٧ مليون دولار، كان صندوق سندات وبالتالي لم يخضع لتقييم وكالات تقدير الجدارة الائتمانية.

١٧٩ - ومن مجموع السندات القصيرة الأجل غير المصنفة البالغة قيمتها ٤٥٢,٧ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، كانت هناك سندات دين قيمتها ٤٢٩,٧ مليون دولار تمثل مخاطرة ائتمانية متدنية للغاية لأن التصنيف الائتماني لجهة إصدارها هو في فئة الدرجة الاستثمارية، مما يوفر دليلاً على جدارتها الائتمانية. أما سند الدين غير المصنف المتبقي البالغة قيمته ٢٣,٠ مليون دولار والذي لا تتوافر بشأنه تصنيفات ائتمانية لجهة إصداره من وكالة موديز، فقد صنفته وكالة واحدة على الأقل من وكالات التصنيف الآخرين (ستاندرد آند بورز وفيتش) في فئة الدرجة الاستثمارية.

١٨٠ - وتُدفع تكاليف جميع المعاملات في السندات المقيّدة عند التسليم باستخدام سماسرة معتمدين. وتُعد مخاطر التسويات ضئيلة جداً، لأن تسليم السندات المباعة لا يحدث إلا عند استلام السمسار للمدفوعات. ويجري الدفع لقاء عملية الشراء فور استلام السمسار للسندات. ولا تتم الصفقة إذا لم يف أي من الطرفين بالتزاماته.

٢-٢١ مخاطر السيولة

١٨١ - مخاطر السيولة هي مخاطر عدم الوفاء باحتياجات الصندوق من السيولة النقدية اللازمة له كي يفي بالتزاماته. ويمكن أن تنشأ الاحتياجات النقدية من احتياجات التسوية فيما يتعلق بمختلف الصفقات الاستثمارية، وطلبات دفع رأس المال من التزامات لم يُطلب تمويلها أو غير ممولة، واحتياجات صرف مدفوعات الاستحقاقات بعمولات مختلفة. وتعاقدنا تحل، في غضون ثلاثة أشهر، آجال استحقاق التزامات الصندوق المالية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. ويدير الصندوق مخاطر السيولة لديه باستثمار الغالبية العظمى من استثماراته في الأوراق المالية السائلة.

٣-٢١ مخاطر السوق

١٨٢ - مخاطر السوق هي مخاطر حدوث تغير في قيمة الأصول بسبب تقلبات عوامل السوق المختلفة، من قبيل أسعار الفائدة وتقلبات مؤشرات الأسواق الرئيسية وأسعار صرف العملات وتقلبات السوق. وقد اعتمد الصندوق القيمة المعرضة للمخاطر كأحد بارامترات قياس مخاطر السوق، إضافة إلى الانحراف المعياري ومخاطر التعقّب. وتمثل القيمة المعرضة للمخاطر بارامترا مقبولا عالميا تستدل منه المؤسسات المالية ومؤسسات إدارة الأصول على مخاطر السوق. وللصندوق أيضاً درجة تحمل المخاطر الاستثمارية في إطار سياسة الاستثمار التي أقرها ممثل الأمين العام. وبناء على درجة تحمل المخاطر هذه، تم تخصيص ميزانية مخاطر لكل مدير من مديري حافظات الأوراق المالية. وتُعدّل ميزانية المخاطر مرة واحدة في السنة.

١٨٣ - وتلخّص القيمة المعرضة للمخاطر، كرقم واحد، تعرّض حافظة ما لمخاطر السوق، وكذلك احتمال حدوث نقلة سلبية، أو بعبارة أخرى، مستوى من المخاطر. ويتمثل الغرض الرئيسي من القيمة المعرضة للمخاطر في تقييم مخاطر السوق الناتجة عن التغيرات في أسعار السوق. وتوجد ثلاث خصائص رئيسية للقيمة المعرضة للمخاطر: (أ) المبلغ (بالنسبة المئوية أو بالدولار)؛ (ب) الأفق الزمني (في هذه الحالة، سنة واحدة)؛ (ج) مستوى الثقة (في هذه الحالة، ٩٥ في المائة). وعند تحديد القيمة المعرضة للمخاطر بنسبة ثقة تبلغ ٩٥ في المائة، فإن عدد القيمة ٩٥ (بالنسبة المئوية أو بالدولار) يشير إلى وجود

احتمال بنسبة ٩٥ في المائة في ألا تتجاوز خسائر الحافظة العدد ٩٥ المحدد في القيمة (بالنسبة المئوية أو بالدولار) على مدى سنة. وإضافة إلى ذلك، فإن الصندوق يُبلغ بالمخاطر المتطرفة أو بالعجز المتوقع، الذي يقيس متوسط الخسارة المتوقعة لنسبة ٥ في المائة من الأوقات التي تتجاوز فيها الخسائر القيمة ٩٥. ويُبلغ الصندوق أيضا عن حصة المساهمة في المخاطر. وإذا كانت مخاطر الصندوق كله تعادل نسبة ١٠٠ في المائة، فإن حصة المساهمة في المخاطر تشير إلى كم المخاطر الناشئة عن هذه الفئة من الأصول. وتمثل حصة المساهمة في المخاطر عددا تراكميا (تتجمع كل حصص المساهمة لتبلغ نسبة قدرها ١٠٠ في المائة). أما القيمة ٩٥ فليست عددا تراكميا نظرا إلى تأثير التنوع.

١٨٤ - ويبين الجدول الوارد أدناه أربعة جوانب هامة للمخاطر. فهو يبين التقلب أو الانحراف المعياري بالنسبة المئوية، تليه القيمة ٩٥ لحافظة معينة معبرا عنها بالنسبة المئوية. وتشير حصة المساهمة في المخاطر إلى قيمة الحصة التي تساهم بها كل فئة من فئات الأصول في مخاطر الصندوق الكلية. ومن الواضح أن مخاطر الصندوق الكلية تساوي ١٠٠ في المائة، وكل فئة من فئات الأصول أدناه تُظهر حصة المساهمة في المخاطر. ويشير العجز المتوقع بنسبة قدرها ٥ في المائة (لأن الصندوق يبين القيمة المعرضة للمخاطر عند مستوى ثقة تبلغ نسبته ٩٥ في المائة) إلى متوسط قيمة أو إلى قيمة متوقعة للخسائر لنسبة ٥ في المائة من الأوقات التي تتجاوز فيها الخسائر القيمة المعرضة للمخاطر بمستوى ثقة يبلغ ٩٥ في المائة.

١٨٥ - وقد أجري الحساب السنوي لجميع الأرقام الواردة في الجدول أدناه باستخدام المحاكاة التاريخية.

(نسبة مئوية)

٢٠١٧				
فئة الأصول	التقلب (الانحراف المعياري)	القيمة المعرضة للمخاطر (٩٥ في المائة)	حصة المساهمة في المخاطر	العجز المتوقع (٥ في المائة)
مجموع عائدات الصندوق	٨,١٠	١١,٨٥	١٠٠,٠٠	١٩,٨٤
مجموع حصص الملكية	١١,٣٥	١٧,١٨	٨٤,٨٩	٢٨,٧٩
الإيرادات الثابتة	٥,٣٣	٨,٩٧	٢,٢٩	١٢,٦٥
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	٣,١٩	٥,٢٠	٠,٤٣	٧,٣١
العقارات	١٤,٦٢	٢٦,٥٨	٧,٥٢	٣٦,٣٥
حصص الملكية الخاصة	١١,٠٧	١٦,٧٣	٤,٤٩	٢٧,٩٣
السلع الأساسية	١٣,٣٦	٢٢,٣٢	٠,١٢	٢٩,١٦
الهياكل الأساسية	١٤,٣٦	٢٦,٦٥	٠,٢٢	٣٥,٩٠

ملاحظة: الأرقام المبلغ عنها صادرة عن نظام "ريسك متركس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كاييتال إنترناشونال" في ٢٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.

(نسبة مئوية)

٢٠١٦				
فئة الأصول	المتقلب (الانحراف المعياري)	القيمة المعرضة للمخاطر (٩٥ في المائة)	حصة المساهمة في المخاطر (٥ في المائة)	العجز المتوقع
مجموع عائدات الصندوق	٨,٥٨	١٣,١٠	١٠٠,٠٠	٢٠,٤٠
مجموع حصص الملكية	١١,٧٩	١٨,٧٤	٨٦,٧٢	٢٨,٦٠
الإيرادات الثابتة	٤,٧١	٨,٠٦	٠,٦٩	١١,٢٩
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	٠,٩١	١,٦٠	٠,١١	٢,١٣
العقارات	١٤,٧٤	٢٦,٧٩	٨,٣٨	٣٦,٣٢
حصص الملكية الخاصة	١١,٦٢	١٨,١٥	٣,٧٠	٢٨,٤٩
السلع الأساسية	١٣,٥٢	٢٢,٥٧	٠,١٣	٢٩,٩٣
الهياكل الأساسية	١٤,٥٧	٢٦,٧٥	٠,٢٧	٣٥,٨٩

ملاحظة: الأرقام المبلغ عنها صادرة عن نظام "ريسك متركس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشونال" في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

١٨٦ - وعلى الرغم من أن القيمة المعرضة للمخاطر أداة هامة في قياس مخاطر السوق، فإن الافتراضات التي يستند إليها النموذج تطرح بعض القيود. وتشمل الافتراضات الرئيسية فترة احتفاظ بأصول ليوم واحد بغرض التحوط أو التخلص من قيم أصول قد لا تكون من الأصول غير السائلة، أو الاحتفاظ بها نظرا لسوء أحوال السوق؛ ومستوى ثقة بنسبة ٩٥ في المائة يشير إلى أن هناك احتمال حدوث خسائر تتجاوز ٥ في المائة من القيمة المعرضة للمخاطر عند ٩٥ في المائة؛ وقيمة معرضة للمخاطر محسوبة على أساس نهاية اليوم لا تعكس التغيرات الحاصلة على مدى يوم من المبادلات؛ واستخدام البيانات التاريخية ومنهجية مونت كارلو للمحاكاة قد لا يغطي جميع السيناريوهات الممكنة، ولا سيما الطابع الاستثنائي.

مخاطر الأسعار

١٨٧ - يتعرض الصندوق لمخاطر أسعار سندات الملكية. ومرد ذلك الاستثمارات التي يحتفظ بها الصندوق وتكون أسعارها المستقبلية غير مؤكدة. فحيثما تقوّم الصكوك المالية غير النقدية، ومنها على سبيل المثال سندات الملكية، بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، فإن السعر يُقوّم في البداية بعملة أخرى مقومة بغير دولار الولايات المتحدة، ثم يحوّل فيما بعد إلى دولار الولايات المتحدة، الذي سيتعرض للتقلب أيضا بسبب التغيرات الحاصلة في أسعار صرف العملات.

١٨٨ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، بلغت القيمة العادلة لحصص الملكية المعرضة لمخاطر الأسعار ما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
٣٦٧٨١ ٩٣١	٣١ ٣٦٦ ٤٣١
الأسهم العادية والممتازة	
٢ ٥٩٥ ٣٦٥	٢ ٦٤٦ ٧٦٦
الصناديق - الصناديق المتداولة للمؤشرات	
٢١٠ ٠١٦	٢٤٠ ٠٧٥
صناديق الاستثمار العقاري	
١٤٦ ٩٠٦	١٥٨ ٣٦١
الصناديق - الأسهم العادية	
٥٠ ٠١٠	٤٣ ٨٤١
الأوراق المالية المقرونة	
٣٩ ٧٨٤ ٢٢٨	٣٤ ٤٥٥ ٤٧٤
مجموع صكوك الأسهم	

١٨٩ - إذا اعتبرنا أن مخاطر الصندوق الكلية مساوية لـ ١٠٠ في المائة، فإن المساهمة في مخاطر (الصندوق الكلية) الناجمة عن مخاطر الأسعار تساوي ٨٩,٩ في المائة (٢٠١٦: ٩٣,٤ في المائة). وبالنسبة لمخاطر الصندوق الكلية، ساهمت حصص الملكية بنسبة ٨٤,٩ في المائة (٢٠١٦: ٨٦,٧ في المائة) في مخاطر الصندوق الكلية وتسهم في الباقي جميع فئات الأصول الأخرى.

١٩٠ - ويتولى الصندوق أيضا إدارة تعرضه لمخاطر الأسعار من خلال تحليل حافطة الاستثمار حسب القطاع الصناعي ووضع المقاييس المرجعية المرجحة للقطاعات.

١٩١ - وكانت حافطة استثمارات حصص الملكية العائدة للصندوق حسب القطاع الصناعي في عامي ٢٠١٧ و ٢٠١٦ على النحو التالي:

(نسبة مئوية)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
معايير التصنيف الصناعي العام	حافطة حصص الملكية المقاييس المرجعية	حافطة حصص الملكية المقاييس المرجعية	حافطة حصص الملكية المقاييس المرجعية
الشركات المالية	١٨,٠٨	١٨,٧٤	١٧,٢٢
تكنولوجيا المعلومات	١٧,٩٧	١٨,٠٩	١٦,٢٩
قطاع الاستهلاك التقديري	١١,٧٨	١٢,٠١	١١,٨٠
الطاقة	٥,٦٧	٦,٣٨	٦,٤٧
الرعاية الصحية	١٠,٩٠	١٠,٦٨	١١,٠٥
الشركات الصناعية	٩,٠١	١٠,٨٦	٨,٦٢
المواد الاستهلاكية الأساسية	٧,٧٢	٨,٧٥	٨,٢٨
المواد	٥,٢١	٥,٥٠	٥,٠٥
خدمات الاتصالات	٢,٦٠	٣,٠٢	٣,١١
المرافق العامة	٢,٣٢	٢,٩٠	٢,٣٩
العقارات	٢,٢٥	٣,٠٧	٢,٠١
فئات أخرى	٦,٤٩	NA	٧,٧١
المجموع	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠

١٩٢ - ويقدم الجدول التالي تحليلاً لتركيز مخاطر أسعار حصص الملكية في حافظة استثمارات الصندوق في حصص الملكية حسب التوزيع الجغرافي (استناداً إلى المكان الأساسي للطرف المقابل المدرج في القائمة، أو محل إقامته إذا لم يكن ذلك المكان مدرجاً في القائمة).

(نسبة مئوية)

٢٠١٦	٢٠١٧	
٥٧,٩	٥٥,٠	أمريكا الشمالية
١٩,٣	٢٠,٧	أوروبا
١٠,٧	١٢,١	آسيا والمحيط الهادئ
٩,٩	١١,٦	الأسواق الناشئة
٢,٢	٠,٦	المناطق الدولية
١٠٠,٠	١٠٠,٠	المجموع

مخاطر العملات

١٩٣ - يمثل الصندوق أحد أكثر صناديق المعاشات التقاعدية تنوعاً وشمولاً في العالم، وبالتالي فهو يحفظ أصولاً نقدية وغير نقدية على السواء مقومة بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، وهو العملة الأساسية للصندوق. وتنشأ مخاطر صرف العملات نظراً لأن قيمة الصكوك المالية المقومة بعملات أخرى تتعرض للتقلب بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات. وتراقب الإدارة التعرض لجميع العملات. وتُعزى المكاسب/الخسائر غير المتحققة الناجمة عن صرف العملات الأجنبية أساساً إلى تقلبات أسعار صرف العملات خلال الفترة.

١٩٤ - ولا يستخدم الصندوق أدوات تحوط لمعالجة تعرضه لمخاطر التقييم بعملات غير دولار الولايات المتحدة، لأن الصندوق يتوقع ألا يكون للعملات تأثير صاف على مدى دورة سوق كاملة، مثلما كان الحال دائماً. وتشير مخاطر العملات إلى المخاطر الناجمة عن التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.

١٩٥ - ويوضح الجدول أدناه تعرض الصندوق لمخاطر العملات الأجنبية حسب فئة الاستثمارات. ويلخصان نقدية الصندوق واستثماراته بالقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ و ٢٠١٦ على التوالي. ولا يتضمن هذان الجدولان صافي الخصوم المالية التي بلغت قيمتها ١٧٨,٠ مليون دولار في عام ٢٠١٧ (٢٠١٦: ٣٩,٩ مليون دولار) ولم يُحتفظ بها بالقيمة العادلة (الملاحظة ٥). أما الأصول المحتفظ بها في الصناديق المتداولة في البورصة أو صناديق الاستثمار المتخصص المدارة خارجياً فهي مدرجة كأصول بدولارات الولايات المتحدة.

(نسبة مئوية)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧							
العملة	الأسهم	الاييرادات الثابتة	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	قصيرة الأجل	النقد	المجموع
دولار الولايات المتحدة	٣٤,٩٥	٩,٩٢	٥,٠٨	٣,١٣	١,٦٣	١,٢٠	٥٥,٩١
اليورو	٦,٥٦	٥,٧٩	٥,٥٨	٥,٥٩	٥,٨٠	٥,٢٢	١٤,٥٤
الين الياباني	٤,٨٥	٣,٦٤	٥,٢٣	-	-	٥,٠٤	٨,٧٦
الجنه الإسترليني	٣,٦١	٥,٧٨	٥,١٩	-	-	٥,٠٠	٤,٥٨
الدولار الكندي	١,٩١	٥,٦٢	٥,١٥	-	-	٥,٠٠	٢,٦٨
دولار هونغ كونغ	٢,٤٨	-	-	-	-	٥,٠١	٢,٤٩
الدولار الأسترالي	١,٣٣	٥,٤٢	٥,٣٠	-	-	٥,٠٣	٢,٠٨
ون كوريا الجنوبية	١,١٣	٥,٥١	-	-	-	-	١,٦٤
الفرنك السويسري	١,٦٢	-	-	-	-	٥,٠١	١,٦٣
الكرونة السويدية	٥,٧١	٥,١٧	-	-	٥,١٣	٥,٠٠	١,٠١
الرينغيت الماليزي	٥,١٦	٥,٢٤	-	-	٥,١٦	٥,٠٠	٥,٥٦
البيسو المكسيكي	٥,١٩	٥,٣٢	-	-	-	-	٥,٥١
الروبية الهندية	٥,٥٠	-	-	-	-	٥,٠٠	٥,٥٠
الكرونة النرويجية	٥,٠٥	٥,٣٢	-	-	٥,١٢	٥,٠٠	٥,٤٩
راند جنوب أفريقيا	٥,٤٨	-	-	-	-	-	٥,٤٨
الريال البرازيلي	٥,٤٣	-	-	-	-	٥,٠٠	٥,٤٣
الزلوتي البولندي	-	٥,٤٠	-	-	-	٥,٠٠	٥,٤٠
الدولار السنغافوري	٥,٢٦	٥,٠٧	-	-	-	٥,٠٠	٥,٣٣
الكرونة الدانمركية	٥,٢٤	-	-	-	-	٥,٠٠	٥,٢٤
الكرونة التشيكية	-	٥,١٧	-	-	-	-	٥,١٧
الفورنت الهنغاري	-	٥,١٣	-	-	-	-	٥,١٣
البيسو الفلبيني	٥,١٢	-	-	-	-	٥,٠٠	٥,١٢
الدولار النيوزيلندي	-	٥,١١	-	-	-	٥,٠٠	٥,١١
الباهت التايلندي	-	٥,٠٨	-	-	-	٥,٠٠	٥,٠٨
الليرة التركية	٥,٠٧	-	-	-	-	-	٥,٠٧
الروبية الباكستانية	-	-	-	-	-	٥,٠٠	٥,٠٠
الفرنك الأفريقي	-	-	-	-	-	٥,٠٠	٥,٠٠
البيسو الشيلي	-	٥,٠٦	-	-	-	٥,٠٠	٥,٠٦
المجموع الكلي	٦١,٦٥	٢٣,٧٥	٦,٥٣	٣,٧٢	٢,٨٤	١,٥١	١٠٠,٠٠

(نسبة مئوية)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦							
العملة	الأسهم	الائزادات الثابتة	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	قصيرة الأجل	النقد	المجموع
دولار الولايات المتحدة	٣٨,٤٧	١١,٤٩	٥,٦٤	٢,٦٠	٠,٢٥	٢,٥٢	٦٠,٩٧
اليورو	٦,٠٩	٣,٧٩	٠,٤٦	٠,٤٥	٠,٩٠	٠,٠٢	١١,٧١
الين الياباني	٤,٧٥	٢,٤٨	٠,٢٢	—	—	—	٧,٤٥
الجنيه الإسترليني	٣,٦٤	٠,٩٤	٠,١٧	—	—	—	٤,٧٥
الدولار الكندي	١,٩٧	٠,٦٧	٠,١٦	—	—	—	٢,٨٠
الدولار الأسترالي	١,٢٤	٠,٥٤	٠,٣١	—	—	—	٢,١٢
دولار هونغ كونغ	٢,٠٠	—	—	—	—	—	٢,٠٠
الفرنك السويسري	١,٧١	—	—	—	—	—	١,٧١
ون كوريا الجنوبية	٠,٨٥	٠,٣٧	—	—	—	—	١,٢٢
الزلوتي البولندي	—	٠,٨٤	—	—	—	—	٠,٩٣
البيسو المكسيكي	٠,١٧	٠,٥٣	—	—	—	—	٠,٧٢
الكرونة السويدية	٠,٤٣	٠,١٨	—	—	—	—	٠,٧٢
الكرونة النرويجية	٠,٠٣	٠,٣١	—	—	٠,١٧	—	٠,٥١
الروبية الهندية	٠,٣٩	—	—	—	—	٠,٠٦	٠,٤٥
الريال البرازيلي	٠,٤٠	—	—	—	—	—	٠,٤٠
راند جنوب أفريقيا	٠,٣٤	—	—	—	—	—	٠,٣٤
الرينغيت الماليزي	٠,١٠	٠,٢٠	—	—	—	—	٠,٣١
الدولار السنغافوري	٠,٢٣	٠,٠٧	—	—	—	—	٠,٣٠
الكرونة الدانمركية	٠,٢٥	—	—	—	—	—	٠,٢٥
الدولار النيوزيلندي	٠,٠١	٠,٠٩	—	—	—	—	٠,١٠
البيسو الفلبيني	٠,١٠	—	—	—	—	—	٠,١٠
الليرة التركية	٠,٠٨	—	—	—	—	—	٠,٠٨
البيسو الشيلي	—	٠,٠٦	—	—	—	—	٠,٠٦
الفورنت الهنغاري	—	—	—	—	—	—	٠,٠٠
الفرنك الأفريقي	—	—	—	—	—	—	٠,٠٠
الروبية الباكستانية	—	—	—	—	—	—	٠,٠٠
المجموع الكلي	٦٣,٢٥	٢٢,٥٦	٦,٩٦	٣,٠٥	١,٣٢	٢,٨٦	١٠٠,٠٠

مخاطر أسعار الفائدة

١٩٦ - تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من آثار التقلبات في المستويات السائدة لأسعار الفائدة في الأسواق على القيمة العادلة للأصول والخصوم المالية والتدفقات النقدية المستقبلية. ويحتفظ الصندوق بأوراق مالية ثابتة سعر الفائدة، ودين مقدر بسعر عائم، ونقدية ومكافآت نقدية تعرّض الصندوق لمخاطر سعر الفائدة.

١٩٧ - ويلخص الجدول الوارد أدناه حساسية الصندوق النسبية لتغيرات سعر الفائدة مقابل مقياسها المرجعي وهو مؤشر السندات الإجمالي لمصرف باركليز. ويشير هذا المقياس لمدة الحافظة إلى تغير النسبة المثوية التقريبية في قيمة الحافظة إذا تغيرت أسعار الفائدة بمقدار ١٠٠ نقطة أساس.

(نسبة مئوية)

٢٠١٦		٢٠١٧		
المقياس المرجعي	الصندوق	المقياس المرجعي	الصندوق	
٦,٩٠	٦,٨١	٦,٩٩	٦,٥٤	المدة الفعلية

١٩٨ - وتمثل المدة الفعلية درجة الحساسية لسعر الفائدة. وهذا يعني إذا تغيرت أسعار الفائدة بنسبة ١ في المائة، يمكن أن يفقد الصندوق أو يكسب ما يقارب ٦,٥٤ في المائة (٢٠١٦: ٦,٨١ في المائة) مقارنة بالمقياس المرجعي الذي يمكن أن يفقد أو يكسب ما يقارب ٦,٩٩ في المائة (٢٠١٦: ٦,٩٠ في المائة). وهذا ينشأ أساساً من الزيادة/النقصان في القيمة العادلة للسندات ثابتة الفائدة.

الملاحظة ٢٢

معلومات الميزانية

١-٢٢ الاختلاف بين الميزانيتين الأصلية والنهائية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاعتماد المنقح	رصيد الميزانية المرحّل	مبالغ الزيادة/	الاعتماد النهائي
لعام ٢٠١٧	من عام ٢٠١٦	النقصان المعتمدة	لعام ٢٠١٧
٤٥ ٦٠٧	٦ ٧١٣	٥ ١٦٥	٥٧ ٤٨٥
٤٢ ٣٧٣	١٥ ٤٦٤	(١٠ ١٧٨)	٤٧ ٦٥٩
١ ٤٢٧	١٦٢	(٧٨)	١ ٥١١
٤٨٩	٦٠	-	٥٤٩
٨٩ ٨٩٦	٢٢ ٣٩٩	(٥ ٠٩١)	١٠٧ ٢٠٤
المجموع			

١٩٩ - ويمكن إيجاد تفسير للاختلافات بين الاعتماد المنقح والاعتماد النهائي لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ في الفقرات ٦-٤٢ من التقرير المتعلق بالمصروفات الإدارية لصندوق المعاشات التقاعدية (A/72/383). ووافقت الجمعية العامة، في قرارها ٢٦٢/٧٢ (الجزء الخامس عشر، الفقرة ٢٧)، على الاعتماد النهائي للمصروفات الإدارية للصندوق لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧.

٢٢-٢ التسوية بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة وبيان التغييرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

٢٠٠ - يمكن تصنيف الفروق بين المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة مع المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعترف بها في البيانات المالية على النحو التالي:

(أ) تحدث الفروق الناشئة عن اختلاف الأساس المحاسبي عندما تُعدّ الميزانية المعتمدة على أساس مغاير للأساس المحاسبي، وفقاً لما هو مبين في الملاحظة ٣-١٤؛

(ب) وتحدث الفروق في التوقيت عندما تكون فترة الميزانية مختلفة عن فترة الإبلاغ المبينة في البيانات المالية. ولا توجد أي فروق في التوقيت بالنسبة لصندوق المعاشات التقاعدية لأغراض المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية؛

(ج) وتحدث الفروق الناشئة عن اختلاف الكيانات عندما لا تنطبق الميزانية إلى برامج أو كيانات تشكل جزءاً من المنشأة التي تُعدّ بشأنها البيانات المالية. ولم تكن هناك أي فروق ناشئة عن اختلاف الكيانات بالنسبة لصندوق المعاشات التقاعدية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٦	٢٠١٧	
٥٨ ٣٦٣	٨١ ٨٦٢	المبلغ الفعلي المعدّ على أساس قابل للمقارنة ^(١)
		الفروق الناشئة عن اختلاف الأساس المحاسبي
(٢ ٩٣٠)	(١٩٠)	الأصول المضافة/المتصرف فيها
٨ ١٤٢	٧ ٩٦٣	الاستهلاك والإهلاك وضمحل القيمة
١ ١٥٩	(٢ ٧٩٤)	الالتزامات غير المصفاة
٢٨٩	(٩٥٦)	المبالغ المدفوعة مسبقاً
٦ ٣٣٣	١٧ ٦٢١	استحقاقات الموظفين
٣ ٤٠٨	(٦ ١٠٦)	مستحقات أخرى
٧٤ ٧٦٤	٩٧ ٤٠٠	المبلغ الفعلي للمصروفات الإدارية في بيان التغييرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

(أ) يشير "المبلغ الفعلي على أساس قابل للمقارنة" إلى المبالغ الفعلية للنفقات الإدارية المتعلقة بصندوق المعاشات التقاعدية، ولا يشمل النفقات المتصلة بالأمم المتحدة.

٢٠١ - وتوضح التسوية الواردة أعلاه الفروق الرئيسية بين إجمالي المصروفات الإدارية المعدّة على أساس الميزانية (الأساس النقدي المعدل) ومجموع المصروفات المعدّة على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويمكن تصنيف الفروق الرئيسية على النحو التالي:

- مصروفات الاستهلاك/الإهلاك - تجري رسملة واستهلاك/إهلاك الأصول الثابتة والأصول غير الملموسة التي تستوفي عتبة الرسملة خلال عمرها النافع على أساس المعايير المحاسبية الدولية

للقطاع العام. ومصروفات الاستهلاك/الإهلاك هي وحدها التي يُعترف بها خلال العمر النافع للأصول، بينما يعترف بمجموع المصروفات على أساس الميزانية عند الاقتناء.

• **الاعتراف بالمصروفات** - يُعترف بالإنفاق القائم على أساس الميزانية عند الصرف أو التعهد باعتبارهما التزامين من الالتزامات غير المصفاة. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يُعترف بالمصروفات وقت استلام السلع أو الخدمات. أما الالتزامات غير المصفاة المتعلقة بالسلع أو الخدمات غير المستلمة أو المبالغ المدفوعة سلفاً، فلا يعترف بها كمصروفات. والخدمات الاقتصادية التي تم الحصول عليها ولكن لم يسدد ثمنها يعترف بأنها مصروفات في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

• **استحقاقات الموظفين** - يُعترف بالمصروفات المتعلقة باستحقاقات الموظفين على أساس الميزانية عندما تسدد الاستحقاقات. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينبغي الاعتراف بأي مصروفات تتعلق باستحقاق موظف في الفترة التي يكتسب فيها هذا الاستحقاق، بصرف النظر عن وقت الدفع. ومن ثم تعترف المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بمصروفات استحقاقات ما بعد نهاية الخدمة مثل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة أو الإجازة السنوية أو استحقاقات الإعادة إلى الوطن.

الملاحظة ٢٣

الأموال الخاضعة للإدارة

٢٠٢ - تُعرّف الأموال الخاضعة للإدارة بأنها أموال الأمم المتحدة الأخرى التي يستعين الصندوق في إدارتها بخدمات مديري صناديق خارجيين مستقلين عن الصندوق.

٢٠٣ - وعملاً بقرار الجمعية العامة ٢٩٥١ (د-٢٧)، المؤرخ ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٢، الذي أنشئت بموجبه جامعة الأمم المتحدة، وقرار الجمعية العامة ٣٠٨١ (د-٢٨)، والمادة التاسعة من ميثاق جامعة الأمم المتحدة (A/9149/Add.2)، تقدم شعبة إدارة الاستثمارات خدمات الرقابة على استثمارات صندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة التي يستعان حالياً في إدارتها بخدمات شركة نيكو المحدودة لإدارة الأصول (Nikko Asset Management Co., Ltd) حتى ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، وبعد ذلك شركة بلاك روك للمديرين الماليين (BlackRock Financial Managers Inc) مع مصرف إيداع منفصل. وجرى الاتفاق على الترتيبات الرسمية بين شعبة إدارة الاستثمارات وصندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة بشأن هذه الخدمات. وترد الأموال المتأتية من ذلك في حسابات جامعة الأمم المتحدة. ولا تُخلط الصناديق الاستثمارية مع الأموال الخاصة بالصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية التي يحتفظ بها منفصلة. ويردُّ صندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة إلى شعبة إدارة الاستثمارات تكاليف رسوم الاستشارات الإدارية المقدمة من الشعبة والتي تبلغ ٥٠ ٠٠٠ دولار في السنة وتسجل باعتبارها إيرادات أخرى.

الملاحظة ٢٤

معاملات الأطراف ذات العلاقة بالصندوق

موظفو الإدارة الرئيسيون

٢٠٤ - فيما يلي تفاصيل أجور موظفي الإدارة الرئيسيين من الصندوق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦:

الأجر وتسوية مقر العمل	الاستحقاقات	المعاشات التقاعدية ومخطط التأمين الصحي	المجموع	السلف غير المسددة المقدمة	القروض غير المسددة
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)					عدد الأفراد
٢٠١٧	٥	١٠٢٧	٢٨٦	٢٤٠	١٥٥٣ -
٢٠١٦	٥	٩٠٧	١٢٩	٢٠٨	١٢٤٤ -

٢٠٥ - موظفو الإدارة الرئيسيون هم الرئيس التنفيذي، وممثل الأمين العام، ونائب الرئيس التنفيذي، ومدير شعبة إدارة الاستثمارات، والمسؤول المالي الأول، إذ يتولى هؤلاء السلطة والمسؤولية عن تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة صندوق المعاشات التقاعدية.

٢٠٦ - ويشمل الأجر الكلي المدفوع لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: صافي المرتبات؛ وتسوية مقر العمل، والاستحقاقات من قبيل بدل التمثيل والبدلات الأخرى، ومنح التعيين والمنح الأخرى، وإعانة الإيجار، وتكاليف شحن الأمتعة الشخصية، ومساهمات رب العمل في المعاش التقاعدي والتأمين الصحي الحالي.

٢٠٧ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ و ٢٠١٦، لم تكن هناك أي سلف غير مسددة مقدمة في إطار استحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين.

٢٠٨ - ويحق لموظفي الإدارة الرئيسيين أيضاً الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ١١) بمستوى مماثل لاستحقاقات سائر الموظفين. والتقييم الاكتواري لاستحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين هو كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	
١٤٥٨	١٢٠٣	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
١٦٤	٨٠	منحة الإعادة إلى الوطن
١٢٧	١٠٥	الإجازة السنوية
-	٢	الاستحقاقات التي تدفع في حالة الوفاة -
١٧٤٩	١٣٩٠	المجموع

الأطراف الأخرى ذات العلاقة بالصندوق

٢٠٩ - في حين لم تحدث أي معاملات مع الأطراف التالية أسماؤها، فهي تعتبر أطرافاً ذات علاقة بالصندوق، ولذا يرد فيما يلي موجز لعلاقة الصندوق بهذه الأطراف.

الجمعية العامة

٢١٠ - الجمعية العامة هي أعلى هيئة تشريعية للصندوق. وهي التي تستعرض التقارير المقدمة من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، وتقر ميزانيات الصندوق، وتب في عضوية منظمات جديدة في صندوق المعاشات التقاعدية، وتعديل أنظمة الصندوق.

المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق

٢١١ - تنضم المنظمات الأعضاء إلى الصندوق (وهي منظمات حكومية دولية) بموجب قرار تتخذه الجمعية العامة للأمم المتحدة، وتوافق عند قبول عضويتها على التقيد بأنظمة الصندوق. ولكل منظمة من المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية لجنة معنية بالمعاشات التقاعدية للموظفين وأمين للجنة؛ وتشكل اللجان وأماناتها جزءاً لا يتجزأ من إدارة الصندوق.

مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني

٢١٢ - أنشئ مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني في كانون الثاني/يناير ١٩٧١ عملاً بالقرار ٢٧٤١ (د-٢٥) للجمعية العامة للأمم المتحدة. ويقدم المركز خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات إلى الشركاء والمستخدمين في منظومة الأمم المتحدة. وكشريك ملتزم بولاية المركز، يتحمل الصندوق نسبياً المسؤولية عن أي مطالبة أو مسؤولية لطرف ثالث ناشئة عن أنشطة المركز المتعلقة بالخدمات أو متصلة بها، على النحو المحدد في ولاية المركز. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، لم تكن هناك أي مطالبات معروفة لها تأثير على الصندوق. وتبقى ملكية الأصول خاضعة للمركز حتى تصفيته. وعند التصفية، توافق لجنة الإدارة على تقسيم جميع الأصول والخصوم فيما بين المنظمات الشريكة، بصيغة تُحدد في ذلك الوقت.

٢١٣ - ويتمثل دور المركز الدولي فيما يلي:

- تقديم خدمات تكنولوجيا المعلومات على أساس استرداد التكلفة بالكامل
- المساعدة في الاستفادة من الربط الشبكي وتكنولوجيا الحاسوب
- توفير خدمات إدارة المعلومات
- إسداء المشورة بشأن المسائل المتعلقة بإدارة المعلومات
- توفير التدريب المتخصص

الملاحظة ٢٥

إعادة التصنيف والأعداد المقارنة

٢١٤ - يدير الصندوق استثماراته على أساس نهج إجمالي العائد على الاستثمار. وتدار المكاسب والخسائر الناجمة عن صرف العملات الأجنبية كجزء من إجمالي العائد على الاستثمار. وبناء على ذلك، ومن منظور فهم أداء الأنشطة الاستثمارية خلال السنة، يُنظر في التغيرات الناجمة عن القيمة السوقية جنباً إلى جنب مع التغيرات الناجمة عن سعر الصرف.

٢١٥ - ومن الناحية التاريخية، يفصح الصندوق عن التغيرات الناجمة عن القيمة السوقية والتغيرات الناجمة عن سعر الصرف كبنود متسلسلة مستقلة في بيان التغيرات في صافي الأصول. وعلاوة على ذلك، يفصح الصندوق عن التغيرات الناجمة عن سعر السوق مصنفة حسب فئة الأصول، في حين أن التغيرات الناجمة عن سعر الصرف لم تُعرض مصنفة حسب فئة الأصول.

٢١٦ - وابتداءً من عام ٢٠١٧، حدّث الصندوق سياسة الإفصاح بحيث أنها تقدم معلومات أكثر فائدة لمستخدمي البيانات المالية عن طريق عرض التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات حسب فئة الأصول إلى جانب تحليل التغيرات في سعر السوق وسعر صرف العملة في كل فئة من فئات الأصول. انظر الملاحظة ١٣ للاطلاع على الإفصاح الإضافي والمحدّث.

٢١٧ - ونتيجة لذلك، عدلت بعض البنود المتسلسلة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وما يتصل بها من الملاحظات على البيانات المالية. وعدلت الأرقام المقارنة بحيث تتطابق مع التصنيف المتبع للسنة الحالية. وليس لإعادة التصنيف أي أثر على صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

٢١٨ - ويرد أدناه موجز للأثر الصافي الصفري للتغير.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

أُبلغ عنه سابقاً ٢٠١٦		التسوية	بعد إعادة التصنيف ٢٠١٦
إيرادات الاستثمار			
التغير في القيمة العادلة للأصول المحددة بالقيمة العادلة	-	١ ٥٨٢ ٦٠٤	١ ٥٨٢ ٦٠٤
صافي الارتفاع في القيمة العادلة للاستثمارات	٢ ٢٦٢ ٠٧١	(٢ ٢٦٢ ٠٧١)	-
إيرادات الفوائد	٣٢٥ ٧٨٦	-	٣٢٥ ٧٨٦
إيرادات الأرباح الموزعة	٨٢١ ٦٥١	-	٨٢١ ٦٥١
إيرادات الأصول العقارية	٥٥ ٠١٥	-	٥٥ ٠١٥
(الخسائر) الناجمة عن صرف العملات الأجنبية	(٦٧٩ ٨٨٢)	٦٧٩ ٨٨٢	-
مطروحة منها: تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية	(١١٧ ٤٩٤)	-	(١١٧ ٤٩٤)
	٢ ٦٦٧ ١٤٧	٤١٥	٢ ٦٦٧ ٥٦٢
الاشتراكات	٢ ٢٧٣ ٤٩٨	-	٢ ٢٧٣ ٤٩٨
الإيرادات الأخرى	٣ ٣٦٨	-	٣ ٣٦٨
المصروفات المتعلقة بالاستحقاقات			

أبلغ عنه سابقاً ٢٠١٦	التسوية	بعد إعادة التصنيف ٢٠١٦
١١٧٣٩٥	-	١١٧٣٩٥
من تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات		
٢٣٩١٢٩١	-	٢٣٩١٢٩١
من استحقاقات التقاعد		
(٢٥٦٦)	٤١٥	(٢١٥١)
استحقاقات/تسويات أخرى		
٢٥٠٦١٢٠	٤١٥	٢٥٠٦٥٣٥
المصروفات الإدارية	-	٧٤٧٦٤
٧٤٧٦٤	-	٧٤٧٦٤
المصروفات الأخرى	-	١٢٨٢
١٢٨٢	-	١٢٨٢
مصرفات الضريبة المقتطعة من المنبع	-	٣٧٤٩
٣٧٤٩	-	٣٧٤٩
الزيادة في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	-	٢٣٥٨٠٩٨
٢٣٥٨٠٩٨	-	٢٣٥٨٠٩٨

الملاحظة ٢٦

الأحداث اللاحقة

٢١٩ - لم تكن إدارة الصندوق على علم، وقت التوقيع على هذه البيانات المالية، بأي أحداث يجب الإبلاغ عنها بعد تاريخ الإبلاغ وفقاً للمعيار ١٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ولا تتمتع أي جهة سوى إدارة الصندوق بسلطة تعديل هذه البيانات المالية.

مرفق الملاحظات على البيانات المالية

الإحصاءات المتعلقة بعمليات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الجدول ١
عدد المشاركين

المنظمات الأعضاء	المشترون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٦	المشترون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٦	التحويلات الداخل	التحويلات الخارج	حالات انتهاء الخدمة	التسويات ^(١)	المشترون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٦ ^(ب)	النسبة المئوية لزيادة (النقصان)
الأمم المتحدة ^(ج)	٨٧ ١١١	٧ ٣١٤	١٨٥	(٢٧٩)	(٨ ٨٣٩)	(٤٨٣)	٨٥ ٠٠٩	(٢,٤)
منظمة العمل الدولية	٣ ٧٠٦	٣٢٤	٢٨	(١٦)	(٤٠٠)	(١٣)	٣ ٦٢٩	(٢,١)
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	١٠ ٣١٨	١٠ ٣٨	٨٣	(٨٠)	(٦٨٣)	(١٤٣)	١٠ ٥٣٣	٢,١
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	٢ ٤١٢	١٧٨	١٤	(٧)	(١٦٢)	(١)	٢ ٤٣٤	٠,٩
منظمة الصحة العالمية	١٠ ٧٢٤	٩٤٢	١٠١	(٦٤)	(٩٣٧)	(٣٤)	١٠ ٧٣٢	٠,١
منظمة الطيران المدني الدولي	٧٩٨	٦٦	١١	(٥)	(٦٩)	(٢)	٧٩٩	٠,١
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	٣٥١	٢٠	٧	(٢)	(٢٥)	(١)	٣٥٠	(٠,٣)
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	٢ ٦٨١	٢١٣	٢٣	(٢٨)	(٢٠٧)	(٣)	٢ ٦٧٩	(٠,١)
المنظمة البحرية الدولية	٢٨٤	١٤	٢	(١)	(٢٠)	١	٢٨٠	(١,٤)
الاتحاد الدولي للاتصالات	٧٦٨	٣١	١٠	(٤)	(٨٠)	(٤)	٧٢١	(٦,١)
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	١ ٢٢٥	٦٥	٧	(١٠)	(٧٥)	(٣)	١ ٢٠٩	(١,٣)
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	٥٩٥	١٧	١٥	(٧)	(٣٨)	(٢)	٥٨٠	(٢,٥)
المركز الدولي لدراسة حفظ وتحديد الممتلكات الثقافية	٣٧	٤	-	-	(٢)	-	٣٩	٥,٤
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	١٨	١	-	-	(١)	-	١٨	٠,٠
المركز الدولي للمهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية	١٦٨	١٢	١	-	(٦)	-	١٧٥	٤,٢
منظمة السياحة العالمية	٩١	١	-	-	(١٠)	١	٨٣	(٨,٨)
المحكمة الدولية لقانون البحار	٣٩	٢	١	-	(١)	-	٤١	٥,١
السلطة الدولية لقاع البحار	٣٥	٦	٢	-	(٥)	-	٣٨	٨,٦
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	٦٦٩	٦٤	٤	(٧)	(٥٥)	(٢)	٦٧٣	٠,٦
المحكمة الجنائية الدولية	١ ٠٩٩	١١٥	٣٥	(١٥)	(٦٧)	-	١ ١٦٧	٦,٢
الاتحاد البرلماني الدولي	٤٧	١	-	(١)	(٢)	-	٤٥	(٤,٣)
المنظمة الدولية للهجرة	٤ ٦٢٤	٩١٤	٢٣	(١٩)	(٤٩٠)	-	٥ ٠٥٢	٩,٣
المحكمة الخاصة للبنان	٤٦٢	٣٥	١٣	(٢٠)	(٣٧)	(٣)	٤٥٠	(٢,٦)
المجموع	١٢٨ ٢٦٢	١١ ٣٧٧	٥٦٥	(٥٦٥)	(١٢ ٢١١)	(٦٩٢)	١٢٦ ٧٣٦	(١,٢)

(أ) تصويبات البيانات الخاطئة في السنوات السابقة.

(ب) تغيرت المنهجية المتبعة في حساب المشتركين اعتباراً من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧. وبلغ العدد المماثل للمشاركين باستخدام الطريقة المستخدمة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ ما مجموعه ١٢٩ ٣٥٤ مشتركاً (زيادة بمقدار ١ ٠٩٢ أو بنسبة ٠,٩ في المائة). ويرد في الملاحظة على هذا المرفق مزيد من المعلومات عن تغير المنهجية والأساس المنطقي.

(ج) مقر الأمم المتحدة ومكاتبها الإقليمية وجميع الصناديق والبرامج التابعة لها.

الجدول ٢

الاستحقاقات الممنوحة للمشاركين أو للمستفيدين من معاشهم التقاعدي خلال السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

عدد الاستحقاقات الممنوحة												
المنظمات الأعضاء	استحقاقات التقاعد	استحقاق المبكر	استحقاق التقاعد المؤجل	تسوية الانسحاب		استحقاقات الأرامل والأرملات في حالة الوفاة العجز	استحقاقات الأخرى التي تدفع	استحقاقات المعالين من الدرجة الثانية	استحقاقات النقل بموجب اتفاق المجموع			
				أقل من ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات							
الأمم المتحدة ^(١)	١ ٣٣٨	٥٥٣	١٧٤	٣ ٨٧٩	٢ ٦٢٣	١ ٦٤٩	١٣٧	١	٨٦	٣	-	١٠ ٤٤٣
منظمة العمل الدولية	٨٤	٢٦	٩	٢١٣	٥٩	٤٢	٢	-	٥	-	-	٤٤٠
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	١٩١	٨٧	١٥	٢٧٤	٨٨	٢١٩	١٢	-	٩	-	-	٨٩٥
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	٧٧	١٢	٦	٥٠	٨	٣٢	٢	-	٦	-	-	١٩٣
منظمة الصحة العالمية	٢٥٤	٨٣	٣٢	٤٤٢	٩٦	١٨٩	١٢	-	١٦	-	-	١ ١٢٤
منظمة الطيران المدني الدولي	٢٦	١٦	٢	١٩	٣	١٣	١	-	٢	-	-	٨٢
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	٨	٨	-	٧	-	١	١	-	١	-	-	٢٦
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	٨٩	٢٢	١٥	٦٤	١١	١٩	-	-	٥	-	-	٢٢٥
المنظمة البحرية الدولية	١٢	-	-	٧	-	٢	١	-	-	-	-	٢٢
الاتحاد الدولي للاتصالات	٣١	٢٣	-	١٦	٧	٢٠	١	-	٢	-	-	١٠٠
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	١٦	١٨	-	٢٧	٧	١١	-	-	٧	-	-	٨٦
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	١٥	٥	-	١١	٣	٨	-	-	١	-	-	٤٣
المركز الدولي لدراسة حفظ وتحديد الممتلكات الثقافية	٢	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٢
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	-	١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	١
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية	١	-	-	٣	٢	-	-	-	-	-	-	٦
منظمة التجارة العالمية	٨	٢	-	-	-	-	-	-	-	-	-	١٠

عدد الاستحقاقات الممنوحة												
المنظمات الأعضاء	استحقاقات التقاعد	استحقاق المبكر	استحقاق التقاعد المؤجل	تسوية الانسحاب			استحقاقات الأرامل والأرملات في حالة الوفاة	استحقاقات الأخرى التي تدفع العجز	استحقاقات المعالين من بموجب الدرجة الثانية	استحقاقات النقل	المجموع	
				أقل من ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	استحقاقات الأولاد						
المحكمة الدولية لقانون البحار	١	-	-	-	١	-	-	-	-	-	٢	
السلطة الدولية لقاع البحار	٢	-	٢	١	-	-	-	-	-	-	٥	
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	٢٠	١٥	-	١١	٥	١٢	١	-	٣	-	٦٧	
المحكمة الجنائية الدولية	٥	١	-	٤٢	١٨	-	١	-	-	-	٦٧	
الاتحاد البرلماني الدولي	١	-	-	١	-	٣	-	-	-	-	٥	
المنظمة الدولية للهجرة	١٨	٢	٥	٢٩٧	١٥٨	٢١	٢	-	١	-	٥٠٤	
المحكمة الخاصة للبنان	١	١	١	٢٥	٩	-	-	-	-	-	٣٧	
المجموع	٢ ٢٠٠	٨٧٥	٢٥٩	٥ ٣٩٠	٣ ٠٩٨	٢ ٢٤٢	١٧٣	١	١٤٤	٣	١٤ ٣٨٥	

(أ) مقر الأمم المتحدة ومكاتبها الإقليمية وجميع الصناديق والبرامج التابعة لها.

الجدول ٣

تحليل الاستحقاقات الدورية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

نوع الاستحقاق	المجموع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	جديد	الاستحقاقات المنتهية الناتج عنها منح الاستحقاقات الموروثة	جميع الاستحقاقات المنتهية	المجموع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ ^(١)
التقاعد	٢٧ ٦٦٤	٢ ٢٠٠	(٣٣٧)	(٤١٠)	٢٩ ١١٧
التقاعد المبكر	١٦ ١١٠	٨٧٥	(٢٠٠)	(٢٢٥)	١٦ ٥٦٠
التقاعد المؤجل	٧ ٥٤٨	٢٥٩	(٦٠)	(١٥٥)	٧ ٥٩٢
الأرملة	١١ ٢٣٩	١٥٢	٧٦٩	(٤٨٠)	١١ ٦٨٠
الأرمل	٩٦٨	٢١	١١٠	(٤٩)	١ ٠٥٠
العجز	١ ٥٠٠	١٤٤	(٣٤)	(٢٧)	١ ٥٨٣
الأولاد	٩ ٧٢١	٢ ٢٤٢	٢٣	(١ ٣٥٧)	١٠ ٦٢٩
مُعال من الدرجة الثانية	٣٨	٣	-	(٥)	٣٦
المجموع	٧٤ ٧٨٨	٥ ٨٩٦	٢٧١	(٢ ٧٠٨)	٧٨ ٢٤٧

(أ) تغيرت المنهجية المتبعة في حساب الاستحقاقات الدورية اعتباراً من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧. وبلغ العدد المماثل للاستحقاقات الدورية باستخدام الطريقة المستخدمة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ ما مجموعه ٧٤ ٠٩٢ استحقاقاً للدفع (نقصان بمقدار ٦٩٦ أو بنسبة ٠,٩ في المائة). ويرد في الملاحظة على هذا المرفق مزيد من المعلومات عن تغير المنهجية والأساس المنطقي.

ملاحظة على المرفق للبيانات المالية عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

يعد الصندوق مرفق البيانات المالية مع الإحصاءات المتعلقة بعمليات الصندوق على أساس سنوي. وحتى عام ٢٠١٦، كانت الإحصاءات تُعرض اعتباراً من ٣١ كانون الأول/ديسمبر من سنة الإبلاغ ذات الصلة، وهي تعكس جميع المعلومات المتاحة حتى هذا التاريخ. وبناءً على ذلك، لا تعرض تلك الإحصاءات المعلومات التي تتوافر بعد ٣١ كانون الأول/ديسمبر.

قرر الصندوق موافقة المنهجية المستخدمة في البيانات الإحصائية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ مع النهج المستخدم في البيانات المالية. ولذلك فإن الإحصاءات المتوفرة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ تعكس الآن جميع المعلومات المتاحة حتى نهاية الفترة، أي حتى ٧ نيسان/أبريل ٢٠١٨. وعلى وجه التحديد، فإن الاستحقاقات المجهزة في الربع الأول من السنة المالية القادمة، التي وقع انتهاء خدمة المشترك المتلقي لها في السنة المالية المبلغ عنها أو قبلها، لم تعد مدرجة في عدد المشتركين. وترد في الجدول ٢ الاستحقاقات المجهزة ذات الصلة، ويرد في الجدول ٣ المستفيدين الذين يتلقون استحقاقاً دورياً.

ويجري إعداد بيانات التعداد التي يجمعها الصندوق والمقدمة إلى الخبير الاكتواري الاستشاري من أجل إعداد التقييم الاكتواري للالتزامات الصندوق المتعلقة بالاستحقاقات على نفس الأساس.

وبناءً على ذلك، فإن البيانات الواردة في المرفق اعتباراً من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ والبيانات المقدمة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ غير قابلة للمقارنة لأنها تعد استناداً إلى نهجين مختلفين.

وبالإضافة إلى ذلك، يعكس الجدول ١ انخفاضاً في التصويبات التي أُجريت في عام ٢٠١٧ نتيجة للقيود الخاطئة في نظام الصندوق المسجلة خلال الفترات السابقة.

